РЕЗОЛЮЦИИ,

принятые Генеральной Ассамблеей НА ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

16 сентября — 17 декабря 1975 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ. ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 34 (A/10034)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РЕЗОЛЮЦИИ,

принятые Генеральной Ассамблеей НА ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

---

16 сентября — 17 декабря 1975 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ. ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 34 (A/10034)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1976

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Генеральной Ассамблеи нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Ассамблеей на тридцатой сессии, а также индекс резолюций и других решений Генеральной Ассамблеи по пунктам повестки дня помещены в конце настоящего тома. В конце этого тома содержатся также список органов, состав которых указан в томах резолюций, и список конвенций и деклараций, тексты которых воспроизведены в данных томах.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Распределение пунктов повестки дня v
Назначение Комитета по проверке полномочий xv
Состав Генерального комитета xv
Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности . . . xvi
Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета xvi
Выборы пяти членов Международного Суда xvii
Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию xvii
Выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде xviii
Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета xviii
Выборы двенадцати членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций xix

---

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на тридцатой сессии

[3363 (XXX) — 3541 (XXX)]

Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты 1
Резолюции, принятые по докладам Первого комитета 17
Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета 45
Резолюции, принятые по докладам Второго комитета 57
Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета 105
Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета 131
Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета 157
Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета 191

Состав органов 201
Конвенции и декларации 203
Индекс резолюций и решений 205
Порядковый указатель резолюций и решений 213

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ[1]

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Алжира (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
   a) *назначение Комитета по проверке полномочий;*
   b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I и VII (разделы A—F)] (пункт 12).
13. *Доклад Международного агентства по атомной энергии* (пункт 14).
14. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 15).
15. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (пункт 16).
16. Выборы пяти членов Международного Суда (пункт 17).
17. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (пункт 18).
18. Выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 19).
19. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета (пункт 20).
20. Выборы двенадцати членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций (пункт 21).
21. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 22):
   a) специальный доклад Совета Безопасности (A/10179, A/10238) [2];
   b) другие доклады Совета Безопасности.
22. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23) [3].
23. Научно-исследовательская работа по вопросам мира: доклад Генерального секретаря (пункт 24).

---

[1] За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня, рекомендованную Генеральным комитетом в его первом докладе (A/10250) и утвержденную Генеральной Ассамблеей 19 сентября 1975 года на ее 2353-м пленарном заседании. 19, 22 и 30 сентября 1975 года Ассамблея на своих 2353-м, 2355-м и 2367-м пленарных заседаниях утвердила рекомендации Генерального комитета в отношении распределения пунктов повестки дня. Порядковый указатель пунктов повестки дня см. в разделе «Индекс резолюций и решений», стр. 205.

[2] 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенном в его первом докладе [A/10250, пункт 23 *a* (:)], постановила рассмотреть подпункт *a* в качестве первоочередного вопроса и пригласить постоянных наблюдателей Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам принять участие в обсуждении этого подпункта.

[3] См. также раздел «Четвертый комитет», пункт 11.

24. Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (пункт 25).
25. Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации: доклад Генерального секретаря (пункт 26).
26. Вопрос о Палестине: доклад Генерального секретаря (пункт 27).
27. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря (пункт 28).
28. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (пункт 30).
29. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 58) [4]:
    h) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.
30. Специальный фонд Организации Объединенных Наций (пункт 61) [5]:
    c) утверждение назначения Директора-исполнителя.
31. Вопрос о Намибии (пункт 87) [6]:
    d) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.
32. Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для Исламской конференции (пункт 121).
33. Положение на Ближнем Востоке (пункт 124).
34. Кипрский вопрос (пункт 125) [7].

Первый комитет

(ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ВООРУЖЕНИЙ)

1. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (пункт 31).
2. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 32).
3. О разработке международной конвенции по принципам использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 33).
4. Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря (пункт 34).
5. Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклады Генерального секретаря (пункт 35).
6. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 36).
7. Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 37).
8. Осуществление резолюции 3258 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 38).
9. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану (пункт 39).
10. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального

---

[4] Подпункты *a*—*g* см. ниже, в разделе «Второй комитет», пункт 5.

[5] Подпункты *a* и *b* см. ниже, в разделе «Второй комитет», пункт 8.

[6] Подпункты *a* — *c* см. ниже, в разделе «Четвертый комитет», пункт 3.

[7] 22 и 30 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своих 2355-м и 2367-м пленарных заседаниях постановила рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарных заседаниях при условии, что при рассмотрении этого пункта она предложит Специальному политическому комитету собраться, с тем чтобы предоставить представителям кипрских общин возможность выступить в Комитете с целью изложения своих мнений, и что она возобновит рассмотрение этого пункта с учетом доклада Специального политического комитета.

комитета для Всемирной конференции по разоружению (пункт 40).

11. Всеобщее и полное разоружение (пункт 41) [8]:
    a) доклад Совещания комитета по разоружению;
    b) доклад Международного агентства по атомной энергии.
12. Обзор на середину Десятилетия разоружения: доклад Генерального секретаря (пункт 42).
13. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (пункт 43).
14. Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 44).
15. Осуществление резолюции 3262 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря (пункт 45).
16. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока: доклад Генерального секретаря (пункт 46).
17. О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, несовместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 47).
18. Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии: доклад Генерального секретаря (пункт 48).
19. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря (пункт 49).
20. Корейский вопрос (пункт 119):
    a) о создании благоприятных условий для превращения перемирия в Корее в прочный мир и ускорения самостоятельного мирного объединения Кореи;
    b) настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове.
21. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана (пункт 120).
22. О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия (пункт 122).
23. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия (пункт 126) [9].

Специальный политический комитет

1. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 50).
2. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 51).
3. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 52).
4. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 53):
    a) доклад Специального комитета против апартеида;

---

[8] 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/10250, пункт 23 *b* (:)], постановила, что в связи с рассмотрением Первым комитетом пункта 41 следует обратить его внимание на соответствующие пункты ежегодного доклада Международного агентства по атомной энергии (A/10168 и Corr.2 и Add.1).

[9] 29 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2366-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/10250/Add.1), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Первому комитету.

5. *Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работы* (пункт 54):
   a) доклад Генерального комиссара;
   b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
   c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины;
   d) доклад Генерального секретаря.
6. Кипрский вопрос (пункт 125) [7].

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы II, III (разделы A—E, G, H и J—L), IV и VI (разделы A—D и F)] (пункт 12) [10].
2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию (пункт 55).
3. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (пункт 56):
   a) доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;
   b) доклад Совета по промышленному развитию.
4. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя (пункт 57).
5. *Оперативная деятельность в целях развития* (пункт 58) [11]:
   a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
   b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
   c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества;
   d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;
   e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;
   f) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
   g) Мировая продовольственная программа.
6. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 59):
   a) доклад Совета управляющих;
   b) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря;
   c) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря.
7. Продовольственные проблемы (пункт 60):
   a) доклад Всемирного продовольственного совета;
   b) доклад Генерального секретаря.

---

[10] 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/10250, пункт 23 *c*), постановила, что *a*) глава II (Общее обсуждение вопросов международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие) может представлять интерес для Первого и Третьего комитетов; *b*) глава III, раздел A (Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясением в Пакистане), раздел B (Систематическое широкое наступление на проблемы засухи в судано-сахелианском районе, Эфиопии и Сомали) и раздел C (Помощь Индокитаю), может представлять интерес для Третьего комитета; *c*) глава IV, раздел B (Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная вопросам развития и международного экономического сотрудничества), может представлять интерес для Третьего комитета; и *d*) глава IV, раздел E (Природные ресурсы), может представлять интерес для Шестого комитета. Главу IV (разделы A и C) см. также в разделе «Третий комитет», пункт 1; главы III (разделы J и K), IV (разделы G и H) и VI (разделы A—C и F) см. также в разделе «Пятый комитет», пункт 15; и главу III (разделы G и L) см. также в разделе «Третий комитет», пункт 1, и в разделе «Пятый комитет», пункт 15.

[11] Подпункт *h* см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт 29.

8. Специальный фонд Организации Объединенных Наций (пункт 61) [12]:
   a) доклад Совета управляющих;
   b) доклад Генерального секретаря.
9. Университет Организации Объединенных Наций (пункт 62):
   a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;
   b) доклад Генерального секретаря.
10. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря (пункт 63).
11. Хартия экономических прав и обязанностей государств (пункт 64).
12. Среднесрочный обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 65).
13. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря (пункт 66).
14. Техническое сотрудничество между развивающимися странами (пункт 67).
15. Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии (пункт 123).
16. Единый подход к анализу и планированию развития (пункт 82).

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы III (разделы F, G, I, L и M), IV (разделы A и C) и V] (пункт 12) [13].
2. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 68):
   a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
   b) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
   c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря.
3. Права человека и научно-технический прогресс: доклады Генерального секретаря (пункт 69).
4. Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря (пункт 71).
5. Политика и программы, касающиеся молодежи: доклады Генерального секретаря (пункт 72).
6. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклад Генерального секретаря (пункт 73).
7. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением (пункт 74).
8. Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (пункт 75) [14].

---

[12] Подпункт *c* см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт 30.

[13] 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/10250, пункт 23 *d*(:)], постановила, что глава V, раздел A (Вопросы социального развития), может представлять интерес для Второго комитета. Главу IV (разделы A и C) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1; главы III (раздел F) и V (разделы A и B) см. также в разделе «Пятый комитет», пункт 15; и главу III (разделы G и L) см. в разделе «Второй комитет», пункт 1, и в разделе «Пятый комитет», пункт 15.

[14] 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/10250, пункт 23 *d* (iii)], постановила обратить внимание Второго комитета на соответствующие рекомендации и выводы Всемирной конференции в рамках Международного года женщины в связи с рассмотрением им пункта 123 повестки дня.

9. О положении и роли женщин в обществе с особым акцентом на необходимости обеспечения равноправия женщин и на вкладе женщин в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в борьбу против колониализма, расизма и расовой дискриминации и в укрепление международного мира и сотрудничества между государствами (пункт 76).
10. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (пункт 77).
11. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (пункт 78).
12. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 79).
13. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 80):
    a) доклад Верховного комиссара;
    b) доклад Генерального секретаря.
14. Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса: доклад Генерального секретаря (пункт 81).
15. Свобода информации (пункт 83):
    a) проект декларации о свободе информации;
    b) проект конвенции о свободе информации.
16. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря (пункт 84).
17. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление (пункт 85).

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Доклад Совета по Опеке (пункт 13).
2. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций:
    a) доклад Генерального секретаря;
    b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
3. Вопрос о Намибии (пункт 87) [15]:
    a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
    b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
    c) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклады Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Генерального секретаря.
4. Вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 88).
5. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 89).
6. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении незави-

[15] Подпункт *d* см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт 31.

симости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 90).

7. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 91):
   a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
   b) доклады Генерального секретаря.
8. Доклад Экономического и Социального Совета [глава VI (раздел E)] (пункт 12).
9. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 92).
10. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 93).
11. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [главы, касающиеся конкретных территорий] (пункт 23) [16].

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность за 1974 год и доклады Комиссии ревизоров (пункт 94):
   a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
   b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
   c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
   d) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
   e) Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
   f) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
   g) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения.
2. Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов: доклад Генерального секретаря (пункт 95).
3. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов (пункт 96).
4. Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов: доклад Рабочей группы по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам (пункт 97).
5. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 98).

---

[16] См. также раздел «Пленарные заседания», пункт 22.

6. Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы (пункт 99).
7. План конференций (пункт 100):
   a) доклад Комитета по конференциям;
   b) доклад Генерального секретаря.
8. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 101).
9. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 102).
10. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 103):
    a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
    b) Комитет по взносам;
    c) Комиссия ревизоров;
    d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем.
    e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций.
11. Вопросы персонала (пункт 104):
    a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
    b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклад Генерального секретаря.
12. Система окладов Организации Объединенных Наций (пункт 105):
    a) доклад Комиссии по международной гражданской службе;
    b) доклад Генерального секретаря.
13. Пенсионная система Организации Объединенных Наций (пункт 106):
    a) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
    b) доклады Генерального секретаря.
14. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря (пункт 107).
15. Доклад Экономического и Социального Совета [главы III (разделы F, G и I—L), IV (разделы G и H), V (разделы A и B), VI (разделы A—C, F и G) и VII (раздел G)] (пункт 12) [17].

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать седьмой сессии (пункт 108).
2. Правопреемство государств в отношении договоров: доклад Генерального секретаря (пункт 109).
3. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее восьмой сессии (пункт 110).
4. Вопрос о дипломатическом убежище: доклад Генерального секретаря (пункт 111).
5. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 112).
6. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций (пункт 113).
7. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 114).
8. Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов (пункт 70) [18].

---

[17] Главы III (разделы J и K), IV (разделы G и H) и VI (разделы A—C и F) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1; главы III (раздел F) и V (разделы A и B) см. также в разделе «Третий комитет», пункт 1; и главу III (разделы G и L) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1, и в разделе «Третий комитет», пункт 1.

[18] 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/10250, пункт 23 *d* (ii)], постановила передать этот пункт Шестому комитету, при условии, что Шестой комитет рассмотрит его вместе с пунктом 114.

9. О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников (пункт 115).
10. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму (пункт 116).
11. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря (пункт 117).
12. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (пункт 118):
    a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;
    b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций.
13. Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклады Генерального секретаря (пункт 29).

НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

(Пункт 3 а)

Согласно правилу 28 правил процедуры, Генеральная Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий.

В состав Комитета вошли следующие государства: БЕЛЬГИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, КИТАЙ, КОСТА-РИКА, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАЛИ, МОНГОЛИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

2351-е пленарное заседание,
16 сентября 1975 года

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункты 4, 5 и 6)

В состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи на тридцатой сессии входили:

Председатель Генеральной Ассамблеи:

г-н Гастон ТОРН (Люксембург).

2351-е пленарное заседание,
16 сентября 1975 года

Заместители Председателя Генеральной Ассамблеи:

представители следующих государств — членов Организации: БАНГЛАДЕШ, БАРБАДОСА, БАХРЕЙНА, БОЛГАРИИ, ЗАИРА, КИТАЯ, КУБЫ, МОЗАМБИКА, МОНГОЛИИ, НОРВЕГИИ, ПЕРУ, СЕНЕГАЛА, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИСА и ФРАНЦИИ.

2352-е пленарное заседание,
17 сентября 1975 года

Председатели главных комитетов Генеральной Ассамблеи:

Первый комитет: г-н Эдуард ГОРРА (Ливан);

Специальный политический комитет: г-н Роберто МАРТИНЕС ОРДОНЕС (Гондурас);

Второй комитет: г-н Улоф РЮДБЕК (Швеция);

Третий комитет: г-н Ладислав ШМИД (Чехословакия);

Четвертый комитет: г-жа Фама ДЖОКА-БАНГУРА (Сьерра Леоне);

Пятый комитет: г-н Кристофер Р. ТОМАС (Тринидад и Тобаго);

Шестой комитет: г-н Франк Ксавьер НДЖЕНГА (Кения).

2352-е пленарное заседание[19],
17 сентября 1975 года

[19] На этом заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил результаты выборов, проведенных в комитетах.

ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

(Пункт 15)

Генеральная Ассамблея избрала пять непостоянных членов Совета Безопасности для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ИРАКА, КОСТА-РИКИ, МАВРИТАНИИ и ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ КАМЕРУН.

Были избраны следующие государства — члены Организации: БЕНИН, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ПАКИСТАН, ПАНАМА и РУМЫНИЯ.

2384-е и 2387-е пленарные заседания,
20 и 23 октября 1975 года

*
* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета Безопасности в 1976 году будет следующим: БЕНИН **, ГАЙАНА *, ИТАЛИЯ *, КИТАЙ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ *, ПАКИСТАН **, ПАНАМА **, РУМЫНИЯ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ * и ЯПОНИЯ *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

ВЫБОРЫ ВОСЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(Пункт 16)

Генеральная Ассамблея избрала восемнадцать членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АЛЖИРА, БРАЗИЛИИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, ГВАТЕМАЛЫ, ГВИНЕИ, ИНДОНЕЗИИ, ИСПАНИИ, МАЛИ, МОНГОЛИИ, НИДЕРЛАНДОВ, СЕНЕГАЛА, ТРИНИДАДА и ТОБАГО, ТУРЦИИ, УГАНДЫ, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ, ФИДЖИ, ФРАНЦИИ и ЮГОСЛАВИИ.

Были избраны следующие государства — члены Организации: АВСТРИЯ, АЛЖИР, АФГАНИСТАН, БАНГЛАДЕШ, БОЛИВИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГРЕЦИЯ, КУБА, МАЛАЙЗИЯ, НИГЕРИЯ, ПОРТУГАЛИЯ, ТОГО, ТУНИС, УГАНДА, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФРАНЦИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

2385-е пленарное заседание,
20 октября 1975 года

*
* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Экономического и Социального Совета в 1976 году будет следующим: АВСТРАЛИЯ *, АВСТРИЯ ***, АЛЖИР ***, АРГЕНТИНА **, АФГАНИСТАН ***, БАНГЛАДЕШ ***, БЕЛЬГИЯ *, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ *, БОЛГАРИЯ **, БОЛИВИЯ ***, БРАЗИЛИЯ ***, ВЕНЕСУЭЛА ***, ГАБОН **, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ГРЕЦИЯ ***, ДАНИЯ **, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН *, ЕГИПЕТ *, ЗАИР **, ЗАМБИЯ *, ИОРДАНИЯ *, ИРАН *, ИТАЛИЯ *, ЙЕМЕН **, КАНАДА **, КЕНИЯ **, КИТАЙ **, КОЛУМБИЯ *, КОНГО *, КУБА ***, ЛИБЕРИЯ *, МАЛАЙЗИЯ ***, МЕКСИКА *, НИГЕРИЯ ***, НОРВЕГИЯ **, ПАКИСТАН **, ПЕРУ **, ПОРТУГАЛИЯ ***, РУМЫНИЯ *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ **, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ *, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК **, ТАИЛАНД *, ТОГО ***, ТУНИС ***, УГАНДА ***, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ ***, ФРАНЦИЯ ***, ЧЕХОСЛОВАКИЯ **, ЭКВАДОР **, ЭФИОПИЯ **, ЮГОСЛАВИЯ ***, ЯМАЙКА * и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

(Пункт 17)

Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности при раздельном голосовании избрали пять членов Международного Суда для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий следующих судей:

г-на Манфреда ЛЯХСА (Польша);
г-на Фуада АММУНА (Ливан);
г-на Сесара БЕНГСОНА (Филиппины);
г-на Стуре ПЕТРЕНА (Швеция);
г-на Чарльза Д. ОНЬЕАМА (Нигерия).

Были избраны следующие члены:

г-н Таслим Олавале ЭЛИАС (Нигерия);
г-н Манфред ЛЯХС (Польша);
г-н Герман МОСЛЕР (Федеративная Республика Германии);
г-н Ситеру ОДА (Япония);
г-н Салах Эль Дин ТАРАЗИ (Сирийская Арабская Республика).

2408-е пленарное заседание,
17 ноября 1975 года

*

* *

В результате вышеупомянутых выборов в состав Международного Суда будут входить следующие члены: г-н Эдуардо ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА *(Уругвай)* *, г-н НАГЕНДРА СИНГХ *(Индия)* **, г-н Манфред ЛЯХС *(Польша)* ***, г-н ИСААК ФОРСТЕР *(Сенегал)* **, г-н Андре ГРО *(Франция)* **, г-н Харди Ч. ДИЛЛАРД *(Соединенные Штаты Америки)* *, г-н Луис ИГНАСИО ПИНТО *(Бенин)* *, г-н Федерико ДЕ КАСТРО *(Испания)* *, г-н П. Д. МОРОЗОВ *(Союз Советских Социалистических Республик)* *, сэр Хэмфри УОЛДОК *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)* **, г-н Хосе Мария РУДА *(Аргентина)* **, г-н Таслим Олавале ЭЛИАС *(Нигерия)* ***, г-н Герман МОСЛЕР *(Федеративная Республика Германии)* ***, г-н Ситеру ОДА *(Япония)* *** и г-н Салах Эль Дин ТАРАЗИ *(Сирийская Арабская Республика)* ***.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1979 года.
** Срок полномочий истекает 5 февраля 1982 года.
*** Срок полномочий истекает 5 февраля 1985 года.

ВЫБОРЫ ПЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

(Пункт 18)

Генеральная Ассамблея во исполнение пунктов 3—5 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года в своих резолюциях 3401 A (XXX) от 28 ноября 1975 года и 3401 B (XXX) от 9 декабря 1975 года избрала пятнадцать членов Совета по промышленному развитию для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий ВЕНЕСУЭЛЫ, ГРЕЦИИ, ИРАНА, ИСПАНИИ, КИТАЯ, ЛИБЕРИИ, МЕКСИКИ, НИГЕРИИ, РУАНДЫ, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, УРУГВАЯ, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ, ФИНЛЯНДИИ и ШРИ ЛАНКИ.

Были избраны следующие государства: ВЕНЕСУЭЛА, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ГРЕНАДА, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ИРАК, ИРАН, КИТАЙ, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТУРЦИЯ и ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

*

* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета по промышленному развитию в 1976 году будет следующим: АВСТРИЯ *, АЛЖИР **, АРГЕНТИНА *, БЕЛЬГИЯ *, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ **, БРАЗИЛИЯ **, ВЕНЕСУЭЛА ***, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА ***, ГАБОН *, ГРЕНАДА ***, ГРЕЦИЯ ***, ДАНИЯ ***, ЗАМБИЯ *, ИНДИЯ **, ИНДОНЕЗИЯ **, ИРАК ***, ИРАН ***, ИТАЛИЯ *, КИТАЙ ***, КУБА **, КУВЕЙТ **, МАДАГАСКАР *, МАЛАЙЗИЯ **, МЕКСИКА ***, НИГЕРИЯ ***, НИДЕРЛАНДЫ **, НОРВЕГИЯ *, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН ***,

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ *, ПЕРУ **, ПОЛЬША *, РУМЫНИЯ ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ **, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, ТУНИС *, ТУРЦИЯ ***, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ ***, ФИЛИППИНЫ *, ФРАНЦИЯ **, ЧЕХОСЛОВАКИЯ **, ШВЕЦИЯ **, ШВЕЙЦАРИЯ *, ЯМАЙКА * и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

ВЫБОРЫ ДВАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

(Пункт 19)

Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 1 раздела I своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года избрала двадцать членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АВСТРАЛИИ, БУРУНДИ, ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ИОРДАНИИ, ИРАКА, МАДАГАСКАРА, МЕКСИКИ, НИГЕРИИ, НИДЕРЛАНДОВ, НИКАРАГУА, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИИ, ПАКИСТАНА, ПАНАМЫ, ПОЛЬШИ, СЕНЕГАЛА, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТУРЦИИ, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ЧИЛИ и ШРИ ЛАНКИ.

Были избраны следующие государства: БЕЛЬГИЯ, ВЕНГРИЯ, ГРЕНАДА, ГРЕЦИЯ, ИРАК, КИПР, КУВЕЙТ, ЛИБЕРИЯ, МЕКСИКА, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПЕРУ, ПОЛЬША, РУАНДА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОМАЛИ, ТАИЛАНД, ТОГО, УГАНДА, УРУГВАЙ и ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

*
* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 1976 году будет следующим: АРГЕНТИНА*, БЕЛЬГИЯ ***, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ *, БРАЗИЛИЯ **, ВЕНГРИЯ ***, ВЕНЕСУЭЛА **, ГАБОН *, ГАНА *, ГВАТЕМАЛА *, ГРЕНАДА ***, ГРЕЦИЯ ***, ЕГИПЕТ **, ЗАИР **, ИНДИЯ **, ИНДОНЕЗИЯ *, ИРАК ***, ИРАН **, ИСПАНИЯ *, ИТАЛИЯ **, КАНАДА **, КЕНИЯ **, КИПР ***, КИТАЙ *, КОЛУМБИЯ **, КУВЕЙТ ***, ЛИБЕРИЯ ***, ЛИВАН *, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, МАЛАЙЗИЯ **, МАРОККО *, МЕКСИКА ***, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ ***, ПЕРУ ***, ПОЛЬША ***, РУАНДА ***, РУМЫНИЯ **, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ **, СОМАЛИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК **, СУДАН **, СЬЕРРА ЛЕОНЕ *, ТАИЛАНД ***, ТОГО ***, УГАНДА ***, УРУГВАЙ ***, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ **, ФИЛИППИНЫ *, ФИНЛЯНДИЯ **, ФРАНЦИЯ *, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА ***, ЧЕХОСЛОВАКИЯ *, ШВЕЦИЯ *, ШВЕЙЦАРИЯ **, ЮГОСЛАВИЯ *, ЯМАЙКА * и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

ВЫБОРЫ ДВЕНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА

(Пункт 20)

Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 8 своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года избрала двенадцать членов Всемирного продовольственного совета для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АРГЕНТИНЫ, БАНГЛАДЕШ, ГАБОНА, ЗАМБИИ, ИНДОНЕЗИИ, ИРАКА, КАНАДЫ, МЕКСИКИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ТОГО, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ и ЮГОСЛАВИИ.

Были избраны следующие государства: АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, ИНДОНЕЗИЯ, КАНАДА, МАВРИТАНИЯ, МЕКСИКА, РУАНДА, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, ТАИЛАНД, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ и ЮГОСЛАВИЯ.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

*

* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Всемирного продовольственного совета в 1976 году будет следующим: АВСТРАЛИЯ *, АРГЕНТИНА ***, БАНГЛАДЕШ ***, ВЕНГРИЯ **, ВЕНЕСУЭЛА **, ГВАТЕМАЛА *, ГВИНЕЯ *, ЕГИПЕТ **, ИНДИЯ *, ИНДОНЕЗИЯ ***, ИРАН **, ИТАЛИЯ **, КАНАДА ***, КЕНИЯ **, КОЛУМБИЯ *, КУБА *, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, МАВРИТАНИЯ ***, МАЛИ *, МЕКСИКА ***, ПАКИСТАН *, РУАНДА ***, РУМЫНИЯ *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ **, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ***, СОМАЛИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, ТАИЛАНД ***, ТРИНИДАД И ТОБАГО **, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ ***, ФРАНЦИЯ *, ЧАД **, ШВЕЦИЯ **, ШРИ ЛАНКА **, ЮГОСЛАВИЯ *** и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

ВЫБОРЫ ДВЕНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 21)

Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 1 статьи III своей резолюции 3356 (XXIX) от 18 декабря 1974 года избрала одиннадцать членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для заполнения одиннадцати из двенадцати вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий ВЕНЕСУЭЛЫ, ВЕРХНЕЙ ВОЛЬТЫ, ГАЙАНЫ, КОСТА-РИКИ, НЕПАЛА, НОРВЕГИИ, ПАКИСТАНА, СОМАЛИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАНА, ФРАНЦИИ и ЯПОНИИ.

Были избраны следующие государства: ВЕНЕСУЭЛА, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ГАЙАНА, КОСТА-РИКА, НЕПАЛ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН и ФРАНЦИЯ.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

15 января 1976 года Экономический и Социальный Совет на своем 1983-м пленарном заседании в соответствии с задачей, возложенной на него Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1975 года на 2443-м пленарном заседании, избрал ЯПОНИЮ для заполнения остающейся вакансии [20].

*

* *

В результате вышеупомянутых выборов состав Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций в 1976 году [20] *будет следующим:* АВСТРАЛИЯ *, АЛЖИР **, АРГЕНТИНА **, БРАЗИЛИЯ *, ВЕНЕСУЭЛА ***, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА ***, ГАЙАНА ***, ЗАИР **, ИНДИЯ **, ИРАН *, КОСТА-РИКА ***, КУВЕЙТ *, МАДАГАСКАР *, НЕПАЛ ***, НИГЕРИЯ **, НИДЕРЛАНДЫ *, НОРВЕГИЯ ***, ПАКИСТАН ***, ПАРАГВАЙ **, СВАЗИЛЕНД *, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОМАЛИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ***, СУДАН ***, ТУРЦИЯ **, УРУГВАЙ *, ФИЛИППИНЫ **, ФРАНЦИЯ ***, ЧАД *, ЧЕХОСЛОВАКИЯ **, ШВЕЦИЯ **, ШРИ ЛАНКА **, ЮГОСЛАВИЯ * и ЯПОНИЯ ***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

[20] Остается заполнить еще одну вакансию на срок до 31 декабря 1977 года. См. решение 143 (ORJ—76) Экономического и Социального Совета от 15 января 1976 года.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3363 (XXX)	Прием Республики Острова Зеленого Мыса в члены Организации Объединенных Наций (A/L.760 и Add.1)	22	16 сентября 1975 г.	2
3364 (XXX)	Прием Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в члены Организации Объединенных Наций (A/L.761 и Add.1)	22	16 сентября 1975 г.	2
3365 (XXX)	Прием Народной Республики Мозамбик в члены Организации Объединенных Наций (A/L.762 и Add.1)	22	16 сентября 1975 г.	2
3366 (XXX)	Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (A/L.763)	22	19 сентября 1975 г.	2
3367 (XXX)	Полномочия представителей на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи (A/10270 и Add.1)			
	Резолюция A	3	1 октября 1975 г.	3
	Резолюция B	3	11 декабря 1975 г.	3
3368 (XXX)	Прием Папуа-Новой Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций (A/L.764 и Add.1)	22	10 октября 1975 г.	3
3369 (XXX)	Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для Исламской конференции (A/L.765 и Add.1)	121	10 октября 1975 г.	3
3375 (XXX)	Приглашение Организации освобождения Палестины участвовать в усилиях по достижению мира на Ближнем Востоке (A/L.768/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	27	10 ноября 1975 г.	3
3376 (XXX)	Вопрос о Палестине (A/L.770 и Add.1)	27	10 ноября 1975 г.	4
3385 (XXX)	Прием Коморских островов в члены Организации Объединенных Наций (A/L.772 и Add.1)	22	12 ноября 1975 г.	5
3386 (XXX)	Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/L.771)	14	12 ноября 1975 г.	5
3391 (XXX)	Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации (A/L.766/Rev.1 и Rev.1/Add.1 и 2)	26	19 ноября 1975 г.	6
3395 (XXX)	Кипрский вопрос (A/L.775 и Add.1 и 2)	125	20 ноября 1975 г.	6
3412 (XXX)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/L.767/Rev.2)	28	28 ноября 1975 г.	7
3413 (XXX)	Прием Республики Суринам в члены Организации Объединенных Наций (A/L.781/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	22	4 декабря 1975 г.	8
3414 (XXX)	Положение на Ближнем Востоке (A/L.783 и Add.1)	124	5 декабря 1975 г.	8
3481 (XXX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/L.779/Rev. и Rev.1/Add.1 и 2)	23	11 декабря 1975 г.	9
3482 (XXX)	Распространение информации о деколонизации (A/L.780 и Add.1 и 2)	23	11 декабря 1975 г.	11
3483 (XXX)	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/L.782)	30	12 декабря 1975 г.	12
3530 (XXX)	Доклад Совета Безопасности (A/L.791)	11	16 декабря 1975 г.	13
Другие решения				
Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций		7	19 сентября 1975 г.	13
Утверждение повестки дня		8	19 сентября 1975 г. 29 сентября 1975 г.	13
Доклад Генерального секретаря о работе Организации		10	16 декабря 1975 г.	13

Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
Другие решения *(продолжение)*			
Доклад Экономического и Социального Совета	12	17 декабря 1975 г.	13
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	22	5 ноября 1975 г.	13
Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	11 декабря 1975 г.	13
Научно-исследовательская работа по вопросам мира	24	19 ноября 1975 г.	14
Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	25	8 декабря 1975 г.	14
Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	58[b]	28 ноября 1975 г.	14
Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	59	9 декабря 1975 г.	14
Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций	61[c]	11 декабря 1975 г.	15
Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	87[d]	26 ноября 1975 г.	15

3363 (XXX). Прием Республики Острова Зеленого Мыса в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 18 августа 1975 года о приеме Республики Острова Зеленого Мыса в члены Организации Объединенных Наций [1],

рассмотрев заявление Республики Острова Зеленого Мыса о приеме в члены Организации [2],

постановляет принять Республику Острова Зеленого Мыса в члены Организации Объединенных Наций.

2351-е пленарное заседание,
16 сентября 1975 года

3364 (XXX). Прием Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 18 августа 1975 года о приеме Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в члены Организации Объединенных Наций [3],

рассмотрев заявление Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи о приеме в члены Организации [4],

постановляет принять Демократическую Республику Сан-Томе и Принсипи в члены Организации Объединенных Наций.

2351-е пленарное заседание,
16 сентября 1975 года

3365 (XXX). Прием Народной Республики Мозамбик в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 18 августа 1975 года о приеме Народной Республики Мозамбик в члены Организации Объединенных Наций [5],

рассмотрев заявление Народной Республики Мозамбик о приеме в члены Организации [6],

постановляет принять Народную Республику Мозамбик в члены Организации Объединенных Наций.

2351-е пленарное заседание,
16 сентября 1975 года

3366 (XXX). Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев специальный доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее [7],

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10187.

[2] A/10180—S/11800. Печатный текст этого документа см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1975 года.*

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10188.

[4] A/10185 — S/11804. Печатный текст этого документа см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1975 года.*

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10189.

[6] A/10186 — S/11805. Печатный текст этого документа см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1975 года.*

[7] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10179.

принимая к сведению письмо постоянных наблюдателей Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Генеральной Ассамблеи [8],

вновь подтверждая законное право Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам быть членами Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание способность и готовность Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам выполнять обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций,

отмечая, что 11 августа 1975 года тринадцать членов Совета Безопасности поддержали два проекта резолюций, рекомендующие прием Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций,

1. *считает,* что Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам должны быть приняты в члены Организации Объединенных Наций;

2. *просит соответственно* Совет Безопасности немедленно и положительно вновь рассмотреть их заявления в строгом соответствии с пунктом 1 статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций.

2354-е пленарное заседание,
19 сентября 1975 года

3367 (XXX). Полномочия представителей на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи

A

Генеральная Ассамблея

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий [9].

2369-е пленарное заседание,
1 октября 1975 года

B

Генеральная Ассамблея

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий [10].

2436-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3368 (XXX). Прием Папуа-Новой Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 22 сентября 1975 года о приеме Папуа-Новой Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций [11],

рассмотрев заявление Папуа-Новой Гвинеи о приеме в члены Организации [12],

постановляет принять Папуа-Новую Гвинею в члены Организации Объединенных Наций.

2383-е пленарное заседание,
10 октября 1975 года

3369 (XXX). Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для Исламской конференции

Генеральная Ассамблея,

отмечая стремление государств — членов Исламской конференции к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Исламской конференцией,

1. *постановляет* пригласить Исламскую конференцию участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

2383-е пленарное заседание,
10 октября 1975 года

3375 (XXX). Приглашение Организации освобождения Палестины участвовать в усилиях по достижению мира на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Вопрос о Палестине»,

подтверждая свою резолюцию 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, в которой она признала неотъемлемые национальные права палестинского народа,

признавая необходимость достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке в самое ближайшее время,

полагая, что осуществление неотъемлемых прав палестинского народа в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций является предпосылкой достижения справедливого и прочного мира в данном районе,

---

[8] A/10238.

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 3 повестки дня, документ A/10270.

[10] *Там же,* документ A/10270/Add.1.

[11] *Там же,* пункт 22 повестки дня, документ A/10261.

[12] A/10240 — S/11823. Печатный текст этого документа см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1975 года.*

будучи убеждена, что участие палестинского народа является необходимым в любых усилиях и обсуждениях, направленных на достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке,

1. *просит* Совет Безопасности рассмотреть и принять необходимые резолюции и меры, с тем чтобы предоставить возможность палестинскому народу осуществить его неотъемлемые национальные права в соответствии с резолюцией 3236 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

2. *призывает* пригласить Организацию освобождения Палестины, представителя палестинского народа, принять участие во всех усилиях, обсуждениях и конференциях по Ближнему Востоку, приводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, на равной основе с другими участниками, на основе резолюции 3236 (XXIX);

3. *просит* Генерального секретаря информировать сопредседателей Мирной конференции по Ближнему Востоку о настоящей резолюции и принять все необходимые меры для направления приглашения Организации освобождения Палестины принять участие в работе Конференции, а также во всех других усилиях по достижению мира;

4. *просит* Генерального секретаря как можно скорее представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее.

2399-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3376 (XXX). Вопрос о Палестине

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении этой резолюции [13],

будучи глубоко озабочена тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины,

признавая, что проблема Палестины продолжает угрожать международному миру и безопасности,

1. *подтверждает* свою резолюцию 3236 (XXIX);

2. *выражает серьезную озабоченность* тем, что не достигнут прогресс в направлении:

a) осуществления палестинским народом его неотъемлемых прав в Палестине, включая право на самоопределение без внешнего вмешательства и право на национальную независимость и суверенитет;

b) осуществления палестинцами их неотъемлемого права на возвращение к своим очагам и к своему имуществу, откуда они были перемещены и изгнаны;

3. *постановляет* создать Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, состоящий из двадцати государств — членов Организации, которые будут назначены Генеральной Ассамблеей на текущей сессии;

4. *предлагает* Комитету рассмотреть и рекомендовать Генеральной Ассамблее программу осуществления, предназначенную для того, чтобы дать возможность палестинскому народу осуществить права, признанные в пунктах 1 и 2 резолюции 3236 (XXIX) Ассамблеи, и принять во внимание при формулировании своих рекомендаций по осуществлению этой программы все полномочия, возложенные Уставом на главные органы Организации Объединенных Наций;

5. *уполномочивает* Комитет при исполнении его мандата устанавливать контакт с любой государственной и межправительственной региональной организацией и Организацией освобождения Палестины и получать и рассматривать их соображения и предложения;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету все необходимые средства для выполнения его задач;

7. *предлагает* Комитету представить свой доклад и рекомендации Генеральному секретарю не позднее 1 июня 1976 года и просит Генерального секретаря передать этот доклад Совету Безопасности;

8. *просит* Совет Безопасности рассмотреть так скоро, как это возможно после 1 июня 1976 года, вопрос об осуществлении палестинским народом неотъемлемых прав, признанных в пунктах 1 и 2 резолюции 3236 (XXIX);

9. *просит* Генерального секретаря информировать Комитет о действиях, предпринятых Советом Безопасности в соответствии с приводимым выше пунктом 8;

10. *уполномочивает* Комитет с учетом действий, предпринятых Советом Безопасности, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад, содержащий его замечания и рекомендации;

11. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Вопрос о Палестине», в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии.

2399-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

* *
*

17 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2443-м пленарном заседании, во исполнение пункта 3 вышеприведенной резолюции, назначила следующие двадцать государств-членов членами Комитета по осуществлению

[13] A/10265.

неотъемлемых прав палестинского народа: АФГАНИСТАН, ВЕНГРИЯ, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КИПР, КУБА, ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МАЛЬТА, ПАКИСТАН, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ЮГОСЛАВИЯ.

3385 (XXX). Прием Коморских островов в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 17 октября 1975 года о приеме Коморских островов в члены Организации Объединенных Наций [14],

рассмотрев заявление Коморских островов о приеме в члены Организации [15],

вновь подтверждая необходимость уважения единства и территориальной целостности Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели, как это подчеркивается в резолюции 3291 (XXIX) от 13 декабря 1974 года и в других резолюциях Генеральной Ассамблеи,

постановляет принять Коморские острова в члены Организации Объединенных Наций.

2402-е пленарное заседание,
12 ноября 1975 года

3386 (XXX). Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1974/75 год и добавление к нему [16],

принимая во внимание, что в заявлении Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 12 ноября 1975 года [17] приводятся дополнительные данные об основных событиях в деятельности Агентства,

признавая, что в течение 1975 года стало абсолютно ясно, что необходимо предпринять дальнейшие меры для полного осуществления цели международной политики нераспространения ядерного оружия,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии и добавление к нему;

2. *принимает к сведению,* что отныне ежегодный доклад Международного агентства по атомной энергии будет основываться на календарном годе для целей упрощения оценки выполнения программы;

3. *приветствует* принятые Международным агентством по атомной энергии меры по дальнейшему увеличению уровня планового задания на 1976 год по добровольным взносам в общий фонд до суммы 5,5 млн. долл. США и продолжающееся увеличение общих взносов государств-членов в направлении осуществления плановых заданий;

4. *с удовлетворением отмечает* возросшее и постоянное внимание, которое уделяет Международное агентство по атомной энергии в своей программе технической помощи внедрению ядерной энергетики и ее технологии в развивающихся странах в целях удовлетворения мирных нужд этих стран, в особенности серии учебных курсов по планированию и осуществлению ядерных энергетических проектов;

5. *с удовлетворением отмечает* активизацию работы Международного агентства по атомной энергии, в соответствии с его уставом, в областях безопасности и надежности реакторов, удаления радиоактивных отходов, гарантий и физической защиты ядерных установок и материалов и всеобъемлющего изучения установок ядерного топливного цикла, включая возможность создания региональных служб топливного цикла;

6. *одобряет* деятельность Международного агентства по атомной энергии по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи 2829 (XXVI) от 16 декабря 1971 года и 3213 (XXIX) от 5 ноября 1974 года, касающихся ядерных взрывов в мирных целях, и создание в этой связи Специальной консультативной группы по ядерным взрывам в мирных целях для определения возможных применений мирных ядерных взрывов и для изучения аспектов безопасности, охраны окружающей среды и экономических аспектов, а также юридических последствий и процедур по оказанию помощи в выполнении проектов по мирным ядерным взрывам;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии и принимать все необходимые меры, чтобы содействовать признанным усилиям Агентства в выполнении его задач в различных областях мирного применения атомной энергии;

8. *просит* Генерального секретаря направить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты о заседаниях

---

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10302.

[15] A/10293 — S/11848. Печатный текст этого документа см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года.*

[16] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад, 1 июля 1974 года — 30 июня 1975 года* (Вена, июль 1975 года) и исправление и добавление; препровождены членам Генеральной Ассамблеи записками Генерального секретаря (A/10168 и Corr.2 и Add.1).

[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания,* 2403-е заседание, пункты 2—40.

тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

2403-е пленарное заседание,
12 ноября 1975 года

3391 (XXX). Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание основные цели Организации Объединенных Наций и, в частности, ее веру в основные права человека и достоинство и ценность человеческой личности,

напоминая о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [18],

ссылаясь на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года на ее шестнадцатой сессии [19],

ссылаясь на резолюцию 3187 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года о возвращении произведений искусства странам — жертвам экспроприации, в которой Ассамблея, среди прочего, предложила Генеральному секретарю в консультации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и государствами-членами представить Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этой области,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря [20],

с интересом отмечая принятые некоторыми государствами меры в целях возвращения произведений искусства странам — жертвам экспроприации в соответствии с резолюцией 3187 (XXVIII),

подчеркивая, что культурное наследие народа обусловливает расцвет его художественных ценностей и его всестороннее развитие, которые являются свидетельством его самобытности,

считая, что поощрение национальной культуры может способствовать более глубокому пониманию одними народами культуры и цивилизации других народов и тем самым оказывать благоприятное воздействие на международное сотрудничество,

1. *подтверждает,* что скорейшее и безвозмездное возвращение одной стране принадлежащих ей предметов искусства, памятников, музейных экспонатов и рукописей другой страной способствует укреплению международного сотрудничества, поскольку это представляет собой справедливое возмещение нанесенного ущерба;

2. *признает* в этой связи особые обязательства, лежащие на странах, которые имели доступ к этим ценностям либо в силу особых притязаний, либо под другими предлогами вследствие их господства на иностранной территории или ее оккупации;

3. *просит* все заинтересованные государства защищать и охранять произведения искусства, которые еще находятся на территориях под их господством;

4. *предлагает* государствам-членам ратифицировать Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую в 1970 году Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

5. *с интересом ожидает* проведения совещания Комитета экспертов по изучению вопроса о возвращении предметов искусства, созданного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которое состоится в Каире в начале 1976 года, и выражает надежду, что Комитет примет надлежащие меры по обеспечению возвращения произведений искусства странам — жертвам экспроприации;

6. *предлагает* заинтересованным государствам, которые еще не сделали этого, приступить к возвращению странам происхождения их предметов искусства, памятников, музейных экспонатов, рукописей и документов, что способствует укреплению международного взаимопонимания и сотрудничества;

7. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и государствами-членами представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этой области.

2410-е пленарное заседание,
19 ноября 1975 года

3395 (XXX). Кипрский вопрос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Кипре,

заслушав заявления в ходе прений и принимая к сведению доклад Специального политического комитета [21],

[18] Резолюция 1514 (XV).

[19] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия,* том I, Резолюции, стр. 147—154.

[20] A/10224.

[21] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 125 повестки дня, документ A/10352.

с озабоченностью отмечая, что четыре раунда переговоров, проведенные между представителями двух общин во исполнение резолюции 367 (1975) Совета Безопасности от 12 марта 1975 года, еще не привели к взаимоприемлемому урегулированию,

будучи глубоко озабочена сохранением кризиса на Кипре,

сознавая необходимость урегулирования кипрского кризиса без дальнейшего промедления мирными средствами в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость продолжения усилий по эффективному осуществлению во всех ее частях резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1974 года, одобренной Советом Безопасности в его резолюции 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, и в этих целях

2. *вновь призывает* все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Республики Кипр и воздерживаться от всех актов и интервенции, направленных против нее;

3. *требует* вывода без дальнейшего промедления всех иностранных вооруженных сил и иностранного военного персонала из Республики Кипр и прекращения иностранного военного присутствия в Республике Кипр, а также прекращения всякого иностранного вмешательства в ее дела;

4. *призывает* заинтересованные стороны принять срочные меры по облегчению добровольного возвращения всех беженцев в свои дома в условиях безопасности и по урегулированию всех других аспектов проблемы беженцев;

5. *призывает* к немедленному возобновлению на реальной и конструктивной основе переговоров между представителями двух общин под эгидой Генерального секретаря, которые должны вестись свободно на равной основе с целью достижения взаимоприемлемого соглашения, основанного на их важнейших и законных правах;

6. *настоятельно призывает* все стороны воздерживаться от односторонних действий, противоречащих резолюции 3212 (XXIX), в том числе от изменений демографической структуры Кипра;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять свою роль в переговорах между представителями двух общин;

8. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения Совета Безопасности и представить доклад о ее осуществлении, как только это будет необходимо и не позднее 31 марта 1976 года;

9. *призывает* все стороны продолжать полностью сотрудничать с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

2413-е пленарное заседание,
20 ноября 1975 года

3412 (XXX). Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, включая, в частности, резолюцию 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года,

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее очередной двенадцатой сессии, состоявшейся в Кампале 28 июля — 1 августа 1975 года [22],

принимая во внимание важное заявление, сделанное нынешним председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства на 2370-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 1 октября 1975 года,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия решению серьезных проблем, которые касаются главным образом южной части Африки,

сознавая настоятельную необходимость оказывать более широкую помощь жертвам колониализма, расовой дискриминации и апартеида в результате усилившихся актов репрессий против африканских народов со стороны правительства Южной Африки и незаконного расистского режима меньшинства Южной Родезии (Зимбабве),

сознавая необходимость принять эффективные меры с целью максимально широкого распространения информации о борьбе соответствующих африканских народов за свое освобождение от колониализма, расовой дискриминации и апартеида,

учитывая положительные результаты, достигнутые в работе соответствующих органов Организации Объединенных Наций, как прямое следствие участия представителей национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, в обсуждении этими органами касающихся их вопросов в качестве наблюдателей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией

[22] A/10297, приложение II.

Объединенных Наций и Организацией африканского единства [23] и выражает ему признательность за усилия в целях содействия этому сотрудничеству;

2. *высоко оценивает* выдающийся вклад, сделанный Организацией африканского единства в связанную с этим работу соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, позитивную роль Административного генерального секретаря и Генерального секретариата Организации африканского единства;

3. *вновь заявляет* о решимости Организации Объединенных Наций расширять в сотрудничестве с Организацией африканского единства свои усилия, направленные на поиски урегулирования существующего в настоящее время опасного положения в южной части Африки;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в особенности для оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки, и в этой связи обращает внимание на Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства;

5. *вновь обращает внимание* органов Организации Объединенных Наций в частности Совета Безопасности, на постоянную необходимость принятия эффективных мер для тесного и регулярного привлечения Организации африканского единства ко всей работе, касающейся Африки, включая особенно деятельность Комитета по санкциям Совета [24];

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свое сотрудничество с Организацией африканского единства;

7. *постановляет* приглашать в качестве наблюдателей на регулярной основе и в соответствии с ранее установившейся практикой представителей национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, участвовать в касающейся их работе главных комитетов Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих вспомогательных органов, а также конференциях, семинарах и других совещаниях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, которые касаются их стран, и просит Генерального секретаря в консультации с Организацией африканского единства обеспечить принятие необходимых мер для их эффективного участия, включая необходимые финансовые ассигнования;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и заинтересованными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3413 (XXX). Прием Республики Суринам в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 1 декабря 1975 года о приеме Республики Суринам в члены Организации Объединенных Наций [25],

рассмотрев заявление Республики Суринам о приеме в члены Организации [26],

постановляет принять Республику Суринам в члены Организации Объединенных Наций.

2428-е пленарное заседание,
4 декабря 1975 года

3414 (XXX). Положение на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Организации Объединенных Наций, а также теми принципами международного права, которые запрещают оккупацию или приобретение территории с применением силы и которые рассматривают любую военную оккупацию, какой бы временной она ни была, или любую насильственную аннексию такой территории или части ее в качестве акта агрессии,

будучи серьезно озабочена продолжением израильской оккупации арабских территорий и упорным отрицанием Израилем неотъемлемых национальных прав палестинского народа,

напоминая о соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности о тех, которые касаются неотъемлемых национальных прав палестинского народа и его права участвовать в любых усилиях по достижению мира,

будучи убеждена, что скорейшее возобновление Мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных сторон,

---

[23] A/10254.

[24] Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии.

[25] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10413.

[26] A/10388 — S/11884. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года.*

включая Организацию освобождения Палестины, является существенно необходимым для осуществления справедливого и прочного урегулирования в этом районе,

будучи убеждена, что существующее в настоящее время на Ближнем Востоке положение продолжает представлять серьезную угрозу международному миру и безопасности и что должны быть приняты срочные меры, чтобы обеспечить полное выполнение Израилем соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по палестинскому и ближневосточному вопросам,

признавая, что мир неделим и что справедливое и прочное урегулирование ближневосточного вопроса должно быть основано на всеобъемлющем решении под эгидой Организации Объединенных Наций, которое принимает во внимание все аспекты ближневосточного конфликта, включая, в особенности, осуществление палестинским народом своих неотъемлемых национальных прав, а также полный уход со всех арабских территорий, оккупированных с июня 1967 года,

1. *вновь подтверждает,* что приобретение территории силой является недопустимым и поэтому все таким образом оккупированные территории должны быть возвращены;

2. *осуждает* продолжающуюся оккупацию Израилем арабских территорий в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права и неоднократных резолюций Организации Объединенных Наций;

3. *просит* все государства прекратить оказывать Израилю любую военную или экономическую помощь до тех пор, пока он продолжает оккупировать арабские территории и отрицать неотъемлемые национальные права палестинского народа;

4. *просит* Совет Безопасности во исполнение его ответственности по Уставу принять все необходимые меры для быстрого осуществления в соответствии с надлежащими сроками всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, направленных на установление справедливого и прочного мира в данном районе посредством всеобъемлющего урегулирования, выработанного с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, в рамках Организации Объединенных Наций, которое обеспечивает полный уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, а также полное признание неотъемлемых национальных прав палестинского народа и достижение этих прав;

5. *просит* Генерального секретаря информировать все заинтересованные стороны, включая сопредседателей Мирной конференции по Ближнему Востоку, и следить за выполнением настоящей резолюции и представить об этом доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2429-е пленарное заседание,
5 декабря 1975 года

3481 (XXX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [27],

проведя по случаю пятнадцатой годовщины со дня ее принятия обзор осуществления исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой Ассамблея подтвердила, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека и противоречат Уставу Организации Объединенных Наций,

сознавая, что воплощенные в Декларации принципы по-прежнему являются важным источником поощрения и вдохновения находящихся под колониальным и иностранным господством народов в их борьбе за достижение их неотъемлемого права на самоопределение и независимость,

с удовлетворением отмечая, что с момента принятия Декларации ряд территорий достиг самоуправления и независимости и что с тех пор многие из них присоединились к системе организаций Организации Объединенных Наций, а также приветствуя позитивные изменения, направленные на достижение полного внутреннего самоуправления и независимости в остающихся колониальных территориях,

осуждая продолжающееся колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев в Намибии правительством Южной Африки в результате его упорной и незаконной оккупации этой международной территории, а также в Зимбабве — незаконным расистским режимом меньшинства,

глубоко сознавая настоятельную необходимость принятия всех необходимых мер для обеспечения быстрой и полной ликвидации последних остатков колониализма, особенно в отношении Намибии и Зимбабве, где миллионы африканцев по-прежнему подвергаются угнетению в условиях деспотического правления расистских режимов меньшинства,

решительно осуждая политику тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, продолжают сотрудничать с правительством Южной Африки и с незаконным раситским режимом меньшинства в Южной Родезии, тем самым увековечивая их господство над народами данных территорий,

---

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1).

отмечая, что успех национально-освободительной борьбы и сложившаяся в результате этого международная обстановка создали благоприятные условия для полной ликвидации колониализма, расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности контруктивные результаты, достигнутые благодаря направлению им выездных миссий,

с удовлетворением отмечая возросшее сотрудничество и активное участие соответствующих управляющих держав в связанной с этим вопросом деятельности Специального комитета, а также постоянную готовность правительств Австралии, Новой Зеландии, Португалии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением, и выражая глубокое сожаление в связи с негативной позицией тех управляющих держав, которые, несмотря на неоднократные призывы, адресованные им Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом, упорствуют в своем отказе сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении мандата, возложенного на него Ассамблеей,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека населения в колониальных территориях будет достигнуто в кратчайший срок путем добросовестного и полного осуществления Декларации,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы предпринять в соответствии с этими резолюциями все необходимые шаги, для того чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших отлагательств осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

2. *заявляет,* что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид и деятельность иностранных экономических и других кругов, которые эксплуатируют колониальные народы, а также ведение колониальных войн для подавления национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

3. *заявляет* о своей решимости и впредь принимать все необходимые меры в целях обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного и строгого соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основополагающих принципов Всеобщей декларации прав человека;

4. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1975 году[27], в том числе намеченную на 1976 год программу работы[28];

5. *призывает* все государства, в частности управляющие державы, и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

6. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении;

7. *осуждает* продолжающийся приток иностранных иммигрантов в колониальные территории в южной части Африки, выселение и перемещение коренных жителей этих территорий, а также усиление деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении этих территорий;

8. *просит* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и в других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, не оказывать или по-прежнему воздерживаться от оказания всякой помощи правительству Южной Африки, а также незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока они не восстановят народам Намибии и Зимбабве их неотъемлемого права на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любого действия, которое может подразумевать признание законности господства этих режимов над этими территориями;

9. *призывает колониальные державы* немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания таких новых баз и установок;

10. *настоятельно призывает* все государства оказывать непосредственно или через их деятельность в специализированных учреждениях и

[28] *Там же,* глава I, пункты 172—183.

других организациях системы Организации Объединенных Наций всю возможную моральную и материальную помощь угнетенным народам Намибии и Зимбабве и просит управляющие державы в отношении других территорий в консультации с правительствами территорий, находящихся под их управлением, принять меры, чтобы заручиться всевозможной поддержкой как на двусторонней, так и на многосторонней основе, и эффективно использовать ее в деле укрепления экономики этих территорий;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу;

b) представить конкретные предложения, которые могли бы содействовать Совету Безопасности в рассмотрении в соответствии с Уставом надлежащих мер в связи с событиями в колониальных территориях, которые могут угрожать международному миру и безопасности;

c) продолжать изучение вопроса о выполнении государствами-членами Декларации и других соответствующих резолюций о деколонизации, особенно резолюций, касающихся Намибии и Южной Родезии;

d) продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе направлять в них, по мере необходимости, выездные миссии, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость;

e) по-прежнему заручаться поддержкой национальных и международных организаций, проявляющих особый интерес в области деколонизации, в достижении целей Декларации и осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *призывает* управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничество со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата и, в частности, участвовать в работе Комитета, касающейся территорий, находящихся под их управлением, и разрешить выездным миссиям доступ в эти территории в целях получения информации из первоисточников и выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3482 (XXX). Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о предании гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации [29],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, включая, в частности, резолюцию 3329 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1974 года,

вновь подтверждая важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая насущную необходимость принятия всех возможных мер для ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами проблем деколонизации с целью оказания эффективной помощи народам колониальных территорий в достижении ими самоопределения, свободы и независимости,

учитывая всевозрастающую роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, чьи особые интересы лежат в области деколонизации,

давая высокую оценку продолжающимся усилиям Специального комитета в области распространения информации о деколонизации,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса предания гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *вновь подтверждает* значение возможно более широкого распространения информации о пороках и опасностях колониализма, о решительных усилиях, предпринимаемых колониальными народами для достижения самоопределения, свободы и независимости, а также о помощи, оказываемой международным сообществом в деле ликвидации остающихся проявлений колониализма во всех его формах;

---

[29] *Там же,* глава III.

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и, среди прочего:

a) продолжать в консультации со Специальным комитетом собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, через Управление общественной информации Секретариата и группу по информации, касающейся деколонизации, созданную во исполнение резолюции 3164 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, и, в частности, продолжать публиковать периодическое издание «Цель: справедливость» и другие издания, специальные статьи и исследования Управления общественной информации и выбирать из них соответствующие материалы для более широкого распространения путем издания их на различных языках;

b) стремиться обеспечить полное сотрудничество соответствующих управляющих держав в осуществлении задач, упомянутых выше;

c) активизировать деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе;

d) поддерживать тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

e) заручиться в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, чьи особые интересы лежат в области деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *предлагает* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, чьи особые интересы лежат в области деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой выше, в пункте 2;

5. *предлагает* Специальному комитету и далее изыскивать соответствующие средства для эффективного распространения информации о деколонизации и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3483 (XXX). Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года и 3334 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

принимая к сведению письмо Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 19 мая 1975 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи [30] относительно решений, достигнутых на третьей сессии Конференции, состоявшейся в Женеве 17 марта — 9 мая 1975 года,

рассмотрев решение Конференции, изложенное в письме ее Председателя, о том, что следующая сессия Конференции должна быть проведена в Нью-Йорке 29 марта — 21 мая 1976 года и что решение относительно пятой сессии в 1976 году должно быть оставлено на усмотрение ее четвертой сессии,

принимая далее к сведению, что Комитет по конференциям рекомендовал Генеральной Ассамблее провести четвертую сессию Конференции в Нью-Йорке 15 марта — 7 мая 1976 года [31],

1. *одобряет* созыв четвертой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в период 15 марта — 7 мая 1976 года в Нью-Йорке и созыв пятой сессии в 1976 году, если Конференция примет такое решение;

2. *постановляет* предоставить Конференции приоритет по отношению к другим видам деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением деятельности органов, созданных в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря продолжать осуществление необходимых мероприятий, первоначально предусмотренных в пункте 9 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, в целях эффективного и непрерывного обслуживания Конференции в 1976 году и последующей деятельности, решение о которой может быть принято Конференцией;

4. *напоминает* в этой связи, что в пункте 4 своей резолюции 3334 (XXIX) она приняла к сведению решение Конференции принять приглашение правительства Венесуэлы собраться в соответствующее время в Каракасе с целью подписания Заключительного акта и связанных с ним документов, принятых Конференцией, и уполномочила Генерального секретаря провести с этой целью необходимые мероприятия.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

---

[30] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 30 повестки дня, документ A/10121.

[31] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 32* (A/10032 и Corr.1), пункт 34.

3530 (XXX). Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности, охватывающий период с 16 июня 1974 года по 15 июня 1975 года [32].

2442-е пленарное заседание,
16 декабря 1975 года

[32] *Там же, Дополнение № 2* (A/10002).

* *
*

Другие решения

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

(Пункт 7)

19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании приняла к сведению сообщение Генерального секретаря от 15 сентября 1975 года [33].

Утверждение повестки дня

(Пункт 8)

19 и 29 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея на своих 2353-м и 2366-м пленарных заседаниях по рекомендации Генерального комитета [34] утвердила повестку дня тридцатой сессии [35].

Доклад Генерального секретаря о работе Организации

(Пункт 10)

16 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2442-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации [36].

Доклад Экономического и Социального Совета

(Пункт 12)

17 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2444-м пленарном заседании приняла к сведению главы I и VII (разделы A — F) доклада Экономического и Социального Совета [37].

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

(Пункт 22)

5 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2393-м пленарном заседании постановила отложить до своей тридцать первой сессии рассмотрение специального доклада Совета Безопасности [38] и принять его к рассмотрению на этой сессии в качестве первоочередного вопроса.

Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

(Пункт 23)

11 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2437-м пленарном заседании утвердила назначение НОРВЕГИИ членом Спе-

[33] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 7 повестки дня, документ A/10230.

[34] *Там же,* пункт 8 повестки дня, документы A/10250 и Add.1.

[35] A/10251 и Add.1. Распределение пунктов повестки дня см. выше, стр. V.

[36] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополненние № 1* (A/10001 и Corr.1) и *Дополнение № 1A* (A/10001/Add.1).

[37] *Там же, Дополнение № 3* (A/10003).

[38] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/10273.

циального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, произведенное Председателем Ассамблеи для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода ДАНИИ из состава Специального комитета [39].

Таким образом, в состав Специального комитета войдут следующие государства — члены Организации: АВСТРАЛИЯ, АФГАНИСТАН, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, КИТАЙ, КОНГО, КУБА, МАЛИ, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

Научно-исследовательская работа по вопросам мира
(Пункт 24)

19 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2410-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Генерального секретаря [40].

Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира
(Пункт 25)

8 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2430-м пленарном заседании по предложению Председателя постановила вновь назначить на период 1976 и 1977 годов двенадцать членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира, срок полномочий которых истекает.

Таким образом, в состав Комиссии войдут следующие государства — члены Организации: ГОНДУРАС, ИЗРАИЛЬ, ИНДИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ и ШВЕЦИЯ.

Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций
(Пункт 58 h)

28 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на свом 2420-м пленарном заседании утвердила назначение, произведенное Генеральным секретарем [41], г-на Бредфорда МОРСА Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций начиная с 16 января 1976 года со сроком полномочий, истекающих 31 декабря 1979 года.

На том же заседании Генеральная Ассамблея одобрила предложение Генерального секретаря [41] продлить срок нахождения на посту г-на Рудольфа А. ПЕТЕРСОНА до 15 января 1976 года и назначить г-на Бредфорда МОРСА в качестве вступающего в должность Администратора с 1 по 15 января 1976 года.

Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
(Пункт 59)

9 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2432-м пленарном заседании по предложению Генерального секретаря [42] избрала г-на Мостафу Камала ТОЛБУ Директором-исполнителем Программы

---

[39] A/10457.
[40] A/10199 и Corr.1.
[41] A/10375, пункт 3.
[42] A/10376.

Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период, в течение которого на этом посту должен был находиться г-н Морис СТРОНГ, то есть с 1 января по 31 декабря 1976 года.

Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций (Пункт 61 c)

11 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2436-м пленарном заседании приняла к сведению информацию, содержащуюся в записке Генерального секретаря [43].

Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии (Пункт 87 d)

26 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2419-м пленарном заседании по предложению Генерального секретаря [44] одобрила продление назначения г-на Шона МАКБРАЙДА Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии еще на один год до 31 декабря 1976 года.

[43] A/10414.
[44] A/10382.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3388 (XXX)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/10304)	32 и 33	18 ноября 1975 г.	18
3389 (XXX)	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (A/10308)	49	18 ноября 1975 г.	20
3390 (XXX)	Корейский вопрос (A/10327)			
	Резолюция A	119	18 ноября 1975 г.	21
	Резолюция B	119	18 ноября 1975 г.	22
3462 (XXX)	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (A/10430)	31	11 декабря 1975 г.	22
3463 (XXX)	Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (A/10431)	34	11 декабря 1975 г.	23
3464 (XXX)	Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения (A/10432)	35	11 декабря 1975 г.	24
3465 (XXX)	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (A/10433)	36	11 декабря 1975 г.	25
3466 (XXX)	Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний (A/10434)	37	11 декабря 1975 г.	26
3467 (XXX)	Осуществление резолюции 3258 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/10435)	38	11 декабря 1975 г.	27
3468 (XXX)	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (A/10436)	39	11 декабря 1975 г.	28
3469 (XXX)	Всемирная конференция по разоружению (A/10437)	40	11 декабря 1975 г.	28
3470 (XXX)	Обзор на середину Десятилетия разоружения (A/10439)	42	11 декабря 1975 г.	29
3471 (XXX)	Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (A/10440)	43	11 декабря 1975 г.	29
3472 (XXX)	Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах (A/10441)			
	Резолюция A	44	11 декабря 1975 г.	30
	Резолюция B	44	11 декабря 1975 г.	31
3473 (XXX)	Осуществление резолюции 3262 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/10442)	45	11 декабря 1975 г.	32
3474 (XXX)	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/10443)	46	11 декабря 1975 г.	32
3475 (XXX)	О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, несовместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей (A/10444)	47	11 декабря 1975 г.	33
3476 (XXX)	Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии (A/10445)			
	Резолюция A	48	11 декабря 1975 г.	34
	Резолюция B	48	11 декабря 1975 г.	34
3477 (XXX)	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана (A/10446)	120	11 декабря 1975 г.	34

сбор основных метеорологических данных и выявление путей и средств ослабления пагубных последствий тропических ураганов, а также устранения или сведения к минимуму их разрушительной силы, и ожидает ее доклада по этому вопросу в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2914 (XXVII) от 9 ноября 1972 года, 3182 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года и 3234 (XXIX) от 12 ноября 1974 года;

16. *одобряет* непрекращающуюся помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Экваториальному полигону для запуска зондирующих ракет в Тумбе (Индия) и полигону СЕЛПА в Мар-дель-Плата (Аргентина), и выражает свое удовлетворение работой, проводимой на этих полигонах, в области мирного и научного исследования космического пространства;

17. *принимает к сведению* предложение, выдвинутое Председателем Комитета по использованию космического пространства в мирных целях[7], относительно возможной роли Комитета в будущем ввиду перспективного значения сбора и передачи солнечной энергии с помощью космической технологии;

18. *предлагает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу, как она определена в настоящей и предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2409-е пленарное заседание,
18 ноября 1975 года

3389 (XXX). Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности»,

принимая во внимание Декларацию об укреплении международной безопасности[8] и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся осуществления этой Декларации,

приветствуя тот факт, что на протяжении тридцати лет после победы Объединенных Наций во второй мировой войне человечество сумело избежать новой мировой войны, хотя в различных районах мира имели место локальные войны и конфликты,

приветствуя новые достижения и тенденции в международных отношениях, такие как прогресс в области деколонизации, ликвидация очага войны в Индокитае, успешный итог Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе[9] и другие усилия, содействующие укреплению международной безопасности и мирного сосуществования в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

приветствуя также в этой связи успешный итог Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, проходившей в Лиме 25—30 августа 1975 года[10], который представляет собой дальнейший вклад в укрепление международной безопасности,

с глубокой озабоченностью отмечая, однако, продолжающееся существование в различных районах очагов кризисов и напряженности, ставящих под угрозу международный мир и безопасность, продолжение гонки вооружений, а также актов агрессии, угрозы силой или ее применения, иностранной оккупации и иностранного господства и существование колониализма, неоколониализма, расовой дискриминации и апартеида, которые остаются главными препятствиями на пути укрепления международного мира и безопасности,

вновь подтверждая тесную связь, которая существует между укреплением международной безопасности, разоружением, деколонизацией, развитием и необходимостью в более интенсивных международных усилиях по сокращению растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также подчеркивая в этой связи значение скорейшего выполнения решений, принятых на ее седьмой специальной сессии,

подчеркивая необходимость постоянного укрепления роли Организации Объединенных Наций в поддержании и обеспечении мира, а также ее роли в содействии развитию с помощью сотрудничества,

1. *торжественно призывает* все государства добиваться неукоснительного и последовательного осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также всех положений Декларации об укреплении международной безопасности как основы отношений между государствами, независимо от размера их территории, уровня развития и социально-экономической системы;

2. *призывает также* все государства распространять процесс разрядки на все районы мира при равном участии всех государств в целях обеспечения справедливого и прочного решения международных проблем, с тем чтобы мир и безопасность были основаны на эффективном уважении суверенитета и независимости всех государств и неотъемлемых прав каждого народа свободно и без вмешательства извне, принуждения или давления решать свою собственную судьбу;

---

[7] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 20* (A/10020), приложение.

[8] Резолюция 2734 (XXV).

[9] Заключительный акт Совещания был подписан в Хельсинки 1 августа 1975 года.

[10] Текст Лимской программы взаимной помощи и солидарности см. A/10217, приложение.

3. *вновь подтверждает* законность борьбы народов, находящихся под иностранным господством, за достижение самоопределения и независимости и обращается ко всем государствам с призывом об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [11] и других резолюций Организации Объединенных Наций о полной ликвидации колониализма, расизма и апартеида;

4. *вновь подтверждает,* что любая мера или давление, направленное против любого государства, осуществляющего свое суверенное право свободно распоряжаться своими природными ресурсами, представляют собой грубое нарушение права народов на самоопределение и принципа невмешательства, провозглашенных в Уставе, которое, в случае его упорного продолжения, может создать угрозу международному миру и безопасности;

5. *вновь подтверждает* свое противодействие любым угрозам применения силы, интервенции, агрессии, иностранной оккупации и мерам политического и экономического принуждения, которые направлены на нарушение суверенитета, территориальной целостности, независимости и безопасности государств;

6. *рекомендует* срочные меры по прекращению гонки вооружений и по содействию разоружению, включая созыв Всемирной конференции по разоружению, по ликвидации иностранных военных баз, созданию зон мира и поощрению всеобщего и полного разоружения, а также укреплению Организации Объединенных Наций в целях устранения причин международной напряженности и обеспечения международного мира, безопасности и сотрудничества;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [12], просит его представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности и постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности».

2409-е пленарное заседание,
18 ноября 1975 года

3390 (XXX). Корейский вопрос

A

Генеральная Ассамблея,

учитывая надежду, выраженную ею в резолюции 3333 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

желая обеспечить прогресс на пути к достижению цели мирного объединения Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

напоминая о своем удовлетворении в связи с опубликованием 4 июля 1972 года в Сеуле и Пхеньяне совместного заявления и в связи с объявленным намерением как Юга, так и Севера Кореи продолжать диалог между собой,

напоминая далее, что в своей резолюции 711 A (VII) от 28 августа 1953 года Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила Соглашение о перемирии, заключенное 27 июля 1953 года [13], и что в своей резолюции 811 (IX) от 11 декабря 1954 года она ясно приняла к сведению положение Соглашения о перемирии, которое требует того, чтобы Соглашение оставалось в силе до определенной замены его составленными по взаимному соглашению дополнениями и поправками или положением соответствующего соглашения о мирном разрешении спора на политическом уровне между обеими сторонами,

сознавая, однако, что напряженность в Корее не ликвидирована полностью и что Соглашение о перемирии остается необходимым для поддержания мира и безопасности в данном районе,

отмечая письмо от 27 июня 1975 года [14], направленное правительством Соединенных Штатов Америки Председателю Совета Безопасности, в котором подтверждается, что оно готово упразднить 1 января 1976 года Командование Организации Объединенных Наций, при условии что другие непосредственно заинтересованные стороны придут к согласию относительно взаимоприемлемых альтернативных мер в целях соблюдения Соглашения о перемирии,

отмечая заявление правительства Корейской Республики от 27 июня 1975 года, подтверждающее его готовность принять участие в мероприятиях по поддержанию Соглашения о перемирии,

признавая, что в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций продолжает нести ответственность за обеспечение достижения этой цели на Корейском полуострове,

1. *подтверждает* пожелания своих членов, нашедшие выражение в заявлении о консенсусе, принятом Генеральной Ассамблеей 28 ноября 1973 года [15], и настоятельно призывает как Юг, так и Север Кореи продолжать их диалог с целью ускорить мирное объединение Кореи;

---

[11] Резолюция 1514 (XV).
[12] A/10205 и Add.1.

[13] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1953 года,* документ S/3079; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/2451).
[14] *Там же, тридцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1975 года,* документ S/11737.
[15] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30* (A/9030), стр. 31, пункт 41.

2. *выражает надежду,* что все непосредственно заинтересованные стороны вступят в переговоры относительно новых мер, предназначенных для замены Соглашения о перемирии, смягчения напряженности и обеспечения прочного мира на Корейском полуострове;

3. *настоятельно призывает* все непосредственно заинтересованные стороны в качестве первого шага, с учетом необходимости обеспечить постоянное соблюдение Соглашения о перемирии и полное поддержание мира и безопасности в данном районе, вступить в ближайшее время в переговоры, с тем чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено одновременно с принятием мер по обеспечению соблюдения Соглашения о перемирии;

4. *выражает далее надежду,* что это обсуждение будет завершено и будут приняты альтернативные меры для соблюдения Соглашения о перемирии, для того чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено 1 января 1976 года, с тем чтобы к указанной дате на Юге Кореи не оставалось больше вооруженных сил, находящихся под флагом Организации Объединенных Наций.

2409-е пленарное заседание,
18 ноября 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что объединение Кореи еще не достигнуто, несмотря на то что прошло тридцать лет после раздела Кореи на Север и Юг и двадцать два года после установления перемирия в Корее,

напоминая об обязательствах, взятых на себя государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уважать принцип равенства и самоопределения народов и воздерживаться от вмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

считая, что поощрение корейского народа в деле достижения самостоятельного мирного объединения своей страны в кратчайший возможный срок на основе трех принципов — независимости, мирного объединения и великого национального единства, — а также создание благоприятных условий для этого отвечает принципам Устава,

выражая надежду, что Север и Юг Кореи будут расширять свой диалог в целях ускорения объединения страны в соответствии с духом совместного заявления от 4 июля 1972 года и с решением, принятым Генеральной Ассамблеей 28 ноября 1973 года на ее двадцать восьмой сессии [16], которая приветствовала это совместное заявление,

считая, что нельзя ожидать прочного мира, пока в Корее сохраняется состояние перемирия в его настоящей форме,

считая, что для обеспечения гарантии прочного мира в Корее и ускорения ее самостоятельного мирного объединения необходимо срочно принять новые решительные меры для прекращения иностранного вмешательства в ее внутренние дела, устранения напряженности и предупреждения вооруженных конфликтов в этом районе,

1. *считает,* что необходимо распустить «Командование Организации Объединенных Наций» и вывести все иностранные войска, находящиеся в Южной Корее под флагом Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* действительные стороны Соглашения о перемирии заменить Соглашение о военном перемирии в Корее мирным соглашением в качестве меры ослабления напряженности и сохранения и укрепления мира в Корее в условиях роспуска Командования Организации Объединенных Наций и вывода всех иностранных войск, находящихся в Южной Корее под флагом Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* Север и Юг Кореи соблюдать принципы их совместного заявления и принять практические меры по прекращению наращивания вооружений, резкому сокращению вооруженных сил обеими сторонами до равного уровня, предупреждению вооруженных конфликтов и гарантированию неприменения силы против другой стороны и тем самым устранить военную конфронтацию и поддерживать прочный мир в Корее, способствующий ускорению самостоятельного мирного объединения страны.

2409-е пленарное заседание,
18 ноября 1975 года

3462 (XXX). Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность»,

ссылаясь на свои резолюции 2667 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2831 (XXVI) от 16 декабря 1971 года и 3075 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года по этому вопросу,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на неоднократные просьбы Генеральной Ассамблеи осуществить эффективные меры, направленные на прекращение гонки вооружений, гонка вооружений, особенно ядерных вооружений, продолжает ускоряться вызывающими тревогу темпами, отвлекая огромные материальные и люд-

[16] *Там же.*

ские ресурсы от экономического и социального развития всех стран и представляя собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

отмечая, что со времени подготовки доклада Генерального секретаря, озаглавленного *Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов* [17], произошли новые события в областях, охваченных в этом докладе, которые непосредственно связаны с нынешними экономическими и политическими условиями в мире,

считая, что все ускоряющаяся гонка вооружений несовместима с усилиями, направленными на установление нового международного экономического порядка, как он определен в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащихся в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, в Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, а также в резолюции 3362 (S-VII) Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, и что эти усилия более, чем когда-либо предполагают решительные действия всех государств с целью добиться прекращения гонки вооружений и осуществления эффективных мер в области разоружения, в частности в области ядерного оружия,

сознавая, что, поскольку вопрос о разоружении вызывает глубокую озабоченность всех государств, существует настоятельная необходимость в том, чтобы все правительства и народы знали и понимали положение, существующее в области гонки вооружений и разоружения, и что в этой связи Организация Объединенных Наций играет центральную роль в выполнении своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в своей резолюции 3075 (XXVIII) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать изучение последствий гонки вооружений, уделяя особое внимание ее влиянию на экономическое и социальное развитие стран, а также на международный мир и безопасность, с тем чтобы он смог представить, по просьбе Ассамблеи, доклад, подготовленный с учетом последних данных по этому вопросу, на основе информации, предоставляемой правительствами,

1. *вновь призывает* все государства, а также органы, занимающиеся вопросами разоружения, уделять самое первоочередное внимание принятию эффективных мер по прекращению гонки вооружений, особенно в области ядерного оружия, и по сокращению военных бюджетов, особенно военных бюджетов стран, обладающих наибольшими запасами оружия, а также постоянно прилагать усилия с целью достижения прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению;

2. *просит* Генерального секретаря при содействии назначенных им квалифицированных экспертов-консультантов дополнить последними данными доклад, озаглавленный *Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов,* охватив основные вопросы этого доклада и приняв во внимание любые новые события, которые он сочтет необходимым учесть, и своевременно представить его Генеральной Ассамблее, с тем чтобы его можно было рассмотреть на тридцать второй сессии;

3. *предлагает* всем правительствам оказывать Генеральному секретарю поддержку и полное содействие для обеспечения того, чтобы это исследование было проведено наиболее эффективным образом;

4. *призывает* неправительственные организации и международные учреждения и организации сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке доклада;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать второй сессии пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3463 (XXX). Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3254 (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

с удовлетворением отмечая, что доклад 1974 года Группы экспертов-консультантов по сокращению военных бюджетов [18] выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций и широко распространен Генеральным секретарем,

изучив доклад Генерального секретаря [19], содержащий мнения и предложения государств по вопросам, освещенным в вышеупомянутом докладе,

считая, что доклад Группы экспертов-консультантов по сокращению военных бюджетов, а также мнения и предложения, отраженные в докладе Генерального секретаря, указывают на необходимость дальнейшего изучения многих из выявленных в них сложных вопросов,

вновь подтверждая свою убежденность в настоятельной необходимости того, чтобы государ-

[17] A/8469/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.72.IX.16).

[18] A/9770/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.I.10).

[19] A/10165 и Add.1 и 2.

ства — постоянные члены Совета Безопасности, а также любые другие государства с сопоставимыми военными расходами провели сокращение своих военных бюджетов,

вновь подтверждая также свою убежденность в том, что часть высвобожденных таким образом средств должна быть использована для социального и экономического развития, в особенности развивающихся стран,

с озабоченностью отмечая, что мировые военные расходы с каждым годом продолжают возрастать,

будучи убеждена, что международная безопасность может поддерживаться при гораздо более низких общих уровнях мировых военных расходов, чем в настоящее время,

1. *призывает* все государства, в частности государства — постоянные члены Совета Безопасности, а также любые другие государства с сопоставимыми военными расходами стремиться к достижению согласованных сокращений своих военных бюджетов;

2. *настоятельно призывает* два государства с самыми высокими уровнями военных расходов в абсолютном выражении до достижения такого соглашения произвести сокращение своих военных бюджетов;

3. *просит* Генерального секретаря с помощью группы квалифицированных экспертов, назначенных им после консультаций с государствами-членами, подготовить доклад, содержащий глубокий анализ и конкретное рассмотрение различных вопросов, указываемых ниже, в пункте 5, в том числе выводов и рекомендаций;

4. *призывает* все государства в полной мере сотрудничать в предоставлении любой помощи, которая может потребоваться для эффективной подготовки этого доклада;

5. *постановляет*, что в докладе особое внимание должно быть уделено, в частности, следующим вопросам:

a) определение и размер военного сектора и военных расходов, а также классификация и структурное деление расходов в рамках военных бюджетов с общей целью выработки общеприемлемых и имеющих всеобщее применение разграничений и определений и стандартизированной системы учета, чтобы можно было проводить эффективные сравнения военных бюджетов;

b) оценка ресурсов в военном секторе с учетом различных экономических систем и различных структур производства внутри военного сектора в целях изучения методов, касающихся соотношения между ресурсами и выпуском военной продукции;

c) корректировка, с учетом изменения цен, показателей военного производства в различных странах в целях изучения методов измерения тенденций реальных расходов во времени, принимая во внимание различия между странами в темпах изменения цен;

d) международное сравнение стоимостей и обменные курсы, относящиеся к военному производству, в целях изучения методов точного сравнения военных расходов в валютном выражении;

6. *просит* Генерального секретаря представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «О сокращении военных бюджетов: доклад Генерального секретаря, представляемый в соответствии с резолюцией 3463 (XXX) Генеральной Ассамблеи».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3464 (XXX). Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что страдания гражданского населения и комбатантов могли бы быть значительно уменьшены, если бы можно было достигнуть общего соглашения о запрещении или ограничении по соображениям гуманности применения конкретных видов обычного оружия, включая любые из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие,

учитывая, что достижение положительных результатов в этом отношении, по-видимому, облегчит последующие основные переговоры по разоружению в целях ликвидации производства, накопления и распространения такого оружия, что должно быть конечной целью,

напоминая, что вопрос о запрещении или ограничении по соображениям гуманности применения конкретных видов обычного оружия является предметом серьезных и основательных обсуждений на уровне правительственных экспертов на Конференции правительственных экспертов, состоявшейся в Люцерне 24 сентября — 18 октября 1974 года, под эгидой Международного комитета Красного Креста и на уровне представителей правительств на Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, и в Генеральной Ассамблее,

учитывая, что обсуждения, а также выдвинутые предложения и соображения касаются не только напалма и другого зажигательного оружия, но и ряда других конкретных видов обычного оружия, как, например, различных боеприпасов малого калибра, некоторых взрывных и

осколочных боевых средств, а также некоторых боевых средств замедленного и скрытого действия,

сознавая необходимость в продолжении обсуждения и в дополнительных данных, чтобы правительства могли прийти к дальнейшим выводам и стремиться к достижению широкого соглашения,

с удовлетворением отмечая, что этот вопрос будет представлен второй Конференции правительственных экспертов, которая будет проводиться под эгидой Международного комитета Красного Креста в Лугано 28 января — 26 февраля 1976 года с целью сосредоточить внимание на таких видах оружия, которые явились или могли бы стать объектом предлагаемых запрещений или ограничений, и изучить возможность, содержание и форму таких предлагаемых запрещений или ограничений, и что затем этот вопрос будет представлен третьей сессии Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, которая состоится в Женеве 21 апреля — 11 июня 1976 года,

считая, что в основе этой дальнейшей работы будет лежать чувство неотложности и стремление достичь конкретных результатов,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о работе Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, в которых рассматриваются те аспекты работы Конференции, которые имеют отношение к настоящей резолюции[20];

2. *предлагает* Дипломатической конференции продолжить рассмотрение вопроса о применении конкретных видов обычного оружия, включая любые из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, для поисков договоренности относительно возможных правил, запрещающих или ограничивающих по соображениям гуманности применение таких видов оружия;

3. *просит* Генерального секретаря, который приглашен принять участие в Дипломатической конференции в качестве наблюдателя, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об аспектах работы Дипломатической конференции и Конференции правительственных экспертов, которая состоится в Лугано, имеющих отношение к настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Зажигательное оружие и другие конкретные виды обычного оружия, которые могут явиться объектом запрещения или ограничения применения по соображениям гуманности».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3465 (XXX). Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 2454 A (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2603 B (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2662 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2827 A (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2933 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3077 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года и 3256 (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

будучи убеждена, что процесс разрядки международной напряженности способствует осуществлению дальнейших мер в области разоружения и всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем,

будучи убеждена также в важном значении в этой связи полного запрещения и ликвидации химического, а также бактериологического (биологического) оружия,

напоминая о том, что она неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года[21], и вновь подтверждая необходимость строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей этого Протокола,

с удовлетворением отмечая вступление в силу Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[22] и будучи убеждена, что она представляет собой важный шаг к достижению в ближайшем будущем соглашения об эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и их изъятии из арсеналов всех государств,

напоминая в этой связи обязательство, содержащееся в статье IX указанной Конвенции, в духе доброй воли продолжать переговоры для достижения в ближайшем будущем соглашения об эффективных мерах по запрещению разработки, производства и накопления запасов химического оружия и его уничтожению,

подчеркивая важное значение скорейшего достижения соглашения о полном запрещении разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и об его уничтожении, которое внесло бы вклад в дело всеобщего и пол-

[20] A/10195, A/10222.

[21] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

[22] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

ного разоружения под эффективным международным контролем,

рассмотрев доклад Совещания Комитета по разоружению [23],

отмечая, что Совещанию Комитета по разоружению были представлены проекты конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и об его уничтожении [24], а также другие рабочие документы, предложения и соображения, которые представляют собой ценный вклад в переговоры по достижению надлежащего соглашения,

выражая озабоченность в связи с отсутствием прогресса в проводимых в рамках Совещания Комитета по разоружению переговорах о запрещении химического оружия и его изъятии из арсеналов всех государств,

желая способствовать успешному завершению переговоров об эффективных и строгих мерах по полному запрещению разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожению,

1. *вновь подтверждает* цель скорейшего достижения соглашения об эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и их изъятии из арсеналов всех государств;

2. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринять все усилия для облегчения скорейшего достижения соглашения об эффективном запрещении разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и об его уничтожении;

3. *просит* Совещание Комитета по разоружению продолжать с учетом имеющихся предложений в качестве первоочередного вопроса переговоры с целью скорейшего достижения соглашения об эффективных мерах по запрещению разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожению;

4. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении;

5. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств, подписанному в Женеве 17 июня 1925 года, или ратифицировать его и вновь призывает к строгому соблюдению всеми государствами принципов и целей этого Протокола;

6. *просит* Генерального секретаря передать Совещанию Комитета по разоружению все документы Первого комитета, относящиеся к вопросам химического оружия и химических средств ведения войны;

7. *просит* Совещание Комитета по разоружению сообщить о результатах своих переговоров Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3466 (XXX). Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена тем, что ряд государств проводили подземные испытания ядерного оружия за время, истекшее после двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и в то же время приветствуя тот факт, что в этот же период не проводилось никаких испытаний ядерного оружия в атмосфере,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 3257 (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

напоминая об объявленной цели участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой [25] стремиться к достижению прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,

отмечая, что:

а) в Заключительной декларации Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого Договора, принятой путем консенсуса 30 мая 1975 года [26]:

i) выражена точка зрения, что заключение договора, запрещающего все испытания ядерного оружия, является одной из самых важных мер, направленных на то, чтобы остановить гонку ядерных вооружений,

ii) выражена надежда, что государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, обладающие ядерным оружием, возглавят дело достижения быстрого разрешения технических и политических трудностей по этому вопросу,

---

[23] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27* (A/10027).

[24] См. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1972 год,* документ DC/235, приложение B, документ CCD/361; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27* (A/9627), приложение II, документ CCD/420; и *там же, тридцатая сессия, Дополнение № 27* (A/10027), приложение II, документ CCD/452.

[25] United Nations, *Treaty Series,* vol. 480, No. 6964, p. 44.

[26] A/C.1/1068, приложение I.

iii) содержится призыв к этим государствам приложить все усилия для достижения соглашения об эффективном всеобъемлющем запрещении испытаний,

b) в заключительной документации Конференции содержался проект резолюции и проект Дополнительного протокола к Договору [27], представленные значительным числом государств, присутствовавших на Конференции, относительно испытаний ядерного оружия, в соответствии с которым государства — депозитарии Договора, обладающие ядерным оружием, согласятся на мораторий, который в надлежащее время может стать всеобъемлющим запрещением испытаний для всех государств, обладающих ядерным оружием,

c) значительным числом делегаций на Конференции было высказано пожелание, чтобы государства — участники Договора, обладающие ядерным оружием, по возможности скорее заключили соглашение, открытое для всех государств и содержащее соответствующие положения по обеспечению его эффективности, чтобы остановить все испытания ядерного оружия присоединившимися государствами на определенный срок, после чего условия такого соглашения будут вновь рассмотрены в свете имеющейся к тому времени возможности достичь всеобщего и постоянного прекращения всех испытаний ядерного оружия,

принимая к сведению раздел доклада Совещания Комитета по разоружению, относящийся к вопросу о соглашении о всеобъемлющем запрещении испытаний [28],

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прекращение испытаний ядерного оружия будет отвечать наивысшим интересам человечества как главный шаг в направлении контроля над разработкой и распространением ядерного оружия и уменьшения глубокой озабоченности, связанной с пагубными последствиями радиоактивного заражения для здоровья нынешнего и будущего поколений,

1. *осуждает* все испытания ядерного оружия, в какой бы среде они ни проводились;

2. *выражает сожаление* по поводу отсутствия прогресса на пути к достижению соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний;

3. *подчеркивает* срочную необходимость достижения соглашения об эффективном всеобъемлющем запрещении испытаний;

4. *призывает* все государства, обладающие ядерным оружием, положить конец всем испытаниям ядерного оружия посредством согласованной приостановки, с учетом ее пересмотра после определенного срока, в качестве временной меры на пути к заключению официального соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний;

5. *подчеркивает* в этой связи особую ответственность государств, обладающих ядерным оружием и являющихся участниками международных соглашений, в которых они заявили о своем намерении достигнуть, по возможности в кратчайшие сроки, прекращения гонки ядерных вооружений;

6. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, немедленно присоединиться к нему;

7. *настоятельно призывает* Совещание Комитета по разоружению уделить самое первоочередное внимание вопросу о заключении соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3467 (XXX). Осуществление резолюции 3258 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2456 B (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2666 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2830 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2935 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3079 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года и 3258 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в семи из которых содержатся призывы к государствам, обладающим ядерным оружием, относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) [29],

вновь заявляя о своей твердой убежденности в том, что сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием, необходимо для максимальной эффективности любого договора, устанавливающего зону, свободную от ядерного оружия, и что это сотрудничество должно принять форму обязательств, взятых на основе какого-либо официального международного документа,

[27] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27* (A/10027), приложение II, документ CCD/464.

[28] *Там же, Дополнение № 27* (A/10027), раздел III.

[29] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 394.

имеющего обязательную юридическую силу, как-то договор, конвенция или протокол,

с особым удовлетворением напоминая о том, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Китайская Народная Республика уже являются участниками Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко),

1. *вновь настоятельно призывает* Союз Советских Социалистических Республик подписать и ратифицировать Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко);

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 3467 (XXX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3468 (XXX). Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года и 3259 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что действия, направленные на достижение целей Декларации, явились бы важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности,

обращая внимание на положения резолюции 3259 A (XXIX), особенно на пункт 4, в котором Генеральная Ассамблея просила прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана приступить как можно скорее к проведению консультаций с целью созыва конференции по Индийскому океану,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану [30], в частности его раздел II о консультациях, к которым приступили прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана во исполнение пункта 4 резолюции 3259 A (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

2. *отмечает далее,* что в результате этих консультаций между прибрежными и материковыми государствами бассейна Индийского океана выявилось принципиальное согласие о созыве конференции по Индийскому океану;

3. *просит* прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана продолжать свои консультации о созыве конференции по Индийскому океану, уделяя особое внимание следующим шести вопросам:

a) цели конференции;
b) время проведения и продолжительность;
c) место проведения конференции;
d) предварительная повестка дня;
e) участие;
f) уровень участия;

4. *предлагает* Специальному комитету продолжать свою работу и консультации в соответствии со своим мандатом и предоставить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о своей работе, включающий результаты консультаций, о которых говорится выше, в пункте 3;

5. *предлагает* всем государствам, особенно великим державам и странам, которые широко пользуются водами Индийского океана, сотрудничать практическим образом со Специальным комитетом при осуществлении им своих функций;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему оказывать любую необходимую помощь Специальному комитету, включая подготовку кратких отчетов.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3469 (XXX). Всемирная конференция по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3260 (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

принимая к сведению доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению [31],

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3260 (XXIX) во всей ее полноте;

2. *возобновляет* мандат Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению и просит его представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

3. *просит далее* Специальный комитет включить в этот доклад аналитическое исследование выводов, содержащихся в его докладе тридцатой сессии [31], а также любые замечания и рекомендации в отношении своего мандата, которые он может счесть целесообразными;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии

[30] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 29* (A/10029).

[31] *Там же, Дополнение № 28* (A/10028).

пункт, озаглавленный «Всемирная конференция по разоружению».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3470 (XXX). Обзор на середину Десятилетия разоружения

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об обзоре на середину Десятилетия разоружения[32], представленный во исполнение ее резолюции 3261 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

выражая глубокую озабоченность в связи с незначительными достижениями Десятилетия разоружения в плане подлинно эффективных соглашений о разоружении и ограничении вооружений и в связи с отрицательными последствиями продолжающейся непроизводительной и расточительной гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, для международного мира и мировой экономики,

вновь подтверждая цели и задачи Десятилетия разоружения, изложенные в резолюции 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1722 (XVI) от 20 декабря 1961 года, в которой признается, что все государства глубоко заинтересованы в переговорах о разоружении,

принимая во внимание повестку дня и согласованные принципы Совещания Комитета по разоружению для переговоров о разоружении,

будучи глубоко убеждена в том, что осуществление целей и задач Десятилетия разоружения в условиях сложившейся в настоящее время более благоприятной международной обстановки должно способствовать принятию дальнейших мер в области разоружения, особенно ядерного разоружения,

сознавая, что разоружение является одной из главных задач Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* главную заинтересованность Организации Объединенных Наций во всех переговорах о разоружении;

2. *вновь подтверждает,* что разоружение и развитие способствуют установлению климата международного взаимопонимания и сотрудничества;

3. *выражает сожаление* в связи с тем, что на расходы на вооружение, особенно ядерное вооружение, растрачиваются ресурсы, которые могли бы использоваться, в частности, для увеличения помощи экономическому и социальному развитию развивающихся стран;

4. *призывает* государства-члены и Генерального секретаря активизировать свои усилия в поддержку связи между разоружением и развитием, предусмотренной в резолюции 2602 E (XXIV) Генеральной Ассамблеи о Десятилетии разоружения, с тем чтобы содействовать переговорам о разоружении и обеспечить, чтобы людские и материальные ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, использовались для содействия экономическому и социальному развитию, особенно в развивающихся странах;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить соответствующую помощь и информацию государствам-членам, которым они могут потребоваться в соответствии с целями и задачами Десятилетия разоружения;

6. *предлагает* Совещанию Комитета по разоружению провести обзор проделанной работы по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения и в свете этого провести переоценку, по мере необходимости, своих задач и обязанностей, с тем чтобы ускорить предпринимаемые им усилия по проведению переговоров для выработки подлинно эффективных соглашений о разоружении и ограничении вооружений;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Эффективные меры по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3471 (XXX). Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что зоны, свободные от ядерного оружия, являются наилучшим и наиболее простым средством, с помощью которого государства, не обладающие ядерным оружием, могут, благодаря своей собственной инициативе и усилиям, обеспечить полное отсутствие ядерного оружия на своих территориях и укрепить свою взаимную безопасность,

учитывая тот факт, что зоны, свободные от ядерного оружия, укрепляют и усиливают режим нераспространения ядерного оружия,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств на развитие исследований, производство и использование ядерной энергии в мирных целях,

ссылаясь на свои резолюции 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 2033 (XX) от 3 декабря 1965 года и 3261 E (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которых она призвала все государства рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как зону, свободную от ядерного оружия,

[32] A/10294 и Add.1.

принимая во внимание торжественную Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке [33], принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17—21 июля 1964 года,

принимая также во внимание, что вышеупомянутая Декларация была одобрена второй Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Каире 5 — 10 октября 1964 года [34],

1. *соглашается,* что осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, явится важной мерой по предупреждению распространения ядерного оружия в мире, способствующей всеобщему и полному разоружению, особенно ядерному разоружению;

2. *вновь подтверждает* свой призыв ко всем государствам соблюдать и выполнять положения, содержащиеся в Декларации о создании безъядерной зоны в Африке;

3. *вновь подтверждает далее* свой призыв ко всем государствам рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как зону, свободную от ядерного оружия;

4. *вновь подтверждает* свой призыв ко всем государствам воздерживаться от испытаний, производства, развертывания, транспортировки, хранения, использования или угрозы использования ядерного оружия на африканском континенте;

5. *предлагает* Генеральному секретарю оказывать всю необходимую помощь Организации африканского единства в осуществлении торжественной Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, в которой главы государств и правительств африканских стран заявили о своей готовности взять на себя обязательство в рамках международного договора, который должен быть заключен под эгидой Организации Объединенных Наций, не производить или не приобретать контроля над ядерным оружием;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

[33] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения,* пункт 105 повестки дня, документ A/ 5975.

[34] См. A/5763.

3472 (XXX). Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах

A

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3261 F (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которой она постановила осуществить всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах,

рассмотрев специальный доклад Совещания Комитета по разоружению [35], в котором содержится всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах [36],

отмечая замечания, сделанные государствами — членами Совещания Комитета по разоружению, которые касаются этого исследования [37],

будучи убеждена в том, что это исследование будет содействовать дальнейшим усилиям в вопросе о зонах, свободных от ядерного оружия,

признавая, что создание зон, свободных от ядерного оружия, может способствовать безопасности государств-членов, расположенных в этих зонах, предотвращению распространения ядерного оружия и целям всеобщего и полного разоружения,

выражая пожелание, чтобы это исследование оказало помощь государствам, заинтересованным в создании зон, свободных от ядерного оружия,

1. *принимает к сведению* специальный доклад Совещания Комитета по разоружению, в котором содержится всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах;

2. *выражает свою признательность* Специальной группе квалифицированных правительственных экспертов по исследованию вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, за подготовку этого исследования;

3. *выражает свою благодарность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям за оказанную ими помощь в подготовке исследования;

4. *предлагает* специальный доклад вниманию всех правительств, Международного агентства по атомной энергии и других соответствующих международных организаций;

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27 A* (A/10027/Add.1).

[36] *Там же,* приложение I.

[37] *Там же,* приложение II.

5. *предлагает* всем правительствам, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям препроводить до 30 июня 1976 года Генеральному секретарю такие мнения, замечания и предложения по специальному докладу, которые они, возможно, сочтут уместными;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, основанный на информации, полученной в соответствии с вышеизложенным пунктом 5, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

7. *просит* Генерального секретаря осуществить размножение специального доклада в качестве издания Организации Объединенных Наций и обеспечить ему по возможности самое широкое распространение на возможно большем числе языков, на которых это будет сочтено желательным и практически осуществимым;

8. *рекомендует,* чтобы все правительства обеспечивали широкое распространение специального доклада с целью ознакомления общественности с его содержанием и предлагает соответствующим международным организациям использовать свои возможности для широкого обнародования специального доклада;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии данный пункт, озаглавленный «Всеобъемлющее исследование вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Организация Объединенных Наций, как это определено в Уставе, основана на принципе суверенного равенства всех ее членов и что в соответствии с положениями Устава международные отношения должны регулироваться, наряду с другими основополагающими принципами, принципом запрещения угрозы силой или ее применения и невмешательства,

учитывая, что зоны, свободные от ядерного оружия, являются одним из наиболее эффективных средств предотвращения как горизонтального, так и вертикального распространения ядерного оружия и содействия устранению опасности ядерной катастрофы,

вновь подтверждая принцип, определенный в ее резолюции 2028 (XX) от 19 ноября 1965 года, которая установила необходимость приемлемого равновесия взаимной ответственности и обязательств государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием,

вновь подтверждая также содержащуюся в ее резолюции 2153 A (XXI) от 17 ноября 1966 года просьбу ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, воздерживаться от использования или угрозы использовать ядерное оружие против государств, которые заключают региональные договоры, чтобы обеспечить полное отсутствие ядерного оружия на своих соответствующих территориях,

рассмотрев всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах [36], проведенное Специальной группой квалифицированных правительственных экспертов по исследованию вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, под эгидой Совещания Комитета по разоружению во исполнение резолюции 3261 F (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1974 года,

рассмотрев также замечания государств — членов Совещания Комитета по разоружению в отношении этого исследования [37], текст которых приложен к специальному докладу, в котором Совещание препроводило исследование Генеральной Ассамблее [35],

учитывая, что без ущерба для результатов, которые могут быть получены после любого дальнейшего рассмотрения этого вопроса, из анализа содержания специального доклада уже сейчас можно сделать определенные бесспорные выводы,

отмечая, что из числа этих выводов, по-видимому, представляется целесообразным подчеркнуть необходимость того, чтобы Генеральная Ассамблея дала определение понятия зоны, свободной от ядерного оружия, и объем основных обязательств государств, обладающих ядерным оружием, в отношении таких зон и в отношении входящих в них государств,

будучи убеждена, что, поступая таким образом, она укрепит недавно предпринятые новые усилия и уже достигнутые результаты по созданию зон, свободных от ядерного оружия,

торжественно принимает следующую декларацию:

I. *Определение понятия зоны, свободной от ядерного оружия*

1. Как общее правило, «зоной, свободной от ядерного оружия», считается любая признаваемая таковой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций зона, которую любая группа государств при свободном осуществлении ими своего суверенитета создала в силу договора или конвенции, в которых:

a) определяется статут о полном отсутствии ядерного оружия, действующий в отношении этой зоны, включая процедуру делимитации зоны;

b) учреждена международная система проверки и контроля для обеспечения гарантии выполнения обязательств, вытекающих из этого статута.

II. *Определение основных обязательств государств, обладающих ядерным оружием, в отношении зон, свободных от ядерного оружия, и в отношении входящих в них государств*

2. В отношении каждой зоны, свободной от ядерного оружия, которая признана таковой Генеральной Ассамблеей, все государства, обладающие ядерным оружием, в торжественном международном документе, имеющем полную обязательную юридическую силу, таком как договор, конвенция или протокол, берут на себя или вновь подтверждают следующие обязательства:

a) уважать во всех его частях статут о полном отсутствии ядерного оружия, определенный в договоре или конвенции, который (которая) является учреждающим зону документом;

b) воздерживаться от какого бы то ни было содействия совершению на территориях, составляющих часть зоны, актов, которые влекут за собой нарушение вышеуказанного договора или конвенции;

c) воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, входящих в эту зону.

III. *Понятие определений*

3. Вышеизложенные определения никоим образом не затрагивают ни резолюций, которые Генеральная Ассамблея приняла или может принять в отношении конкретных зон, свободных от ядерного оружия, ни прав, вытекающих для государств-членов из таких резолюций.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3473 (XXX). Осуществление резолюции 3262 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года и 3262 (XXIX) от 9 декабря 1974 года относительно Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)[38] и его Дополнительного протокола I,

принимая во внимание, что определенные территории, расположенные в пределах зоны действия этого Договора, которые не являются политически суверенными единицами, тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора, через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть государства, которые де-факто или де-юре несут международную ответственность за эти территории,

с удовлетворением напоминая о том, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Королевство Нидерландов стали участниками Дополнительного протокола I в 1969 и 1971 годах, соответственно,

1. *вновь настоятельно призывает* Францию и Соединенные Штаты Америки подписать и ратифицировать Дополнительный протокол I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) как можно скорее, с тем чтобы народы данных территорий могли получить преимущества, которые вытекают из Договора и которые заключаются главным образом в устранении угрозы ядерного нападения и избежании безрассудного расходования ресурсов на производство ядерного оружия;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию тем двум государствам, к которым обращен вышеупомянутый призыв, и информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать второй сессии о любых мерах, принятых этими государствами;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 3473 (XXX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3474 (XXX). Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которой она подавляющим большинством голосов одобрила идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее[39] по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока и содержащиеся в нем ответы,

признавая на основе вышеупомянутых докладов, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке пользуется широкой поддержкой в этом районе,

принимая во внимание существующую политическую обстановку в районе и создаваемую ею потенциальную опасность, которая может еще

[38] United Nations, *Treaty Series,* vol. 634, No. 9068, p. 394.

[39] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1975 года,* документы S/11778 и Add.1—3; и *там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года,* документ S/11778/Add.4, A/10221 и Add.1 и 2.

более усугубиться в результате появления ядерного оружия в данном районе,

сознавая в этой связи необходимость обеспечения того, чтобы страны данного района не оказались вовлеченными в губительную гонку ядерных вооружений,

принимая к сведению всеобъемлющее исследование вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах [40], подготовленное Специальной группой квалифицированных правительственных экспертов во исполнение резолюции 3261 F (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1974 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2373 (XXII) от 12 июня 1968 года, в которой она выразила надежду на возможно более широкое присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия [41] как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих им,

1. *выражает мнение,* что государства-члены, с которыми Генеральный секретарь проконсультировался посредством своих вербальных нот от 19 марта 1975 года и 13 июня 1975 года во исполнение резолюции 3263 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, должны прилагать усилия, направленные на осуществление цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока;

2. *настоятельно призывает* все непосредственно заинтересованные стороны присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве средства содействия достижению этой цели;

3. *рекомендует,* чтобы государства-члены, упомянутые выше, в пункте 1, до создания зоны, свободной от ядерного оружия, при эффективной системе гарантий:

a) торжественно и незамедлительно провозгласили намерение воздержаться, на основе взаимности, от производства, приобретения или владения каким-либо иным способом ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами и от разрешения на размещение ядерного оружия на своей территории или на территории, находящейся под их контролем, любой третьей стороной;

b) воздерживались, на основе взаимности, от любого другого действия, которое облегчило бы приобретение, испытание или применение такого оружия или наносило бы каким-либо иным способом ущерб цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в данном районе при эффективной системе гарантий;

4. *рекомендует* государствам, обладающим ядерным оружием, воздерживаться от какого-либо действия, противоречащего цели настоящей резолюции и цели создания в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, при эффективной системе гарантий, и оказывать свое сотрудничество государствам района в их усилиях, направленных на содействие достижению этой цели;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3475 (XXX). О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, несовместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 3264 (XXIX) от 9 декабря 1974 года она просила Совещание Комитета по разоружению как можно скорее приступить к согласованию текста конвенции о запрещении воздействия на природную среду в военных и иных враждебных целях,

будучи убеждена в том, что заключение такой конвенции послужило бы избавлению человечества от возможных опасностей использования средств воздействия на природную среду в военных и иных враждебных целях и таким образом содействовало бы укреплению мира и предотвращению угрозы войны,

будучи убеждена также в том, что такая конвенция не должна препятствовать использованию средств воздействия на природную среду в мирных целях, что должно способствовать сохранению и улучшению природной среды на благо нынешнего и будущих поколений,

принимая во внимание доклад Совещания Комитета по разоружению [42] в том, что касается настоящего вопроса,

с удовлетворением отмечая, что делегации Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки представили на Совещании Комитета по разоружению идентичные проекты конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду [43] и что другие делегации высказали соображения и предварительные замечания относительно этих проектов,

1. *просит* Совещание Комитета по разоружению продолжать с учетом имеющихся предложе-

---

[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27 A* (A/10027/Add.1), приложение I.

[41] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

[42] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27* (A/10027).

[43] *Там же,* приложение II, документы CCD/471 и CCD/472.

ний и соображений, а также соответствующего обсуждения Генеральной Ассамблеей переговоры с целью скорейшего согласования, по возможности в течение сессии Совещания в 1976 году, текста конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду и представить специальный доклад о достигнутых результатах для рассмотрения Ассамблеей на ее тридцать первой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря передать Совещанию Комитета по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии пункта, озаглавленного «О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, несовместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей»;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду: доклад Совещания Комитета по разоружению».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3476 (XXX). Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3265 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которой Генеральная Ассамблея, признав, в частности, что создание зон, свободных от ядерного оружия, может содействовать делу всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, заявила, что считает, что инициатива создания зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствующем районе Азии должна исходить от государств данного района с учетом его характерных особенностей и географической протяженности,

с признательностью принимая к сведению всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах [44], которое было подготовлено Специальной группой квалифицированных правительственных экспертов под эгидой Совещания Комитета по разоружению,

рассмотрев единогласно принятый экспертами основной принцип, согласно которому везде, где существуют надлежащие условия для зоны, свободной от ядерного оружия, инициатива создания зоны, свободной от ядерного оружия, должна исходить от государств данного района и участие в ней должно быть добровольным,

постановляет надлежащим образом рассмотреть любое предложение о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствующем районе Азии, после того как оно будет развито и в достаточной мере подготовлено заинтересованными государствами данного района.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3265 B (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которой она одобрила в принципе концепцию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

принимая к сведению записку Генерального секретаря [45],

принимая далее к сведению, что Генеральный секретарь во введении к своему докладу о работе Организации настоятельно призывает заинтересованные страны различных регионов провести консультации с целью создания новых зон, свободных от ядерного оружия [46],

1. *настоятельно призывает* государства Южной Азии продолжить свои усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как это рекомендовано Генеральной Ассамблеей в резолюции 3265 B (XXIX);

2. *настоятельно призывает далее* эти государства воздерживаться от любых действий, противоречащих цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3477 (XXX). Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана

Генеральная Ассамблея,

сознавая настоятельную необходимость соглашения о мерах по достижению цели всеобщего и полного разоружения, включая ядерное разоружение, под эффективным международным контролем,

будучи убеждена, что распространение ядерного оружия и продолжение гонки ядерных во-

---

[44] *Там же, Дополнение № 27 A* (A/10027/Add.1), приложение I.

[45] A/10325.

[46] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 1 A* (A/10001/Add.1), раздел VIII.

оружений представляют одну из самых серьезных угроз миру во всем мире и сохранению человечества,

отмечая, что в статье VII Договора о нераспространении ядерного оружия[47] подтверждается право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях,

отмечая далее заявление Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого договора о том, что создание признанных в международном порядке зон, свободных от ядерного оружия, по инициативе и с согласия непосредственно заинтересованных в этом государств этих зон является эффективным средством сдерживания распространения ядерного оружия и может существенно способствовать безопасности этих государств[48],

поддерживая заявление Конференции по рассмотрению действия Договора о том, что сотрудничество обладающих ядерным оружием государств является необходимым для обеспечения максимальной эффективности любых договорных соглашений о создании зон, свободных от ядерного оружия[49],

ссылаясь, в частности, на Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17—21 июля 1964 года[50], и на значительный прогресс, достигнутый латиноамериканскими государствами в области создания безъядерной зоны в их районе,

отмечая, кроме того, что главы правительств независимых или самоуправляющихся государств — участников Форума стран южной части Тихого океана подчеркнули в своем коммюнике от 3 июля 1975 года важное значение сохранения района южной части Тихого океана свободным от опасности ядерного заражения и вовлечения в ядерный конфликт и высоко оценили идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана как средство достижения этой цели,

1. *поддерживает* идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана;

2. *предлагает* заинтересованным странам провести консультации по вопросу о путях и средствах реализации этой цели;

3. *выражает надежду,* что все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, будут полностью сотрудничать в достижении целей настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь государствам этого района в реализации цели настоящей резолюции.

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3478 (XXX). О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость прекращения всюду и всеми испытаний ядерного оружия, включая подземные,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что все еще не достигнуто международное соглашение о прекращении всех видов испытаний ядерного оружия,

будучи убеждена в том, что прекращение таких испытаний способствовало бы сокращению гонки ядерных вооружений, а также дальнейшему ослаблению международной напряженности,

подтверждая, что потенциальные блага от любого мирного применения ядерных взрывов должны быть доступны как государствам, обладающим ядерным оружием, так и государствам, не обладающим ядерным оружием, в соответствии с положениями Договора о нераспространении ядерного оружия[51], таким образом, чтобы исключить любую возможность использования мирных ядерных взрывов в целях, несовместимых с полным и всеобщим запрещением испытаний ядерного оружия и его нераспространением,

будучи убеждена также в необходимости вновь приложить все усилия для скорейшего прекращения всюду и всеми испытаний ядерного оружия, включая подземные,

1. *принимает к сведению* проект Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия, представленный Генеральной Ассамблее Союзом Советских Социалистических Республик, текст которого прилагается к настоящей резолюции;

2. *призывает* все государства, обладающие ядерным оружием, не позднее 31 марта 1976 года приступить к переговорам с целью достижения договоренности о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия и приглашает для участия в этих переговорах двадцать пять — тридцать государств, не обладающих ядерным оружием, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи после

---

[47] Резолюция 2373 (XXII), приложение.
[48] См. A/C.1/1068, приложение I, стр. 9.
[49] *Там же,* стр. 10.
[50] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения,* пункт 105 повестки дня, документ A/5975.
[51] Резолюция 2373 (XXII).

проведения консультаций со всеми региональными группами [52], и информировать Ассамблею о результатах переговоров на ее тридцать первой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря оказывать необходимое содействие, которое может потребоваться для переговоров с целью достижения договоренности о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия, и передать группе, упомянутой в пункте 2 настоящей резолюции, все документы, относящиеся к обсуждению Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии пунктов 37 и 122 ее повестки [53];

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Союз Советских Социалистических Республик: проект Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия

Государства — участники настоящего Договора,

заявляя о своем намерении по возможности скорее достигнуть прекращения гонки ядерных вооружений и принять эффективные меры в направлении ядерного оружия, а также достижения соглашения о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем,

принимая во внимание призывы Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о прекращении испытаний ядерного оружия во всех средах,

отмечая, что запрещение всех испытаний ядерного оружия отвечало бы интересам укрепления мира и ослабления гонки вооружений и явилось бы вкладом в процесс международной разрядки,

подтверждая, что потенциальные блага от любого мирного применения ядерных взрывов должны быть доступны государствам, как обладающим, так и не обладающим ядерным оружием, в соответствии с положениями Договора о нераспространении ядерного оружия [54] и настоящего Договора,

отмечая большое положительное значение Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанного в Москве 5 августа 1963 года [55],

подчеркивая важность неукоснительного соблюдения указанного Договора вплоть до вступления в силу настоящего Договора,

стремясь достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия всеми государствами,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

1. Каждое государство — участник настоящего Договора обязуется запретить, предотвращать и не производить любые испытательные взрывы ядерного оружия в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем, во всех средах — в атмосфере, в космическом пространстве, под водой и под землей.

2. Каждое государство — участник настоящего Договора обязуется воздерживаться от побуждения, поощрения или какого-либо участия в проведении ядерных взрывов, запрещаемых в пункте 1 настоящей статьи.

СТАТЬЯ II

1. Контроль за соблюдением настоящего Договора осуществляется государствами-участниками путем использования имеющихся в их распоряжении национальных технических средств контроля таким образом, чтобы это соответствовало общепризнанным нормам международного права.

2. В интересах содействия обеспечению проведения в жизнь целей и положений настоящего Договора участники Договора будут сотрудничать в международном обмене сейсмическими данными.

3. Для содействия осуществлению целей и обеспечения выполнения положений настоящего Договора участники будут в случае необходимости консультироваться друг с другом, делать запросы и получать соответствующую информацию в связи с такими запросами.

4. Каждое государство — участник настоящего Договора, которое констатирует, что какое-либо другое государство-участник действует в нарушение обязательств, вытекающих из положений Договора, может подать жалобу в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Такая жалоба должна содержать все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность, и просьбу о ее рассмотрении Советом Безопасности. Совет информирует о результатах рассмотрения государства — участников Договора.

СТАТЬЯ III

1. Положения статьи I не относятся к подземным ядерным взрывам, которые будут проводиться в мирных целях государствами, обладающими ядерным оружием, на территории, находящейся под их юрисдикцией, а также в соответствии с соглашениями, в силу которых, согласно статье V Договора о нераспространении ядерного оружия, государства, не обладающие ядерным оружием, будут получать блага от любого мирного применения ядерных взрывов.

2. Взрывы, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, осуществляются в следующем порядке:

a) для государств, не обладающих ядерным оружием, в соответствии с положениями статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия;

b) для государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с порядком, который будет установлен специальным соглашением, относительно которого государства, обладающие ядерным оружием, проведут переговоры с должным учетом рекомендаций Международного агентства по атомной энергии по этому вопросу и которое будет заключено по возможности скорее.

СТАТЬЯ IV

Положения настоящего Договора не затрагивают обязательств, взятых на себя государствами — участниками Договора по другим международным соглашениям.

СТАТЬЯ V

1. Любой участник настоящего Договора может предложить поправки к этому Договору. Текст любой предложенной поправки представляется правительствам-депозитариям, которые рассылают его всем участникам Договора. Затем, если этого потребует одна треть или более участников Договора, правительства-депозитарии созывают конференцию, на которую они приглашают всех участников Договора, для рассмотрения такой поправки.

2. Любая поправка к настоящему Договору должна быть утверждена большинством голосов всех участников Договора, включая голоса всех государств — участников

---

[52] Доклад Председателя Генеральной Ассамблеи по этому вопросу см. A/10509.

[53] Формулировку данных пунктов повестки дня см. выше, стр. VI и VII.

[54] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

[55] United Nations, *Treaty Series,* vol. 480, No. 6964, p. 44.

настоящего Договора, обладающих ядерным оружием. Поправка вступает в силу для каждого участника Договора, сдающего свою грамоту о ратификации поправки, после сдачи на хранение таких ратификационных грамот большинством всех участников Договора, включая государства, обладающие ядерным оружием. Впоследствии она вступает в силу для любого участника Договора после сдачи им на хранение своей грамоты о ратификации поправки.

СТАТЬЯ VI

1. Настоящий Договор открыт для подписания его всеми государствами. Любое государство, которое не подпишет Договор до вступления его в силу в соответствии с пунктом 3 данной статьи, может присоединиться к нему в любое время.

2. Настоящий Договор подлежит ратификации государствами, подписавшими его. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам.., которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящий Договор вступает в силу после сдачи на хранение ратификационных грамот ... правительствами, включая правительства всех государств, обладающих ядерным оружием.

4. Для государств, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящего Договора, он вступает в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся к настоящему Договору государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящего Договора, дате получения любых требований о созыве конференции участников Договора, а также о других уведомлениях.

6. Настоящий Договор будет зарегистрирован правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VII

1. Настоящий Договор является бессрочным.

2. Каждое государство — участник настоящего Договора в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если оно решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу его высшие интересы. О таком выходе оно уведомляет за три месяца всех других участников Договора и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые оно рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

СТАТЬЯ VIII

Настоящий Договор, русский, английский, испанский, китайский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение в архивы правительств-депозитариев. Должным образом заверенные копии настоящего Договора препровождаются правительствами-депозитариями правительствам государств, подписавших Договор и присоединившихся к нему.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в ... экземплярах, в городе ... ... месяца ... дня ... года.

3479 (XXX). О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Генеральная Ассамблея,

стремясь к упрочению международного мира и безопасности,

отмечая заинтересованность народов в продолжении усилий с целью избавления человечества от опасности использования новых средств массового уничтожения, ограничения гонки вооружений и разоружения,

принимая во внимание, что уровень современной науки и техники таков, что возникает серьезная опасность создания новых, еще более разрушительных видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

будучи убеждена, что запрещение разработки и производства новых, еще более разрушительных видов оружия массового уничтожения отвечало бы задаче укрепления мира и предотвращения угрозы войны,

1. *считает необходимым* принятие путем заключения соответствующего международного договора или соглашения эффективных мер по запрещению разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

2. *принимает во внимание* проект Соглашения о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия, представленный Генеральной Ассамблее Союзом Советских Социалистических Республик, текст которого прилагается к настоящей резолюции, а также соображения и предложения, высказанные при обсуждении этого вопроса;

3. *просит* Совещание Комитета по разоружению как можно скорее приступить с привлечением квалифицированных правительственных экспертов к согласованию текста такого соглашения и представить доклад о достигнутых результатах на рассмотрение тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря передать Совещанию Комитета по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии пункта, озаглавленного «О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия»;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия».

2437-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Союз Советских Социалистических Республик: проект Соглашения о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Государства — участники настоящего Соглашения,

руководствуясь интересами упрочения международного мира и безопасности,

желая внести вклад в дело избавления человечества от опасности использования новых средств ведения войны и ограничения гонки вооружений и разоружения,

признавая, что уровень современной науки и техники таков, что возникает серьезная опасность создания новых, еще более разрушительных видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

сознавая, что разработка и производство такого оружия чреваты самыми серьезными последствиями для мира и безопасности народов,

учитывая, что в последние годы заключен ряд важных соглашений в области ограничения гонки вооружений и разоружения, в том числе относящихся к запрещению оружия массового уничтожения,

выражая глубокую заинтересованность государств и народов в принятии мер по предотвращению использования достижений современной науки и техники для разработки и производства упомянутого оружия массового уничтожения,

желая способствовать укреплению доверия между народами и дальнейшему оздоровлению международной обстановки,

стремясь содействовать осуществлению высоких целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

1. Каждое государство — участник настоящего Соглашения обязуется не разрабатывать и не производить новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия, в том числе с использованием новейших открытий современной науки и техники. К новым видам оружия массового уничтожения и новым системам такого оружия относятся: (подлежит определению путем конкретных переговоров).

2. В случае выявления после вступления в силу настоящего Соглашения новых направлений для разработки и производства оружия массового уничтожения и систем такого оружия, которые не охвачены Соглашением, его участники проведут переговоры с целью распространения запрещения, предусматриваемого данным Соглашением, на такие возможные новые виды и системы оружия.

3. Каждое государство — участник настоящего Соглашения обязуется не помогать, не поощрять и не побуждать любое другое государство, группу государств или международные организации к осуществлению деятельности, противоречащей положениям пункта 1 настоящей статьи.

СТАТЬЯ II

Каждое государство — участник настоящего Соглашения обязуется в соответствии со своими конституционными процедурами принять необходимые меры по запрещению и предотвращению любой деятельности, противоречащей положениям настоящего Соглашения, в пределах территории такого государства, под его юрисдикцией или под его контролем, где бы то ни было.

СТАТЬЯ III

1. В случае возникновения у какого-либо государства — участника настоящего Соглашения подозрений в нарушении другим государством-участником положений настоящего Соглашения заинтересованные стороны обязуются проводить консультации друг с другом и сотрудничать в решении возникающих проблем.

2. Если упомянутые в пункте 1 настоящей статьи консультации не приведут к взаимоприемлемым для заинтересованных сторон результатам, то государство, которое имеет такие подозрения, может подать жалобу в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Такая жалоба должна содержать доказательства, подтверждающие ее обоснованность, и просьбу о ее рассмотрении Советом Безопасности.

3. Каждое государство — участник настоящего соглашения обязуется сотрудничать в проведении любых расследований, которые могут быть предприняты Советом Безопасности в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций на основании жалобы, полученной Советом. Совет Безопасности информирует о результатах расследования государства — участников Соглашения.

4. Каждое государство — участник настоящего Соглашения обязуется предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому государству — участнику Соглашения, который обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности примет решение о том, что такое государство-участник подверглось опасности в результате нарушения Соглашения.

СТАТЬЯ IV

1. Никакое положение настоящего Соглашения не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств — участников Соглашения развивать и использовать научные исследования и открытия исключительно в мирных целях без какой-либо дискриминации.

2. Государства — участники настоящего Соглашения обязуются способствовать научно-техническому сотрудничеству в использовании новейших достижений и открытий науки и техники в мирных целях.

СТАТЬЯ V

Каждое государство — участник настоящего Соглашения обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по ограничению гонки вооружений всех видов и ее прекращению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

СТАТЬЯ VI

1. Каждое государство-участник может предлагать поправки к настоящему Соглашению. Каждая предложенная поправка должна быть представлена правительствам-депозитариям и направлена ими всем участникам Соглашения, которые информируют правительства-депозитарии о принятии или отклонении поправки в кратчайший срок после ее получения.

2. Поправка вступает в силу для каждого государства-участника, принимающего эту поправку, после принятия ее большинством государств — участников Соглашения, включая правительства-депозитарии, а впоследствии для каждого оставшегося государства-участника в день принятия им этой поправки.

СТАТЬЯ VII

1. Настоящее Соглашение является бессрочным.

2. Каждое государство — участник настоящего Соглашения в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Соглашения, если оно решит, что связанные с содержанием Соглашения исключительные обстоятельства поставили под угрозу его высшие интересы. О таком выходе оно уведомляет за три месяца все другие государства — участники Соглашения и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые оно рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

СТАТЬЯ VIII

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания всеми государствами. Любое государство, которое не подпишет Соглашение до вступления его в силу в соответствии

с пунктом 3 данной статьи, может присоединиться к нему в любое время.

2. Настоящее Соглашение подлежит ратификации государствами, подписавшими его. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам.., которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящее Соглашение вступает в силу после сдачи на хранение ратификационных грамот ... правительствами, включая правительства, назначенные в качестве депозитариев Соглашения.

4. Для государств, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящего Соглашения, оно вступает в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся к настоящему Соглашению государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящего Соглашения, а также о получении ими других уведомлений.

6. Настоящее Соглашение будет зарегистрировано правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ IX

Настоящее Соглашение, русский, английский, испанский, китайский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение в архивы правительств-депозитариев. Должным образом заверенные копии Соглашения препровождаются правительствами-депозитариями правительствам государств, подписавших Соглашение и присоединившихся к нему.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

СОВЕРШЕНО в ... экземплярах, в городе ... ... месяца ... дня ... года.

3484 (XXX). Всеобщее и полное разоружение

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3261 D (XXIX) от 9 декабря 1974 года и 3386 (XXX) от 12 ноября 1975 года,

будучи убеждена в настоятельной необходимости того, чтобы все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, приняли эффективные меры для того, чтобы повернуть вспять гонку ядерных вооружений,

ссылаясь также на свои резолюции о настоятельной необходимости предотвращения распространения ядерного оружия и эффективного всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия,

учитывая, что пока еще оказалось невозможным провести различие между технологией ядерного оружия и технологией ядерных взрывных устройств, используемых в мирных целях, и что, следовательно, в настоящее время невозможна разработка ядерных взрывных устройств, используемых в мирных целях, без одновременного приобретения способности производить ядерное оружие,

сознавая тот факт, что испытания и использование ядерных взрывов в мирных целях могут иметь значительные последствия для контроля над вооружениями как с точки зрения передачи ядерного оружия и его технологии государствам, которые еще не располагают ими, так и, в рамках ограничений испытаний ядерного оружия, с точки зрения совершенствования арсеналов государств, обладающих в настоящее время ядерным оружием,

стремясь обеспечить самый широкий обмен ядерной технологией и ядерными материалами на экономическое и социальное благо человечества, не увеличивая опасности отвлечения на военные цели и последующей опасности для мира и безопасности в мире,

отмечая, что не обладающие ядерным оружием государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия [56] имеют право получать потенциальные выгоды от любого применения ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным наблюдением и посредством соответствующих международных процедур во исполнение специального международного соглашения через посредство соответствующего международного органа с надлежащим представительством государств, не обладающих ядерным оружием, как это предусмотрено в статье V Договора,

отмечая далее, что потенциальные выгоды от любого использования ядерных взрывов в мирных целях могут быть доступны государствам, не обладающим ядерным оружием и не являющимся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, с помощью услуг по ядерным взрывам, предоставляемым государствами, обладающими ядерным оружием, как это определено в Договоре, и оказываемых под соответствующим международным наблюдением и посредством соответствующих международных процедур, предусмотренных в статье V Договора, и в соответствии с другими применимыми международными обязательствами,

вновь ссылаясь на заявления, сделанные на 1577-м заседании Первого комитета 31 мая 1968 года представителями Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки в отношении положений статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия, которая касается заключения специального международного соглашения о ядерных взрывах в мирных целях [57],

будучи убеждена в необходимости специального международного соглашения или соглашений, предусмотренных в статье V Договора о нераспространении ядерного оружия, о мирном применении ядерных взрывов,

1. *вновь призывает* все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, прилагать согласованные усилия на всех

[56] Резолюция 2373 (XXII), приложение.
[57] См. A/C.1/1052.

соответствующих международных форумах с целью скорейшей разработки эффективных мер для прекращения гонки ядерных вооружений и для предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия;

2. *с признательностью принимает к сведению:*

a) доклад Международного агентства по атомной энергии о его исследованиях в области мирного использования ядерных взрывов, их полезности и возможности их осуществления, включая правовые аспекты, аспекты здравоохранения и безопасности, который содержит информацию о создании Агентством Специальной консультативной группы по ядерным взрывам в мирных целях [58];

b) раздел доклада Совещания Комитета по разоружению о последствиях ядерных взрывов в мирных целях для контроля над вооружениями в рамках всеобъемлющего запрещения испытаний [59];

c) рассмотрение Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого Договора роли ядерных взрывов в мирных целях, как это предусмотрено в этом Договоре [60];

d) замечания Генерального секретаря во введении к его годовому докладу, представленному Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии [61];

3. *принимает* к сведению выводы Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого Договора в отношении статьи V Договора, содержащиеся в Заключительной декларации Конференции, принятой консенсусом 30 мая 1975 года [62];

4. *принимает к сведению также,* что окончательная документация Конференции содержит проект резолюции, представленный участвовавшими в Конференции восемью государствами [63], в котором содержался настоятельный призыв к правительствам — депозитариям Договора о нераспространении ядерного оружия незамедлительно начать консультации со всеми другими государствами — участниками Договора с целью достижения соглашения о наиболее подходящем месте и времени проведения встречи участников для заключения основного специального международного соглашения, предусмотренного в статье V Договора;

5. *отмечает* в этой связи, что согласно информации, представленной Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки для Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого Договора в ответ на адресованное им в резолюции 3261 D (XXIX) Генеральной Ассамблеи предложение, до сих пор не проводилось никаких консультаций с целью заключения основного специального международного соглашения о ядерных взрывах в мирных целях, как это предусмотрено в статье V этого Договора;

6. *предлагает* Союзу Советских Социалистических Республик и Соединенным Штатам Америки представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Генерального секретаря информацию о таких консультациях, которые они могли начать или могут намереваться начать с целью заключения основного специального международного соглашения о ядерных взрывах в мирных целях, как это предусмотрено в статье V Договора о нераспространении ядерного оружия;

7. *предлагает* Международному агентству по атомной энергии в рамках своей сферы компетенции продолжать проводимое им в настоящее время рассмотрение аспектов мирного использования ядерных взрывов, которое Совет управляющих Агентства санкционировал в соответствии со своей резолюцией, принятой 11 июня 1975 года [64], и представить доклад о прогрессе во всех этих областях Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

8. *предлагает* Совещанию Комитета по разоружению при изучении вопроса о разработке договора о всеобъемлющем запрещении испытаний держать под постоянным рассмотрением последствия ядерных взрывов в мирных целях для контроля над вооружениями, включая возможность неправильного использования таких взрывов в целях нарушения любого запрещения испытаний ядерного оружия;

9. *подчеркивает* необходимость обеспечить, особенно в рамках всеобъемлющего запрещения испытаний, чтобы любые испытания или применение ядерных взрывов в мирных целях не способствовали испытаниям или усовершенствованию арсеналов ядерного оружия государств, обладающих ядерным оружием, или приобретению другими государствами способности производить ядерные взрывные устройства;

10. *призывает* все государства-члены оказывать помощь и содействие осуществлению этих целей.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что разоружение является одной из основных задач Организации Объединенных Наций,

[58] См. A/10168 и Corr.2 и Add.1.

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27* (A/10027), пункты 62—78.

[60] См. A/10215, приложение.

[61] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 1A* (A/10001/Add.1), раздел VIII.

[62] См. A/C.1/1068, приложение I.

[63] См. A/10215, приложение, пункт 4.

[64] См. A/10168/Add.1.

будучи глубоко озабочена тем, что гонка вооружений по-прежнему не ослабевает и что расходы на вооружения в мире возрастают,

напоминая, что в своей резолюции 3261 А (XXIX) от 9 декабря 1974 года она просила Генерального секретаря и правительства представить сообщения о действиях и шагах, которые они предприняли для пропаганды Десятилетия разоружения, для того чтобы ознакомить общественное мнение с его целями и задачами, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу [65],

выражая сожаление по поводу того, что за последние годы в области разоружения не сделано никакого существенного прогресса,

признавая в этой связи необходимость продолжать переговоры по разоружению на существующих форумах по переговорам,

сознавая необходимость использования средств, расходуемых на гонку вооружений, для экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что все международное сообщество жизненно заинтересовано и имеет общую обязанность предпринимать все усилия, направленные на достижение прогресса в поисках всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем,

отмечая в этой связи Декларацию, принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме 25—30 августа 1975 года, в которой содержится призыв предпринять новые инициативы на всеобщей основе в целях содействия прогрессу в области разоружения [66],

считая, что роль Организации Объединенных Наций в области разоружения является далеко не достаточной по сравнению с существующими потребностями,

признавая необходимость предоставления всем государствам — членам Организации дополнительной и более широкой информации о соответствующих событиях, прогрессе и результатах в области разоружения,

отмечая возросшие обязанности, которые были возложены на Отдел по вопросам разоружения Секретариата в деле обслуживания совещаний и конференций по разоружению, а также в осуществлении решений, принятых Генеральной Ассамблеей, включая удовлетворение заявок на информацию, исследования и доклады по вопросам, связанным с разоружением,

принимая к сведению предложение Генерального секретаря, содержащееся во введении к его годовому докладу Генеральной Ассамблее [67], о необходимости проведения фундаментального рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения,

1. *предлагает* всем государствам направить Генеральному секретарю не позднее 1 мая 1976 года свои мнения и предложения об усилении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения;

2. *постановляет* создать Специальный комитет по рассмотрению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, который будет комитетом Генеральной Ассамблеи, открытым для участия всех государств-членов, для проведения фундаментального рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в этой области;

3. *постановляет,* что в ходе этого рассмотрения основное внимание должно быть направлено, в частности, на следующие цели:

a) возможные новые подходы для обеспечения более эффективных процедур и организации работы в области разоружения, что тем самым позволит Организации Объединенных Наций играть свою полную роль в многосторонних усилиях по разоружению;

b) пути и способы совершенствования существующих средств Организации Объединенных Наций по сбору, обработке и распространению информации по вопросам разоружения, с тем чтобы надлежащим образом информировать все правительства, а также мировую общественность о прогрессе, достигнутом в области разоружения;

c) пути и средства, позволяющие Секретариату оказывать государствам — участникам многосторонних соглашений по разоружению помощь, по их просьбе, в выполнении ими своего долга по обеспечению эффективного действия таких соглашений, включая соответствующие периодические обзоры;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать всю возможную помощь Специальному комитету, включая подготовку кратких отчетов;

5. *предлагает* Специальному комитету собраться на короткую организационную сессию продолжительностью не более одной недели в январе 1976 года и на основные сессии продолжительностью в две недели в июне/июле 1976 года и в одну неделю в сентябре 1976 года и представить свой доклад с выводами и предложениями Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в области разоружения».

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

---

[65] См. A/10294.

[66] A/10217, приложение, стр. 7—23.

[67] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 1А* (A/10001/Add.1), раздел VIII.

C

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2602 A (XXIV) от 16 декабря 1969 года, касающейся начала двусторонних переговоров между правительствами Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик по ограничению наступательных и оборонительных систем стратегического ядерного оружия,

вновь подтверждая свои резолюции 2932 B (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3184 A и C (XXVIII) от 18 декабря 1973 года и 3261 C (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

учитывая, что 21 июня 1973 года вышеупомянутые правительства согласились предпринять серьезные усилия для выработки и подписания в 1974 году соглашения о более полных мерах по ограничению стратегических наступательных вооружений, о котором говорится во временном соглашении от 26 мая 1972 года, и что тогда же они выразили свое намерение произвести последующее сокращение таких вооружений,

отмечая, что в результате состоявшихся в ноябре 1974 года обсуждений на высшем уровне между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик обе стороны вновь подтвердили свое намерение заключить соглашение по ограничению стратегических наступательных вооружений на срок до 31 декабря 1985 года включительно и заявили, что они предпримут усилия, чтобы завершить выработку такого соглашения в ходе 1975 года,

отмечая также, что во время этой же встречи было достигнуто согласие установить пределы как для носителей стратегического наступательного ядерного оружия, так и носителей, которые могут быть оснащены разделяющимися головными частями индивидуального наведения, и что обе стороны констатировали, что имеются благоприятные перспективы завершить выработку нового соглашения в 1975 году, и подчеркнули, что оно будет включать в себя положения о дальнейших переговорах, которые должны начаться не позднее 1980—1981 годов по вопросу о дальнейших ограничениях и возможном сокращении стратегических вооружений в период после 1985 года,

полностью разделяя выраженное Генеральным секретарем мнение о том, что переговоры по разоружению продвигаются весьма медленно по сравнению с очевидными опасностями, которые таят в себе огромные арсеналы ядерного оружия,

1. *выражает сожаление* по поводу отсутствия положительных результатов в течение последних двух лет ведения двусторонних переговоров между правительствами Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик об ограничении систем стратегического ядерного оружия;

2. *выражает свою озабоченность* весьма высокими пределами для ядерных вооружений, установленными для себя обоими государствами, полным отсутствием качественного ограничения таких вооружений, растянутым графиком, предусмотренным для переговоров о дальнейших ограничениях и возможном сокращении ядерных арсеналов, и складывающимся в результате этого положением;

3. *вновь настоятельно призывает* Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик расширить сферу и ускорить темпы их переговоров об ограничении стратегических ядерных вооружений и вновь подчеркивает необходимость и настоятельность достижения соглашения о важных качественных ограничениях и существенном сокращении их систем стратегического ядерного оружия в качестве позитивного шага на пути к ядерному разоружению;

4. *вновь предлагает* обоим правительствам своевременно информировать Генеральную Ассамблею о ходе и результатах их переговоров.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

D

Генеральная Ассамблея,

учитывая возросшие обязанности, которые были возложены на Отдел по вопросам разоружения Секретариата в деле обслуживания совещаний и конференций по разоружению, а также в осуществлении решений, принятых Генеральной Ассамблеей, включая удовлетворение заявок на информацию, исследования и доклады по вопросам, связанным с разоружением,

отмечая, в частности, что количество совещаний, обслуживаемых Отделом по вопросам разоружения, и объем подготавливаемой им документации удвоились в течение последних четырех лет,

просит Генерального секретаря принять надлежащие меры по укреплению Отдела по вопросам разоружения, включая назначение дополнительного персонала, необходимого для эффективного выполнения возросшего круга его обязанностей.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

E

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2660 (XXV) от 7 декабря 1970 года, в которой она одобрила Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения,

отмечая, что статья VII Договора предусматривает, что:

«Через 5 лет после вступления в силу настоящего Договора в Женеве (Швейцария) созывается конференция государств — участников Договора для рассмотрения того, как действует настоящий Договор, чтобы иметь уверенность в том, что цели, изложенные в преамбуле, и положения Договора осуществляются. При таком рассмотрении должны быть приняты во внимание любые технические достижения, имеющие отношение к данному Договору. Такая конференция может в соответствии с мнениями большинства присутствующих на ней участников решить, должна ли быть созвана дополнительная конференция для рассмотрения вопросов о действии Договора и в какие сроки»,

учитывая, что к 18 мая 1977 года Договор будет действовать пять лет, и ожидая, что конференция для рассмотрения действия Договора, предусмотренная в Договоре, состоится вскоре после этой даты,

1. *отмечает,* что после надлежащей консультации должен быть создан подготовительный комитет участников Договора;

2. *просит* Генерального секретаря оказывать необходимую помощь и обеспечить такое обслуживание, включая краткие отчеты, какое может потребоваться для конференции для рассмотрения действия Договора и ее подготовки;

3. *напоминает* о выраженной ею надежде на то, что к Договору присоединится как можно большее число государств.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3410 (XXX)	Действие атомной радиации (A/10379)	50	28 ноября 1975 г.	45
3411 (XXX)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/10342)			
	Резолюция A	53	28 ноября 1975 г.	46
	Резолюция B	53	28 ноября 1975 г.	46
	Резолюция C	53	28 ноября 1975 г.	47
	Резолюция D	53	28 ноября 1975 г.	47
	Резолюция E	53	28 ноября 1975 г.	47
	Резолюция F	53	28 ноября 1975 г.	48
	Резолюция G	53	10 ноября 1975 г.	49
3419 (XXX)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/10411)			
	Резолюция A	54	8 декабря 1975 г.	51
	Резолюция B	54	8 декабря 1975 г.	51
	Резолюция C	54	8 декабря 1975 г.	52
	Резолюция D	54	8 декабря 1975 г.	52
3457 (XXX)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/10460) . . .	51	10 декабря 1975 г.	53
3525 (XXX)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/10461, A/L.788)			
	Резолюция A	52	15 декабря 1975 г.	53
	Резолюция B	52	15 декабря 1975 г.	55
	Резолюция C	52	15 декабря 1975 г.	55
	Резолюция D	52	15 декабря 1975 г.	55

3410 (XXX). Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 3226 (XXIX) от 12 ноября 1974 года,

вновь подтверждая желательность продолжения работы Научного комитета,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущие поколения тех уровней радиации, которым подвергается человечество,

сознавая постоянную необходимость в сборе информации об атомной радиации и в анализе ее воздействия на человека и окружающую его среду,

отмечая намерение Научного комитета включить в свой исчерпывающий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии обзоры облучения населения из экологических источников ионизирующей радиации, профессионального и медицинского облучения и генетических и соматических последствий ионизирующей радиации,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации [1];

2. *предлагает* Научному комитету продолжать его работу, включая его важную координационную деятельность, в целях расширения знаний об уровнях и действии атомной радиации из всех источников;

3. *выражает свою признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету Международным агентством по атомной энергии, заинтересованными специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 50 повестки дня, документ A/10267.

4. *принимает к сведению* намерение Научного комитета провести свою двадцать пятую сессию в сентябре 1976 года в Вене;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Научному комитету помощь, необходимую для проведения им своей работы и для распространения его заключений среди общественности.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3411 (XXX). Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

A

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки[2], к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

ссылаясь на свои резолюции о Целевом фонде,

будучи глубоко озабочена многочисленными арестами и судебными процессами в прошлом году над лицами на основе репрессивного и дискриминационного законодательства, проводимого в жизнь правительством Южной Африки и незаконными административными органами в Намибии и Южной Родезии,

вновь подтверждая, что оказание гуманной помощи со стороны международного сообщества лицам, преследуемым на основе репрессивного и дискриминационного законодательства в этих территориях, является существенно необходимым и важным,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать более щедрые ежегодные взносы в Целевой фонд, с тем чтобы позволить ему удовлетворять растущие потребности;

3. *вновь призывает* делать непосредственные щедрые взносы добровольным учреждениям, занимающимся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить через Группу по апартеиду и Управление общественной информации Секретариата широкую гласность потребностям в гуманной помощи для жертв репрессий в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

B

СОЛИДАРНОСТЬ С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ЗАКЛЮЧЕННЫМИ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена жестокими репрессиями против противников апартеида и расизма в Южной Африке, в том числе недавними преследованиями многочисленных видных деятелей культуры, студенческих и других лидеров,

вновь подтверждая свои резолюции, требующие прекращения репрессий и предоставления безусловной амнистии всем лицам, заключенным или подвергшимся ограничениям за их оппозицию апартеиду или за действия, связанные с такой оппозицией,

учитывая отказ расистского режима Южной Африки соблюдать эти резолюции,

вновь подтверждая законность борьбы народа Южной Африки за полное искоренение апартеида и осуществление всеми жителями Южной Африки права на самоопределение,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что освобождение лидеров угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида из тюремного заключения и снятие других ограничений являются крайне важным фактором для искоренения апартеида,

признавая вклад освободительных движений и других противников апартеида в Южной Африке в достижение целей Организации Объединенных Наций,

1. *осуждает* жестокие репрессии расистского режима Южной Африки против лидеров угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида;

2. *решительно осуждает* Закон о терроризме и другие репрессивные законодательные акты, направленные на подавление законной борьбы южноафриканского народа за свободу и самоопределение;

3. *выражает свою солидарность* со всеми южноафриканцами, борющимися против апартеида и за принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *вновь призывает* расистский режим Южной Африки предоставить безусловную амнистию всем лицам, заключенным или подвергшимся ограничениям за их оппозицию апартеиду или за действия, связанные с такой оппозицией, а также политическим беженцам из Южной Африки и отменить все репрессивные законы и постановления, ограничивающие право народа добиваться ликвидации системы апартеида;

---

[2] A/10281.

5. *предлагает* Специальному комитету против апартеида и Группе по апартеиду Секретариата удвоить свои усилия по пропаганде дела всех тех, кто преследуется за свою оппозицию апартеиду в Южной Африке.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

C

ОСОБАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА ПЕРЕД УГНЕТЕННЫМ НАРОДОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих многочисленных резолюциях, осуждающих политику апартеида расистского режима Южной Африки,

сознавая свою ответственность за поддержание принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

высоко оценивая мужественную борьбу угнетенного народа Южной Африки под руководством его освободительных движений, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций и международным сообществом,

учитывая многочисленные жертвы, понесенные народом Южной Африки в его законной борьбе за самоопределение,

собравшись на заседание по случаю тридцатой годовщины Организации Объединенных Наций,

1. *провозглашает,* что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также перед теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида;

2. *вновь подтверждает* свою решимость уделять все больше внимания и предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий, в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения южноафриканского народа.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

D

БАНТУСТАНЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2775 E (XXVI) от 29 ноября 1971 года и последующие резолюции, в которых она осудила создание бантустанов расистским режимом Южной Африки,

отмечая маневры расистского режима Южной Африки, направленные на то, чтобы продолжать создание бантустанов в Транскее и других районах,

вновь подтверждая законность борьбы южноафриканского народа под руководством его национально-освободительных движений всеми возможными средствами за полное искоренение апартеида и за осуществление своего права на самоопределение,

1. *вновь осуждает* создание бантустанов, которое направлено на укрепление бесчеловечной политики апартеида, на увековечение господства белого меньшинства и на лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав в своей стране;

2. *вновь подтверждает,* что создание бантустанов является мерой, направленной главным образом на уничтожение территориальной целостности страны в нарушение принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* все правительства и организации не вступать в отношения ни с какими учреждениями или властями бантустанов и ни в какой форме не признавать их.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

E

АПАРТЕИД В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2775 D (XXVI) от 29 ноября 1971 года об апартеиде в спорте и вновь подтверждая ее,

отмечая, что кампания бойкота южноафриканских спортивных команд, формируемых на основе принципов апартеида и в нарушение олимпийского принципа недопустимости дискриминации, явилась важной мерой, которая эффективно продемонстрировала отвращение к апартеиду со стороны правительств и народов,

отвергая попытки расистского режима добиться допуска к участию в международных спортивных соревнованиях с помощью внесения в политику апартеида несущественных и незначительных изменений,

с сожалением отмечая, что некоторые национальные и международные спортивные организации продолжают поддерживать контакты с расистскими спортивными организациями Южной Африки в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций,

осуждая расистский режим Южной Африки за его репрессивные меры против спортивных орга-

низаций Южной Африки, которые не проводят расистской политики,

1. *вновь подтверждает* свою безоговорочную поддержку олимпийского принципа недопустимости дискриминации по признаку расы, религии или политической принадлежности;

2. *выражает признательность* всем правительствам, спортивным и другим организациям, которые в осуществление олимпийского принципа и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций приняли меры в целях бойкота создаваемых на расовой основе южноафриканских спортивных организаций и команд;

3. *призывает* все правительства, спортивные и другие организации:

a) воздерживаться от всех контактов со спортивными организациями, построенными на основе принципов апартеида, или с южноафриканскими спортивными командами, формируемыми на расовой основе;

b) использовать все свое влияние для обеспечения полного осуществления олимпийского принципа, особенно национальными и международными спортивными организациями, которые продолжают сотрудничать с южноафриканскими спортивными организациями, построенными на основе принципов апартеида;

4. *приветствует* все спортивные организации и спортсменов в Южной Африке, которые ведут борьбу против расизма в спорте;

5. *просит* Генерального секретаря принять меры по подготовке и максимально широкому распространению информационных материалов об апартеиде в спорте в Южной Африке и проведению международной кампании против спортивных контактов с Южной Африкой.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

F

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида[3],

с удовлетворением отметив работу Группы по апартеиду Секретариата, в консультации со Специальным комитетом, по постоянному освещению пороков апартеида и усилий Организации Объединенных Наций по его искоренению,

выражая признательность Специальному комитету за его работу по выполнению своих обязанностей содействовать проведению международной кампании против апартеида в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи о политике апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки,

считая, что усилия по обеспечению согласованных международных действий со стороны правительств и межправительственных и неправительственных организаций в поддержку законной борьбы народа Южной Африки под руководством его национально-освободительных движений за право на самоопределение должны быть активизированы,

будучи убеждена далее в необходимости тесного сотрудничества со специализированными учреждениями, Организацией африканского единства, движением неприсоединившихся стран и другими соответствующими межправительственными организациями во всех усилиях Организации Объединенных Наций по обеспечению урегулирования серьезного положения, существующего в Южной Африке,

1. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать и активизировать свою деятельность по содействию скоординированным международным кампаниям против апартеида согласно существующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и уделить в 1976 году особое внимание поощрению, содействию и оказанию поддержки:

a) кампаниям в поддержку законной борьбы национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, против расистского режима Южной Африки;

b) действиям профсоюзов, женских, студенческих, молодежных и религиозных организаций в знак солидарности с угнетенным народом Южной Африки и в его поддержку;

c) кампаниям против сотрудничества правительств или многонациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки;

d) осуждению пропаганды расистского режима Южной Африки и его сторонников и максимально широкому распространению информации о борьбе южноафриканского народа за его право на самоопределение;

2. *уполномочивает* Специальный комитет

a) направлять миссии правительствам государств-членов, в штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также, по мере необходимости, в профсоюзные объединения для консультаций в целях содействия международной кампании против апартеида;

b) принимать соответствующие меры по содействию более тесному сотрудничеству с Организацией африканского единства, движением неприсоединившихся стран и другими соответствующими межправительственными организациями;

c) принимать участие в конференциях, касающихся апартеида;

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 22* (A/10022).

d) приглашать представителей южноафриканских национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, и представителей других организаций, а также экспертов по апартеиду для консультаций по различным аспектам апартеида и мерам против апартеида;

3. *предлагает* Специальному комитету организовать в 1976 году в консультации с Организацией африканского единства международный семинар, как это предложено в пунктах 223 и 224 его доклада [3];

4. *призывает* все правительства и организации вносить добровольные взносы или оказывать иное содействие для укрепления деятельности Группы по апартеиду Секретариата по освещению с помощью всех средств массовой информации пороков апартеида и усилий Организации Объединенных Наций по его искоренению;

5. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры с целью изменения названия и укрепления Группы по апартеиду, как это предлагается Специальным комитетом в пунктах 227, 228 и 233 его доклада [3];

6. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации со Специальным комитетом принять меры к созданию фильма об апартеиде и максимально широкому его распространению на различных языках.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

G

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида [3],

принимая к сведению выводы и рекомендации Семинара по Южной Африке, организованного Специальным комитетом в Париже в период с 28 апреля по 2 мая 1975 года,

ссылаясь на свои резолюции о политике апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь также на свое решение о представительстве Южной Африки в Генеральной Ассамблее,

будучи глубоко обеспокоена серьезным положением в Южной Африке, которое является оскорблением человеческого достоинства и представляет угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что политика и практика апартеида являются преступлением против человечества,

вновь подтверждая, что продолжающееся сотрудничество некоторых государств и экономических и других кругов с расистским режимом Южной Африки препятствует усилиям по искоренению апартеида,

с сожалением отмечая, что три постоянных члена Совета Безопасности, а именно Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция, злоупотребив своим правом вето, не допустили введения в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций обязательного эмбарго на поставку оружия в Южную Африку, как это рекомендовало в Генеральной Ассамблее подавляющее большинство государств-членов,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о сотрудничестве государств и экономических и других кругов с расистским режимом Южной Африки в создании ядерных установок и разработке ядерной технологии,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна уделять все большее внимание и выделять все необходимые ресурсы для согласования международных усилий в решении неизбежной и безотлагательной задачи по искоренению апартеида в Южной Африке и по обеспечению освобождения южноафриканского народа,

1. *вновь осуждает* расистский режим Южной Африки за его политику и практику апартеида, которые являются преступлением против человечества, за ее постоянные и грубые нарушения принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и за продолжающееся невыполнение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

2. *осуждает* маневры расистского режима Южной Африки, которые направлены прежде всего на то, чтобы увековечить его ненавистную политику апартеида и добиться молчаливого согласия с ней, обмануть мировое общественное мнение, противодействовать международной изоляции, затруднить помощь национально-освободительным движениям со стороны международного сообщества и укрепить власть белого меньшинства в Южной Африке;

3. *решительно осуждает* действия тех государств и иностранных экономических и других кругов, которые в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки и, таким образом, поощряют его к упорному проведению его бесчеловечной политики, и настоятельно призывает основных торговых партнеров Южной Африки, в частности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Францию, Федеративную Республику Германии, Японию и Италию, прекратить сотрудничество с расистским режимом Южной Африки и сотруд-

ничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по искоренению апартеида;

4. *вновь осуждает* укрепление связей и сотрудничества между расистским режимом Южной Африки и Израилем в политической, военной, экономической и других областях;

5. *вновь подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки всеми возможными средствами за полное искоренение апартеида и осуществление неотъемлемого права на самоопределение;

6. *вновь подтверждает*, что расистский режим Южной Африки является незаконным и не имеет права представлять народ Южной Африки и что национально-освободительные движения являются подлинными представителями подавляющего большинства южноафриканского народа;

7. *заявляет,* что расистский режим Южной Африки, прибегающий к жестоким репрессиям против огромного большинства населения страны и его национально-освободительных движений, несет полную ответственность за ускорение конфликта с применением насилия, который обязательно произойдет, если положение останется неизменным;

8. *признает,* что международное сообщество должно принять решительные меры против расистского режима Южной Африки, с тем чтобы не допустить каких-либо страданий в ходе борьбы южноафриканского народа за свободу;

9. *призывает* все государства и организации предоставлять угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительным движениям всю необходимую помощь в ходе их законной борьбы в свете рекомендаций Специального комитета против апартеида;

10. *просит* все правительства подписать и ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него [4];

11. *призывает* все соответствующие государства принять необходимые меры по введению эффективного эмбарго на поставки в Южную Африку нефти, нефтепродуктов и стратегического сырья;

12. *просит* Специальный комитет против апартеида проводить, по мере необходимости, консультации с правительствами и организациями, с тем чтобы содействовать осуществлению мер, указанных выше, в пункте 11;

13. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям продолжать тесно сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида для проведения согласованной международной кампании против апартеида;

14. *высоко оценивает* деятельность движений, выступающих против апартеида, и других неправительственных организаций, которые предприняли действия против апартеида и в поддержку южноафриканских национально-освободительных движений;

15. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим международным учреждениям, которые еще не сделали этого, приглашать представителей южноафриканских национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, принимать участие в их конференциях и семинарах, а также в заседаниях исполнительных органов и обеспечивать необходимые финансовые ассигнования для их участия;

16. *вновь просит* Совет Безопасности в срочном порядке рассмотреть вопрос о положении в Южной Африке и агрессивных действиях расистского режима Южной Африки с целью принятия эффективных мер согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций для урегулирования серьезного положения в этом районе и, в частности:

a) обеспечить, чтобы все правительства полностью осуществляли эмбарго на поставки оружия в Южную Африку без каких бы то ни было исключений в отношении видов оружия и не допускали никаких нарушений эмбарго на поставки оружия компаниями и отдельными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

b) призвать соответствующие правительства воздерживаться от ввоза любого военного снаряжения, производимого Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

c) призвать соответствующие правительства аннулировать любые существующие военные соглашения с расистским режимом Южной Африки и воздерживаться от заключения любых таких соглашений;

d) призвать соответствующие правительства запретить всем своим учреждениям, агентствам или компаниям, находящимся под их национальной юрисдикцией, поставлять в Южную Африку или передавать в ее распоряжение любое оборудование или расщепляемые материалы, или технологию, которые позволят расистскому режиму Южной Африки приобрести потенциал для производства ядерного оружия.

2435-е пленарное заседание,
10 декабря 1975 года

[4] Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

3419 (XXX). Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

A

ПОМОЩЬ ЛИЦАМ, ПЕРЕМЕЩЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В ИЮНЕ 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2341 B (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2452 C (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 C (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 B (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 B (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 B (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 A (XXVIII) от 7 декабря 1973 года и 3331 C (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

принимая к сведению годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года [5],

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей, вызванными военными действиями на Ближнем Востоке в июне 1967 года,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 2252 (ES-V), 2341 B (XXII), 2452 C (XXIII), 2535 C (XXIV), 2672 B (XXV), 2792 B (XXVI), 2963 B (XXVII), 3089 A (XXVIII) и 3331 C (XXIX);

2. *одобряет,* учитывая цели упомянутых резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры, другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года являются в настоящее время перемещенными лицами и серьезно нуждаются в постоянной помощи;

3. *настоятельно призывает* все правительства и организации и отдельных лиц делать щедрые взносы на указанные выше цели Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 13* (A/10013 и Corr.1).

B

ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3331 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и на все предыдущие упомянутые в ней резолюции, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

принимая к сведению годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года [6],

1. *с глубоким сожалением отмечает,* что репатриация беженцев или выплата им компенсаций, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были осуществлены, что не достигнуто существенного прогресса в осуществлении программы по устройству беженцев путем репатриации или расселения, утвержденной Генеральной Ассамблеей в пункте 2 резолюции 513 (VI) от 26 января 1952 года, и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за их постоянные добросовестные и эффективные усилия по предоставлению основных услуг палестинским беженцам в трудных условиях, а также специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *с сожалением отмечает,* что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти средства достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и просит Комиссию прилагать постоянные усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить в надлежащее время доклад, но не позднее 1 октября 1976 года;

4. *обращает внимание* на продолжающуюся серьезность финансового положения Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, как указывается в докладе Генерального комиссара;

5. *с глубоким беспокойством отмечает,* что, несмотря на заслуживающие одобрения и успешные усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ получить дополнительные взносы, этот более высокий уровень поступлений в Агентство все еще является недостаточ-

[6] *Там же.*

ным для покрытия основных бюджетных потребностей в текущем году и что при тех уровнях взносов, которые ожидаются в настоящее время, ежегодно будет возникать дефицит;

6. *призывает* все правительства в качестве неотложной меры приложить самые энергичные усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно в свете бюджетного дефицита, указанного в докладе Генерального комиссара, и поэтому настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, регулярно делать таковые и правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении их регулярных взносов.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

C

НАСЕЛЕНИЕ И БЕЖЕНЦЫ, ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ С 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C и D (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года и 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года[7], и доклад Генерального секретаря от 16 сентября 1975 года[8],

1. *вновь подтверждает* право перемещенных жителей на возвращение в свои дома и лагеря на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

2. *выражает сожаление* по поводу отказа израильских властей принять меры для возвращения перемещенных жителей;

3. *вновь призывает* Израиль:

a) немедленно принять меры для возвращения перемещенных жителей;

b) прекратить осуществление всех мер, препятствующих возвращению перемещенных жителей, включая меры, затрагивающие физическую и демографическую структуру оккупированных территорий;

4. *вновь обращается с призывом* к Израилю:

a) немедленно принять эффективные меры для возвращения упомянутых беженцев в лагеря, из которых они были выселены в полосе Газы, и предоставить необходимые жилища для их расселения;

b) прекратить дальнейшее выселение беженцев и разрушение их жилищ;

5. *осуждает* нападения израильских вооруженных сил на лагеря беженцев и призывает Израиль прекратить такие нападения;

6. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить к открытию тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о выполнении Израилем пунктов 3, 4 и 5 настоящей резолюции.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

D

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСУ ФИНАНСИРОВАНИЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3090 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года и 3330 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[9],

принимая во внимание годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года[10],

будучи глубоко озабочена тревожным финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, ставящим под непосредственную угрозу основные минимальные услуги, предоставляемые палестинским беженцам,

---

[7] *Там же.*

[8] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 54 повестки дня, документ A/10253.

[9] *Там же,* документ A/10334.

[10] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 13* (A/10013 и Corr.1).

подчеркивая настоятельную необходимость в чрезвычайных усилиях для поддержания, по крайней мере на нынешнем минимальном уровне, деятельности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. *выражает удовлетворение* деятельностью Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы;

3. *предлагает* Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром продолжать свои усилия по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в течение еще одного года;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помощь Рабочей группе для проведения ею своей работы.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3457 (XXX). Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года, 2053 А (XX) от 15 декабря 1965 года, 2249 (S-V) от 23 мая 1967 года, 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 года, 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2670 (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2835 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 2965 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3091 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года и 3239 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

получив и изучив доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира [11] и доклад, представленный Специальному комитету его Рабочей группой [12],

сознавая необходимость в согласованных руководящих принципах, которые регулировали бы операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и укрепили бы способность Организации Объединенных Наций реагировать эффективно и экономично на будущие потребности по поддержанию мира,

с сожалением отмечая, что оказалось невозможным добиться значительного прогресса в деле завершения разработки согласованных руководящих принципов для проведения операций по поддержанию мира,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира, в частности пункты 6 и 7 этого доклада;

2. *предлагает* Специальному комитету и его Рабочей группе возобновить усилия, направленные на завершение разработки согласованных руководящих принципов для проведения операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

3. *призывает* членов Специального комитета проявить большее сотрудничество в поисках скорейшего соглашения относительно завершения разработки этих руководящих принципов в соответствии с Уставом;

4. *предлагает* Специальному комитету уделить также внимание рассмотрению конкретных вопросов, касающихся практического осуществления операций по поддержанию мира;

5. *предлагает* Специальному комитету представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2435-е пленарное заседание,
10 декабря 1975 года

3525 (XXX). Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий

А

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека,

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [13], а также положения других соответствующих конвенций и положений,

ссылаясь на свои резолюции по данному вопросу, а также на резолюции, принятые Советом Безопасности, Комиссией по правам человека и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий [14], в котором содержатся, в частности, публичные заявления, сделанные руководителями правительства Израиля,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих пра-

[11] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 51 повестки дня, документ A/10366.
[12] *Там же,* приложение.
[13] United Nations, *Treaty Series,* vol. 75, No. 973, p. 287.
[14] A/10272.

ва человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий за его усилия при выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

2. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся отказом Израиля предоставить Специальному комитету доступ в оккупированные территории;

3. *вновь призывает* Израиль предоставить Специальному комитету доступ в оккупированные территории;

4. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся и упорным нарушением Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и других применимых международных документов;

5. *осуждает,* в частности, следующую политику и действия Израиля:

a) аннексию частей оккупированных территорий;

b) создание на них израильских поселений и переселение в них инородного населения;

c) разрушение и уничтожение арабских домов;

d) конфискацию и экспроприацию арабского имущества на оккупированных территориях, а также все другие сделки по приобретению земли, заключаемые между израильскими властями, организациями или гражданами, с одной стороны, и жителями или организациями оккупированных территорий, с другой стороны;

e) эвакуацию, депортацию, изгнание, перемещение и высылку арабского населения оккупированных территорий и лишение его права на возвращение;

f) массовые аресты, административное задержание арабских жителей и плохое обращение с ними;

g) разграбление археологических и культурных ценностей;

h) вмешательство в свободу вероисповедания и отправления обрядов, а также в права и обычаи семьи;

i) противозаконную эксплуатацию природных богатств, ресурсов и населения оккупированных территорий;

6. *заявляет,* что эта политика и действия Израиля представляют собой серьезные нарушения Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципов суверенитета и территориальной целостности и принципов и положений международного права, касающегося оккупации, а также являются препятствием для установления справедливого и прочного мира;

7. *вновь подтверждает,* что все принятые Израилем меры по изменению физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса оккупированных территорий или любой их части не имеют никакой законной силы;

8. *вновь подтверждает далее,* что проводимая Израилем политика расселения частей своего населения и новых иммигрантов на оккупированных территориях является грубым нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все государства воздерживаться от любых действий, которые Израиль мог бы использовать при проведении своей политики колонизации оккупированных территорий;

9. *требует,* чтобы Израиль немедленно прекратил аннексию и колонизацию оккупированных арабских территорий, а также всю политику и действия, упомянутые выше, в пункте 5;

10. *вновь призывает* все государства, международные организации и специализированные учреждения не признавать никаких изменений, проведенных Израилем на оккупированных территориях, и не предпринимать действий, включая действия в области предоставления помощи, которые могли бы быть использованы Израилем при проведении им политики и действий, упомянутых в настоящей резолюции;

11. *просит* Специальный комитет впредь до скорейшего прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на арабских территориях, оккупированных им с 1967 года, проводить по мере необходимости консультации с Международным комитетом Красного Креста с целью обеспечить гарантии благосостояния и прав человека в отношении населения оккупированных территорий и как можно скорее представить доклад Генеральному секретарю и представлять впоследствии такие доклады по мере необходимости;

12. *просит* Генерального секретаря:

a) предоставить Специальному комитету все необходимые средства, включая те, которые требуются для посещения им оккупированных территорий в целях расследования политики и действий Израиля, упомянутых в настоящей резолюции;

b) предоставить дополнительный персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в осуществлении возложенных на него задач;

c) обеспечить самое широкое распространение докладов Специального комитета и информации, касающейся его деятельности и выводов, всеми имеющимися средствами через Управление общественной информации Секретариата;

d) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о выполнении возложенных на него задач;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3092 A (XXVIII) от 7 декабря 1973 года и 3240 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

считая, что содействие уважению к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, находится среди основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [13],

напоминая о том, что Израиль и те арабские государства, территории которых находятся под оккупацией Израиля с июня 1967 года, являются участниками этой Конвенции,

принимая во внимание, что государства — участники этой Конвенции в соответствии со статьей 1 обязуются не только соблюдать, но и обеспечивать соблюдение этой Конвенции при всех обстоятельствах,

1. *вновь подтверждает,* что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима ко всем арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим;

2. *выражает сожаление* в связи с непризнанием Израилем применимости этой Конвенции к территориям, оккупированным им с 1967 года;

3. *вновь призывает* Израиль признать и выполнять положения этой Конвенции на всех арабских территориях, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим;

4. *настоятельно призывает* все государства — участники этой Конвенции приложить все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения и выполнения ее положений на всех арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3240 C (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий [14], в частности его раздел V, касающийся действий Специального комитета по осуществлению положений пункта 3 резолюции 3240 C (XXIX),

отмечая, что Специальный комитет не смог представить Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии полный доклад в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 3 резолюции 3240 C (XXIX),

1. *просит* Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий продолжать его усилия по проведению исследования разрушений в Кунейтре и определить характер, объем и стоимость ущерба, причиненного подобными разрушениями;

2. *просит* Генерального секретаря по-прежнему предоставлять Специальному комитету все средства, необходимые для выполнения им его задач, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

D

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2253 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2254 (ES-V) от 14 июля 1967 года и 3240 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, а также резолюции Совета Безопасности 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 271 (1969) от 15 сентября 1969 года и 298 (1971) от 25 сентября 1971 года,

принимая к сведению информацию, содержащуюся в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий [14],

с озабоченностью отмечая действия израильских властей, направленные на изменение институционной структуры и установленной религиозной практики в святыне мечети Аль-Ибрагими в городе Аль-Халиль,

считая, что эти действия представляют собой серьезные нарушения прав человека, свободы вероисповедания и норм международного права, в частности статьи 27 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [13],

считая также, что эти нарушения установленных религиозных прав являются вызовом чувствам сотен миллионов мусульман во всем мире,

считая далее, что эти нарушения, которые уже вызвали гражданские и религиозные волнения, создают новую угрозу миру и безопасности в этом районе,

1. *объявляет* недействительными все меры, проводимые израильскими властями с целью изменения институционной структуры и установленной религиозной практики в святыне мечети Аль-Ибрагими в городе Аль-Халиль;

2. *призывает* Израиль незамедлительно отказаться от всех таких мер и впредь не предпринимать их;

3. *просит* Генерального секретаря расследовать положение в отношении мечети Аль-Ибрагими путем установления контактов с соответствующими исламскими, арабскими и другими властями и как можно скорее представить доклад об осуществлении приводимого выше пункта 2;

4. *призывает* Израиль сотрудничать с Генеральным секретарем и облегчить его задачу.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3387 (XXX)	Пятое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития (A/10344)	123	13 ноября 1975 г.	59
3401 (XXX)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию (A/10385, A/10455)			
	Резолюция A	56	28 ноября 1975 г.	59
	Резолюция B	56	9 декабря 1975 г.	59
3402 (XXX)	Учреждение фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций (A/10385)	56	28 ноября 1975 г.	60
3403 (XXX)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/10385)	57	28 ноября 1975 г.	60
3404 (XXX)	Преобразование Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО в Комитет по политике и программам продовольственной помощи (A/10349)	58	28 ноября 1975 г.	61
3405 (XXX)	Новые перспективы технического сотрудничества (A/10349)	58	28 ноября 1975 г.	63
3406 (XXX)	Международный год детей (A/10349/Add.1)	58	28 ноября 1975 г.	64
3407 (XXX)	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1977—1978 годов (A/10349/Add.1)	58	28 ноября 1975 г.	64
3408 (XXX)	Деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций по расширению основных услуг, предоставляемых детям в развивающихся странах (A/10349/Add.1)	58	28 ноября 1975 г.	65
3409 (XXX)	Единый подход к анализу и планированию развития (A/10381)	82	28 ноября 1975 г.	66
3434 (XXX)	Распространение информации и мобилизация общественного мнения относительно Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (A/10412)	59	9 декабря 1975 г.	67
3435 (XXX)	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/10412)	59	9 декабря 1975 г.	67
3436 (XXX)	Конвенции и протоколы в области окружающей среды (A/10412)	59	9 декабря 1975 г.	68
3437 (XXX)	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/10412)	59	9 декабря 1975 г.	69
3438 (XXX)	Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/10412)	59	9 декабря 1975 г.	69
3439 (XXX)	Университет Организации Объединенных Наций (A/10400)	62	9 декабря 1975 г.	70
3440 (XXX)	Оказание помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений (A/10387)	63	9 декабря 1975 г.	72
3441 (XXX)	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (A/10387)	63	9 декабря 1975 г.	72
3442 (XXX)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами (A/10415)	66	9 декабря 1975 г.	73
3459 (XXX)	Доклад Совета по торговле и развитию (A/10405)	55	11 декабря 1975 г.	74
3460 (XXX)	Специальный фонд Организации Объединенных Наций (A/10345)	61	11 декабря 1975 г.	75
3461 (XXX)	Техническое сотрудничество между развивающимися странами (A/10468)	67	11 декабря 1975 г.	76

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3486 (XXX)	Осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств (A/10458)	64	12 декабря 1975 г.	77
3487 (XXX)	Установление наименее развитых среди развивающихся стран (A/10469)	65	12 декабря 1975 г.	78
3488 (XXX)	Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран (A/10469)	65	12 декабря 1975 г.	78
3489 (XXX)	Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам (A/10469)	65	12 декабря 1975 г.	79
3490 (XXX)	Осуществление Всемирного плана действий, принятого Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины (A/10469)	65	12 декабря 1975 г.	80
3503 (XXX)	Учреждение Международного фонда сельскохозяйственного развития (A/10394)	60	15 декабря 1975 г.	81
3504 (XXX)	Специальный фонд для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/10344/Add.1)	123	15 декабря 1975 г.	82
3505 (XXX)	Вовлечение женщин в процесс развития (A/10344/Add.1)	123	15 декабря 1975 г.	83
3506 (XXX)	Осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии (A/10344/Add.1)	123	15 декабря 1975 г.	84
3507 (XXX)	Организационные мероприятия в области передачи технологии (A/10344/Add.1)	123	15 декабря 1975 г.	85
3508 (XXX)	Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии регионов земного шара (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	86
3509 (XXX)	Трехсторонняя всемирная конференция по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	87
3510 (XXX)	Непосредственные нужды, вызванные чрезвычайным экономическим положением (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	87
3511 (XXX)	Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	88
3512 (XXX)	Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	89
3513 (XXX)	Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	89
3514 (XXX)	Меры против коррупции, практикуемой транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	90
3515 (XXX)	Конференция по международному экономическому сотрудничеству (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	91
3516 (XXX)	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (A/10467)	12	15 декабря 1975 г.	91
3517 (XXX)	Среднесрочный обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/10469/Add.1)	65	15 декабря 1975 г.	92
Другие решения				
Доклад Экономического и Социального Совета		12	15 декабря 1975 г.	101
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию		56	28 ноября 1975 г.	102
Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций		58[b]	28 ноября 1975 г.	102
Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов		59[c]	9 декабря 1975 г.	103
Продовольственные проблемы		60	15 декабря 1975 г.	103
Развитие и международное экономическое сотрудничество; осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии		123	15 декабря 1975 г.	103

3387 (XXX). Пятое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, в частности на пункт 5 раздела II, в котором она подчеркнула, что для расширения общего объема средств, выделяемых для финансирования развития, настоятельно необходимо существенно увеличить капитал Группы Всемирного банка, в частности ресурсы Международной ассоциации развития, с тем чтобы дать ей возможность выделить беднейшим странам дополнительный капитал на наиболее выгодных условиях,

1. *вновь заявляет* о необходимости значительного увеличения передачи финансовых ресурсов развивающимся странам на льготных условиях;

2. *настоятельно призывает* традиционные страны-доноры и другие страны, которые в состоянии это сделать, поддержать пятое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития;

3. *подчеркивает,* что в отношении Международной ассоциации развития при передаче таких ресурсов необходимо полностью учитывать воздействие инфляции на покупательную способность ресурсов четвертого пополнения и что они должны содействовать значительному увеличению реальных ресурсов Международной ассоциации развития для удовлетворения нужд развивающихся стран, возникших в результате неблагоприятных экономических условий, включая инфляцию, а также небывалых потребностей наиболее нуждающихся стран;

4. *считает важным обеспечить,* в целях предотвращения нарушения операций Международной ассоциации развития в конце четвертого периода пополнения, завершение переговоров о пятом пополнении как можно скорее, предпочтительно к середине 1976 года, чтобы позволить Международной ассоциации развития приступить к принятию обязательств с учетом значительного увеличения ресурсов с июля 1977 года;

5. *предлагает* президенту Всемирного банка информировать Экономический и Социальный Совет о результатах переговоров, когда они будут завершены.

2405-е пленарное заседание,
13 ноября 1975 года

3401 (XXX). Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

A [1]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

1. *постановляет* включить Коморские острова, Мозамбик, Острова Зеленого Мыса, Папуа-Новую Гвинею и Сан-Томе и Принсипи в список А приложения к резолюции 2152 (XXI) [2];

2. *постановляет также* исключить Западное Самоа из списка А и Сан-Марино — из списка В приложения к резолюции 2152 (XXI) [2].

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

B [3]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

постановляет включить Суринам в список С приложения к резолюции 2152 (XXI) [2].

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

*
* *

В результате вышеприведенных резолюций списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:

А. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *а* РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир
Афганистан
Бангладеш
Бахрейн
Бенин
Берег Слоновой Кости
Бирма
Ботсвана
Бурунди
Бутан
Верхняя Вольта
Габон
Гамбия
Гана
Гвинея
Гвинея-Бисау
Египет
Заир
Замбия
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран
Йемен
Камбоджа
Катар
Кения
Китай

[1] Принята по докладу Второго комитета (A/10385).

[2] Другие изменения в списках, внесенные со дня принятия резолюции 2152 (XXI), см. в резолюциях 2385 (XXIII) от 19 ноября 1968 года, 2510 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, 2637 (XXV) от 19 ноября 1970 года, 2824 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2954 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, 3088 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года и 3305 (XXIX) от 14 декабря 1974 года.

[3] Принята без передачи в главные комитеты (A/10455).

Коморские острова
Конго
Корейская Республика
Кувейт
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Лесото
Либерия
Ливан
Ливийская Арабская Республика
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мали
Мальвинские о-ва
Марокко
Мозамбик
Монголия
Народная Демократическая Республика Йемен
Непал
Нигер
Нигерия
Объединенная Республика Камерун
Объединенная Республика Танзания
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Острова Зеленого Мыса
Пакистан
Папуа-Новая Гвинея
Республика Южный Вьетнам
Руанда
Сан-Томе и Принсипи
Саудовская Аравия
Свазиленд
Сенегал
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Сомали
Судан
Сьерра Леоне
Таиланд
Того
Тунис
Уганда
Фиджи
Филиппины
Центральноафриканская Республика
Чад
Шри Ланка
Экваториальная Гвинея
Эфиопия
Югославия
Южная Африка

B. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *b* РАЗДЕЛА II

Австралия
Австрия
Бельгия
Ватикан
Греция
Дания
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Канада
Кипр
Лихтенштейн
Люксембург
Мальта
Монако
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Португалия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Турция
Федеративная Республика Германии
Финляндия
Франция
Швейцария
Швеция
Япония

C. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *c* РАЗДЕЛА II

Аргентина
Багамские острова
Барбадос
Боливия
Бразилия
Венесуэла
Гаити
Гайана
Гватемала
Гондурас
Гренада
Доминиканская Республика
Колумбия
Коста-Рика
Куба
Мексика
Никарагуа
Панама
Парагвай
Перу
Сальвадор
Суринам
Тринидад и Тобаго
Уругвай
Чили
Эквадор
Ямайка

D. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *d* РАЗДЕЛА II

Албания
Белорусская Советская Социалистическая Республика
Болгария
Венгрия
Германская Демократическая Республика
Польша
Румыния
Союз Советских Социалистических Республик
Украинская Советская Социалистическая Республика
Чехословакия

3402 (XXX). Учреждение фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3307 (XXIX) от 14 декабря 1974 года по вопросу о докладе Генерального секретаря об учреждении фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций [4],

1. *принимает к сведению* первоначальные действия, предпринятые Советом по промышленному развитию в связи с учреждением фонда промышленного развития;

2. *предлагает* Совету по промышленному развитию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3403 (XXX). Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

напоминая также о своей резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств,

напоминая далее о своей резолюции 3217 (XXIX) от 6 ноября 1974 года об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой приводятся в действие меры, составляющие основу и рамки деятельности компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций [5];

[4] A/9792.

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 14* (A/10014).

2. *предлагает* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций сосредоточить свою работу в сфере учебной и научно-исследовательской деятельности в экономической и социальной областях, чтобы включить в нее конкретные проекты по проблемам в областях, определенных Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях и в соответствующих решениях Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии;

3. *выражает надежду,* что Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций будет оказана более значительная и широкая финансовая поддержка со стороны государств-членов и организаций.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3404 (XXX). Преобразование Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО в Комитет по политике и программам продовольственной помощи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в которой она одобряет резолюции Всемирной продовольственной конференции [6],

принимая во внимание, что в пункте 6 резолюции XXII Всемирной продовольственной конференции от 16 ноября 1974 года рекомендуется преобразовать Межправительственный комитет Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО таким образом, чтобы он имел возможность содействовать разработке и координации политики краткосрочной и более долгосрочной продовольственной помощи, рекомендованной Конференцией,

напоминая о резолюциях [7], предусматривающих создание Мировой продовольственной программы в качестве программы, проводимой совместно Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и учреждающих с целью обеспечения руководства в вопросах политики, управления и деятельности Межправительственный комитет в составе двадцати четырех членов, половина из которых избирается Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и половина — Экономическим и Социальным Советом,

соглашаясь с предложениями, внесенными по рекомендации Межправительственного комитета Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его шестьдесят шестой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят девятой сессии, о преобразовании Межправительственного комитета с целью обеспечения эффективной разработки и координации многосторонних, двусторонних и неправительственных программ продовольственной помощи в свете рекомендаций, изложенных в резолюции XVIII, принятой Всемирной продовольственной конференцией 16 ноября 1974 года,

стремясь в то же время максимально сохранить установившиеся правила и процедуры, касающиеся функционирования Мировой продовольственной программы,

1. *постановляет,* что Межправительственный комитет Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО преобразуется в Комитет по политике и программам продовольственной помощи, который будет состоять из тридцати государств — членов Организации Объединенных Наций или членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, пятнадцать из которых избираются Экономическим и Социальным Советом и пятнадцать — Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, причем предусматривается, что выбывающие члены имеют право быть переизбранными;

2. *постановляет,* что государства, уже избранные членами Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО в соответствии с положениями предыдущих резолюций, остаются членами Комитета по политике и программам продовольственной помощи на оставшийся срок своих соответствующих полномочий, и предлагает Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций избрать по три дополнительных члена, при этом по одному члену сроком на один год, по одному члену сроком на два года и по одному члену сроком на три года;

3. *постановляет,* что в дальнейшем все члены Комитета по политике и программам продовольственной помощи будут избираться на срок в три года, и предлагает Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций предусмотреть положения, обеспечивающие, чтобы сроки полномочий пяти членов, избираемых каждым из двух Советов, истекали в каждом календарном году;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций при избрании членов Комитета по политике и программам продовольственной помощи принимать во внимание необходимость сбалансиро-

[6] См. *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава II.

[7] Резолюции 1/61 и 4/65 Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и резолюции 1714 (XVI) и 2095 (XX) Генеральной Ассамблеи.

ванного представительства экономически развитых и развивающихся стран и другие соответствующие факторы, такие как представительство потенциально участвующих стран, как доноров, так и получателей, справедливое географическое распределение и представительство как развитых, так и развивающихся стран, имеющих коммерческие интересы в международной торговле продовольствием, в особенности тех, которые в значительной мере зависят от этой торговли;

5. *постановляет далее,* что в дополнение к осуществлению функций, ранее выполнявшихся Межправительственным комитетом, Комитет по политике и программам продовольственной помощи будет оказывать помощь в разработке и координации рекомендованной Всемирной продовольственной конференцией политики краткосрочной и более долгосрочной продовольственной помощи и будет, в частности:

a) обеспечивать общее руководство в вопросах политики, управления и деятельности Мировой продовольственной программы;

b) являться форумом для межправительственных консультаций по национальным и международным программам и политике продовольственной помощи;

c) периодически рассматривать общие тенденции в потребностях и наличии продовольственной помощи;

d) рекомендовать правительствам через Всемирный продовольственный совет пути совершенствования политики и программ продовольственной помощи в таких вопросах, как порядок очередности программ, товарная структура продовольственной помощи и другие смежные вопросы;

e) формулировать предложения для более эффективной координации многосторонних, двусторонних и неправительственных программ продовольственной помощи, включая и чрезвычайную продовольственную помощь;

f) периодически рассматривать ход выполнения рекомендаций, сделанных Всемирной продовольственной конференцией в отношении политики в области продовольственной помощи;

6. *постановляет также,* что Комитет по политике и программам продовольственной помощи будет ежегодно представлять доклады Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которые при рассмотрении докладов Комитета будут учитывать обязанности Всемирного продовольственного совета, и что Комитет будет представлять периодические и специальные доклады Всемирному продовольственному совету;

7. *постановляет,* что Комитет по политике и программам продовольственной помощи, как правило, проводит регулярные сессии два раза в год, а также такие специальные сессии, которые он сочтет необходимыми или которые будут созываться по требованию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в консультации с Директором-исполнителем Мировой продовольственной программы или по просьбе, представленной в письменном виде по крайней мере одной третью членов Комитета;

8. *постановляет далее,* что Комитет по политике и программам продовольственной помощи будет возглавляться Директором-исполнителем Мировой продовольственной программы, осуществляющим свою деятельность в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и что в этом отношении Директор-исполнитель будет руководствоваться соответствующими положениями Общих правил [8] Мировой продовольственной программы и, в частности, по-прежнему будет в максимально возможной степени использовать технические службы Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций без дублирования работы таких служб;

9. *предлагает* Комитету по политике и программам продовольственной помощи принять свои собственные правила процедуры, которые будут основываться на правилах процедуры, ранее применявшихся Межправительственным комитетом, а также предусмотреть положение о приглашении государств — членов Организации Объединенных Наций или членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которые не являются членами Комитета, принимать участие в его работе;

10. *уполномочивает* Комитет по политике и программам продовольственной помощи создать такие вспомогательные органы, которые могут явиться необходимыми для выполнения им своих функций;

11. *постановляет,* что назначение Директора-исполнителя, образование административных органов, процедуры, финансирование и другие рабочие мероприятия Мировой продовольственной программы по-прежнему будут, mutatis mutandis, регулироваться «Основными документами Мировой продовольственной программы».

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

[8] Текст см. «Основные документы Мировой продовольственной программы».

3405 (XXX). Новые перспективы технического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

напоминая о согласованном мнении, содержащемся в приложении к ее резолюции 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, как о всеобъемлющей основе деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, а также о добровольном и универсальном характере Программы,

ссылаясь на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в частности на пункт 6 раздела II этой резолюции,

1. *одобряет* решение, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его двадцатой сессии, о новых перспективах технического сотрудничества, которое содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *подчеркивает* важность применения общих руководящих принципов будущей ориентации Программы развития Организации Объединенных Наций, которые содержатся в этом решении;

3. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций периодически рассматривать вопрос о ходе применения этих руководящих принципов;

4. *просит* Экономический и Социальный Совет постоянно уделять внимание оценке хода применения этих руководящих принципов и регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций [9]

25 июня 1975 года Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на своем 487-м заседании:

a) вновь подтвердил согласованное мнение, достигнутое в 1970 году [10], в качестве всеобъемлющей основы деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, а также добровольный и универсальный характер Программы;

b) напомнил о соответствующих положениях резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащих, соответственно, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка;

c) с удовлетворением принял к сведению документацию, представленную Администратором, в частности доклад Администратора о новых перспективах технического сотрудничества [11];

d) предложил Администратору:

i) принять все необходимые меры, для того чтобы увеличить гибкость Программы развития Организации Объединенных Наций, повысить ее динамизм и эффективность и сделать сферу деятельности и методы работы Программы более гибкими в отношении изменяющихся потребностей и первоочередных задач, возникающих в связи с новыми экономическими условиями;

ii) положить в основу этих мер благоприятствующие развивающимся странам предложения, содержащиеся в докладе Администратора о новых перспективах технического сотрудничества, учитывая замечания, сделанные по этому поводу в Совете управляющих в ходе его двадцатой сессии;

e) утвердил, в частности, следующие общие руководящие принципы для будущей ориентации Программы развития Организации Объединенных Наций и обратился к Администратору с просьбой о том, чтобы эти руководящие принципы в максимальной степени нашли свое отражение в осуществлении Программы:

i) основная цель технического сотрудничества должна заключаться в содействии самообеспечению в развивающихся странах путем создания, среди прочего, их производственных мощностей и их внутренних ресурсов и путем увеличения наличия управленческих, технических, административных и исследовательских средств, требуемых в процессе развития;

ii) отбор первоочередных областей, в которых требуется содействие Программы развития Организации Объединенных Наций, должен оставаться исключительной функцией правительств стран, получающих помощь; в этой связи Программа должна положительно реагировать на запросы в отношении удовлетворения самых срочных и критических потребностей каждой развивающейся страны, учитывая значение оказания помощи самым бедным и уязвимым слоям общества и повышения качества их жизни;

iii) техническое сотрудничество следует рассматривать с точки зрения достигнутых или требуемых результатов, а не с точки зрения затрат;

iv) в той мере, в какой проекты направлены на достижение основных целей технического сотрудничества, Программа развития Организации Объединенных Наций должна предоставлять, по мере необходимости, оборудование и материальные ресурсы, проводить более либеральную политику в отношении финансирования затрат на местах и быть гибкой в отношении требований, предъявляемых к сотрудничающему на местах персоналу;

v) Программа развития Организации Объединенных Наций должна диверсифицировать источники своих поставок из стран для создания возможностей быстрой и эффективной мобилизации всех имеющихся людских и материальных ресурсов для технического сотрудничества, включая, в частности, ресурсы развивающихся стран;

vi) Программа развития Организации Объединенных Наций должна оказывать бо́льшую поддержку программам технического сотрудничества между развивающимися странами и должна закупать как можно больше оборудования и услуг на преференциальной основе, в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций, из местных источников или в других развивающихся странах;

vii) на правительства и учреждения в странах, получающих помощь, должны в возрастающей степени возлагаться задачи по осуществлению проектов, которым оказывает содействие Программа развития Организации Объединенных Наций;

---

[9] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 2 A* (E/5703/Rev.1), пункт 54.

[10] Резолюция 2688 (XXV), приложение.

[11] DP/114.

viii) техническое сотрудничество следует обеспечивать на всех уровнях и этапах процесса развития, включая содействие в разработке проектов, в предварительном изучении возможностей, в изучении технических и экономических возможностей, подробном техническом проектировании и, по мере необходимости, в вопросах строительства предприятий и управления ими на первых этапах;

ix) в соответствии с согласованным мнением Программа развития Организации Объединенных Наций должна чаще заключать соглашения с источником получения помощи капиталом согласно положениям, изложенным в пункте 53 доклада Администратора о новых перспективах технического сотрудничества, с целью финансирования относящихся к технической помощи элементов проектов и программ, учитывая тесную взаимосвязь технического сотрудничества и прироста основных фондов;

x) в контексте новых перспектив технического сотрудничества особое внимание следует уделять потребностям наименее развитых среди развивающихся стран;

f) решил проводить периодические обзоры применения вышеуказанных руководящих принципов в рамках постоянных и всеобщих усилий по улучшению качества и эффективности Программы развития Организации Объединенных Наций;

g) обратился с просьбой к Экономическому и Социальному Совету представить настоящее решение, наряду с докладом Администратора о новых перспективах технического сотрудничества и соответствующей частью доклада Совета управляющих о его двадцатой сессии [12], вниманию Генеральной Ассамблеи как вклад Программы развития Организации Объединенных Наций в подготовку седьмой специальной сессии Ассамблеи.

3406 (XXX). Международный год детей

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению точки зрения, касающиеся проведения международного года детей, которые изложены в главе VII доклада Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций [13] и в упоминаемых в нем документах,

признавая, что кроме оказания различных видов чрезвычайной помощи необходимо осуществлять быстрое расширение и постоянное улучшение основных служб для детей, чтобы способствовать облегчению хронического положения бедности и нужды, в котором находятся дети многих развивающихся стран,

выражая заботу о благосостоянии детей во всех его аспектах, об их правах человека и об их юридическом и культурном лице,

будучи убеждена, что более глубокое сознание международным сообществом положения детей в значительной мере способствовало бы усилиям, направленным на удовлетворение их потребностей,

будучи убеждена также, что проведение международного года детей, при соответствующей подготовке, поддержке и достаточной финансовой помощи со стороны правительств и широкой общественности посредством добровольных взносов, могло бы способствовать укреплению этого сознания и принятию соответствующих мер,

одобряет резолюцию 1962 (LIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1975 года, в которой Совет просит Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и заинтересованными неправительственными организациями, учитывая необходимость правительственной поддержки для того, чтобы такой год был плодотворным, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят первой сессии доклад о мерах и обязательствах по обеспечению соответствующей подготовки, поддержки и финансирования деятельности, предусмотренной в рамках международного года детей, предпочтительно в 1979 году, в связи с двадцатилетней годовщиной принятия Декларации прав ребенка [14].

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3407 (XXX). Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1977—1978 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, в соответствии с которой Мировая продовольственная программа должна пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь на положения пункта 4 своей резолюции 3121 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года о том, что с учетом результатов упомянутого выше пересмотра следующая конференция по объявлению взносов должна быть созвана не позднее начала 1976 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1977 и 1978 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая, что пересмотр Программы был осуществлен Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО на его двадцать седьмой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят девятой сессии,

рассмотрев резолюцию 1981 (LIX) Экономического и Социального Совета от 10 ноября 1975 года, а также рекомендации, содержащиеся в докладе Межправительственного комитета [15],

---

[12] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 2 А* (E/5703/Rev.1), глава II.

[13] *Там же, Дополнение № 6* (E/5698).

[14] Резолюция 1386 (XIV).

[15] См. E/5694.

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, оказываемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, и необходимость продолжения ее деятельности как одной из форм капиталовложений, а также как средство удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1977 и 1978 — целевое задание по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу в размере 750 млн. долл. США, из которых не менее одной трети должно быть внесено в общем наличными и/или в виде услуг, и выражает надежду, что эти ресурсы будут существенно увеличены путем дополнительных взносов из других источников в знак признания обоснованности предполагаемого количества целесообразных заявок на проекты и возможности функционирования Программы на более высоком уровне;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов или ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения полного выполнения целевого задания;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1976 года;

4. *постановляет,* что с учетом результатов пересмотра, о котором говорится в резолюции 2095 (XX) Генеральной Ассамблеи, конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1979 и 1980 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1978 года.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3408 (XXX). Деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций по расширению основных услуг, предоставляемых детям в развивающихся странах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1880 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года и резолюцию 3250 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1974 года, одобряющие решение Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленное «Объявление положения детей в развивающихся странах чрезвычайным в результате экономического кризиса»[16], положения, еще более усугубленного многочисленными стихийными бедствиями и бедствиями, вызванными человеком,

ссылаясь далее на резолюцию 1964 (LIX) от 30 июля 1975 года, в которой Экономический и Социальный Совет принимает к сведению призыв[17] Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций к Генеральной Ассамблее на ее седьмой специальной сессии рассмотреть положение детей и необходимые меры для удовлетворения их нужд,

признавая, что предоставление основных услуг детям в развивающихся странах, как предлагается Детским фондом Организации Объединенных Наций в приложении[18] к призыву его Правления к Генеральной Ассамблее на ее седьмой специальной сессии, является важным звеном в процессе развития,

будучи убеждена поэтому в необходимости принятия на национальном и международном уровнях мер по оказанию помощи в расширении этих основных услуг, предоставляемых детям, как средства содействия развитию,

подтверждая, что расширение этих основных услуг является целесообразным, практическим и эффективным средством выполнения резолюций 1880 (LVII) и 1964 (LIX) Экономического и Социального Совета и резолюции 3250 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

считая, что международное сообщество способно оказать внешнюю помощь, необходимую для поддержки этих услуг,

1. *одобряет* подходы к расширению основных услуг для детей, изложенные в приложении к призыву Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленному «Основные услуги, предоставляемые детям в развивающихся странах»[18], в котором излагаются предложения по расширению предоставляемых детям услуг в области охраны здоровья матери и ребенка, питания, водоснабжения, основного образования и вспомогательных услуг для женщин путем использования имеющихся в развивающихся странах материальных и людских ресурсов в пределах средств, которые развивающиеся страны в конечном счете могут себе позволить;

2. *настоятельно призывает* развитые страны и другие страны, которые в состоянии сделать это, оказывать по двусторонним и многосторонним каналам и, в частности, через Детский фонд Организации Объединенных Наций внешнюю помощь на уровне, более соответствующем потребностям развивающихся стран, в поддерж-

---

[16] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9* (E/5528), пункт 6.

[17] *Там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 6* (E/5698), пункт 17.

[18] *Там же,* приложение I.

ку усилий развивающихся стран по расширению своих основных услуг для детей;

3. *предлагает* Правлению Детского фонда Организации Объединенных Наций тщательно рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии и представить через Экономический и Социальный Совет доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3409 (XXX). Единый подход к анализу и планированию развития

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание важность целей и политики, рекомендованных в ее резолюциях 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащей Декларацию социального прогресса и развития, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, касающейся развития и международного экономического сотрудничества,

учитывая резолюцию 1747 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, содержащую рекомендации правительствам различных стран относительно единого подхода к анализу и планированию развития,

отмечая доклад Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций [19], в котором содержится определение единого подхода к анализу и планированию развития, и доклад Объединенной инспекционной группы [20] о возможности применения единого подхода к деятельности региональных комиссий,

полагая, что единое планирование на национальном уровне является одним из наиболее эффективных инструментов поощрения экономического, социального и гуманитарного развития и обеспечения возрастающих возможностей лучшей жизни для всех людей,

вновь подтверждая, что каждое государство имеет суверенное и неотъемлемое право выбирать свою экономическую и социальную систему в соответствии с волей своего народа, без вмешательства извне,

1. *считает* целесообразным рассматривать единый подход к анализу и планированию развития на национальном уровне, охватывающий все секторы национальной экономики, как государственный, так и частный, как средство достижения пропорционального социального, экономического и гуманитарного развития;

2. *полагает,* что применение единого подхода связано с проведением коренных социальных и экономических структурных преобразований;

3. *признает,* что, среди прочих мер, укрепление государственного сектора будет способствовать эффективному национальному планированию;

4. *предлагает* правительствам учитывать положения резолюции 1747 (LIV) Экономического и Социального Совета в деле применения единого подхода к анализу и планированию развития;

5. *одобряет* применение единого подхода к анализу и планированию развития региональными комиссиями и другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций;

6. *выражает* признательность Генеральному секретарю за его усилия по объединению действий, относящихся к социальным и экономическим аспектам развития в рамках Секретариата;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать изучение вопроса о едином подходе к анализу и планированию развития, с тем чтобы подготовить направленные на практическое применение предложения по основным направлениям такого подхода;

b) подготовить доклад о применении правительствами единого подхода к анализу и планированию развития вместе с подготовкой Генеральным секретарем доклада для следующего двухгодичного обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание вклад, сделанный в этом отношении прошедшими в последнее время важными конференциями Организации Объединенных Наций;

c) представить этот доклад Комиссии социального развития на ее двадцать пятой сессии и Комитету по планированию развития на его тринадцатой сессии для анализа и выработки соответствующих рекомендаций;

8. *предлагает,* чтобы доклад, упомянутый выше, в пункте 7 *b* и *c,* был полностью принят во внимание при проведении двухгодичного обзора и оценки Международной стратегии развития;

9. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить, в консультации с директором Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций, предложения для экспериментальных проектов по практическому применению единого подхода

---

[19] См. E/CN.5/519.
[20] См. E/5430.

к развитию, принимая во внимание доклады, упомянутые выше, в третьем пункте преамбулы, и представить эти предложения Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят первой сессии;

10. *просит* Экономический и Социальный Совет, провести анализ и оценку прогресса, достигнутого в этой области, при осуществлении им обзора и оценки Международной стратегии развития на его шестьдесят третьей сессии;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня тридцать второй сессии отдельный пункт, озаглавленный «Единый подход к анализу и планированию развития», в целях рассмотрения экономических, а также социальных аспектов этого вопроса.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3434 (XXX). Распространение информации и мобилизация общественного мнения относительно Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года о создании с 1 января 1975 года Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов,

будучи убеждена, что распространение информации и мобилизация общественного мнения среди государств-членов явились бы важным фактором в обеспечении большей осведомленности о проблемах населенных пунктов и, таким образом, способствовали бы предпринятию еще больших усилий, необходимых в сфере международного сотрудничества,

вновь заявляя о важном значении гласности как средства содействия достижению целей Фонда,

1. *просит* Генерального секретаря стимулировать и активизировать усилия по мобилизации общественного мнения во всех странах в поддержку целей и политики Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов с должным учетом национальной политики, программ и первоочередных задач развития;

2. *предлагает* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также другим неправительственным организациям, чьи особые интересы лежат в области населенных пунктов, приступить к широкому распространению вышеупомянутой информации или активизировать этот процесс в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках их соответствующих сфер компетенции.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3435 (XXX). Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

напоминая о рекомендациях 24, 36, 37, 74, 85 и 102 Плана действий по окружающей человека среде [21], принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года,

напоминая о своих резолюциях 2995 (XXVII), 2996 (XXVII) и 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, касающихся, среди прочего, сотрудничества между государствами в области окружающей среды, международной ответственности государств в отношении окружающей среды и учреждения Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

напоминая о своей резолюции 3336 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в частности о пункте 4 этой резолюции,

отмечая резолюцию IV Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме 25—30 августа 1975 года [22], которая осуждает колониальные державы и/или агрессоров, которые не ликвидировали материальных последствий войн и актов агрессии, таких как мины, и требует, чтобы они ликвидировали такие материальные последствия своих актов, указали их местонахождение и оказали техническую помощь для их устранения,

признавая, что большинство развивающихся стран подвергалось иностранной оккупации и пострадало от войн, которые велись определенными колониальными державами, что привело к огромным человеческим жертвам и материальным потерям,

подчеркивая, что обязанностью международного сообщества является принятие соответствующих мер для защиты и улучшения окружающей среды, включая, в частности, продолжение и укрепление международного сотрудничества в этой области,

1. *признает,* что развитию отдельных развивающихся стран препятствуют материальные последствия этих войн, наиболее значительными из которых являются мины, которые продолжают находиться на их территориях;

---

[21] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава II, раздел B.

[22] См. A/10217, приложение I.

2. *осуждает* те колониальные державы, которые не ликвидировали материальных последствий таких войн, в частности мин, и считают их ответственными за любой материальный и моральный ущерб, причиненный тем странам, в которых были установлены такие мины;

3. *призывает* те государства, которые принимали участие в этих войнах, немедленно предоставить пострадавшим государствам всю информацию о районах, в которых были установлены такие мины, включая карты, указывающие расположение таких районов, и информацию о типах мин;

4. *призывает* те государства, которые создали такое положение, немедленно компенсировать странам, в которых установлены такие мины, любой причиненный им в результате этого материальный и моральный ущерб и принять срочные меры для оказания технической помощи для ликвидации таких мин;

5. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде предпринять изучение вопроса о материальных последствиях войн, в частности мин, и их воздействия на окружающую среду и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3436 (XXX). Конвенции и протоколы в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды [23], принятую в Стокгольме 16 июня 1972 года, которая была, в частности, направлена на содействие развитию международного права в области окружающей среды,

с удовлетворением напоминая о решениях Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 24 (III) от 30 апреля 1975 года и 35 (III) от 2 мая 1975 года [24],

выражая убежденность, что разработка надлежащего права по окружающей среде является необходимой вспомогательной мерой для осуществления политики, стратегий и рекомендаций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

с удовлетворением отмечая, что со времени принятия Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды был обсужден и принят ряд глобальных и региональных конвенций и протоколов в области окружающей среды,

будучи обеспокоена тем, что существующие международные конвенции или протоколы в области окружающей среды все еще не получили широкого признания и применения, которых они заслуживают,

будучи убеждена в необходимости дальнейшей разработки конвенций и протоколов в области окружающей среды,

1. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять такие меры, какие могут быть необходимы для реализации целей и осуществления стратегий, касающихся программы в области национального и международного права по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и, в частности, принять меры, направленные на оказание технической помощи развивающимся странам, по их просьбе, для разработки их национального законодательства в области окружающей среды;

2. *настоятельно просит* все государства, которые могут стать, по мере необходимости, участниками существующих конвенций и протоколов в области окружающей среды, сделать это как можно скорее;

3. *просит* депозитариев вышеупомянутых конвенций периодически информировать Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о состоянии этих конвенций;

4. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывать помощь государствам, по их просьбе, в подготовке предложений относительно законодательных или других мер, необходимых для присоединения к конвенциям, касающимся регулирования деятельности в области окружающей среды;

5. *просит далее* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде ежегодно информировать Генеральную Ассамблею о любых новых международных конвенциях, заключаемых в области окружающей среды, и о состоянии существующих конвенций, с особым упором на ратификацию, присоединение к ним и вступление их в силу, а также о намерениях правительств стать участниками таких конвенций в течение года, между сессиями Совета.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

---

[23] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.

[24] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 25* (A/10025), приложение I.

3437 (XXX). Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2849 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 2994 (XXVII), 2995 (XXVII), 2996 (XXVII), 2997 (XXVII), 3000 (XXVII) и 3002 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

ссылаясь на свои резолюции 3129 (XXVIII), 3131 (XXVIII) и 3133 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года,

ссылаясь на Декларацию [25] и Программу действий [26] по установлению нового международного экономического порядка, а также Хартию экономических прав и обязанностей государств [27], в которых закладываются основы нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на свою резолюцию 3326 (XXIX) от 16 декабря 1974 года,

вновь подтверждая, что ответственность за защиту, сохранение и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений возлагается на все государства,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его третьей сессии [28],

принимая во внимание необходимость обеспечить сотрудничество в осуществлении деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в выполнении ее решений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его третьей сессии;

2. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать учитывать необходимость того, чтобы Программа отвечала соответствующим положениям Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, Хартии экономических прав и обязанностей государств и решениям, принятым на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя о сотрудничестве в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, разделяемых двумя или более государствами [29];

4. *просит* Директора-исполнителя в консультации с Советом управляющих продолжать осуществление положений резолюции 3326 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, расширяя рабочую программу и программу деятельности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *просит* Директора-исполнителя информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать первой сессии о мерах, принятых во исполнение пункта 7 резолюции 3226 (XXIX) Ассамблеи от 12 ноября 1974 года, относительно сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации;

6. *предлагает* специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать их активное сотрудничество в проведении деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, устанавливая необходимый приоритет и выделяя необходимые средства для максимального успеха этой деятельности.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3438 (XXX). Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3128 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года и 3325 (XXIX) от 16 декабря 1974 года о подготовке Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

с удовлетворением приняв к сведению предыдущие доклады Генерального секретаря, запрошенные в решении 4 (I), принятом Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 21 июня 1973 года [30], и в резолюции 3128 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи [31],

признавая важные вклады региональных подготовительных совещаний в подготовку к Конференции,

с удовлетворением принимая к сведению активную поддержку цели этой Конференции правительствами и помощь в ее подготовке, оказанную заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, а также межправительственными и неправительственными организациями,

выражая свое удовлетворение в связи с решением 37 (III) [32], принятым Советом управляю-

---

[25] Резолюция 3201 (S-VI).
[26] Резолюция 3202 (S-VI).
[27] Резолюция 3281 (XXIX).
[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 25* (A/10025).
[29] UNEP/GC/44 и Corr.2 и Add.1.
[30] A/9238.
[31] A/9729.
[32] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 25* (A/10025), приложение I.

щих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 23 апреля 1975 года, о выделении дополнительных средств для аудиовизуальной программы Конференции с целью, в частности, оказания помощи развивающимся странам в подготовке их аудиовизуальных материалов,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы глобальные усилия по улучшению населенных пунктов дополнялись мерами и программами на региональном и субрегиональном уровнях и были более эффективными,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его третьей сессии [33] и соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета [34],

1. *просит* Генерального секретаря пригласить:

a) все государства принять участие в Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

b) представителей организаций, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Ассамблеи от 22 ноября 1974 года;

c) представителей национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства в ее районе, в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

d) специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций быть представленными на Конференции;

e) заинтересованные региональные межправительственные организации быть представленными наблюдателями;

f) соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря пригласить другие непосредственно заинтересованные межправительственные организации и неправительственные организации, имеющие подлинно международный характер, которые могут до 29 февраля 1976 года изъявить желание быть представленными наблюдателями;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие необходимых мер для эффективного участия в Конференции представителей, о которых говорится выше, в подпунктах *b* и *c* пункта 1, включая необходимые финансовые ассигнования для оплаты путевых расходов, суточных и аудиовизуальных материалов;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* последний доклад Генерального секретаря о подготовке Конференции [35];

5. *утверждает* рекомендацию Подготовительного комитета для Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о том, что 29 февраля 1976 года должен быть днем концентрации усилий по пропаганде вопросов, связанных с населенными пунктами и Конференцией [36];

6. *отмечая далее,* что вторая сессия Подготовительного комитета состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 12—23 января 1976 года;

7. *утверждает* предварительную повестку дня Конференции, предлагаемую в докладе Генерального секретаря [37];

8. *постановляет,* что языками Конференции будут языки, используемые в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах;

9. *одобряет* рекомендации Подготовительного комитета на его возобновленной первой сессии относительно предлагаемой структуры Конференции, которая будет включать пленарные заседания и одновременные заседания трех главных комитетов [38], и просит Генерального секретаря обеспечить необходимый устный перевод и другие виды обслуживания;

10. *просит* Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад о результатах Конференции Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

11. *просит* Генерального секретаря разработать необходимые подготовительные мероприятия, которые потребуется осуществить после Конференции с целью содействия рассмотрению рекомендаций Конференции Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3439 (XXX). Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, 3081 (XXVIII) от 6 декаб-

---

[33] *Там же, Дополнение № 25* (A/10025).
[34] *Там же, Дополнение № 3* (A/10003), глава IV, раздел F.
[35] A/10234.
[36] *Там же,* пункт 37.
[37] A/10234, приложение I.
[38] A/10234, пункт 11.

ря 1973 года и 3313 (XXIX) от 14 декабря 1974 года,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

рассмотрев доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций о его четвертой и пятой сессиях [39] и доклад Генерального секретаря об Университете [40],

отмечая решение 5.2.2 от 9 октября 1975 года, принятое Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на его девяносто восьмой сессии, в котором Совет вновь подтвердил необходимость оказания поддержки Университету Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджете Университета Организации Объединенных Наций [41],

выражая удовлетворение в связи с началом полной деятельности Университетского центра в Токио после вступления в должность ректора Университета Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Совет Университета Организации Объединенных Наций выявил три широкие области, требующие первоочередного внимания, как отмечается в пункте 19 доклада Совета Университета [39],

вновь подтверждая, что как международное сообщество ученых Университет Организации Объединенных Наций должен играть важную роль в содействии осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций путем направления своей деятельности на исследование неотложных мировых проблем, которыми занимается Организация Объединенных Наций и организации системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций о его четвертой и пятой сессиях и доклад Генерального секретаря;

2. *выражает надежду,* что Университет Организации Объединенных Наций под совместным руководством Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжит свой рост в качестве важного и автономного органа Генеральной Ассамблеи, на который возлагается ответственность за проведение на подлинно глобальной основе научных изысканий в области неотложных проблем, стоящих перед всем человечеством;

3. *поощряет* Университет Организации Объединенных Наций продолжать свою деятельность в трех широких первоочередных областях, которые определены в пункте 19 доклада Совета Университета, с тем чтобы должным образом учитывать, среди прочего, те вопросы, которые упоминаются в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

4. *настоятельно призывает* Университет Организации Объединенных Наций как можно скорее развернуть полную деятельность и установить соответствующие связи с заинтересованными и квалифицированными учреждениями во всем мире, особенно с учреждениями развивающихся стран, чтобы удовлетворять растущие надежды мировых университетских, научных и других интеллектуальных кругов;

5. *подчеркивает* необходимость полного сотрудничества и координации в установленных Уставом Организации Объединенных Наций рамках для координации политики и деятельности в экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях между Университетом Организации Объединенных Наций и соответствующими учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций в разработке программ Университета, чтобы не допустить дублирования усилий и обеспечить возможность использовать имеющийся опыт наиболее эффективным и экономичным образом;

6. *призывает* все государства-члены оказывать финансовую и другую поддержку Университету Организации Объединенных Наций в форме субсидий в его Дотационный фонд и, когда это возможно, на осуществление конкретных программ и в полной мере сотрудничать в целях создания глобальной сети учреждений Университета;

7. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с ректором Университета Организации Объединенных Наций, Советом Университета и Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры еще более активизировать усилия по сбору дополнительных средств для Университета из правительственных и неправительственных источников, включая фонды, университеты и отдельных лиц, в соответствии с Уставом Университета и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о результатах его усилий вместе с годовым докладом Совета Университета.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

---

[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 31* (A/10031).
[40] A/10237.
[41] A/AC.169/L.4.

3440 (XXX). Оказание помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 3152 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3243 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

ссылаясь также на пункт 14 раздела II своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1972 (LIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1975 года,

признавая, что стихийные бедствия представляют значительную по своим масштабам проблему для развития, требующую максимального использования имеющихся ресурсов для предупреждения и ослабления последствий таких катастроф,

сознавая, что Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в дополнение к его укреплению, как это предусмотрено в резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, следует предоставить необходимые средства для принятия более эффективных и непрерывных мер по борьбе со стихийными бедствиями, включая оказание чрезвычайной помощи, составление планов на случай стихийных бедствий и содействие деятельности по предупреждению стихийных бедствий,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий [42], и заявление, сделанное во Втором комитете Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий о деятельности его Бюро [43], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [44],

1. *постановляет* расширить целевой фонд, учрежденный в соответствии с ее резолюцией 3243 (XXIX), для укрепления возможности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, с тем чтобы достигнуть следующих дополнительных целей:

a) безотлагательно оказывать чрезвычайную помощь странам, пострадавшим от стихийных бедствий или других чрезвычайных положений;

b) оказывать в качестве промежуточной меры и до проведения в будущем обзора альтернативных источников финансирования, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, техническую помощь правительствам в разработке национальных планов предупреждения стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним;

2. *просит* Генерального секретаря учредить почетный комитет, состоящий из известных лиц, особо заинтересованных и занимающихся вопросами оказания помощи в случае стихийных бедствий, чтобы оказывать помощь Генеральному секретарю в мобилизации финансовых ресурсов для деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и предоставлять ему рекомендации и консультации в этом отношении;

3. *предлагает* всем государствам сделать добровольные взносы в расширенный целевой фонд, чтобы позволить Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий осуществлять эффективные, важные и непрерывные меры по оказанию помощи странам, пострадавшим от стихийных бедствий и подверженным стихийным бедствиям;

4. *предлагает далее* всем государствам поощрять учреждение национальных комитетов по сбору средств, чтобы содействовать внесению добровольных взносов на осуществление деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, учитывая координирующую роль Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

5. *предлагает* органам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным органам сотрудничать с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в формулировании международной стратегии по предупреждению стихийных бедствий и своевременно оказывать Бюро помощь в распространении информации о достигнутых результатах;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3441 (XXX). Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Генеральная Ассамблея,

с глубоким беспокойством отмечая продолжающуюся засуху во многих частях Эфиопии,

признавая крайне отрицательное воздействие засухи на национальные ресурсы Эфиопии и на

---

[42] A/10079 и Corr.1 и Add.1.

[43] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Второй комитет,* 1691-е заседание, пункты 2—6.

[44] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 8 A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.5.

экономическое и социальное развитие этой страны,

отмечая меры, принимаемые правительством Эфиопии для уменьшения последствий засухи,

ссылаясь на свою резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в частности на раздел X этой резолюции,

ссылаясь далее на резолюцию 1833 (LVI) Экономического и Социального Совета от 8 мая 1974 года, в которой Совет призвал Генерального секретаря принять необходимые меры для удовлетворения просьбы правительства Эфиопии относительно срочных, среднесрочных и долгосрочных потребностей районов, пострадавших от засухи, резолюцию 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, в которой Совет предложил всем государствам-членам, международным организациям и добровольным учреждениям и впредь оказывать всемерную поддержку и содействие усилиям по мобилизации чрезвычайной помощи, и на резолюцию 1971 (LIX) Совета от 30 июля 1975 года,

с признательностью отмечая помощь, оказанную пострадавшим от засухи районам Эфиопии правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, а также усилия, предпринимавшиеся до настоящего времени Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, по осуществлению положений резолюций 1833 (LVI) и 1876 (LVII) Экономического и Социального Совета,

1. *настоятельно предлагает* Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям и впредь активно выполнять положения резолюций 1833 (LVI), 1876 (LVII) и 1971 (LIX) Экономического и Социального Совета;

2. *призывает* правительства всех государств-членов и межправительственные и неправительственные организации активизировать свою помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи;

3. *предлагает* Генеральному секретарю и Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии о прогрессе, достигнутом в осуществлении всех соответствующих резолюций по данному вопросу.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3442 (XXX). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3177 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и 3241 (XXIX) от 29 ноября 1974 года об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

учитывая соответствующие положения своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

принимая во внимание Программу действий по экономическому сотрудничеству между неприсоединившимися и другими развивающимися странами, принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джорджтауне 8—12 августа 1972 года, и подтвержденную на четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года [45],

учитывая соответствующие решения Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме 25—30 августа 1975 года, по вопросу об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, включая резолюцию X, касающуюся учреждения Фонда солидарности в целях экономического и социального развития неприсоединившихся стран [46],

признавая растущее значение программ экономического сотрудничества между развивающимися странами как стратегии развития, основанной на принципе коллективного самообеспечения,

принимая во внимание решимость развивающихся стран укреплять свое единство и способность к коллективным действиям в целях обеспечения своего полного суверенитета,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [47];

2. *одобряет* резолюцию 128 (S-VI) Совета по торговле и развитию от 21 марта 1975 года о сотрудничестве между развивающимися странами [48];

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных

[45] См. A/9330.
[46] См. A/10217, приложение I.
[47] A/10094 и Corr.1 и Add.1.
[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 15* (A/10015/Rev.1), часть первая, приложение I.

Наций по торговле и развитию при исполнении им своих обязанностей в соответствии с положениями резолюции 128 (S-VI) Совета по торговле и развитию принимать во внимание соответствующую работу по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, осуществляемую другими органами, и в частности работу в соответствии с Программой действий по экономическому сотрудничеству между неприсоединившимися и другими развивающимися странами;

4. *настоятельно призывает также* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать, в соответствии с пунктом 4 резолюции 3177 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи и положениями настоящей резолюции, постоянную поддержку развитию экономического сотрудничества между развивающимися странами, включая, среди прочего:

a) сотрудничество в использовании «ноу-хау», опыта, природных ресурсов, технологии и фондов, имеющихся в развивающихся странах, для поощрения капиталовложений в промышленность, сельское хозяйство, транспорт и связь;

b) меры по либерализации торговли, включая платежи и клиринговые соглашения, охватывающие сырьевые товары, готовую продукцию и услуги, такие как банковское дело, морские перевозки, страхование и перестрахование;

c) передачу технологии;

5. *настоятельно призывает далее* уделять большее внимание программам экономического сотрудничества между развивающимися странами не только на региональном и субрегиональном уровнях, но и на межрегиональном уровне;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективную координацию деятельности, направленной на развитие экономического сотрудничества между развивающимися странами, путем, среди прочего:

a) включения в среднесрочный план и бюджет по программам Организации Объединенных Наций межсекторального описания всех мероприятий и мер, запланированных и запрограммированных с целью осуществления соответствующих резолюций, касающихся экономического сотрудничества между развивающимися странами;

b) принятия необходимых мер в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций для обеспечения такого же межсекторального описания в рамках всей системы;

7. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету изучить вопрос об осуществлении соответствующих резолюций, касающихся экономического сотрудничества между развивающимися странами, с целью улучшения координации усилий системы Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы такое изучение совпадало с обзором и оценкой Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2432-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3459 (XXX). Доклад Совета по торговле и развитию [49]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, и резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на решение 113 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года, в котором он постановил созвать четвертую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Найроби [50],

ссылаясь далее на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, в которой государства-члены согласились, что одной из важных целей четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, помимо работы, начатой в других областях, является принятие решений по конкретным проблемам, в частности решений в отношении улучшения рыночной структуры в области сырья и сырьевых товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта,

подтверждая важное значение четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для проведения переговоров и осуществления конкретных предложений, в частности относящихся к торговле сырьем и продукцией обрабатывающей промышленности, валютным и финансовым проблемам и передаче технологии, обсуждение которых было начато на шестой и седьмой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 3216 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, в которой она с признательностью приняла приглашение правительства Кении провести четвертую сессию Конференции

[49] См. также стр. 184, пункт 55.

[50] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15* (A/9615/Rev.1), приложение I.

Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Найроби 3—28 мая 1976 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады Совета по торговле и развитию о его шестой специальной сессии, о второй части его четырнадцатой сессии и о его пятнадцатой сессии [51];

2. *одобряет* консенсус Совета по торговле и развитию по вопросу о предварительной повестке дня четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [52], а также мероприятия по организации работы сессии;

3. *постановляет* в дополнение к мероприятиям, упомянутым выше, в пункте 2, что языками четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будут языки, которые используются в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены принять соответствующие меры для обеспечения удовлетворительных результатов четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию с помощью надлежащей подготовки на национальном, региональном и межрегиональном уровнях и с помощью полного использования постоянного аппарата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, что должно облегчить проведение переговоров по пунктам повестки дня четвертой сессии;

5. *настоятельно призывает* все государства-члены обеспечить направленность таких переговоров на осуществление действий, с тем чтобы решения, достигнутые на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее четвертой сессии, могли быть незамедлительно и эффективно осуществлены.

2436-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3460 (XXX). Специальный фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел X своей резолюции 3203 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой содержится Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

признавая, что существующее экономическое положение значительного числа развивающихся стран, в частности наиболее серьезно пострадавших из них, требует еще больших усилий со стороны международного сообщества для оказания им помощи в целях преодоления последствий экономического кризиса, который вызвал необходимость создания Специального фонда Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 3356 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в частности на статью I в пункте 1 этой резолюции,

учитывая, что ряд стран выразил готовность делать взносы в Специальный фонд Организации Объединенных Наций при условии, что это приведет к созданию достаточных фондов,

считая, что с достижением на седьмой специальной сессии единодушного согласия о том, что развитым странам, а также развивающимся странам, которые в состоянии это сделать, настоятельно предлагается делать соответствующие взносы в Специальный фонд Организации Объединенных Наций в целях быстрейшего, предпочтительно в 1976 году, осуществления Программы предоставления займов, перспективы для начала операций Фонда значительно улучшились,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой сессии [53];

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Председателя Совета управляющих [54] о его контактах с различными потенциальными вкладчиками в Специальный фонд Организации Объединенных Наций и с экономическими объединениями и просит его продолжать эти усилия;

3. *уполномочивает* Совет управляющих созвать в 1976 году Конференцию по объявлению взносов в Специальный фонд Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* Совету управляющих изучить на своей второй сессии возможность установления целевого задания в размере 1 млрд. долл. США для Специального фонда Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет,* что на данном этапе административные расходы Специального фонда Организации Объединенных Наций должны покрываться за счет регулярного бюджета;

6. *выражает согласие* с мероприятиями по передаче предусмотренных в разделе X резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи контрольных операций, разработанными Генеральным секретарем и Председателем Совета управляющих во исполнение решения, принятого Советом на его первой сессии [55].

2436-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

---

[51] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 15* (A/10015/Rev.1).

[52] *Там же,* часть четвертая, приложение II.

[53] *Там же, Дополнение № 21* (A/10021).

[54] *Там же, тридцатая сессия, Второй комитет,* 1665-е заседание, пункты 1—8.

[55] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 21* (A/10021), приложение I.

3461 (XXX). Техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

подтверждая свою резолюцию 3251 (XXIX) от 4 декабря 1974 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами,

ссылаясь на согласованное мнение 1970 года, одобренное Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его десятой сессии [56], и решение, принятое Советом управляющих на его двадцатой сессии, касающееся новых масштабов технического сотрудничества [57],

ссылаясь далее на резолюцию 1963 (LIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1975 года,

с удовлетворением отмечая решения, принятые на восемнадцатой и двадцатой сессиях Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций относительно технического сотрудничества между развивающимися странами [58],

признавая, что техническое сотрудничество между развивающимися странами следует рассматривать в качестве составной части общего сотрудничества в целях развития, как это подчеркивается Рабочей группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в ее заключительном докладе [59],

сознавая, что техническое сотрудничество между развивающимися странами представляет собой одно из самых эффективных средств содействия экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, чтобы дать им возможность добиться коллективного самообеспечения,

с удовлетворением принимая к сведению заявление, сделанное от имени Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций на 166-м заседании Второго комитета [60] при представлении этого пункта,

1. *предлагает* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, ввиду важного значения деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами, включить эту деятельность через посредство работы Специальной группы по содействию техническому сотрудничеству между развивающимися странами в регулярный план Программы наряду с деятельностью и проектами, осуществляемыми организациями системы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, финансируемыми Программой, и установить для них должную очередность;

2. *подчеркивает* необходимость быстрого выполнения содержащихся в заключительном докладе Рабочей группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами всех рекомендаций всеми правительствами, Программой развития Организации Объединенных Наций, участвующими учреждениями и учреждениями-исполнителями в качестве предпосылки для пересмотра этих рекомендаций, предусмотренного Советом управляющих Программы в свете опыта, приобретенного в процессе осуществления окончательного доклада Рабочей группы;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить вместе с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций исследование о существующих правилах, положениях, процедурах и практике, применяемых системой Организации Объединенных Наций по вопросам развития при наборе экспертов, предоставлении субподрядов, закупке оборудования и предоставлении стипендий, в которых учитывались бы последствия для Программы предоставления преференциального режима развивающимся странам в вышеупомянутых областях в целях содействия самообеспечению в развивающихся странах посредством поддержки технического сотрудничества между развивающимися странами таким образом, чтобы это соответствовало максимальной эффективности Программы, и представить Совету управляющих Программы на его двадцать третьей сессии это исследование вместе с конкретными предложениями и рекомендациями для их улучшения;

4. *предлагает* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций в целях достижения практического осуществления технического сотрудничества между развивающимися странами уделять особое внимание набору экспертов, консультантов и подрядчиков из развивающихся стран, а также закупать соответствующее и конкурентоспособное оборудование и материалы, которые могут быть поставлены развивающимися странами;

5. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций и участвующим учреждениям и учреждениям-исполнителям активизировать свои усилия для достижения полного использования национальных учреждений в

---

[56] См. резолюцию 2688 (XXV), приложение.

[57] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 2 А* (E/5703/Rev.1), пункт 54.

[58] *Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 2 А* (E/5543/Rev.1), пункт 224; и *там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 2 А* (E/5703/Rev.1), пункт 332.

[59] DP/69.

[60] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Второй комитет,* 1666-е заседание, пункты 5—16.

развивающихся странах и создания в этих странах новых возможностей для содействия техническому сотрудничеству между развивающимися странами;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций необходимые средства на покрытие расходов по обеспечению обслуживания четырех межправительственных региональных совещаний и Конференции по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, которые будут организованы и проведены Программой развития Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* правительствам развивающихся стран каждого региона ввиду подготовительного характера межправительственных региональных совещаний по проведению Конференции принять участие в этих совещаниях в соответствии с принципами, предложенными Администратором на двадцатой сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций[61], и включить рассмотрение пунктов относительно мероприятий для осуществления межрегионального сотрудничества и относительно взаимосвязи между техническим и экономическим сотрудничеством между развивающимися странами и финансовыми мероприятиями для содействия техническому сотрудничеству между развивающимися странами, предусмотренными в окончательном докладе Рабочей группы; правительства других государств-членов могут также участвовать в этих совещаниях, чтобы самим подготовиться к Конференции;

8. *предлагает* межправительственным региональным совещаниям включить в свои доклады заключения и рекомендации для обсуждения на Конференции;

9. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Аргентины провести симпозиум в Аргентине в 1977 году и предлагает Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет рекомендации об организации этой Конференции;

10. *подчеркивает* необходимость в более тесной координации деятельности, относящейся к техническому сотрудничеству между развивающимися странами; с этой целью правительства, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций должны в полной мере сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций в оказании содействия такой деятельности;

11. *предлагает* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы Специальная группа по содействию техническому сотрудничеству между развивающимися странами, существующая в рамках Программы, установила тесное сотрудничество с системами сотрудничества между развивающимися странами, которые создаются вне системы Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* в соответствии с пунктом 10 своей резолюции 3251 (XXIX) включить пункт, озаглавленный «Техническое сотрудничество между развивающимися странами», в предварительную повестку дня очередных сессий Генеральной Ассамблеи.

2436-е пленарное заседание,
11 декабря 1975 года

3486 (XXX). Осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в соответствии с которой она приняла Хартию экономических прав и обязанностей государств,

напоминая также, что в своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года она вновь подтвердила, что Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка[62], а также Хартия экономических прав и обязанностей государств заложили основы этого нового порядка, укрепление и развитие которого необходимо для укрепления международной безопасности и дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

вновь подтверждая важное значение статьи 34 Хартии экономических прав и обязанностей государств, в которой предусматривается, что через определенные промежутки времени Генеральная Ассамблея будет систематически и всесторонне рассматривать осуществление Хартии, включая как достигнутые результаты, так и любые усовершенствования и дополнения, в которых может возникнуть необходимость, и учитывая все экономические, социальные, правовые и прочие факторы, связанные с принципами и целями Хартии,

принимая во внимание тот факт, что компетентные органы Генеральной Ассамблеи должны полностью сотрудничать с Генеральной Ассамблеей в целях надлежащего выполнения ею таких функций,

учитывая возложенную на Экономический и Социальный Совет роль, которая состоит в том, чтобы определять рамки политики и координировать деятельность всех организаций, учреждений и вспомогательных органов в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий по установле-

[61] См. DP/121.

[62] Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

нию нового международного экономического порядка,

1. *вновь торжественно подтверждает* общую решимость укреплять и развивать новый международный экономический порядок, который основан на Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, и на Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятой Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии;

2. *предлагает* государствам-членам принять все надлежащие меры для скорейшего достижения этих целей;

3. *постановляет* поручить Экономическому и Социальному Совету задачу проведения обзора осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств с целью надлежащей подготовки систематического и всестороннего рассмотрения Генеральной Ассамблеей этого вопроса в качестве отдельного пункта, как это предусматривается в статье 34 Хартии, и предлагает Совету представить доклад о достигнутых результатах Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету включить пункт о Хартии экономических прав и обязанностей государств в повестку дня его летних сессий в целях выполнения задачи, возложенной на него выше, в пункте 3;

5. *просит* Генерального секретаря, признавая важное значение мирового общественного мнения, обеспечить самое широкое распространение Хартии экономических прав и обязанностей государств, чтобы содействовать соблюдению ее положений;

6. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций продолжать изучение прогресса, достигнутого в ходе осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств, и представить через Экономический и Социальный Совет доклад Генеральной Ассамблее.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

3487 (XXX). Установление наименее развитых среди развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 2768 (XXVI) от 18 ноября 1971 года, в пункте 4 которой она утвердила список основной группы наименее развитых стран, а в пункте 5 просила Экономический и Социальный Совет поручить Комитету по планированию развития в тесном сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать пересматривать критерии для установления наименее развитых среди развивающихся стран,

напоминая о резолюции 1726 (LIII) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1972 года, в которой Совет, в частности, просил Комитет по планированию развития провести анализ последних статистических данных о соответствующих экономических, социальных и других переменных величинах в отношении развивающихся стран для представления Совету рекомендаций о любых изменениях, которые, возможно, представится необходимым внести в список стран, входящих в основную группу наименее развитых стран, на основе критериев, использованных при составлении этого списка,

принимая во внимание резолюцию 1976 (LIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1975 года,

постановляет включить Бангладеш, Гамбию, Демократический Йемен и Центральноафриканскую Республику в список стран, входящих в основную группу наименее развитых стран.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

3488 (XXX). Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащую Декларацию об установлении нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь далее на положения Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству [63], в которых, в частности, признается важное значение обеспечения соответствующей роли государственного сектора в расширении промышленного развития развивающихся стран,

вновь подтверждая право любой страны осуществлять неотъемлемый суверенитет над своими природными ресурсами на благо своего народа,

[63] Приняты Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию на ее второй Генеральной конференции, состоявшейся в Лиме 12—26 марта 1975 года (см. A/10112, глава IV).

учитывая, что каждое государство имеет суверенное и неотъемлемое право избирать свою экономическую и социальную систему в соответствии с волей своего народа без вмешательства извне,

отмечая рост государственного сектора в социально-экономической жизни развивающихся стран и его роль в ускорении и диверсификации их экономического прогресса в соответствии с основными нуждами и различными социально-экономическими потребностями соответствующих стран,

1. *признает* значительную и жизненно важную роль, которую может играть государственный сектор в развивающихся странах в расширении их возможностей по достижению общих целей экономического и социального развития в соответствии с их национальными планами развития;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран [64], подготовленный в соответствии с резолюцией 3335 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года;

3. *просит* Генерального секретаря в связи с проведением двухгодичного обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций провести дальнейшее всеобъемлющее исследование всех имеющихся данных о существующих и потенциальных возможностях государственного сектора содействовать экономическому развитию с целью расширения обмена информацией и опытом между странами;

4. *просит* Генерального секретаря при осуществлении этих задач использовать возможности и опыт, имеющиеся у соответствующих национальных организаций, особенно у организаций в развивающихся странах, учитывать точки зрения, изложенные правительствами по этому вопросу, и принимать во внимание, в частности, воздействие государственного сектора на:

a) критерии и практику, принятые развивающимися странами в отношении роли и места государственного сектора в общей политике развития;

b) накопление капитала и более полное использование развивающимися странами своих природных ресурсов в интересах своего населения в целом;

c) достижение целей единого подхода к экономическому и социальному развитию, включая достижение более справедливого распределения дохода и богатства в стране;

d) создание более широких возможностей для занятости и сокращение безработицы;

e) расширение роли развивающихся стран в международной торговле, в том числе улучшение их экспортных возможностей и платежного баланса;

5. *просит* Генерального секретаря представить это исследование совместно с замечаниями компетентных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят третьей сессии.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

3489 (XXX). Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3176 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о первом двухгодичном всестороннем обзоре и оценке хода осуществления Стратегии, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, в частности на положения о передаче реальных ресурсов для финансирования развития развивающихся стран,

признавая, что вышеупомянутые резолюции являются основой и программой для прагматического сотрудничества в осуществлении принципов и целей нового международного экономического порядка и для достижения глобальной экономической и социальной справедливости,

признавая необходимость для развивающихся стран заранее знать о внешней помощи, которая может предоставляться им на постоянной, последовательной и долгосрочной основе в течение определенного времени, с тем чтобы они могли планировать свое национальное экономическое развитие более систематически и эффективно,

сознавая, что общий объем официальной помощи на цели развития постоянно сокращался приблизительно с 0,5 процента валового национального продукта около десяти лет назад примерно до 0,3 процента в 1975 году,

понимая, что необходимо добиваться широкой поддержки нового международного экономического порядка, в частности путем мобилизации общественного мнения как в развитых, так и в развивающихся странах, как это предусматри-

[64] E/5690 и Add.1.

вается в Международной стратегии развития,

подчеркивая необходимость соблюдения принципов справедливости, взаимопонимания, сотрудничества, взаимозависимости и равноправия в экономических отношениях между странами и народами,

1. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и с руководителями других соответствующих органов, а также с Комитетом по планированию развития, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии исследование о путях и средствах ускорения передачи реальных ресурсов развивающимся странам на предвидимой, гарантированной и постоянной основе, принимая во внимание соответствующие положения вышеуказанных резолюций, особенно положения резолюции 3362 (S-VII) Ассамблеи;

2. *вновь настоятельно призывает* экономически развитые страны, которые еще не сделали этого, достигнуть целевого показателя официальной помощи на цели развития, установленного в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, путем принятия надлежащих мер, таких как включение в свои национальные бюджеты, по возможности посредством заблаговременного планирования, положений о финансировании такой помощи;

3. *постановляет* рассмотреть вышеупомянутое исследование на своей тридцать первой сессии.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

3490 (XXX). Осуществление Всемирного плана действий, принятого Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всемирный план действий по осуществлению целей Международного года женщины, принятый Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины [65], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

будучи убеждена, что всеобъемлющий и подробный обзор и оценка прогресса, достигнутого при выполнении целей Всемирного плана действий, имеют решающее значение для успешного осуществления Плана и что организациям системы Организации Объединенных Наций следует проводить их регулярно через определенные промежутки времени,

признавая, что результаты осуществления Всемирного плана действий будут содействовать проведению обзора и оценки Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и, следовательно, повышать роль женщин в процессе развития,

1. *призывает* руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, соответствующих специализированных учреждений и региональных комиссий проводить ежегодный обзор деятельности, которую они осуществляют в соответствии со Всемирным планом действий по осуществлению целей Международного года женщины, и включать такие обзоры и доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету;

2. *подтверждает,* что обзор и оценку осуществления Всемирного плана действий в рамках системы следует проводить во время двухгодичного обзора и оценки Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в качестве составной части процесса обзора и оценки прогресса, достигнутого при осуществлении Стратегии;

3. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций представлять Генеральному секретарю доклады о мерах, принятых ими для осуществления Всемирного плана действий, и включать в них соответствующую информацию о вовлечении женщин в процесс развития;

4. *предлагает* Комиссии по положению женщин рассматривать представляемые доклады о мерах, принятых при осуществлении Всемирного плана действий, в соответствии с Международной стратегией развития и сообщать Экономическому и Социальному Совету через Комитет по планированию развития и Комитет по обзору и оценке свои выводы и заключения об основных тенденциях и политике, касающихся положения женщин, в частности вопроса об участии женщин в развитии;

5. *настоятельно призывает* Комитет по планированию развития, Комитет по обзору и оценке и Экономический и Социальный Совет уделять особое внимание вопросу о положении женщин при проведении обзора и оценки Международной стратегии развития;

6. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры в целях проведения первого обзора и оценки осуществления Всемирного плана действий.

2439-е пленарное заседание,
12 декабря 1975 года

---

[65] *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел A.

3503 (XXX). Учреждение Международного фонда сельскохозяйственного развития [66]

Генеральная Ассамблея,

признавая, что постоянная продовольственная проблема в мире затрагивает большую часть населения развивающихся стран и подвергает опасности самые основные принципы и ценности, связанные с правом на жизнь и человеческое достоинство,

учитывая необходимость улучшения условий жизни бедной части населения в развивающихся странах и содействия социально-экономическому развитию в рамках первоочередных задач и целей развивающихся стран с надлежащим учетом как экономических, так и социальных преимуществ,

сознавая цели и задачи Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [67], и особенно необходимость распространения преимуществ помощи на всех,

учитывая свою резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, с особым вниманием к развивающимся странам, наиболее серьезно затрагиваемым экономическими кризисами, и к необходимости осуществления передачи технологии, в частности для развития производства продовольствия и сельскохозяйственного развития,

ссылаясь на пункт 13 своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и резолюции I и II [68], принятые на Всемирной продовольственной конференции 16 ноября 1974 года, соответственно, о целях и стратегии производства продовольствия и о первоочередных задачах в области развития сельского хозяйства и сельских районов,

ссылаясь на резолюцию XIII [68], принятую Всемирной продовольственной конференцией 16 ноября 1974 года, в которой Конференция признала, что:

a) необходимо значительное увеличение капиталовложений в сельское хозяйство для увеличения производства продовольствия и сельскохозяйственных продуктов в развивающихся странах,

b) обеспечение надлежащего снабжения и соответствующего использования продовольствия является общей ответственностью всех членов международного сообщества.

c) перспективы мирового положения с продовольствием требуют срочных и координированных мер со стороны всех стран,

ссылаясь далее на то, что в резолюции XIII Всемирная продовольственная конференция постановила, что надлежит немедленно учредить Международный фонд сельскохозяйственного развития для финансирования проектов развития сельского хозяйства, главным образом для производства продовольствия в развивающихся странах, что всем развитым странам и всем тем развивающимся странам, которые в состоянии внести вклад в этот Фонд, следует делать это на добровольной основе, что Фонд должен находиться в ведении Совета управляющих, состоящего из представителей оказывающих помощь развитых и развивающихся стран, а также стран — потенциальных получателей помощи, принимая во внимание необходимость соблюдения равного распределения представительства между этими тремя категориями и обеспечивая региональное равновесие между представителями потенциальных получателей помощи, и что отчисления из Фонда должны осуществляться через посредство существующих международных и/или региональных учреждений в соответствии с правилами и критериями, которые будут установлены Советом управляющих,

ссылаясь на то, что на своей седьмой специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, Генеральная Ассамблея постановила в пункте 6 раздела V резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года приступить к созданию Международного фонда сельскохозяйственного развития, который должен начать функционировать к концу 1975 года с первоначальными ресурсами в 1 млрд. СПЗ Международного валютного фонда,

1. *отмечает* прогресс, достигнутый Совещанием заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития [69], созванным Генеральным секретарем, в деле осуществления предложений, сделанных Всемирной продовольственной конференцией в ее резолюции XIII;

2. *просит* Генерального секретаря принять все меры, необходимые для подготовки и созыва в Риме, как можно скорее после того, как Совещание заинтересованных стран сообщит ему, что оно завершило подготовительную работу, Конференции полномочных представителей по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития, на которую будут приглашены:

a) все государства;

b) представители организаций, которые получили постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в сессиях и в работе

---

[66] См. также стр. 103, пункт 60.

[67] Резолюция 2626 (XXV).

[68] См. *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава II.

[69] См. A/10333, приложение.

всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, в качестве наблюдателей, в соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года;

c) представители национально-освободительных движений, признаваемых в своем районе Организацией африканского единства, в качестве наблюдателей, в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

d) представители специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций;

e) наблюдатели от региональных международных организаций;

f) наблюдатели от заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

3. *выражает пожелание,* чтобы Генеральный секретарь, созывая Конференцию полномочных представителей принял во внимание пункт 6 резолюции XIII Всемирной продовольственной конференции и основанные на указаниях о намерении государств перспективы возможно более полного осуществления целевого задания по образованию первоначальных ресурсов предлагаемого Международного фонда сельскохозяйственного развития, о котором упоминала Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии;

4. *предлагает* Конференции полномочных представителей:

a) принять и открыть для подписания соглашение об учреждении Международного фонда сельскохозяйственного развития, который должен стать специализированным учреждением Организации Объединенных Наций;

b) получать и надлежащим образом регистрировать обязательства по взносам в Фонд с учетом целевого задания в 1 млрд. СПЗ;

c) учредить Подготовительную комиссию по Международному фонду сельскохозяйственного развития для осуществления всех мер, необходимых для того, чтобы Фонд начал свою деятельность как можно скорее, учитывая срочность, о которой говорится в резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря, в консультации с Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, предоставить Конференции полномочных представителей сумму, включая расходы по составлению кратких отчетов, не превышающую 22 000 долл. США, и Подготовительной комиссии по Международному фонду сельскохозяйственного развития сумму, не превышающую 272 000 долл. США, при условии, что эти суммы вместе с другими расходами, понесенными Организацией Объединенных Наций или Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в связи с учреждением Фонда после принятия настоящей резолюции Генеральной Ассамблеей, должны быть возмещены Фондом как можно скорее после того, как он будет учрежден и будет иметь ресурсы в своем распоряжении;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету организовать переговоры с Подготовительной комиссией по Международному фонду сельскохозяйственного развития о соглашении с Фондом относительно его основания в качестве специализированного учреждения в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, стать участником такого соглашения, подлежащего одобрению Генеральной Ассамблеей, и договориться с Подготовительной комиссией о временном надлежащем применении этого соглашения.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3504 (XXX). Специальный фонд для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3311 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, в которой она просила Генерального секретаря представить на ее специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, всестороннее исследование по проблемам транзита развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и полное исследование по вопросу о создании фонда в пользу этих стран,

ссылаясь далее на резолюцию 1755 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет определил объем полного исследования по вопросу о создании фонда,

учитывая общепризнанные проблемы и конкретные потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

принимая во внимание различные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и ее соответствующими органами и специализированными учреждениями, в которых подчеркиваются особые и срочные меры по оказанию помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю,

учитывая также необходимость скорейшего осуществления резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в кото-

рых содержится призыв принять специальные меры по оказанию помощи этим странам,

вновь подтверждая, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, в результате своего неблагоприятного географического положения находятся во вдвойне невыгодном положении, особенно в отношении дополнительных транспортных, транзитных расходов и расходов, связанных с переотправкой грузов,

выражая свою убежденность, что в результате такого неблагоприятного положения чрезвычайно ограничиваются и затрудняются усилия этих стран в области развития, и с озабоченностью отмечая, что до настоящего времени конкретных и эффективных оперативных мер принято недостаточно,

выражая свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за подготовку всестороннего доклада по данному вопросу [70],

рассмотрев доклад Генерального секретаря о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю [70], в целях создания специального фонда,

напоминая о своем решении, принятом на седьмой специальной сессии, относительно немедленного создания специального фонда помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю [71],

вновь подтверждая далее необходимость оказания помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, в ускорении и интенсификации развития их транспортной инфраструктуры,

1. *постановляет* немедленно учредить специальный фонд для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в целях компенсации их дополнительных транспортных и транзитных расходов;

2. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии предложения, касающиеся организационных мероприятий специального фонда, в том числе проектов статутов, с тем чтобы фонд мог приступить к осуществлению своей деятельности не позднее 1977 года.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3505 (XXX). Вовлечение женщин в процесс развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой Ассамблея провозгласила 1975 год Международным годом женщины,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

учитывая свои резолюции 3276 (XXIX) от 10 декабря 1974 года о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины и 3342 (XXIX) от 17 декабря 1974 года о женщинах и развитии, а также резолюцию 1959 (LIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1975 года о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,

принимая во внимание принципы Мексиканской декларации о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир 1975 года [72] и Всемирный план действий по осуществлению целей Международного года женщины [73], принятый Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, а также резолюции Конференции, касающиеся полного вовлечения женщин в развитие [74],

признавая, что результаты Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, в частности Всемирный план действий, показывают, что роль женщин в процессе развития должна стать неотъемлемой частью установления нового международного экономического порядка,

ссылаясь на резолюцию 1855 (LVI) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1974 года о значении полного вовлечения женщин в развитие,

сознавая, что экономическая ценность значительного вклада женщин в общее развитие не получила широкого признания,

признавая, что женщины, вследствие неравноправного обращения, которому они подвергались, представляют большую потенциальную силу в процессе экономических и социальных преобразований, а также в борьбе против всех форм

---

[70] A/10203.

[71] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи,* седьмая специальная сессия, Дополнение № 1 (A/10301), стр. 12, пункт 7.

[72] *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I.

[73] *Там же,* глава III, раздел A.

[74] *Там же,* глава III.

эксплуатации и угнетения,

подчеркивая, что ускоренное развитие требует подлинного и эффективного участия мужчин и женщин во всех областях национальной деятельности и создания необходимых условий для обеспечения равенства прав, возможностей и обязанностей для мужчин и женщин,

1. *исходит* из того, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины постановила, что улучшение положения женщин является основным элементом любого процесса развития;

2. *настоятельно призывает* все государства осуществить, по мере возможности, необходимые преобразования в своих экономических и социальных структурах, с тем чтобы обеспечить участие женщин на равной основе с мужчинами в процессе развития;

3. *предлагает* соответствующим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программе развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, уделять особое внимание программам в области развития, касающимся женщин, в частности в области сельского хозяйства, промышленности, торговли, науки и техники;

4. *просит* Генерального секретаря подготовить на основе информации, полученной от правительств и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, а также на основании существующих исследований предварительный доклад о степени участия женщин в таких областях, как сельское хозяйство, промышленность, торговля и наука и техника, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии с целью представления рекомендаций о путях и средствах расширения и повышения уровня участия в них женщин;

5. *настоятельно призывает* все правительства уделять особое внимание включению вопроса о вовлечении женщин в процесс развития в программы конференций и заседаний Организации Объединенных Наций по вопросам, которые оказывают влияние на участие женщин в развитии;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3506 (XXX). Осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, а также на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, в которых заложены основы нового международного экономического порядка,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой Ассамблея положила начало осуществлению согласованных мер в некоторых важных областях, в качестве основы и рамок для деятельности компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в целях содействия разрешению проблем, с которыми сталкивается мир,

будучи убеждена в необходимости достижения конкретных результатов с помощью эффективного осуществления таких мер и осуществления дополнительных действий на всех компетентных форумах,

будучи преисполнена решимости постоянно держать под наблюдением переговоры и решения, которые будут иметь место на других форумах по вопросам международного экономического сотрудничества и развития,

будучи убеждена, что полное и эффективное участие развивающихся стран в рассмотрении и принятии решений в отношении мировой экономики является необходимым для обеспечения более равноправных и более прочных международных экономических отношений,

будучи также убеждена, что результаты, которые будут достигнуты на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Конференции по международному экономическому сотрудничеству и следующей сессии Всемирного продовольственного совета, значительно активизируют усилия международного сообщества, направленные на достижение целей развития,

1. *настоятельно призывает* все государства безотлагательно осуществить основополагающие меры, принятые на ее седьмой специальной сессии;

2. *просит* все организации, учреждения и вспомогательные организации системы Организации Объединенных Наций уделить самое первоочередное внимание осуществлению мер, изложенных в резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи, и представить доклады о ходе работы Ассамблее через Экономический и Социальный Совет в рамках их соответствующих сфер компетенции;

3. *постановляет* провести на своей тридцать первой сессии оценку хода осуществления резолюции 3362 (S-VII) в целях содействия, среди прочего, предстоящему проведению пересмотра Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, с учетом рассмотрения этого вопроса Экономическим и Социальным Советом на его шестьдесят первой сессии;

4. *просит,* в частности, Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет анализ результатов четвертой сессии Конференции ввиду важного значения результатов четвертой сессии Конференции для проведения этой оценки;

5. *постановляет* использовать доклад Конференции по международному экономическому сотрудничеству, о котором говорилось в пункте 2 резолюции 3515 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года, для рассмотрения в контексте проведения пересмотра, упомянутого выше, в пункте 3;

6. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о его участии в Конференции по международному экономическому сотрудничеству для рассмотрения Ассамблеей в контексте проведения пересмотра, упомянутого выше, в пункте 3.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3507 (XXX). Организационные мероприятия в области передачи технологии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

учитывая пункт 1 раздела III своей резолюции 3362 (S-VII), в которой она постановила, что

«Развитые и развивающиеся страны должны сотрудничать в деле создания, укрепления и развития научно-технической инфраструктуры развивающихся стран. Развитые страны должны также принимать соответствующие меры, направленные на содействие созданию банка промышленно-технической информации и рассмотрению возможности создания региональных и секторальных банков в целях предоставления развивающимся странам более широкой информации, которая позволит им выбрать технологию, в частности передовую технологию. Следует также рассмотреть вопрос о создании международного центра по обмену технической информацией для распространения результатов исследований, относящихся к развивающимся странам. Для выполнения вышеупомянутых целей организационные мероприятия в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии»,

принимая к сведению резолюцию 1902 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года, в которой Совет предложил Генеральному секретарю провести исследование возможностей постепенного создания международной системы обмена информацией по передаче и оценке технических знаний,

принимая во внимание создание Комитета по передаче технологии в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

с удовлетворением отмечая сотрудничество между Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в осуществлении соответствующего решения Генеральной Ассамблеи, принятого на ее седьмой специальной сессии в резолюции 3362 (S-VII),

1. *вновь подтверждает* важное значение более широкого распространения научно-технической информации, необходимость предоставления развивающимся странам возможности иметь доступ к конкретной запрашиваемой ими информации о передовых и других видах технологии, а также о новых способах использования имеющейся технологии, новых достижениях, возможностях адаптации их к местным потребностям и необходимость предоставления развивающимся странам возможности выбирать технологию, которая удовлетворяет их потребностям;

2. *просит* Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры для создания банка промышленно-технической информации как компонента общей сети обмена технической информацией и представить через Экономический и Социальный Совет доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

3. *просит далее* другие организации системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, провести исследование возможностей создания секторальных и региональных банков технической информации и/или других жизнеспособных систем информации и

представить через Экономический и Социальный Совет доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *просит* соответствующие организации в своих исследованиях возможностей рассмотреть вопрос об установлении соответствующих связей между информационными банками и/или другими жизнеспособными системами информации с целью предоставления развивающимся странам исчерпывающей технической информации, касающейся их конкретных запросов;

5. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в консультации с региональными комиссиями и другими соответствующими организациями продолжать их усилия в их соответствующих областях по оказанию помощи в создании в развивающихся странах центров по передаче и развитию технологии на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, чтобы содействовать удовлетворению взаимосвязанных потребностей развивающихся стран;

6. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию создать межучрежденческую рабочую группу, которая должна использовать самый широкий опыт в области обмена информацией и передачи технологии, и провести с учетом мнений, выраженных в Комитете по науке и технике в целях развития, всеобъемлющий анализ с целью разработки плана по созданию сети для обмена технической информацией, и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят первой сессии доклад, содержащий предварительные рекомендации.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3508 (XXX). Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии регионов земного шара

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что 1975 год знаменует собой тридцатую годовщину основания Организации Объединенных Наций и что, как указано в статье 55 Устава, Организация Объединенных Наций содействует повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития всех народов с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

полагая, что мир и безопасность, мирное сосуществование между государствами и разрядка международной напряженности, ликвидация колониализма, расовой дискриминации, апартеида и иностранной агрессии и оккупации, а также более свободный обмен информацией являются важными условиями международного экономического сотрудничества и что расширение этого сотрудничества между всеми странами, с особым упором на нужды ускоренного развития развивающихся стран, обеспечивает материальную основу для прочного мира и сближения между всеми нациями,

считая, что материальные нужды человечества могут быть более полно удовлетворены путем непрерывного долгосрочного экономического развития отдельных стран и регионов и что долгосрочное международное экономическое сотрудничество отвечает интересам всех стран и регионов,

считая далее, что развитие каждой страны зависит прежде всего от мобилизации ее ресурсов и что международное экономическое сотрудничество является необходимым компонентом такого развития,

заявляя, что рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии отдельных регионов имеет большое значение для обеспечения быстрых темпов экономического развития всех стран, в особенности развивающихся стран, и что такое рассмотрение будет также способствовать ликвидации отрицательных явлений в экономике этих стран и регионов,

1. *рекомендует* региональным комиссиям подготовить исследования о долгосрочных тенденциях и прогнозах в области экономического развития своих соответствующих регионов, принимая во внимание национальные программы развития отдельных стран регионов и характерные особенности и первоочередные задачи регионов;

2. *рекомендует далее* региональным комиссиям включить в эти исследования конкретные выводы о тенденциях экономического развития регионов и о межрегиональном экономическом сотрудничестве;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить для Экономического и Социального Совета на его шестьдесят третьей сессии на основе вышеупомянутых исследований и в консультации с Комитетом по планированию развития всесторонний доклад о долгосрочных тенденциях и прогнозах в области экономического развития различных регионов и их взаимосвязи, включая руководящие методологические принципы, для

дальнейшего рассмотрения таких тенденций в этих регионах;

4. *постановляет* рассмотреть вопрос о долгосрочных тенденциях экономического развития регионов в качестве отдельного пункта на своей тридцать второй сессии;

5. *предлагает* правительствам государств-членов принять участие в осуществлении настоящей резолюции.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3509 (XXX). Трехсторонняя всемирная конференция по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1968 (LIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1975 года о Трехсторонней всемирной конференции по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда, которая состоится в Женеве в июне 1976 года, и на решение 134 (XV) Совета по торговле и развитию от 16 августа 1975 года о влиянии международных политических мер в области торговли и развития на занятость[75],

учитывая свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, а также свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в частности на ее разделы III и IV о науке и технике и об индустриализации,

учитывая также, что в резолюции 3362 (S-VII) правительствам предлагается провести соответствующую подготовительную работу и консультации ввиду важного значения этой Конференции,

подчеркивая, что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является содействие обеспечению полной занятости во всех странах,

будучи убеждена, что усилия по содействию полной занятости должны быть составной частью общей национальной политики развития,

будучи убеждена также, что в области занятости необходимо принять меры на международном уровне, с тем чтобы дополнить и подкрепить меры, принятые на национальном уровне,

1. *приветствует* созыв Международной организацией труда в июне 1976 года Трехсторонней всемирной конференции по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда;

2. *с удовлетворением отмечает,* что основными задачами Конференции являются содействие лучшему пониманию характера и масштабов проблем занятости, разработка рекомендаций для национальных стратегий в целях эффективного решения этих проблем, а также определение и принятие конкретных предложений о действиях на международном уровне;

3. *одобряет* просьбы, с которыми Экономический и Социальный Совет обратился в своей резолюции 1968 (LIX) к компетентным органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, в полной мере сотрудничать в подготовке этой Конференции;

4. *настоятельно предлагает,* чтобы все государства, которые примут участие в этой Конференции, были представлены на самом высоком уровне.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3510 (XXX). Непосредственные нужды, вызванные чрезвычайным экономическим положением

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что чрезвычайные экономические положения, вызывающие обширные потрясения, которые затрагивают все секторы общества, часто поражают многие районы мира и требуют проведения безотлагательных мероприятий в целях исправления положения, с тем чтобы нейтрализовать их далеко идущие и разрушительные экономические, социальные и структурные последствия, в особенности для беднейших стран и наиболее уязвимых слоев населения в этих странах,

принимая во внимание далее, что такие мероприятия, увязанные с непосредственными нуждами пострадавшего населения, необходимы для поддержания долгосрочного процесса развития в этих странах,

будучи убеждена в том, что система Организации Объединенных Наций должна всесторонне и согласованно реагировать на эти положения,

учитывая соответствующие принципы и рекомендации, изложенные в разделе X своей резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года,

принимая также во внимание соответствующие положения своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой Ассамблея постановила рассмотреть и принять на своей тридцатой сессии надлежащие меры, касающиеся экономических, социальных и структурных

[75] *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 15* (A/10015), часть третья, приложение I.

последствий стихийных бедствий, особенно в наименее развитых странах,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет в своей роли директивного органа несет ответственность за координацию деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, учитывая соответствующую деятельность, уже проводимую различными органами системы Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения возможности для системы Организации Объединенных Наций принимать соответствующие меры в связи с чрезвычайными экономическими положениями и более эффективно удовлетворять непосредственные нужды пострадавшего населения в развивающихся странах представить Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят первой сессии предложения, в частности, по:

a) разработке глобальных критериев для определения таких чрезвычайных экономических положений;

b) возможному установлению процедур для периодического представления через представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций, в консультации с заинтересованными правительствами, соответствующей информации специальному центру, который будет создан в случае необходимости для обработки такой информации;

c) возможной разработке процедур представления Экономическому и Социальному Совету предложений на основе такой информации для объявления, в случае необходимости, чрезвычайного положения, влекущего за собой экономические, социальные и структурные последствия;

d) укреплению координирующего механизма системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся финансовых средств;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету в срочном порядке рассмотреть вышеупомянутые предложения Генерального секретаря и предложить руководящим органам заинтересованных учреждений Организации Объединенных Наций представить ему любые замечания, которые они могут иметь по этому вопросу.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3511 (XXX). Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3337 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в которой она постановила предпринять согласованные международные действия по борьбе с опустыниванием,

рассмотрев очередной доклад Генерального секретаря[76] и соответствующие части доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о его третьей сессии[77], касающиеся осуществления резолюции 3337 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

отмечая решение 30 (III) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 30 апреля 1975 года[78], в котором он утвердил предложения Директора-исполнителя Программы в отношении мер, которые будут приняты во исполнение резолюции 3337 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

отмечая также резолюцию 1958 (LIX) Экономического и Социального Совета от 25 июля 1975 года,

подчеркивая необходимость проведения дополнительных исследований в целях разъяснения ряда основных проблем опустынивания, для решения которых международное сообщество пока еще не обладает необходимыми научными знаниями,

подчеркивая далее, что подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания должна обеспечить для международного сообщества основу для разработки целенаправленного, всеобъемлющего и согласованного плана действий, который должен включать создание местных и автономных научно-технических возможностей в соответствующих районах,

1. *просит* Генерального секретаря с помощью соответствующих компетентных органов Организации Объединенных Наций, в частности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, активизировать усилия, необходимые для обеспечения на техническом уровне соответствующей подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания;

2. *вновь подтверждает* свою просьбу, обращенную к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программе развития Организации Объединенных Наций, предоставить финансовую и техническую помощь, необходимую для обеспечения успешной подготовки Конференции, учитывая, в частности, необходимость устранить пробелы в научно-технических знаниях в этой области;

3. *предлагает* Комитету по науке и технике в целях развития с помощью Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития включить в свою программу работы в засушливых районах, во исполнение резолюции 1898 (LVII) Экономическо-

---

[76] E/5689.

[77] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 25* (A/10025), глава III, раздел B.

[78] *Там же, Дополнение № 25* (A/10025), приложение I.

го и Социального Совета от 1 августа 1974 года, предложения об устранении пробелов в научно-технических знаниях, касающихся проблем опустынивания;

4. *постановляет,* что расходы по проведению Конференции будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения содействовать финансированию демографических компонентов исследований, подготовленных во исполнение резолюции 3337 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* руководителей специализированных учреждений уполномочить их соответствующие секретариаты обеспечивать их участие в деятельности секретариата Конференции и в деятельности специальной межучрежденческой оперативной группы в соответствии с резолюцией 3337 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде выступать в качестве межправительственного подготовительного органа Конференции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет рекомендации по организации этой Конференции.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3512 (XXX). Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции Совета 1834 (LVI) от 14 мая 1974 года и 1874 (LVII) от 16 июля 1974 года и резолюции Ассамблеи 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года и 3253 (XXIX) от 4 декабря 1974 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1918 (LVIII) Экономического и Социального Совета от 5 мая 1975 года,

с удовлетворением отмечая роль, которую сыграло Бюро Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по операциям по оказанию помощи в сахелианском районе в деле оказания чрезвычайной помощи, а также работу, проделанную Бюро по вопросам Сахели Организации Объединенных Наций, для оказания помощи в борьбе с последствиями засухи и осуществления среднесрочной и долгосрочной программы, принятой Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об экономическом и социальном положении в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и мерах, которые должны быть приняты на благо этого района[79],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный Генеральным секретарем доклад о мерах, которые должны быть приняты по оказанию помощи и восстановлению судано-сахелианского района, пострадавшего от засухи[79];

2. *выражает благодарность* за помощь, оказанную странам судано-сахелианского района государствами-членами, частными организациями и отдельными лицами;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, органы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации положительно и на эффективной и постоянной основе откликаться на просьбы об оказании помощи, сформулированные Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели и правительствами, с тем чтобы удовлетворить среднесрочные и долгосрочные потребности стран судано-сахелианского района;

4. *предлагает* Бюро по вопросам Сахели Организации Объединенных Наций продолжать свое тесное сотрудничество с Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели и свои усилия, направленные на обеспечение сотрудничества и координации между программами и организациями Организации Объединенных Наций в целях осуществления среднесрочных и долгосрочных программ помощи;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать свою деятельность по обеспечению финансовой помощи, необходимой для осуществления среднесрочных и долгосрочных проектов, представленных государствами — членами Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3513 (XXX). Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам

Генеральная Ассамблея,

напоминая о резолюции 1761 С (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года,

принимая во внимание главу IV доклада Комитета по природным ресурсам о его четвертой сессии[80], в которой содержатся замечания членов Комитета на этой сессии,

принимая к сведению соответствующие главы доклада Экономического и Социального Совета

[79] A/10346.

[80] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 3* (E/5663).

о его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях [81],

напоминая далее о резолюции 1979 (LIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1975 года,

1. *приветствует* решение Экономического и Социального Совета созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по водным ресурсам 7—18 марта 1977 года в Аргентине;

2. *одобряет* мероприятия по подготовке Конференции, изложенные в резолюции 1979 (LIX) Экономического и Социального Совета;

3. *просит* Генерального секретаря оказать всестороннюю помощь секретариату Конференции в его подготовительной работе, включая, в случае необходимости, мероприятия по установлению тесного сотрудничества между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять тесное сотрудничество с секретариатом Конференции в работе по подготовке Конференции;

5. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказать финансовую поддержку работе по подготовке Конференции, чтобы обеспечить ее успех;

6. *просит* Генерального секретаря обратить внимание государств-членов на характер и важное значение проблем водных ресурсов, которые должны быть рассмотрены на Конференции, и обеспечить широкое освещение работы Конференции через Управление общественной информации и Центр экономической и социальной информации Секретариата и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о мерах, принятых в связи с настоящей резолюцией.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3514 (XXX). Меры против коррупции, практикуемой транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена коррупцией, практикуемой определенными транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами,

ссылаясь на пункт 4 *g* Декларации об установлении нового международного экономического порядка [82], в котором предусматривается регулирование и надзор за деятельностью транснациональных корпораций,

ссылаясь также на положения раздела V Программы действий по установлению нового международного экономического порядка [83], где, в частности, подчеркивается необходимость выработки, принятия и осуществления кодекса, о котором говорится в докладе Комиссии по транснациональным корпорациям о ее первой сессии [84],

ссылаясь далее на положения Хартии экономических прав и обязанностей государств [85], согласно которым подобные корпорации не должны действовать в нарушение законов и правил принимающих стран,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1721 (LIII) от 28 июля 1972 года, 1908 (LVII) от 2 августа 1974 года и 1913 (LVII) от 5 декабря 1974 года,

ссылаясь на доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о ее первой сессии,

1. *осуждает* все виды коррупции, включая взяточничество, практикуемые транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами в нарушение законов и правил принимающих стран;

2. *вновь подтверждает* право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать соответствующие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и правилами против транснациональных и других корпораций, их посредников и других причастных к этому сторон в отношении такой коррупции;

3. *призывает* правительства как стран происхождения, так и принимающих стран принять в рамках их соответствующей национальной юрисдикции все необходимые меры, которые они сочтут целесообразными, включая законодательные меры, для предотвращения подобной коррупции, и принять последующие меры против нарушителей;

4. *призывает* правительства собирать информацию о такой коррупции, а также о мерах, принимаемых против такой коррупции, и обмениваться информацией на двусторонней и, в случае необходимости, многосторонней основе, в частности через Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям;

5. *призывает* правительства стран происхождения сотрудничать с правительствами принимаю-

[81] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 3* (A/10003), глава IV, раздел E, и глава VI, раздел G.

[82] Резолюция 3201 (S-VI).

[83] Резолюция 3202 (S-VI).

[84] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12* (E/5655 и Corr.1).

[85] Резолюция 3281 (XXIX).

щих стран в целях предотвращения подобной коррупции, включая взяточничество, и преследовать в судебном порядке в рамках их национальной юрисдикции тех, кто занимается такой коррупцией;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету поручить Комиссии по транснациональным корпорациям включить в свою программу работы вопрос о коррупции, практикуемой транснациональными корпорациями, и сделать рекомендации в отношении путей и средств, с помощью которых подобная коррупция может быть эффективно предотвращена;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3515 (XXX). Конференция по международному экономическому сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

отмечая, что в Париже должна быть проведена Конференция по международному экономическому сотрудничеству с участием представителей развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой,

сознавая тот факт, что предлагаемая Конференция по международному экономическому сотрудничеству будет рассматривать вопросы, которые имеют всеобщее значение и затрагивают интересы всего международного сообщества,

считая, что предлагаемая программа работы Конференции по международному экономическому сотрудничеству, а также достигнутые результаты прямо или косвенно окажут влияние на осуществляемую работу в области международного экономического сотрудничества и развития в системе Организации Объединенных Наций,

учитывая необходимость установления связей между системой Организации Объединенных Наций и Конференцией по международному экономическому сотрудничеству,

1. *просит* правительства, участвующие в Конференции по международному экономическому сотрудничеству, обеспечить, чтобы их обсуждения и решения в полной мере учитывали принципы и основополагающие решения, принятые в Организации Объединенных Наций, и в частности, резолюции Генеральной Ассамблеи 2626 (XXV), содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX), содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) о развитии и международном экономическом сотрудничестве;

2. *предлагает* Конференции по международному экономическому сотрудничеству представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о своих выводах;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о его участии в Конференции по международному экономическому сотрудничеству;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всех других руководителей компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций активно помогать участникам Конференции по международному экономическому сотрудничеству.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3516 (XXX). Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3336 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, озаглавленную «Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях», в пункте 5 которой содержалась просьба к Генеральному секретарю с помощью соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, подготовить доклад об отрицательных экономических последствиях для арабских государств и народов в результате неоднократных израильских агрессий и продолжающейся оккупации их территорий,

ссылаясь на заявление, сделанное на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи[86] от имени авторов при внесении пересмотренного проекта резолюции[87], в котором подчеркивалась необходимость добиваться помощи соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций при подготовке доклада, порученного Генеральному секретарю, так как эти организации обладают необходимым аппаратом для проведения изысканий и исследований, которые будут полезны при подготовке доклада,

ссылаясь далее на заявления об административных и финансовых последствиях, представленные Генеральным секретарем[88], в которых он предложил подготовить этот доклад на основе запросов от заинтересованных государств и посещений этих государств, а также консультаций с соответствующими специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

напоминая также, что в своих двух заявлениях Генеральный секретарь указал на то, что большая часть необходимой работы будет проводиться в сотрудничестве с Экономической комиссией для Западной Азии и что для этой Комиссии потребуются четыре экономиста, назначенные на шесть месяцев каждый, и вспомогательный секретарский персонал категории общего обслуживания, а также средства на оплату путевых расходов для подготовки доклада,

отмечая, что ввиду предложений о выделении персонала для Экономической комиссии для Западной Азии Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал[89] выделить дополнительные ассигнования в сумме 37 000 долл. США для покрытия расходов в отношении лишь двух экономистов на период в шесть месяцев для каждого из них и что Генеральная Ассамблея одобрила это дополнительное ассигнование для расширения персонала и ресурсов Комиссии в связи с работой по подготовке доклада,

отмечая также, что доклад Генерального секретаря[90] подготовлен не в соответствии с пунктом 5 резолюции 3336 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, соответствующими заявлениями, сделанными от имени соавторов и Генеральным секретарем, административными и финансовыми последствиями и положениями, одобренными Ассамблеей, а содержит лишь приложения, в которых помещена информация, имеющаяся у правительств и у некоторых из соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, которые не участвовали в подготовке фундаментальных исследований, касающихся этого доклада,

1. *отмечает*, что настоящий доклад Генерального секретаря является недостаточным, так как он не включает в себя необходимые фундаментальные и всеобъемлющие исследования, требуемые в соответствии с пунктом 5 резолюции 3336 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и соответствующими документами, включая отчет о заседании Второго комитета[86], заявления об административных и финансовых последствиях[88] и рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[89];

2. *просит* руководителей соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Экономической комиссии для Западной Азии, активно и надлежащим образом сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке окончательного всеобъемлющего доклада;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии свой окончательный всеобъемлющий доклад, который должен отвечать вышеуказанным требованиям.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3517 (XXX). Среднесрочный обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

предприняв в соответствии с пунктом 83 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, среднесрочный обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Стратегии,

учитывая свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, которые заложили основы нового международного экономического порядка,

ссылаясь на свою резолюцию 3176 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о первом двухгодичном всестороннем обзоре и оценке хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

учитывая далее свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и между-

---

[86] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет,* 1635-е заседание.
[87] A/C.2/L.1372/Rev.1.
[88] A/C.2/L.1385, A/C.5/1649.
[89] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения,* пункт 73 повестки дня, документ A/9978/Add.1, пункт 4.
[90] A/10290 и Add.2.

народном экономическом сотрудничестве, которая в контексте вышесказанного призывает к осуществлению правительствами ее положений и которая послужит основой и рамками для деятельности компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* свою приверженность стратегическим рамкам международного сотрудничества в целях развития, воплощенным в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, на основе взаимосогласующихся и подкрепленных целей и задач и обязательств в отношении принятия и осуществления мер по реализации этих целей и задач;

2. *принимает* текст среднесрочного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, приводимый в разделах I—III настоящей резолюции;

3. *настоятельно призывает* государства-члены осуществить меры, намеченные в рамках Международной стратегии развития и приводимые в разделе VI настоящей резолюции;

4. *настоятельно призывает* государства-члены осуществить основополагающие меры, которые были единодушно согласованы Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии в резолюции 3362 (S-VII) и которые касаются международной торговли, передачи ресурсов для целей развития, международной валютной реформы, науки и техники, индустриализации, продовольствия и сельского хозяйства, а также сотрудничества между развивающимися странами, и для этой цели предлагает всем правительствам принять необходимые меры и участвовать в международных совещаниях, будучи достаточно подготовленными, с тем чтобы заинтересованные компетентные органы Организации Объединенных Наций, особенно Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее четвертой сессии, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирный продовольственный совет и Группа Всемирного банка, могли в срочном порядке достигнуть удовлетворительных соглашений по тем вопросам, которые были им переданы для принятия практических мер;

5. *настоятельно призывает* развитые и развивающиеся страны продолжать изыскивать новые области соглашения и расширять существующие в рамках соответствующих международных организаций путем рассмотрения, в частности, следующих вопросов:

a) предоставление развивающимся странам преференциального режима в области торговли;

b) дифференцированный и более благоприятный режим, в соответствующих случаях, для развивающихся стран в других областях, помимо торговли;

c) международные нормы и процедуры, регулирующие отход от положений принципа статус-кво;

d) передача ресурсов развивающимся странам на определенной, постоянной и гарантированной основе, в частности посредством:

i) установления связи между дополнительным финансированием в целях развития и специальными правами заимствования в той мере и когда они выпускаются в соответствии с нуждами международной ликвидности;

ii) возможного использования доходов от эксплуатации ресурсов дна морей и океанов и его недр, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции;

e) увеличение финансирования развития в развивающихся странах в соответствии с их национальными планами и первоочередными задачами с использованием таких новых подходов, как более широкий доступ на благоприятных условиях к рынку капитала развитых стран;

f) полное и эффективное участие развивающихся стран в международной экономической системе и их вклад в ее функционирование;

6. *предлагает* государствам-членам предпринять соответствующие шаги, с тем чтобы обеспечить выполнение всех положений Международной стратегии развития;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций», с тем чтобы Стратегия в полной мере учитывала принципы и основополагающие решения, принятые в рамках Организации Объединенных Наций с момента принятия Стратегии, и, в частности, резолюции 3101 (S-VI) и 3202 (S-VI), содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX), содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) о развитии и международном экономическом сотрудничестве;

8. *предлагает* региональным комиссиям, учитывая настоящую резолюцию, продолжить уже предпринятую работу по подготовке к этому среднесрочному обзору и оценке в сотрудничестве с другими компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций;

9. *просит* руководящие органы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и специализированных уч-

рений в свете этого среднесрочного обзора и оценки рекомендовать, по мере необходимости, *в своих областях деятельности* новые цели и задачи на оставшуюся часть Десятилетия, принимая во внимание выводы и рекомендации международных конференций, состоявшихся после принятия резолюции 2626 (XXV).

10. *предлагает* Комитету по планированию развития представить Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят первой сессии доклад, содержащий проекты на оставшуюся часть Десятилетия, и, в случае необходимости, предложения по пересмотру целей и задач Международной стратегии развития, а также рекомендации относительно новых целей и задач в свете выводов и рекомендаций международных конференций, состоявшихся после принятия резолюции 2626 (XXV);

11. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят первой сессии соответствующую документацию на основе, в частности, подготовительной работы, которую необходимо проделать в соответствии с приводимыми выше пунктами 8—10;

12. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету включить в предварительную повестку дня его шестьдесят первой сессии пункт, касающийся пересмотра Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. ВВЕДЕНИЕ	1—4
II. ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ И ВЫПОЛНЕНИЕ ЗАДАЧ	5—13
III. ОБЩАЯ ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ МЕР	14—46
IV. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ	47—75
A. Сотрудничество между развивающимися странами	56—57
B. Невидимые статьи	58—59
C. Специальные меры в интересах наименее развитых стран	60—62
D. Специальные меры в интересах не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран	63—65
E. Специальные меры в интересах наиболее серьезно пострадавших стран	66
F. Развитие людских ресурсов	67—68
G. Расширение и диверсификация производства	69—73
H. Мобилизация общественного мнения	74
I. Ликвидация иностранной агрессии и оккупации, расовой дискриминации, апартеида и колониализма	75

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий среднесрочный обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций проводятся в момент, когда международное экономическое положение продолжает изменяться и когда события следуют одно за другим настолько быстро, что потрясают основы существующего экономического порядка. В течение первой половины Десятилетия произошел целый ряд важнейших событий. В 1971 году потерпела крах Бреттонвудская система. С января 1973 года цены на продовольствие, топливо и удобрения возрастали столь быстрыми темпами, наряду с постоянным ростом цен на средства производства, оборудование и услуги, что произошло ухудшение состояния платежного баланса большинства развивающихся стран. В 1974 году резко упали цены на большинство сырьевых товаров. Существующие структурные диспропорции в сельскохозяйственном производстве увеличились в результате, в частности, продолжающихся неблагоприятных климатических условий. Положение в развивающихся странах еще более обострилось в результате экономического спада в странах с развитой рыночной экономикой в сочетании с повышением темпов инфляции. В первой половине десятилетия произошло вызывающее беспокойство увеличение разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также необратимое и многообещающее изменение соотношений сил в мире. Развивающиеся страны превратились в более мощный фактор, что является неизбежным следствием нового и возрастающего понимания реальности взаимозависимости. Эта недавно обретенная развивающимися странами сила открывает многообещающие перспективы для расширения и укрепления сотрудничества между этими странами на основе братской солидарности их народов в решении проблем развития, в установлении справедливости и равноправия. Особенно важными являются совместные действия развивающихся стран в защите их неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами и экономической деятельностью и в укреплении их позиций на переговорах по установлению справедливого режима для экспорта их сырьевых и промышленных товаров. Кроме того, некоторые районы развивающегося мира до сих пор являются объектом иностранной агрессии и оккупации, апартеида и колониального и неоколониального господства, что является одним из самых серьезных препятствий на пути экономического освобождения и развития развивающегося мира в целом, а также одной из самых серьезных угроз миру и безопасности во всем мире.

2. Такое положение привело к тому, что на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи был сделан призыв к установлению нового международного экономического порядка, основанного на подлинной международной экономической взаимозависимости, полной справедливости, суверенитете государств, суверенном равенстве, общности интересов и сотрудничестве между всеми государствами, независимо от их экономических и социальных систем. В этой связи на специальных всемирных конференциях, на которых рассматривались проблемы окружающей среды, народонаселения, продовольствия, индустриализации и роли женщин в процессе развития, а также на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая явилась главным продолжением шестой специальной сессии, были определены некоторые первоочередные области. Однако результаты осуществления решений этих конференций не оказали никакого воздействия на положение, которое существовало в первой половине Десятилетия.

3. Развитые страны в основном не осуществили основополагающих мер Международной стратегии развития, и, более того, имел место некоторый регресс. Недостаточное осуществление основополагающих мер, предусмотренных в Международной стратегии развития, в сочетании с продолжающимся экономическим кризисом, который особенно сказывается на развивающихся странах в силу их большей подверженности влиянию внешних экономических явлений, привело к весьма неутешительным результатам при минимальном прогрессе в достижении целей развития.

4. Несмотря на то что во время первого двухгодичного обзора было достигнуто согласие о необходимости проведения в жизнь согласованных основополагающих мер, со стороны развитых стран было предпринято недостаточно усилий по превращению целей развития в один из цент-

ральных аспектов проблем, для которых международное сообщество должно безотлагательно изыскивать эффективные и последовательные решения.

II. ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ И ВЫПОЛНЕНИЕ ЗАДАЧ

5. Некоторые из общих показателей, установленных в Международной стратегии развития, были выполнены или перевыполнены, главным образом благодаря собственным усилиям развивающихся стран и в некоторой степени действию внешних факторов, таких как «сырьевой бум». Однако эти общие показатели не отражают различий в достижениях отдельных развивающихся стран. Основные достижения изложены ниже, в пунктах 6—13.

6. Средние темпы роста в развивающихся странах оставались приблизительно на том уровне, который был установлен на Десятилетие, хотя годовые темпы роста на душу населения составляли 3,3 процента, или немногим меньше задания в 3,5 процента, установленного в Международной стратегии развития.

Таблица 1. Валовой отечественный продукт развивающихся стран

(Задание, установленное в Международной стратегии развития, 1971—1980 годы: 6 процентов в год)

Среднегодовые темпы изменения (в процентах)		*Процентное изменение по сравнению с предыдущим годом*			
1961—1970 гг.	*1971—1974 гг.*	*1971 г.*	*1972 г.*	*1973 г.*	*1974 г.*
5,5	5,9	5,2	5,6	7,0	5,6

Источник: «Обзор мирового экономического положения за 1974 год» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.C.1).

7. Основной областью отставания было сельское хозяйство, задание по которому в размере 4 процентов развивающиеся страны в целом выполнили менее чем наполовину.

Таблица 2. Сельскохозяйственное производство развивающихся стран

(Задание, установленное в Международной стратегии развития, 1970—1980 годы: 4 процента в год)

Среднегодовые темпы изменения (в процентах)		*Процентное изменение по сравнению с предыдущим годом*			
1961—1970 гг.	*1971—1974 гг.*	*1971 г.*	*1972 г.*	*1973 г.*	*1974 г.*
2,8	1,5	1,6	—0,8	3,9	1,5

Источник: «Обзор мирового экономического положения за 1974 год».

8. Общее задание по промышленному производству в размере 8 процентов в год было в целом выполнено и в некоторых случаях перевыполнено.

Таблица 3. Промышленное производство развивающихся стран

(Задание, установленное в Международной стратегии развития, 1971—1980 годы: 8 процентов в год)

Среднегодовые темпы изменения (в процентах)	*Процентное изменение по сравнению с предыдущим годом*			
1971—1974 гг.	*1971 г.*	*1972 г.*	*1973 г.*	*1974 г.*
8,3	6,7	8,9	9,0	8,7

Источник: «Обзор мирового экономического положения за 1974 год».

9. Развивающиеся страны в целом достигли установленного на 1980 год уровня внутренних накоплений в размере 20 процентов, хотя у многих развивающихся стран этот уровень был несколько ниже.

10. Основным фактором, способствовавшим общим достижениям развивающихся стран в течение этого периода, была торговля. В области внешней торговли и платежей количественный рост у многих развивающихся стран, наблюдавшийся в первые годы Десятилетия, замедлился в 1974 году, что привело к тому, что средние темпы роста были несколько меньше задания в 7 процентов, установленного в Международной стратегии развития.

Таблица 4. Изменения в экспорте и импорте развивающихся стран

(Задание, установленное в Международной стратегии развития, 1971—1980 годы: 7 процентов в год)

Среднегодовые темпы роста (в процентах)		*Процентное изменение по сравнению с предыдущим годом*			
1971—1974 гг.		*1971 г.*	*1972 г.*	*1973 г.*	*1974 г.*
Объем экспорта	6,5	7,1	8,4	8,3	2,5
Объем импорта	7,9	7,1	1,9	9,8	13,1

Источник: «Обзор мирового экономического положения за 1974 год».

11. Чистый приток финансовых ресурсов в рамках официальной помощи на цели развития, главной области политики в целях развития, сократился в реальном выражении и в процентном отношении к валовому национальному продукту.

Таблица 5. Чистый приток официальной помощи на цели развития из стран с развитой рыночной экономикой

(Задание, установленное в Международной стратегии развития, 1970—1980 годы: 0,7 процента в год)

Период 1969—1970 гг.	*1971—1973 гг.*	*1974 г.* [a]
0,34	0,32	0,32

Источник: «Обзор мирового экономического положения за 1974 год».
[a] Предварительные данные.

12. Бремя выплаты процентов по задолженности в развивающихся странах по-прежнему увеличивалось в сравнении с экспортными поступлениями.

Таблица 6. Выплата процентов по внешнему государственному долгу семидесяти восьми развивающихся стран

	Процентная доля выплаты процентов по государственному долгу от экспорта товаров и нефакторных услуг (семидесяти восьми развивающихся стран)
1967 г.	9,9
1970 г.	11,2
1973 г.	10,9

Источник: Центр планирования, прогнозирования и политики в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций.

13. Политика в области народонаселения в целом учитывалась в планах и первоочередных задачах развития, осуществляемых развивающимися странами, и цель достижения в развивающихся странах среднегодового прироста населения в 2,5 процента была почти выполнена.

III. ОБЩАЯ ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ МЕР

14. В плане принятия международных мер в области торговли сырьевыми товарами был достигнут весьма незначительный прогресс. Несмотря на международные усилия по достижению стабильных, справедливых и выгодных цен на сырьевые товары, экспортируемые развивающимися странами, в области торговли сырьевыми товарами был достигнут незначительный прогресс. Защита внутреннего производства и ограничительная торговая практика в некоторых развитых странах и/или появление и увеличение производства синтетических заменителей способствовали замедлению роста спроса на сельскохозяйственную продукцию. Однако между Европейским экономическим сообществом и сорока семью развивающимися странами была достигнута договоренность о системе стабилизации поступлений от экспорта отдельных видов сырьевых товаров.

15. Мало что было сделано в вопросе о доступе на рынки сырьевых товаров, особенно сельскохозяйственной продукции, представляющей интерес с точки зрения экспорта для развивающихся стран, несмотря на соглашение, к которому пришли министры договаривающихся сторон — участников Генерального соглашения по тарифам и торговле на совещании, состоявшемся в Токио 12—14 сентября 1973 года.

16. Эти переговоры, которые согласно Токийской декларации должны были завершиться к концу 1975 года, все еще не дали существенных результатов, что наносит особый ущерб развивающимся странам, экономика которых особенно восприимчива к внешним условиям. В течение первой половины Десятилетия не было достигнуто в удовлетворительном объеме устранения и/или ликвидации торговых барьеров, несмотря на введение общей системы преференций. В некоторых случаях отдельными крупными торгующими странами не соблюдался принцип статус-кво, что привело к возникновению социальных и экономических проблем в развивающихся странах.

17. Влияние повышения тарифов на обработанную продукцию является одним из основных препятствий для вертикальной диверсификации. Несмотря на поставленные

цели облегчения доступа полуобработанных и обработанных товаров из развивающихся стран на рынки развитых стран, для достижения этих целей еще не приняты в достаточной мере соответствующие международные меры, что затрудняет усилия развивающихся стран по диверсификации их экономики. Действительно, отрицательные последствия «раунда Кеннеди», которые фактически увеличили степень дискриминации в отношении некоторых обработанных товаров, по-прежнему остаются предметом озабоченности.

18. Хотя общая система преференций и представляет собой перелом в традиционной концепции международной торговли и сотрудничества, ее польза для развивающихся стран до настоящего времени была весьма скромной, главным образом в результате задержки в проведении ее в жизнь, ограничений в ее применении посредством ограничительных условий в отношении номенклатуры товаров, уровня «потолка», степени преференциальности, размеров квоты по преференциальным тарифам, а также в результате недостаточности соответствующей информации, что мешает бенефициариям в полной мере воспользоваться существующими системами. Даже такие ограниченные преимущества для развивающихся стран, которые вытекают из общей системы преференций, могут еще более сократиться как в результате соглашений о преференциях между некоторыми развитыми странами, так и в результате возможного сокращения торговых барьеров между ними после проведения многосторонних торговых переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле.

19. Развитые страны в некоторых случаях не соблюдали принцип статус-кво, упомянутый в Международной стратегии развития, вводя новые ограничения, затрагивающие широкий круг экспортных товаров развивающихся стран, особенно тех товаров, по которым развивающиеся страны становятся конкурентоспособными на международных рынках, включая текстиль, кожаные изделия, определенные виды стали и продукции электронной промышленности. Аналогичным образом новые ограничительные меры, введенные некоторыми развитыми странами в отношении экспорта сельскохозяйственной продукции развивающихся стран как в виде сырья, так и в обработанном виде, серьезно сказались на экспортных поступлениях этих стран.

20. Несмотря на все более широкое понимание международным сообществом отрицательного воздействия на торговлю и развитие ограничительной деловой практики, которая активно изучается, в частности в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, для решения этой проблемы не принято никаких международных мер.

21. Развитые страны не достигли систематического прогресса в осуществлении мер, необходимых для выработки программы помощи по адаптации и улучшению работы неконкурентоспособных отраслей.

22. В развивающихся странах все больше предпринимается усилий для того, чтобы шире использовать развитие торговли в качестве орудия расширения своего экспорта. Применение компенсационных пошлин некоторыми развитыми странами сдерживает усилия развивающихся стран в области развития их торговли при помощи экспортной политики, включающей такие меры, как субсидии и экспортные стимулы.

23. В первые три года Десятилетия произошел значительный рост торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы. Однако все еще остаются некоторые основные проблемы, которые затрагивают торговые и экономические отношения между социалистическими и развивающимися странами. Торговля этих социалистических стран с развивающимися странами в основном сконцентрирована на ограниченном числе постоянных партнеров. По всей видимости, имеются возможности для ускорения роста торговли между социалистическими и развивающимися странами, и необходимо еще более активизировать усилия по принятию конкретных мер, к которым призывают соответствующие пункты Международной стратегии развития, соответствующие резолюции Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Хартия экономических прав и обязанностей государств.

24. Существующее экономическое положение дало новый толчок расширению экономического сотрудничества между развивающимися странами. Необходимость этого была отражена в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка и в решениях, принятых неприсоединившимися странами и другими группами развивающихся стран, а также субрегиональными и региональными группами развивающихся стран, в которых была подчеркнута необходимость дальнейшего коллективного самообеспечения и расширения сотрудничества между развивающимися странами. Определенный прогресс достигнут в межрегиональных и региональных группах. Если брать за основу данные о торговле до 1972 года, то ежегодный прирост торговли между развивающимися странами составил более 15 процентов после 1970 года по сравнению с 6 процентами в ходе первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. В остающийся период второго Десятилетия развития необходим более энергичный подход к совместным действиям развивающихся стран. В Программе действий содержатся некоторые меры, которые следует принять в целях расширения сотрудничества на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях при одновременном принятии мер на уровне отношений между различными группами развивающихся стран. Такими отраслями расширения экономического сотрудничества являются промышленность, сырье, наука, техника, транспорт, морские перевозки и средства связи.

25. Задание по сумме чистого притока финансовых средств было установлено в Международной стратегии развития, с тем чтобы обеспечить необходимое превышение суммы внешнего финансирования над финансовыми средствами, которые развивающиеся страны могут получить от экспорта, для выполнения минимальных задач в области экономического роста, определенных Стратегией. В Программе действий по установлению нового международного экономического порядка также подчеркивалась необходимость достигнуть и даже превзойти ускоренными темпами уровень притока общих чистых финансовых средств, поступающих из развитых стран в развивающиеся страны и многосторонние учреждения. Этот приток, выражаемый в процентах от валового национального продукта, снизился с 0,76 процента в начальный период 1961—1963 годов до 0,7 процента в период 1968—1970 годов и оставался на этом уровне в период 1971—1973 годов.

26. Результаты выполнения этой задачи странами — членами Комитета содействия развитию в соответствии с официальной помощью на цели развития явились еще менее удовлетворительными в целом. Отношение этой помощи к их общему валовому национальному продукту сократилось с 0,53 процента в начале 60-х годов приблизительно до 0,39 процента в период 1966—1969 годов и до 0,32 процента в период 1970—1973 годов. Тот факт, что большинство стран с развитой рыночной экономикой не смогли выполнить задание в 0,7 процента, объясняется, в частности, политическим нежеланием осуществить эту цель к середине Десятилетия.

27. Столкнувшись с сокращением объема официальной помощи на цели развития в реальном выражении, развивающиеся страны стали еще чаще прибегать к займам на сравнительно более жестких условиях. Это усугубило проблемы выплаты процентов по долгам, которые являются в настоящее время весьма острыми для целого ряда развивающихся стран. Средние годовые платежи в счет выплаты процентов по задолженности возросли с 9,6 процента в 60-е годы до примерно 16,5 процента в период 1970—1972 годов. В соответствии с последними имеющимися данными, отношение выплат процентов по задолженности к поступлениям от экспорта в ряде развивающихся стран превысило 10 процентов в 1974 году и в некоторых случаях превысило уровень в 20 процентов.

28. Совокупность условий оказания финансовой помощи развивающимся странам не свидетельствует о том, что общие условия, которые принимаются с целью смягчить и согласовать эти условия финансовой помощи развивающимся странам, как это предусмотрено в Международной стратегии развития, не были достаточными. Кроме того,

значительная доля помощи на цели развития по-прежнему связывается с определенными условиями. Однако в пункте 45 Стратегии указывается, что в тех случаях, когда займы связаны с какими-либо условиями, неблагоприятные последствия должны смягчаться; в этом плане достигнут незначительный прогресс.

29. Многие развивающиеся страны приняли в рамках своих национальных планов и очередностей надлежащие меры в целях привлечения иностранного капитала. В то же время озабоченность относительно отрицательных последствий вложения иностранного частного капитала в развивающиеся страны вылилась, в частности, в постоянное рассмотрение этого вопроса на международных экономических форумах, что мотивировало ряд резолюций, подтверждающих постоянный суверенитет государств над их национальными ресурсами и экономической деятельностью.

30. Организация Объединенных Наций учредила Комиссию по транснациональным корпорациям, с тем чтобы выработать, среди прочего, кодекс.

31. Выражалась также озабоченность в отношении коррупции, практикуемой некоторыми транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами, когда нарушаются законы и постановления принимающих стран. Международное сообщество решительно осудило такую практику. Правительства как стран происхождения, так и принимающих стран были призваны принять в рамках их соответствующей национальной юрисдикции все необходимые меры, которые они сочтут целесообразными, включая законодательные меры, по предотвращению подобной практики коррупции и принять последующие меры против нарушителей. Правительства стран происхождения были призваны сотрудничать с принимающими правительствами с целью предупреждения такой порочной практики и преследования в рамках своей национальной юрисдикции тех, кто занимается такими действиями.

32. Был рассмотрен вопрос об установлении связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития. На седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи было решено, что установление связи между специальными правами заимствования и помощью на цели развития должно составлять часть рассмотрения Международным валютным фондом вопроса о создании новых специальных прав заимствования в тех случаях, когда они вызваны необходимостью международной ликвидности. Этот незначительный шаг вперед является единственным свидетельством прогресса, достигнутого до сих пор.

33. Наиболее серьезно пострадавшие страны по-прежнему находятся в критическом положении, несмотря на международные усилия, осуществляемые в рамках Чрезвычайных операций Организации Объединенных Наций, в результате недостаточного и медленного притока ресурсов, предназначенных для оказания им помощи в решении проблем платежного баланса, как это предусмотрено в резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

34. Страны, играющие большую роль в судоходстве, до настоящего времени еще не присоединились к кодексу линейных конференций.

35. Основная цель Международной стратегии развития в области страхования и повторного страхования заключается в создании и росте национальных рынков страхования и повторного страхования в развивающихся странах. В течение первой половины Десятилетия был предпринят ряд подготовительных шагов, которые могут привести к важным результатам в этой области в оставшийся период Десятилетия.

36. Несмотря на ряд резолюций, принятых после 1970 года, основные факты, касающиеся прогресса в наименее развитых странах, вызывают разочарование. Хотя приток финансовых средств в наименее развитые страны, очевидно, возрос в 70-е годы по сравнению с концом 60-х годов, приток официальной помощи на цели развития на душу населения в эти страны по-прежнему лишь незначительно превосходит уровень других развивающихся стран, и общий приток финансовых средств из всех источников в эти страны по-прежнему значительно ниже среднего показателя по другим развивающимся странам.

37. Мало еще сделано конкретного по осуществлению специальных мер в интересах наименее развитых стран, особенно в области торговой политики.

38. Точно так же международному сообществу еще предстоит претворить в жизнь специальные меры в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран, с тем чтобы позволить им решать наиболее критические и острые проблемы, обусловленные их географическим положением, особенно в отношении компенсации за их перевозки и дополнительные транзитные расходы, в том числе при помощи создания специального фонда.

39. Имеется некоторый прогресс в выработке кодекса в области передачи технологии, хотя основная работа должна быть еще проделана в будущем.

40. Наблюдается некоторое продвижение в направлении пересмотра патентной системы, однако еще не было предпринято никаких конкретных действий.

41. За время, прошедшее с начала второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в мировом социальном положении произошел ряд положительных перемен. В условиях возросшего понимания серьезности и сложности проблем развития человеческой личности, стоящих перед мировым сообществом, развивающиеся страны достигли определенных успехов в определении проблем и принятии политики для решения этих проблем, а также в улучшении фактического положения, хотя возможности для дальнейшего прогресса явно не исчерпаны. Как на национальном, так и на международном уровне большую озабоченность продолжают вызывать такие вопросы, как более справедливое распределение доходов и богатств, занятость, аграрные реформы, включая в случае необходимости реформу систем землевладения, мелиорация земель, политика в области народонаселения, политика в области образования и профессиональной подготовки, сельское и интегрированное сельско-городское развитие и мобилизация внутренних ресурсов; решение всех этих вопросов значительно содействовало бы решению проблемы развития.

42. Значительный прогресс достигнут в области образования как в отношении расширения возможностей получения образования, так и в политике в этой области. В области здравоохранения все еще предстоит обеспечить основное медицинское обслуживание всего населения, хотя в некоторых других областях достигнут заметный прогресс. Не исчерпаны возможности дальнейшего улучшения в обеспечении жильем и предоставлении связанных с этим коммунальных услуг как в городских, так и сельских районах и, в частности, в области планировки городов. Что касается благосостояния молодежи и детей, недостаточного питания, болезней, детской смертности и отсутствия достаточного количества школ и оборудования и расширения возможностей найма на работу для молодежи, то все это по-прежнему является вопросами, вызывающими серьезную озабоченность. Еще предстоит закончить вовлечение женщин в процесс развития. Отмечался некоторый прогресс в обеспечении активной поддержки и участия всех слоев населения в выполнении программ социально-экономического развития.

43. Несмотря на активизацию национальных и международных усилий, направленных на то, чтобы остановить процесс ухудшения окружающей человека среды, все больше дают о себе знать проблемы, связанные с окружающей средой, в таких областях, как использование земли, воды и энергии, а также климатические изменения.

44. Единый подход к анализу и планированию развития на национальном уровне, охватывающий все отрасли национальной экономики как в государственном, так и в частном секторе, все в большей степени рассматривается как средство достижения сбалансированного экономического и социального развития и развития человеческой личности с учетом условий, существующих в соответствующих странах.

45. Хотя развивающиеся страны уделяют первоочередное внимание программам развития на благо широких слоев

населения, тем не менее еще многое предстоит сделать для достижения комплексного сельского развития.

46. Основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах. Однако, как указывается в преамбуле Международной стратегии развития, усилия развивающихся стран не будут достаточны для достижения ими необходимых целей развития столь быстрого, как это должно быть, если этим странам не будет оказываться содействие в виде все увеличивающихся финансовых ресурсов и более благоприятной экономической и торговой политики со стороны развитых стран. В той и другой области в осуществлении основополагающих мер наблюдался замедленный прогресс.

IV. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ

47. Необходимо содействовать установлению более сбалансированной и справедливой системы международных экономических отношений, в частности с помощью усилий, направленных на внесение в существующую структуру мировой торговли коррективов в интересах развивающихся стран, с тем чтобы расширить их участие в этой торговле и сократить до минимума отрицательное воздействие экономических колебаний. У международного сообщества, для того чтобы сохранить покупательную способность развивающихся стран на соответствующем уровне, имеется ряд возможных решений. Их необходимо в первоочередном порядке и глубже изучить. Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должен продолжить изучение систем прямой и косвенной индексации и других возможных решений, с тем чтобы внести конкретные предложения на четвертой сессии Конференции.

48. Усилия развивающихся стран, направленные на диверсификацию их экономики с целью увеличения производства и экспорта полуфабрикатов и готовых изделий, а также полуобработанных и обработанных товаров и расширения структуры экспорта за счет товаров, на которые имеется сравнительно динамичный спрос, должны быть дополнены, в частности, ресурсами из развитых стран и созданием, когда это возможно, специальных фондов для целей диверсификации в качестве одного из элементов товарных соглашений.

49. Следует предпринять интенсивные усилия в области исследований и разработок, направленные на улучшение конъюнктуры рынка и повышение эффективности затрат, а также на диверсификацию конечного использования натуральных продуктов, которые сталкиваются с конкуренцией синтетических товаров и заменителей; следует оказывать финансовую и техническую помощь развивающимся странам — производителям натуральных продуктов, которые испытывают конкуренцию синтетических товаров и заменителей, с тем чтобы помочь им диверсифицировать другие области производства. Там, где натуральные продукты могут удовлетворять существующим и предполагаемым условиям мирового рынка, не следует специально стимулировать создание и использование, особенно в развитых странах, новых мощностей по производству синтетических материалов, вызывающих непосредственную конкуренцию.

50. Торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами должна по-прежнему расширяться ускоренными темпами и вестись с более широким кругом развивающихся стран. Одновременно с принятием мер по повышению темпов роста импорта из развивающихся стран особое внимание должно быть уделено повышению темпов роста доли готовых изделий и полуфабрикатов. Необходимо активизировать усилия по заключению новых торговых соглашений и приступить к осуществлению дальнейших улучшений, чтобы обеспечить бо́льшую гибкость и многосторонность платежей.

51. Финансовая и техническая помощь должна направляться исключительно на содействие экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран и никоим образом не должна использоваться в ущерб национальному суверенитету стран, получающих помощь.

52. Принимая во внимание существующие и рассматриваемые соглашения, необходимо активно продолжать обсуждения и переговоры с целью заключения соглашений о передаче ресурсов для стабилизации и увеличения экспортных поступлений развивающихся стран. В связи с поиском надлежащих средств для решения проблем нарушения процесса развития в результате отрицательного движения экспортных поступлений развивающихся стран необходимо продолжать усилия, направленные на разработку системы дополнительного финансирования.

53. Все правительства должны сотрудничать в рамках Комиссии по транснациональным корпорациям в целях разработки, принятия и проведения в жизнь международного кодекса, о котором говорится в докладе Комиссии о ее первой сессии [91].

54. Развивающиеся страны должны продолжать выполнение своих обязательств по Международной стратегии развития в отношении мобилизации внутренних ресурсов.

55. Необходимо содействовать той роли, которую могут играть ассоциации производителей в рамках международного сотрудничества, и для достижения их целей, среди прочего, содействовать оказанию помощи в стимулировании непрерывного роста мировой экономики и ускорению развития развивающихся стран.

A. Сотрудничество между развивающимися странами

56. Развивающиеся страны должны принять конкретные меры для активизации предпринимаемых ими в настоящее время усилий и приложить новые усилия в целях принятия и проведения в жизнь обязательств по расширению торговли между ними и расширению их экономического и технического сотрудничества на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях с помощью, среди прочего: заключения соглашений о платежах; взаимной либерализации торговли; использования имеющихся финансовых средств для финансирования развития в развивающихся странах; содействия промышленному сотрудничеству, сотрудничеству в области науки и техники; содействия субрегиональной, региональной и межрегиональной финансовой помощи и сотрудничеству; расширения производства факторов сельскохозяйственного производства, особенно удобрений и пестицидов; и создания национальных, региональных и межрегиональных судоходных компаний.

57. Развитые страны и международные организации должны принять меры или, когда это необходимо, укрепить уже осуществляемые меры с целью оказания поддержки экономическому и техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

B. Невидимые статьи

58. На национальном и международном уровнях необходимо принять меры с целью значительного увеличения поступлений развивающихся стран по невидимым статьям торговли, в частности, по таким статьям, как морские перевозки и другие виды транспорта, страхование и туризм и повышение прибыльности их торговли, а также с целью улучшения состояния их платежного баланса на постоянной основе.

59. Все страны, особенно развитые, которые еще не ратифицировали Конвенцию о кодексе линейных конференций [92] или не присоединились к ней, призываются принять к этому надлежащие и срочные меры.

C. Специальные меры в интересах наименее развитых стран

60. Международное сообщество должно предпринять все усилия к тому, чтобы обеспечить постоянный эконо-

---

[91] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12* (E/5655).

[92] См. *Конференция полномочных представителей Организации Объединенных Наций по кодексу линейных конференций, том II, Заключительный акт* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.IID.12), часть первая, приложение I.

мический и социальный прогресс наименее развитых стран путем безотлагательного и всестороннего осуществления согласованных мер, принимаемых в их интересах.

61. Развитыми странами и международными организациями должны предприниматься согласованные усилия через посредство их программ технической и финансовой помощи для удовлетворения нужд наименее развитых стран в деле достижения их целей развития. Условия оказания финансовой помощи этим странам должны быть улучшены, с тем чтобы преобладал элемент безвозмездной помощи.

62. Развитые страны и развивающиеся страны, которые в состоянии это делать, должны принять специальные меры для оказания помощи в осуществлении структурных преобразований в экономике наименее развитых стран.

D. Специальные меры в интересах не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран

63. Национальные и международные финансовые учреждения должны уделить особое внимание специальным нуждам не имеющих выхода к морю и находящихся в неблагоприятном географическом положении островных развивающихся стран, предоставляя надлежащую финансовую и техническую помощь на цели осуществления проектов и программ, направленных на развитие и улучшение инфраструктуры транспорта и связи, в которых нуждаются эти страны. Условия оказания финансовой помощи этим странам должны быть улучшены, с тем чтобы преобладал элемент безвозмездной помощи.

64. Всем государствам предлагается стать участниками Конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств от 8 июля 1965 года [93].

65. При осуществлении мер, направленных на оказание помощи вышеуказанным странам в преодолении препятствий, связанных с их неблагоприятным географическим положением, должны учитываться соответствующие решения и резолюции Генеральной Ассамблеи, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других соответствующих органов.

E. Специальные меры в интересах наиболее серьезно пострадавших стран

66. Промышленные страны и другие потенциальные вкладчики и международные организации, такие как Всемирный банк и Международный валютный фонд, призываются оказать наиболее серьезно пострадавшим странам немедленную поддержку и помощь, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI), 3202 (S-VI) и 3362 (S-VII), с тем чтобы они могли вновь приобщиться к процессу развития и достичь целей, изложенных в Международной стратегии развития.

F. Развитие людских ресурсов

67. В соответствии с их потребностями в области развития развивающиеся страны должны уделять все возрастающее внимание осуществлению основополагающих мер в области развития людских ресурсов, предусмотренных в Международной стратегии развития и других соответствующих решениях Организации Объединенных Наций, на благо населения в целом, а также на благо каждого человека. В соответствии с их планами и задачами в области развития развивающиеся страны должны в первую очередь уделить внимание беднейшим слоям населения при осуществлении основополагающих мер в таких областях, как интегрированное сельское развитие, аграрная и земельная реформы, основное медицинское обслуживание, нормы питания, образование и профессиональная подготовка, народонаселение, обеспечение жильем и связанными с этим коммунальными услугами как в городских, так и в сельских районах, а также занятость. Признавая важность окружающей человека среды как основы для экономического и социального развития, все страны должны активизировать усилия в целях охраны, сохранения и улучшения состояния окружающей среды. Развитые страны и международные организации должны, по получении просьб, оказывать помощь развивающимся странам в выполнении вышеуказанных задач.

68. В целях обеспечения максимального участия женщин в общих усилиях в целях развития все государства и компетентные организации должны уделить первоочередное внимание осуществлению рекомендаций Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [94], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, при формулировании их экономической и социальной политики.

G. Расширение и диверсификация производства

69. Развивающиеся страны должны принять и провести в жизнь меры по увеличению производства и повышению производительности труда в целях обеспечения товарами и услугами, необходимыми для повышения уровня жизни и укрепления экономической жизнеспособности. Развитые страны и компетентные международные учреждения должны предпринять необходимые шаги в поддержку этих мер.

70. Развивающиеся страны должны стремиться к достижению таких темпов роста промышленного производства, которые были бы значительно выше 8 процентов в год в течение второй половины Десятилетия. Для этой цели международное сообщество должно выполнить решения второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [95], состоявшейся в Лиме 12—26 марта 1975 года, в области индустриализации.

71. Развивающиеся страны должны стремиться к достижению во второй половине Десятилетия минимального ежегодного роста сельскохозяйственного производства в размере 4 процентов. Для этого как развивающиеся, так и развитые страны должны выполнять решения Всемирной продовольственной конференции [96], состоявшейся в Риме 5—16 ноября 1974 года, в частности развитые страны должны оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях по достижению этой цели.

72. Необходимо принять и осуществить конкретные и незамедлительные меры по борьбе с опустыниванием, засолением, саранчой и любыми другими неблагоприятными природными явлениями, отрицательно влияющими на сельскохозяйственное производство в развивающихся странах.

73. Свободное и эффективное осуществление всеми странами неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами и экономической деятельностью будет играть важную роль в деле достижения целей и задач Десятилетия. Развивающиеся страны предпримут шаги по развитию всего потенциала их природных ресурсов. Будут приложены согласованные усилия по защите свободного и эффективного осуществления права каждого государства на полный и неотъемлемый суверенитет над своими природными ресурсами. Компетентные учреждения системы Организации Объединенных Наций будут оказывать развивающимся странам помощь, по их просьбе, в связи с эксплуатацией национализированных средств производства.

H. Мобилизация общественного мнения

74. Все большее признание на правительственном уровне реального характера взаимозависимости и настоятельной необходимости сократить увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами требует новых усилий по мобилизации общественного мнения, в частности в развитых странах, в поддержку целей и по-

[93] United Nations, *Treaty Series*, vol. 597, No. 8641, p. 78.

[94] См. *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1).

[95] См. A/10112.

[96] См. *Доклад Всемирной продовольственной конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3).

литики Международной стратегии развития, с тем чтобы оно оказывало правительствам содействие в скорейшем выполнении взятых обязательств. Учитывая, в частности, нынешний экономический спад как в развитых, так и в развивающихся странах, эта задача становится еще более важной, чем в 1970 году.

I. Ликвидация иностранной агрессии и оккупации, расовой дискриминации, апартеида и колониализма

75. Согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 2626 (XXV) и 3176 (XXVIII) предстоит еще предпринять, коллективно и индивидуально, всеми членами международного сообщества решительные и конкретные шаги и меры, с тем чтобы положить конец всем формам иностранной агрессии и оккупации, расовой дискриминации, апартеида и колониализма. Долг всех государств оказывать поддержку и помощь соответствующим странам, территориям и народам, с тем чтобы восстановить их национальный суверенитет, территориальную целостность и их неотъемлемые и основные права.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

*
* *

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета (Пункт 12)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета[97]:

а) приняла к сведению проект резолюции, озаглавленный «Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов международного права экономического развития», приводимый ниже, и постановила включить этот вопрос в качестве отдельного пункта в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии в надежде, что он будет передан на рассмотрение Шестому комитету:

«*Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов международного права экономического развития*

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 1 статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, в котором предусматривается, что Генеральная Ассамблея организует исследования и делает рекомендации в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

ссылаясь на свою резолюцию 3082 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, в которой, в частности, она подтвердила настоятельную необходимость разработки или совершенствования универсальных норм в области международных экономических отношений,

считая, что в области экономического развития уже существуют нормы и принципы, которые являются политически уместными, достаточными с правовой точки зрения и подходящими для объединения, такие, как содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года о Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года о Хартии экономических прав и обязанностей государств и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, а также в соответствующих резолюциях и решениях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Генерального соглашения по тарифам и торговле и других экономических и финансовых организаций системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что давно существует потребность во всеобъемлющем кодексе поведения в экономической области, основанном

[97] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 12 повестки дня, документ A/10467, пункт 58.

на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве, который должен регулировать международные экономические отношения, особенно в настоящее время, когда в мире наблюдается общий экономический кризис и рост числа проблем недостаточного развития в большинстве развивающихся стран,

1. *просит* Генерального секретаря изучить вопрос об объединении и прогрессивном развитии норм и принципов международного права экономического развития и практической осуществимости их кодификации, принимая во внимание, в частности, вышеуказанные резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря представить свое исследование по этому вопросу Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать первой сессии.»;

b) одобрила рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в пункте 5 его резолюции 1950 (LIX) от 22 июля 1975 года, о включении арабского языка в число официальных и рабочих языков Экономической комиссии для Африки в дополнение к английскому и французскому языкам;

c) приняла к сведению следующие документы:

i) доклад Генерального секретаря об экономической, финансовой и технической помощи правительству Гвинеи-Бисау [98];

ii) доклад Генерального секретаря об экономической, финансовой и технической помощи территориям, все еще находящимся под португальским господством [99];

iii) доклад Генерального секретаря о помощи районам Сомали, пострадавшим от засухи [100];

iv) доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи [101];

v) резюме *Краткого доклада о мировом демографическом положении в 1970—1975 годах и его долгосрочных последствиях* [102] и его заключения [103];

vi) доклад Генерального секретаря о Всемирном годе народонаселения, 1974 год [104].

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (Пункт 56)

28 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2420-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [105] приняла к сведению доклад Совета по промышленному развитию о работе его девятой сессии [106].

Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (Пункт 58 b)

28 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2420-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [107], ссылаясь на

---

[98] A/10105 и Add.1—3.
[99] A/10106 и Corr.1 и Add.1—3.
[100] A/10258.
[101] A/10259.
[102] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.XIII.4.
[103] E/5624.
[104] E/5602 и Corr.2.
[105] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 56 повестки дня, документ A/10385, пункт 12.
[106] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 16* (A/10016).
[107] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 58 повестки дня, документ A/10349/Add.1, пункт 18.

свои резолюции 2186 (XXI) от 13 декабря 1966 года и 3249 (XXIX) от 4 декабря 1974 года и рассмотрев соответствующие части докладов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его девятнадцатой [108] и двадцатой [109] сессиях, постановила сохранить первоначальную функцию Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1976 года в соответствии с мерами, изложенными в пункте 1 резолюции 2321 (XXII) Ассамблеи от 15 декабря 1967 года.

Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов

(Пункт 59 c)

9 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2432-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [110] постановила, ввиду позднего распространения доклада Генерального секретаря о критериях, регулирующих многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов [111], предложить Генеральному секретарю передать этот доклад соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии, с просьбой представить свои замечания Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят первой сессии.

Продовольственные проблемы [112]

(Пункт 60)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [113] приняла к сведению доклад Всемирного продовольственного совета [114] и доклад Генерального секретаря о Совещании заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития [115], представленные во исполнение резолюции 3348 (XXIX) Ассамблеи от 17 декабря 1974 года.

Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии

(Пункт 123)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета [116]:

a) приняла к сведению доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций о работе его первой сессии [117];

b) постановила отложить до своей тридцать первой сессии рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного «Специальный межправительственный комитет по международной торговле», приводимого ниже, не исключая возможности рассмотрения данного вопроса Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее четвертой сессии:

---

[108] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 2* (E/5646).

[109] *Там же, Дополнение № 2A* (E/5703/Rev.1).

[110] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 59 повестки дня, документ A/10412, пункт 28.

[111] A/10225.

[112] См. резолюцию 3503 (XXX).

[113] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 60 повестки дня, документ A/10394, пункт 10.

[114] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 19* (A/10019).

[115] A/10333.

[116] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 123 повестки дня, документ A/10344/Add.1, пункт 27.

[117] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 5* (A/10005 и Corr.1).

«Специальный межправительственный комитет по международной торговле

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая общее стремление всех народов мира к повышению уровня жизни и благосостоянию и в этой связи необходимость изыскания путей ускорения развития развивающихся стран,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка [118], Хартию экономических прав и обязанностей государств [119] и на соответствующий раздел резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

учитывая работу, уже проделанную Организацией Объединенных Наций и, в частности Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, с целью выработки новых рамок экономических отношений между развивающимися и развитыми странами, особенно в области международной торговли,

признавая первостепенную важность международной торговли как средства справедливого распределения мировых богатств и ускорения развития развивающихся стран,

считая совершенно необходимым оказание содействия дальнейшему расширению международной торговли как средства обеспечения подлинной международной экономической взаимозависимости, основанной на принципах полного равноправия и суверенитета наций,

признавая настоятельную необходимость разработки новых международных норм для увеличения потока торговли между развитыми и развивающимися странами и для обеспечения последним дополнительных преимуществ для их экспорта и, следовательно, более широкого участия в мировой торговле,

1. *постановляет* учредить в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию специальный межправительственный комитет по международной торговле для подготовки, в свете проводимых или предстоящих переговоров в рамках или вне Организации Объединенных Наций, проекта генерального соглашения по торговле, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее тридцать второй сессии с изложением норм, которые регулировали бы торговые отношения между развитыми и развивающимися странами с целью содействия более широкому и более справедливому участию развивающихся стран в мировой торговле путем, среди прочего, применения преференциального режима, учитывая необходимость сокращения экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами;

2. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать второй сессии в свете результатов работы специального межправительственного комитета вопрос о созыве конференции полномочных представителей для утверждения генерального соглашения по торговле между развитыми и развивающимися странами;

3. *просит* Совет по торговле и развитию уделить первоочередное внимание работе специального межправительственного комитета и в консультации с заинтересованными правительствами приступить к выработке плана и организации работы комитета;

4. *просит далее* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о ходе работы, проводимой специальным межправительственным комитетом».

---

[118] Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).
[119] Резолюция 3281 (XXIX).

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3377 (XXX)	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/10320)	68	10 ноября 1975 г.	106
3378 (XXX)	Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/10320)	68	10 ноября 1975 г.	108
3379 (XXX)	Ликвидация всех форм расовой дискриминации (A/10320)	68	10 ноября 1975 г.	108
3380 (XXX)	О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/10320)	68	10 ноября 1975 г.	109
3381 (XXX)	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/10320)	68	10 ноября 1975 г.	109
3382 (XXX)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/10309)	77	10 ноября 1975 г.	109
3383 (XXX)	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (A/10321)	78	10 ноября 1975 г.	110
3384 (XXX)	Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества (A/10330)	69	10 ноября 1975 г.	111
3443 (XXX)	Конвенция о психотропных веществах 1971 года (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	112
3444 (XXX)	Протокол 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	112
3445 (XXX)	Уделение должного внимания контролю над наркотическими средствами (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	113
3446 (XXX)	Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	113
3447 (XXX)	Декларация о правах инвалидов (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	114
3448 (XXX)	Защита прав человека в Чили (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	115
3449 (XXX)	Меры по обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов (A/10284/Add.1, A/L.787)	12	9 декабря 1975 г.	116
3450 (XXX)	Пропавшие без вести лица на Кипре (A/10284/Add.1)	12	9 декабря 1975 г.	117
3451 (XXX)	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/10404)	73	9 декабря 1975 г.	117
3452 (XXX)	Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (A/10408)	74	9 декабря 1975 г.	118
3453 (XXX)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением (A/10408)	74	9 декабря 1975 г.	119
3454 (XXX)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/10401)	80	9 декабря 1975 г.	120
3455 (XXX)	Гуманная помощь перемещенным лицам из Индокитая (A/10401)	80	9 декабря 1975 г.	121
3456 (XXX)	Разработка проекта Конвенции о территориальном убежище (A/10401)	80	9 декабря 1975 г.	121
3518 (XXX)	Выражение признательности правительству и народу Мексики (A/10474)	75 и 76	15 декабря 1975 г.	121

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3519 (XXX)	Участие женщин в упреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства (A/10474)	75 и 76	15 декабря 1975 г.	122
3520 (XXX)	Всемирная конференция в рамках Международного года женщины (A/10474)	75 и 76	15 декабря 1975 г.	123
3521 (XXX)	Равенство между мужчинами и женщинами и ликвидация дискриминации в отношении женщин (A/10474)	75 и 76	15 декабря 1975 г.	126
3522 (XXX)	Улучшение экономического положения женщин в целях их эффективного и скорейшего участия в развитии их стран (A/10474)	75 и 76	15 декабря 1975 г.	126
3523 (XXX)	Женщины в сельских районах (A/10474)	75 и 76	15 декабря 1975 г.	127
3524 (XXX)	Меры по вовлечению женщин в процесс развития (A/10474) .	75 и 76	15 декабря 1975 г.	128
Другие решения				
	Доклад Экономического и Социального Совета	12	10 октября 1975 г.	129
	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	68[b]		
	Мировое социальное положение	71		
	Политика и программы, касающиеся молодежи	72		
	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	79		
	Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса	81		
	Свобода информации	83	15 декабря 1975 г.	129
	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	84		
	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление	85		
	Права человека и научно-технический прогресс	69	10 ноября 1975 года	130
	Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Всемирной конференции в рамках Международного года женщины . . .	75		
	О положении и роли женщин в обществе с особым акцентом на необходимости обеспечения равноправия женщин и на вкладе женщин в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Обединенных Наций, в борьбу против колониализма, расизма и расовой дискриминации и в укрепление международного мира и сотрудничества между государствами	76	15 декабря 1975 г.	130

3377 (XXX). Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря [1],

ссылаясь на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, в которой она вновь заявила о своей твердой решимости добиться полной и безусловной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свои резолюции 2920 (XXVII) от 15 ноября 1972 года и 3224 (XXIX) от 6 ноября 1974 года о мерах по улучшению положения трудящихся-мигрантов;

считая, что политика расизма, расовой дискриминации и апартеида является вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезное нарушение обязательств государств-членов в соответствии с Уставом,

принимая во внимание исключительную важность установления нового экономического и социального мирового порядка, основанного на справедливости и равенстве,

1. *осуждает* нетерпимые условия, которые по-прежнему существуют в южной части Африки и других районах, в том числе отказ в праве на самоопределение и бесчеловечное и вызывающее отвращение применение апартеида и расовой дискриминации;

2. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы угнетенных народов за свое освобождение от расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма и иностранного господства;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены добросовестно и полностью сотрудничать в осуществлении целей и задач Десятилетия дей-

[1] A/10145 и Corr.1 и Add.1; E/5636 и Add.1—3, E/5637 и Add.1 и 2.

ствий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем принятия таких действий и мер, как:

a) выполнение резолюций Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросам ликвидации расизма, апартеида, расовой дискриминации и освобождения народов от колониального господства и иностранного угнетения;

b) обеспечение немедленного прекращения всех мер и политики, а также всех мероприятий военного, политического, экономического и иного характера, которые дают возможность расистским режимам в южной части Африки продолжать угнетение африканского народа;

c) предоставление в полном объеме помощи и поддержки, как моральной, так и материальной, народам, являющимся жертвами апартеида и расовой дискриминации, и освободительным движениям,

d) прекращение эмиграции в Южную Африку;

e) обеспечение освобождения политических заключенных в Южной Африке, а также лиц, подвергающихся ограничениям за свою оппозицию апартеиду;

f) подписание и ратификация Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [2], Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него [3] и других соответствующих документов;

g) разработка и выполнение планов по осуществлению мер и целей в области политики, содержащихся в Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, включая желательность учреждения национальных институтов с целью проведения последующей деятельности по выполнению Программы Десятилетия;

h) пересмотр внутренних законов и постановлений в целях выявления и отмены тех из них, которые предусматривают, вызывают или побуждают расовую дискриминацию или апартеид;

i) обеспечение прекращения всех дискриминационных мер в отношении трудящихся-мигрантов и предоставление им режима, одинакового с режимом, который предусмотрен для граждан принимающей страны в отношении прав человека и положений их трудового законодательства;

j) выполнение, в надлежащих случаях, положений пункта 18 *e* Программы Десятилетия, в котором предусматривается, что правительства должны представлять каждые два года доклады о мерах, принятых по Программе Десятилетия, на основе вопросника, распространяемого Генеральным секретарем;

k) воспитание, в особенности молодежи, в духе равенства и уважения прав человека и основных свобод;

4. *настоятельно призывает* государства — члены Организации, являющиеся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, продолжать полностью выполнять свои обязательства по этой Конвенции и, в частности, представлять доклады в рамках расписания, сформулированного в статье 9;

5. *настоятельно призывает также* органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации обеспечить продолжение их деятельности, связанной с Десятилетием, обращая особое внимание, среди прочего, на:

a) оказание моральной и материальной поддержки национально-освободительным движениям и жертвам апартеида и расовой дискриминации;

b) оказание помощи и проведение активных воспитательных и информационных кампаний по искоренению расовых предрассудков и вовлечению общественного мнения в борьбу против расизма и расовой дискриминации, в частности, следует организовать международный конкурс с целью создания соответствующей эмблемы Десятилетия и отпечатать плакаты с этой эмблемой для широкого распространения;

c) изучение социально-экономических и колониальных основ расизма, апартеида и расовой дискриминации с целью их ликвидации;

6. *просит* национальные спортивные федерации государств — членов Организации систематически отказываться участвовать во всех спортивных и иных мероприятиях, проводимых совместно с представителями расистского режима Южной Африки;

7. *приветствует* любой вклад и предложения, связанные с Программой Десятилетия, со стороны Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Специального комитета против апартеида, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

8. *просит* Генерального секретаря использовать практический опыт Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств при осуществлении соответствующих мероприятий в рамках Десятилетия;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад, содержащий предложения, направленные на эффективное выполнение пункта 17 Программы Десятилетия, который

---

[2] Резолюция 2106 (XX), приложение.
[3] Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

предусматривает создание на добровольной основе международного фонда;

10. *вновь обращается* с призывом, содержащимся в ее резолюции 3057 (XXVIII), предоставить Генеральному секретарю соответствующие ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность осуществить деятельность, порученную ему в соответствии с Программой Десятилетия;

11. *призывает* Комиссию по правам человека изучить в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств пути и средства обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации, с целью содействовать рассмотрению данного вопроса Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 18 i Программы Десятилетия;

12. *призывает* правительства и частные организации, которые в состоянии это сделать, содействовать на добровольной основе с помощью финансовых ресурсов, которые помогли бы осуществить в целом мероприятия, предусмотренные в Программе Десятилетия, в частности в ее пунктах 15 и 16, в отношении исследований, изысканий, образования, профессиональной подготовки и информации, с тем чтобы осуществить задачи Десятилетия и оказать помощь жертвам расовой дискриминации и расизма;

13. *постановляет* в самом первоочередном порядке рассмотреть на своей тридцать первой сессии вопрос, озаглавленный «Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3378 (XXX). Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 1938 B (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Ганы принять у себя в стране всемирную конференцию, предусматриваемую в качестве главного события Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

2. *просит* Генерального секретаря начать консультации с правительством Ганы относительно мероприятий по проведению этой конференции, а также характера финансового взноса, который правительство Ганы сможет сделать в связи со своим предложением;

3. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад о своих консультациях в этой связи Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии, с тем чтобы Совет смог информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу.

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3379 (XXX). Ликвидация всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1904 (XVIII) от 20 ноября 1963 года, в которой провозглашается Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и, в частности, на заявление в ней о том, что «всякая теория расового различия или превосходства в научном отношении ложна, в моральном отношении предосудительна, в социальном отношении несправедлива и опасна», и на выраженную в ней тревогу в связи с «проявлениями расовой дискриминации, все еще имеющими место в некоторых районах мира, которая в ряде случаев укореняется правительствами отдельных стран путем законодательных, административных или других мер»,

напоминая также, что в своей резолюции 3151 G (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея осудила, среди прочего, нечестивый союз между южноафриканским расизмом и сионизмом,

отмечая Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир [4], провозглашенную Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, проходившей в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, в которой провозглашается принцип, состоящий в том, что «международное сотрудничество и мир требуют достижения национального освобождения и независимости, уничтожения колониализма и неоколониализма, иностранной оккупации, сионизма, апартеида и расовой дискриминации во всех ее формах, а также признания достоинства народов и их права на самоопределение»,

отмечая также резолюцию 77 (XII), принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двенадцатой очередной сессии [5], проходившей в Кампале с 28 июля по 1 августа 1975 года, в которой говорится, «что расистский режим в оккупированной Палестине и расистские режимы в Зимбабве и Южной Африке имеют одинаковое империалистическое происхождение, составляют единое целое, обладают аналогичной расистской структурой и являются органически связанными в своей политике, направленной на подавление достоинства и неприкосновенности человеческой личности»,

---

[4] *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I.

[5] См. A/10297, приложение II.

отмечая также Политическую декларацию и стратегию упрочения международного мира и безопасности и укрепления солидарности и взаимопомощи между неприсоединившимися странами [6], принятую на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, проходившей в Лиме с 25 по 30 августа 1975 года, которая самым решительным образом осудила сионизм как угрозу международному миру и безопасности и призвала все страны выступить против этой расистской и империалистической идеологии,

постановляет, что сионизм является формой расизма и расовой дискриминации.

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3380 (XXX). О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, которой была принята и открыта для подписания и ратификации Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него,

вновь подтверждая свою твердую убежденность в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является преступлением против человечества,

будучи убеждена, что ратификация Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

1. *призывает* правительства всех государств подписать, ратифицировать и безотлагательно претворять в жизнь Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

2. *просит* Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

3. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей тридцать первой сессии в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Ликвидация всех форм расовой дискриминации».

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3381 (XXX). О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3134 (XXVIII) и 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [7] о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [8];

2. *выражает удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, ратифицировавших Конвенцию;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что ратификация Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *призывает* государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, присоединиться к ней;

5. *обращается с призывом* к государствам — участникам Конвенции об изучении возможности сделать заявление, предусматриваемое в статье 14 Конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о ходе ратификации Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3382 (XXX). Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, на национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным стра-

---

[6] A/10217, приложение, стр. 3.

[7] A/10197.

[8] Резолюция 2106 А (XX), приложение.

нам и народам в качестве обязательных условий для соблюдения прав человека,

искренне приветствуя независимость Мозамбика, Сан-Томе и Принсипи, Островов Зеленого Мыса и Папуа-Новой Гвинеи,

будучи обеспокоена происходящим конфликтом в Анголе,

будучи в равной степени обеспокоена сохранением независимости и территориальной целостности Коморских островов,

выражая твердую надежду, что национальные движения будут сотрудничать с Комиссией Организации африканского единства по расследованию фактов и примирению,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжением незаконной оккупации Намибии и упорством расистских режимов меньшинства в Зимбабве и Южной Африке,

1. *вновь подтверждает* законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность и освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

2. *приветствует* усилия Комиссии Организации африканского единства по расследованию фактов и примирению, направленные на мирное разрешение происходящего конфликта в Анголе;

3. *отвергает* всякое иностранное вмешательство во внутренние дела Анголы и Коморских островов;

4. *осуждает* политику тех государств — членов Организации Североатлантического договора и тех стран, военные, экономические, спортивные или политические связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремления народов к самоопределению и независимости;

5. *решительно осуждает* все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

6. *требует* полного уважения основных прав человека в отношении всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, и строгого соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, и их немедленного освобождения;

7. *с интересом ожидает* завершения следующих исследований Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

a) неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека;

b) историческое и современное развитие права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод;

c) осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение;

8. *с удовлетворением отмечает* материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого пункта на своей тридцать первой сессии на основе сообщений об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и иностранным игом, которые предлагается представить правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям.

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3383 (XXX). Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека»,

сознавая свою обязанность оказывать народам, находящимся под гнетом колониальных и расистских режимов в южной части Африки, всяческую помощь в их борьбе за самоопределение и за осуществление своих основных прав человека,

учитывая, что во исполнение резолюции 1864 (LVI) Экономического и Социального Совета от

17 мая 1974 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначила Специального докладчика для оценки в срочном порядке значения и источников политической, военной, экономической и другой помощи, оказываемой некоторыми государствами расистским и колониальным режимам южной части Африки, а также прямого или косвенного воздействия такой помощи на увековечение колониализма, расовой дискриминации и апартеида,

1. *считает,* что организации и государства, которые оказывают помощь расистским и колониальным режимам в южной части Африки, являются сообщниками этих режимов в отношении их бесчеловечной политики расовой дискриминации, апартеида и колониализма;

2. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику г-ну Ахмеду М. Халифу всевозможную помощь, которая может ему потребоваться при завершении его доклада, который должен быть представлен Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать девятой сессии;

3. *постановляет* рассмотреть этот пункт в первоочередном порядке на своей тридцать первой сессии и в этой связи просит Генерального секретаря представить окончательный доклад Специального докладчика вместе с рекомендациями Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Ассамблее на этой сессии.

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3384 (XXX). Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что научно-технический прогресс стал одним из важнейших факторов развития человеческого общества,

учитывая, что научно-технический прогресс, создавая все более широкие возможности улучшения условий жизни людей и народов, в ряде случаев может порождать социальные проблемы, а также угрожать правам человека и основным свободам,

отмечая с тревогой, что научно-технические достижения могут быть использованы в целях усиления гонки вооружений, подавления национально-освободительных движений и лишения отдельных лиц и народов их прав человека и основных свобод,

отмечая также с тревогой, что научно-технические достижения могут повлечь за собой опасность для гражданских и политических прав отдельного лица или группы лиц и для человеческого достоинства,

отмечая назревшую необходимость в полной мере использовать научно-технический прогресс на благо человека и нейтрализовать нынешние и возможные в будущем отрицательные последствия некоторых научно-технических достижений,

признавая, что научно-технический прогресс имеет большое значение для ускорения социального и экономического развития развивающихся стран,

учитывая, что передача научно-технических знаний является одним из основных путей ускорения экономического развития развивающихся стран,

вновь подтверждая право народов на самоопределение и необходимость уважения прав человека, свобод и достоинства человеческой личности в условиях научно-технического прогресса,

желая способствовать осуществлению принципов, лежащих в основе Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларации социального прогресса и развития и Хартии экономических прав и обязанностей государств,

торжественно провозглашает, что:

1. Все государства содействуют международному сотрудничеству в целях использования результатов научно-технического прогресса в интересах укрепления международного мира и безопасности, свободы и независимости, а также в целях экономического и социального развития народов и обеспечения прав и свобод человека в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

2. Все государства принимают соответствующие меры, с тем чтобы предотвратить использование достижений науки и техники, в частности государственными органами, для ограничения или вмешательства в осуществление прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных документах.

3. Все государства принимают меры, направленные на то, чтобы достижения науки и техники служили целям удовлетворения материальных и духовных потребностей всех слоев населения.

4. Все государства воздерживаются от любых действий, влекущих использование научно-технических достижений для нарушения су-

веренитета и территориальной неприкосновенности других государств, вмешательства в их внутренние дела, ведения агрессивных войн, подавления национально-освободительных движений, проведения политики расовой дискриминации. Такие действия не только являются грубыми нарушениями Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права, но и представляют собой недопустимое извращение целей, которые должны направлять научно-технический прогресс на благо человечества.

5. Все государства сотрудничают в создании, укреплении и развитии научно-технического потенциала развивающихся стран в целях ускорения осуществления социальных и экономических прав народами этих стран.

6. Все государства принимают меры, направленные на то, чтобы все слои населения могли пользоваться благами науки и техники, и на защиту этих слоев как в социальном, так и в материальном плане, от отрицательных последствий, которые могут быть результатом неправильного применения достижений научно-технического прогресса, в том числе их неправильного применения с целью посягательства на права отдельного лица или группы лиц, особенно в отношении уважения частной жизни и защиты человеческой личности и ее физической и интеллектуальной неприкосновенности.

7. Все государства принимают необходимые меры, включая законодательные, в целях обеспечения того, чтобы использование достижений науки и техники способствовало наиболее полному осуществлению прав человека и основных свобод без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, пола, языка или религиозных убеждений.

8. Все государства принимают эффективные меры, включая законодательные, в целях предотвращения и недопущения использования научно-технических достижений в ущерб правам человека и основным свободам и достоинству человеческой личности.

9. Все государства принимают, когда это необходимо, меры с целью обеспечения соблюдения законодательства, гарантирующего права и свободы человека в условиях научно-технического прогресса.

2400-е пленарное заседание,
10 ноября 1975 года

3443 (XXX). Конвенция о психотропных веществах 1971 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3147 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, в которой подчеркивается важность всеобщего присоединения к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года [9], Конвенции о психотропных веществах 1971 года [10] и Протоколу 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года [11],

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что в 1975 году еще несколько государств стали участниками этих документов,

учитывая, однако, что Конвенция о психотропных веществах 1971 года еще не вступила в силу,

будучи убеждена, что вступление этой Конвенции в силу явилось бы важным шагом в направлении установления эффективного международного контроля над законной торговлей и предупреждения незаконного оборота психотропных веществ,

признавая необходимость продолжения деятельности по систематическому укреплению системы международного контроля над наркотическими средствами,

1. *выражает надежду,* что Конвенция о психотропных веществах 1971 года вскоре вступит в силу;

2. *настоятельно призывает* все государства, еще не ставшие участниками этой Конвенции, в особенности те из них, которые непосредственно связаны с изготовлением и производством психотропных веществ и торговлей ими, принять срочные меры для присоединения к ней;

3. *просит* Генерального секретаря направить данный призыв правительствам этих государств.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3444 (XXX). Протокол 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Протокол 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года [11] вступил в силу,

учитывая, что Протокол повышает ответственность Международного совета по контролю над наркотическими средствами, в частности за обеспечение, в сотрудничестве с правительствами, наличия во всем мире наркотических средств, необходимых для медицинских и научных целей, не допуская при этом незаконного выращивания, производства и изготовления, а также незаконного оборота и использования таких наркотических средств,

---

[9] United Nations, *Treaty Series,* vol. 520, No. 7515, p. 163.

[10] См. *Official Records of the United Nations Conference for the adoption of a Protocol on Psychotropic Substances,* vol. I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.XI.3), part four.

[11] См. *Official Records of the United Nations Conference to consider amendments to the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961,* vol I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.XI.7), part three.

отмечая, что все меры, принимаемые Советом в соответствии с Конвенцией, должны в максимальной степени соответствовать цели дальнейшего развития сотрудничества правительств с Советом и обеспечения механизма для постоянного диалога между правительствами и Советом для оказания помощи и содействия эффективным национальным усилиям, направленным на достижение целей Конвенции,

отмечая также, что в соответствии с Протоколом Совет конкретно уполномочивается рекомендовать компетентным органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям предоставлять правительствам техническую или финансовую помощь или оба вида этой помощи для поддержания их усилий по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией,

1. *предлагает* правительствам полностью сотрудничать с Международным советом по контролю над наркотическими средствами в его усилиях по выполнению им своих возросших обязанностей;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку, необходимую для того, чтобы позволить Совету и его секретариату взять на себя эти новые обязанности;

3. *предлагает* компетентным органам Организации Объединенных Наций, особенно Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, и специализированным учреждениям уделять особое внимание рекомендациям Совета о предоставлении технической и финансовой помощи для поддержки усилий правительств, направленных на выполнение их обязанностей в соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года [12].

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3445 (XXX). Уделение должного внимания контролю над наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

учитывая все большую ответственность, возлагаемую на Организацию Объединенных Наций через посредство договоров о контроле над наркотическими средствами и психотропными веществами,

принимая во внимание глубокую озабоченность большого числа правительств по поводу возрастающей опасности, вызванной распространением злоупотреблений наркотиками в некоторых частях мира, что подтверждается всеобщей поддержкой, оказываемой ее резолюциям и резолюциям, принятым за последние несколько лет Экономическим и Социальным Советом,

признавая, что эти события привели к значительному увеличению объема работы, которая должна осуществляться компетентными органами Организации Объединенных Наций в соответствии с их обычными и уставными обязательствами,

ссылаясь на свою резолюцию 3279 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, в которой она с удовлетворением отметила деятельность Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Комиссии по наркотическим средствам в области контроля над незаконным оборотом и борьбы против злоупотреблений наркотиками,

учитывая резолюцию 1910 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года о порядке очередности в экономической и социальной областях и в области прав человека,

просит Генерального секретаря при подготовке и представлении предлагаемого бюджета по программам и среднесрочного плана уделить особое внимание ресурсам, запрошенным для компетентных органов Организации Объединенных Наций и их секретариатов ввиду возросшего объема работы в области контроля над наркотическими средствами, чтобы обеспечить уделение должного внимания и выделение необходимых ресурсов в свете того значения, которое придается этой деятельности Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3446 (XXX). Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3145 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года о настоятельной необходимости обеспечения достаточных финансовых ресурсов, чтобы позволить Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами продолжать и расширять свою деятельность по оказанию помощи развивающимся странам, заинтересованным в осуществлении их соответствующих программ контроля над наркотическими средствами,

сознавая, что финансовые ресурсы Фонда попрежнему недостаточны ввиду продолжающейся серьезной угрозы злоупотребления наркотическими средствами,

1. *с удовлетворением отмечает,* что Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в сотрудничестве с правительствами и международными организациями осуществил ряд мероприятий, которые способствовали укреплению национальных программ в области контроля над наркотическими средствами, и тем самым значительно повысил эффективность международных усилий, направленных на сокращение масштабов

[12] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515, p. 163.

злоупотребления наркотическими средствами и их незаконного оборота;

2. *поддерживает* резолюцию 1937 (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года, в которой содержится призыв к правительствам делать щедрые и регулярные взносы в Фонд;

3. *просит* Генерального секретаря вновь обратиться к правительствам с этим призывом;

4. *просит далее* Генерального секретаря и Директора-исполнителя Фонда в максимально возможной степени использовать свои добрые услуги, чтобы содействовать скорейшему и щедрому отклику на настоящий призыв.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3447 (XXX). Декларация о правах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

сознавая обязательства, взятые на себя государствами-членами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, действовать как совместно, так и индивидуально в сотрудничестве с Организацией в целях содействия повышению уровня жизни, полной занятости и обеспечению условий для прогресса и развития в экономической и социальной областях,

вновь подтверждая свою веру в права человека и основные свободы, а также принципы мира, достоинства и ценности человеческой личности и социальной справедливости, провозглашенные в Уставе,

напоминая о принципах Всеобщей декларации прав человека [13], Международных пактов о правах человека [14], Декларации прав ребенка [15] и Декларации о правах умственно отсталых лиц [16], а также о нормах социального прогресса, уже провозглашенных в учредительных актах, конвенциях, рекомендациях и резолюциях Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других заинтересованных организаций,

ссылаясь также на резолюцию 1921 (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года о предупреждении потери трудоспособности и восстановлении трудоспособности инвалидов,

подчеркивая, что в Декларации социального прогресса и развития [17] провозглашается необходимость защиты прав, обеспечения благосостояния и восстановления трудоспособности людей с физическими и умственными недостатками,

учитывая необходимость предупреждения инвалидности, вызванной физическими и умственными недостатками, и оказания инвалидам помощи в развитии их способностей в самых различных областях деятельности, а также содействия всеми возможными мерами включению их в нормальную жизнь общества,

сознавая, что некоторые страны на данном этапе своего развития могут посвятить этим целям лишь ограниченные усилия,

провозглашает настоящую Декларацию о правах инвалидов и просит принять меры в национальном и международном плане, чтобы Декларация служила общей основой и руководством для защиты этих прав:

1. Выражение «инвалид» означает любое лицо, которое не может самостоятельно обеспечить полностью или частично потребности нормальной личной и/или социальной жизни в силу недостатка, будь то врожденного или нет, его или ее физических или умственных способностей.

2. Инвалиды должны пользоваться всеми правами, изложенными в настоящей Декларации. Эти права должны быть признаны за всеми инвалидами без каких бы то ни было исключений и без различия и дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, материального положения, рождения или любого другого фактора, независимо от того, относится ли это к самому инвалиду или к его или ее семье.

3. Инвалиды имеют неотъемлемое право на уважение их человеческого достоинства. Инвалиды, каковы бы ни были происхождение, характер и серьезность их увечий или недостатков, имеют те же основные права, что и их сограждане того же возраста, что в первую очередь означает право на удовлетворительную жизнь, которая была бы как можно более нормальной и полнокровной.

4. Инвалиды имеют те же гражданские и политические права, что и другие лица; пункт 7 Декларации о правах умственно отсталых лиц применяется к любому возможному ограничению или ущемлению этих прав в отношении умственно неполноценных лиц.

5. Инвалиды имеют право на меры, предназначенные для того, чтобы дать им возможность приобрести как можно большую самостоятельность.

6. Инвалиды имеют право на медицинское, психическое или функциональное лечение, включая протезные и ортопедические аппараты, на восстановление здоровья и положения в обществе, на образование, ремесленную про-

[13] Резолюция 217 A (III).
[14] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[15] Резолюция 1386 (XIV).
[16] Резолюция 2856 (XXVI).
[17] Резолюция 2542 (XXIV).

фессиональную подготовку и восстановление трудоспособности, на помощь, консультации, на услуги по трудоустройству и другие виды обслуживания, которые позволят им максимально проявить свои возможности и способности и ускорят процесс их социальной интеграции или реинтеграции.

7. Инвалиды имеют право на экономическое и социальное обеспечение и на удовлетворительный уровень жизни. Они имеют право в соответствии со своими возможностями получить и сохранить за собой рабочее место или заниматься полезной, продуктивной и вознаграждаемой деятельностью и являться членами профсоюзных организаций.

8. Инвалиды имеют право на то, чтобы их особые нужды принимались во внимание на всех стадиях экономического и социального планирования.

9. Инвалиды имеют право жить в кругу своих семей или в условиях, заменяющих ее, и участвовать во всех видах общественной деятельности, связанных с творчеством или проведением досуга. Что касается его или ее места жительства, то ни один инвалид не может подвергаться какому-либо особому обращению, не требующемуся в силу состояния его или ее здоровья или в силу того, что это может привести к улучшению состояния его или ее здоровья. Если пребывание инвалида в специальном учреждении является необходимым, то среда и условия жизни в нем должны как можно ближе соответствовать среде и условиям нормальной жизни лиц его или ее возраста.

10. Инвалиды должны быть защищены от какой бы то ни было эксплуатации, от любых видов регламентации и обращения, носящих дискриминационный, оскорбительный или унижающий характер.

11. Инвалиды должны иметь возможность пользоваться квалифицированной юридической помощью, когда подобная помощь является необходимой для защиты их личности и имущества; если они являются объектом судебного преследования, они должны пользоваться обычной процедурой, полностью учитывающей их физическое или умственное состояние.

12. С организациями инвалидов могут проводиться полезные консультации по всем вопросам, касающимся прав инвалидов.

13. Инвалиды, их семьи и их общины должны быть полностью информированы всеми имеющимися средствами о правах, содержащихся в настоящей Декларации.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3448 (XXX). Защита прав человека в Чили [18]

Генеральная Ассамблея,

сознавая свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека [19] каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, а также право не подвергаться произвольному аресту, задержанию или изгнанию, пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что в своей резолюции 3219 (XXIX) от 6 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея выразила свою самую глубокую озабоченность относительно сообщаемых постоянных грубых нарушений основных прав человека и основных свобод в Чили и настоятельно призвала власти этой страны принять все необходимые меры для восстановления и защиты этих прав и свобод,

принимая к сведению, что Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на своей восемнадцатой сессии, Генеральная конференция Международной организации труда на своей шестидесятой сессии, Всемирная конференция в рамках Международного года женщины и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на своей двадцать восьмой сессии потребовали прекращения нарушений прав человека и основных свобод в Чили,

отмечая, что в своей резолюции 8 (XXXI) от 27 февраля 1975 года [20] Комиссия по правам человека, выразив серьезную озабоченность по поводу непрерывно поступающих сообщений о нарушениях прав человека в Чили, постановила учредить специальную рабочую группу для расследования существующего положения в области прав человека в этой стране на основе всех имеющихся свидетельств, включая посещение Чили, и призвала чилийские власти оказать свое полное содействие этой группе,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 3219 (XXIX) Генеральной Ассамблеи [21], и, в частности, доклад о проделанной работе, представленный Специальной рабочей группой по расследованию положения в области прав человека в Чили [22],

---

[18] См. также стр. 129, пункт 12.
[19] Резолюция 217 А (III).
[20] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4* (E/5635), глава XXIII.
[21] A/10295.
[22] A/10285, приложение.

будучи убеждена, что в докладе о проделанной работе содержатся свидетельства, позволяющие сделать вывод о том, что постоянные грубые нарушения основных прав человека и основных свобод имели и продолжают иметь место в Чили,

выражая свою признательность Председателю и членам Специальной рабочей группы за их доклад, который был подготовлен заслуживающим одобрения образом, несмотря на отказ чилийских властей разрешить Группе посетить страну,

вновь подтверждая свое осуждение всех видов пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания,

1. *выражает* глубокую тревогу по поводу постоянных грубых нарушений прав человека, включая возведенную в институт практику пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, произвольных арестов, задержания и изгнания, — дополнительные свидетельства чему содержатся в докладе о проделанной работе Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили, созданной в соответствии с резолюцией 8 (XXXI) Комиссии по правам человека, — которые имели и согласно имеющимся свидетельствам продолжают иметь место в Чили;

2. *призывает* чилийские власти безотлагательно принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод и полностью уважать положения международных актов, участником которых является Чили, и в этих целях обеспечить:

a) чтобы осадное или чрезвычайное положение не использовалось в целях нарушения прав человека и основных свобод вопреки статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[23];

b) чтобы были приняты надлежащие меры для прекращения возведенной в институт практики пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания при полном соблюдении статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) чтобы права всех лиц на свободу и личную неприкосновенность, в особенности права тех лиц, которые подвергаются задержанию без предъявления обвинений или заключению лишь по политическим мотивам, были полностью обеспечены, как это предусматривается в статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, и были приняты меры по выяснению положения тех лиц, о судьбе которых не имеется сведений;

d) чтобы никто не был признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, не являющегося согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву уголовным преступлением, вопреки статье 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

e) чтобы в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Всеобщей декларации прав человека никто не был произвольно лишен чилийского гражданства;

f) чтобы право на свободу ассоциаций, включая право создавать профсоюзы и вступать в них, уважалось в соответствии со статьей 22 Международного пакта о гражданских и политических правах;

g) чтобы было гарантировано право на интеллектуальные свободы, как это предусматривается в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;

3. *порицает* чилийские власти за отказ разрешить Специальной рабочей группе посетить страну, несмотря на ранее данные этими властями торжественные заверения в этой связи, и настоятельно призывает их соблюдать эти заверения;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека продлить мандат Специальной рабочей группы в ее нынешнем составе, с тем чтобы дать ей возможность представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии и Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Чили и, в частности, о любых изменениях в отношении восстановления уважения прав человека и основных свобод;

5. *просит* Председателя тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря содействовать любыми средствами, которые они могут счесть подходящими, восстановлению основных прав человека и основных свобод в Чили.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3449 (XXX). Меры по обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Конвенцию о дипломатических сношениях[24] и Конвенцию о консульских сношениях[25],

принимая также во внимание свою резолюцию 2920 (XXVII) от 15 ноября 1972 года об эксплуатации иностранной рабочей силы путем незаконной и тайной торговли,

[23] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[24] United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, No. 7310, p. 146.
[25] *Ibid.*, vol. 596, No. 8638, p. 359.

ссылаясь на свою резолюцию 3224 (XXIX) от 6 ноября 1974 года о мерах по улучшению положения трудящихся-мигрантов,

ссылаясь также на резолюцию 1749 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет подтвердил необходимость для Организации Объединенных Наций продолжать рассмотрение положения трудящихся-мигрантов с учетом экономических, политических, социальных и культурных факторов, касающихся прав человека и человеческого достоинства,

с удовлетворением отмечая осознание международным сообществом данной проблемы и необходимости защиты прав человека трудящихся-мигрантов,

с удовлетворением отмечая работу, осуществляемую специализированными учреждениями в отношении рабочих-мигрантов,

учитывая неотложную потребность в тщательном рассмотрении проблемы трудящихся-мигрантов, которые тайно въезжают в другую страну с целью получения работы,

1. *призывает* органы Организации Объединенных Наций, активно работающие в области прав человека, по-прежнему уделять свое внимание данному вопросу;

2. *предлагает* органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям использовать во всех официальных документах выражение «трудящиеся-мигранты, не имеющие документов или въехавшие не в установленном порядке», чтобы дать определение тем трудящимся, которые незаконно и/или тайно въезжают в другую страну с целью получения работы;

3. *призывает* правительства государств-членов напомнить своим компетентным административным властям об их обязательстве уважать права человека всех трудящихся-мигрантов, включая тех, которые не имеют документов или въехали не в установленном порядке;

4. *настоятельно предлагает* правительствам государств-членов обеспечить все условия и оказать содействие дипломатическим и консульским агентам, аккредитованным в их странах, с тем чтобы они могли выполнять свои функции, связанные с защитой и охраной прав человека трудящихся-мигрантов, включая тех, которые не имеют документов или въехали не в установленном порядке.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3450 (XXX). Пропавшие без вести лица на Кипре

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3212 (XXIX) от 1 ноября 1974 года,

принимая во внимание резолюцию 4 (XXXI), принятую Комиссией по правам человека 13 февраля 1975 года [26],

будучи глубоко обеспокоена участью значительного числа киприотов, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта на Кипре,

высоко оценивая деятельность Международного комитета Красного Креста в этой области,

вновь подтверждая существенную человеческую потребность семей на Кипре в том, чтобы их информировали о пропавших без вести родственниках,

1. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия в тесном сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста по оказанию содействия в розыске и учете лиц, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта на Кипре;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3451 (XXX). Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3136 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3221 (XXIX) от 6 ноября 1974 года,

учитывая предстоящее вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах [27], а также Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему [27],

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклад об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод [28];

2. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, представить свои мнения Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 1 резолюции 3221 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Генерального секретаря в свете будущих ответов государств-членов и неправитель-

[26] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4* (E/5635), глава XXIII.

[27] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[28] A/10235.

ственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и мнений, выраженных в ходе работы тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, представить дополненный последними данными вариант его доклада Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад о статусе международных конвенций в области прав человека, депозитарием которых он является;

5. *постановляет* рассмотреть в самом первоочередном порядке на своей тридцать второй сессии вопрос об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3452 (XXX). Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание присущего человеку достоинства и равных и неотъемлемых прав всех членов человеческого сообщества является основой свободы, справедливости и мира во всем мире,

учитывая, что эти права вытекают из присущего человеку достоинства,

учитывая также обязательство государств в соответствии с Уставом, в частности статьей 55, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека [29] и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах [30], обе из которых предусматривают, что никто не может подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

принимает Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которой прилагается к настоящей резолюции, в качестве основного принципа для всех государств и других самостоятельных единиц, осуществляющих эффективную власть.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

[29] Резолюция 217 A (III).

[30] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Статья 1

1. Для целей настоящей Декларации пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включаются боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными [31].

2. Пытка представляет собой усугубленный и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

Статья 2

Любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека.

Статья 3

Никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Исключительные обстоятельства, такие, как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием для пыток или других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 4

Каждое государство должно, в соответствии с положениями данной Декларации, принимать эффективные меры для того, чтобы не допускать пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в сфере его юрисдикции.

Статья 5

Подготовка персонала, стоящего на страже соблюдения закона, и подготовка других официальных лиц, которые могут нести ответственность за лиц, лишенных свободы, должна обеспечивать такое положение, при котором полностью учитывалось бы запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Это запрещение должно также, по мере необходимости, быть включено в такие общие правила или уставы, которые касаются обязанностей и функций каждого, кто может иметь дело с содержанием под стражей таких лиц или обращением с ними.

[31] First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of offenders: report by the Secretariat (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4) annex I.A.

Статья 6

Каждое государство должно систематически рассматривать методы и практику ведения допроса и условия содержания под стражей и обращения с лицами, лишенными свободы, на его территории, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 7

Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке.

Статья 8

Любое лицо, которое утверждает, что оно подверглось пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, должно иметь право на то, чтобы предъявить жалобу компетентным органам соответствующего государства, и на то, чтобы дело было беспристрастно рассмотрено ими.

Статья 9

Каждый раз, когда есть разумные основания полагать, что имела место пытка, как это определено в статье 1, компетентные органы соответствующего государства должны немедленно начать беспристрастное расследование, даже если официально не было предъявлено жалобы.

Статья 10

Если расследование в соответствии со статьей 8 или статьей 9 устанавливает очевидность того, что имела место пытка, как определено в статье 1, против такого нарушителя или нарушителей должен быть в соответствии с национальным законодательством возбужден уголовный процесс. Если будет обнаружено, что обвинения в других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имеют основания, то против такого нарушителя или нарушителей должно быть возбуждено уголовное, дисциплинарное или другое соответствующее преследование.

Статья 11

Когда доказано, что имела место пытка или другой жестокий, бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, то в соответствии с национальным законодательством потерпевший получает возмещение или компенсацию.

Статья 12

Любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения и наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию.

3453 (XXX). Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращений и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непринятие в своих резолюциях 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года любых видов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

вновь заявляя о своей убежденности, выраженной в резолюции 3218 (XXIX), в том, что в связи с увеличением числа вызывающих беспокойство сообщений о пытках необходимы дальнейшие и постоянные усилия для защиты при любых обстоятельствах основного права человека быть свободным от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

приветствуя резолюцию 4 (XXVIII) от 10 сентября 1975 года [32], принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [33], содержащий аналитическое резюме информации, которая была получена в соответствии с пунктом 1 резолюции 3218 (XXIX),

ссылаясь на свою просьбу к пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о том, чтобы он рассмотрел меры, которые необходимо принять для защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии,

отмечая рабочий документ, озаглавленный «Аспекты здравоохранения по предупреждению жестокого обращения с тюремными заключенными и лицами, находящимися под стражей» [34], представленный Всемирной организацией здравоохранения пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

с признательностью отмечая доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 3218 (XXIX) [35],

учитывая, что пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями выразил мнение, что по вопросу международного кодекса полицейской этики следует провести дальнейшее квалифицированное исследование,

приняв Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, являющуюся приложением к резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

считая, что необходимы дальнейшие международные усилия для обеспечения надлежащей за-

[32] См. E/CN.4/1180, глава XXI, раздел A.
[33] A/10158 и Corr.1 и Add.1.
[34] A/CONF.56/9.
[35] A/10260.

щиты всех от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. *выражает свою признательность* пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за выработку Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии изучить вопрос о пытках и любых необходимых мерах по:

a) обеспечению эффективного выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) выработке свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе «Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки» [36] и проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащегося в этом исследовании;

3. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать, в частности, на основе предложений, представленных пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и выводов, к которым он пришел, проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и представить этот проект кодекса Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет;

4. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения и впредь обращать внимание на исследование и разработку принципов медицинской этики, относящихся к защите лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания», с целью рассмотрения результатов, достигнутых в соответствии с настоящей резолюцией.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

[36] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.XIV.2.

3454 (XXX). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления [37] и заслушав его выступление [38],

с удовлетворением отмечая усилия Верховного комиссара по выполнению своих обязанностей в интересах тех лиц, ради которых было создано его Управление, а также особых гуманных задач, которые он призван выполнять,

вновь подтверждая в высшей степени гуманный характер деятельности Верховного комиссара на благо беженцев и перемещенных лиц,

разделяя глубокое беспокойство, выраженное Верховным комиссаром в связи с ростом потребности в защите основных прав беженцев,

выражая удовлетворение в связи с увеличением числа правительств, вносящих вклад в программы помощи Верховного комиссара, и отмечая в этой связи решение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара [39] о том, чтобы ответственность за предоставление финансовых и других ресурсов, необходимых его Управлению, разделяли все члены международного сообщества,

признавая необходимость дальнейшего присоединения государств к Конвенции о статусе беженцев 1951 года [40], к Протоколу о статусе беженцев 1967 года [41] и к другим соответствующим документам,

1. *выражает глубокое удовлетворение* той эффективностью, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персонал продолжают выполнять свои гуманные задачи;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями его усилия по содействию окончательному и скорейшему решению проблем, стоящих перед Управлением, посредством добровольной репатриации и помощи в реабилитации, интеграции беженцев в странах, которые предоставляют убежище, или посредством переселения в другие страны, когда это необходимо;

3. *просит далее* Верховного комиссара активизировать его усилия в интересах беженцев в Африке, особенно тех, кто возвращается в свои

[37] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12* (A/10012) и Дополнение № 12A (A/10012/Add.1).

[38] *Там же, тридцатая сессия, Третий комитет,* 2161-е заседание, пункты 1—10.

[39] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 12A* (A/10012/Add.1), пункт 129.

[40] United Nations. *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545, p. 137.

[41] *Ibid.*, vol.606, No. 8791, p. 283.

страны после получения ими независимости, и настоятельно призывает к самому тесному сотрудничеству всех заинтересованных для выполнения этой цели;

4. *настоятельно призывает* правительства еще более расширить их поддержку гуманной деятельности Верховного комиссара путем:

a) содействия решению его задач в области международной защиты;

b) сотрудничества в содействии окончательному решению проблем, стоящих перед его Управлением;

c) предоставления необходимых финансовых средств для достижения целей его программ помощи.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3455 (XXX). Гуманная помощь перемещенным лицам из Индокитая

Генеральная Ассамблея,

отмечая предоставленную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев информацию [42] о помощи, оказываемой его Управлением перемещенным лицам из Индокитая,

отмечая далее, что члены Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара единодушно признали необходимость продолжения гуманной помощи в связи с событиями на Индокитайском полуострове [43],

поддерживает это мнение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара и настоятельно призывает международное сообщество оказывать еще большую поддержку усилиям, предпринимаемым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в этой связи.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3456 (XXX). Разработка проекта Конвенции о территориальном убежище

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3272 (XXIX) от 10 декабря 1974 года относительно разработки проекта Конвенции о территориальном убежище,

отмечая, что Группа экспертов по проекту Конвенции о территориальном убежище, учрежденная в соответствии с пунктом 2 вышеупомянутой резолюции, пересмотрела текст проекта Конвенции и представила по нему свой доклад [44],

принимая к сведению вновь выраженную Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара точку зрения о том, что следует создать конференцию полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище для рассмотрения проекта Конвенции о территориальном убежище [45],

1. *просит* Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев созвать конференцию полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище с 10 января по 4 февраля 1977 года для рассмотрения и принятия Конвенции о территориальном убежище;

2. *постановляет,* что расходы по проведению конференции полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище будут покрыты за счет добровольных взносов;

3. *уполномочивает* Верховного комиссара изыскать такие фонды;

4. *просит* Генерального секретаря направить доклад Группы экспертов по проекту Конвенции о территориальном убежище государствам-членам для любых замечаний и комментариев, которые они могут пожелать сделать до созыва конференции полномочных представителей.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3518 (XXX). Выражение признательности правительству и народу Мексики

Генеральная Ассамблея,

учитывая значение и позитивные результаты Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [46], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, которая является первой всемирной конференцией под эгидой Организации Объединенных Наций, посвященной проблемам женщин,

выражает свою глубокую признательность правительству и народу Мексики за прием у себя Всемирной конференции в рамках Международного года женщины.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

---

[42] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12A* (A/10012/Add.1), глава IV; и *там же, тридцатая сессия, Третий комитет,* 2161-е заседание, пункты 1—10.

[43] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 12A* (A/10012/Add.1), пункт 121.

[44] См. A/10177.

[45] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12A* (A/10012/Add.1), пункт 69.

[46] См. *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1).

3519 (XXX). Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3276 (XXIX) от 10 декабря 1974 года,

принимая во внимание доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [47], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, и, в частности, Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир [48], Всемирный план действий, направленных на достижение целей Международного года женщины [49], а также резолюции, содержащиеся в докладе Конференции [50],

высоко оценивая тот факт, что Конференция подчеркнула важную роль, которую должны играть женщины в укреплении международного мира и безопасности и в расширении сотрудничества между государствами, независимо от их социально-экономических систем, на основе принципов мирного сосуществования в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

поддерживая заявление Конференции о том, что международное сотрудничество и мир требуют достижения национального освобождения и независимости, сохранения суверенитета и территориальной целостности, ликвидации колониализма и неоколониализма, иностранной агрессии и оккупации, апартеида и расовой дискриминации во всех ее формах, а также признания достоинства народов и их права на самоопределение,

с удовлетворением отмечая мнение, выраженное Конференцией, что мир требует того, чтобы женщины, так же как и мужчины, выступали против любого вмешательства во внутренние дела государств, открыто или тайно осуществляемого другими государствами или транснациональными корпорациями, и чтобы женщины, так же как и мужчины, содействовали уважению суверенного права любого государства устанавливать свою собственную экономическую, социальную и политическую систему, не подвергаясь политическому и экономическому давлению или принуждению любого характера,

принимая во внимание мнение Конференции о том, что Хартия экономических прав и обязанностей государств [51] подтверждает, в частности, обязанность всех государств содействовать осуществлению всеобщего и полного разоружения, использовать сэкономленные таким образом средства для экономического и социального развития и предоставлять часть этих средств на нужды развивающихся стран,

с удовлетворением отмечая позитивные изменения, которые произошли за последние несколько лет в международных отношениях, такие как ликвидация опасных источников войны во Вьетнаме и результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, и отмечая также важное значение углубления процесса разрядки международной напряженности и укрепления справедливого международного мира, основанного на полном уважении Устава Организации Объединенных Наций и интересов всех государств, как больших, так и малых,

подчеркивая серьезную озабоченность в связи с тем, что в ряде районов мира все еще существуют колониализм, апартеид, расовая дискриминация и иностранная агрессия и все еще сохраняется оккупация территорий, что представляет собой одно из самых серьезных нарушений принципов Устава Организации Объединенных Наций и прав человека как мужчин, так и женщин, а также права народов на самоопределение,

1. *вновь подтверждает* принципы, провозглашенные в Мексиканской декларации 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир;

2. *вновь подтверждает,* что укрепление международного мира и безопасности, сотрудничество между всеми государствами, независимо от их социальных и экономических систем, на основе принципов мирного сосуществования и ликвидация существующих остатков колониализма, неоколониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранного господства и иностранной агрессии и оккупации необходимы для защиты основных прав человека как мужчин, так и женщин;

3. *призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации, в частности женские организации и группы, активизировать свои усилия, направленные на укрепление мира, расширение и углубление процесса разрядки международной напряженности и придание ему необратимого характера, на полную и окончательную ликвидацию всех форм колониализма и на прекращение политики и практики апартеида, всех форм расизма, расовой дискриминации, агрессии, оккупации и иностранного господства;

4. *настоятельно* призывает все правительства принять эффективные меры, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения и на созыв в кратчайшие сроки Всемирной конференции по разоружению;

5. *выражает* свою солидарность с женщинами, которые вносят вклад в борьбу народов за свое

---

[47] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1.
[48] *Там же,* глава I.
[49] *Там же,* глава II, раздел A.
[50] *Там же,* глава III.
[51] Резолюция 3281 (XXIX).

национальное освобождение, и заявляет о своей помощи им;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии всеобъемлющий доклад о выполнении настоящей резолюции.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3520 (XXX). Всемирная конференция в рамках Международного года женщины

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она провозгласила 1975 год Международным годом женщины,

напоминая также о резолюциях 1849 (LVI) и 1851 (LVI) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1974 года о созыве международной конференции в течение Международного года женщины в качестве центрального события в проведении Года в международных масштабах,

напоминая далее о своих резолюциях 3276 (XXIX) и 3277 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, а также о резолюции 1959 (LIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1975 года о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,

напоминая о важности участия женщин в осуществлении решений Генеральной Ассамблеи, принятых на ее шестой [52] и седьмой [53] специальных сессиях, а также в осуществлении Программы действий по установлению нового международного экономического порядка [54],

рассмотрев доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [55], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

рассмотрев также записку Генерального секретаря о создании международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин [56],

будучи убеждена, что Конференция посредством принятия Мексиканской декларации 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир [57], Всемирного плана действий, направленных на достижение целей Международного года женщины [58], и соответствующих резолюций [59] внесла ценный и конструктивный вклад в достижение трех целей Года, а именно: содействие равенству между мужчинами и женщинами, обеспечение полного участия женщин в общих усилиях по развитию, содействие вкладу женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укрепление мира во всем мире,

отмечая ценные и конструктивные вклады в достижение трех целей Международного года женщины, внесенные конференциями и семинарами, состоявшимися в течение Года,

будучи также убеждена, что содействие целям развития и решение ключевых экономических и социальных проблем мира должно значительно способствовать улучшению положения женщин, особенно положения женщин в сельских районах и женщин, относящихся к группам с низким доходом,

будучи убеждена далее, что женщины должны играть важную роль в содействии, достижении и поддержании международного мира,

считая, что решения и рекомендации Конференции должны незамедлительно воплотиться в конкретных действиях государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций,

напоминая, что Конференция подчеркнула важную роль региональных комиссий в осуществлении Всемирного плана действий и связанных с ними резолюций Конференции,

будучи убеждена, что периодические, всесторонние обзоры и оценки прогресса, достигнутого в деле осуществления целей Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций, одобренных Конференцией, имеют огромное значение для их эффективного осуществления и должны производиться регулярно правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций в согласованные сроки,

отмечая, что Конференция рекомендовала, чтобы Комиссия по положению женщин или какой-либо другой представительный орган в рамках структуры Организации Объединенных Наций, предназначенный специально для рассмотрения вопросов, касающихся положения женщин, функционировал непрерывно для обеспечения выполнения постоянно осуществляемых проектов, направленных на осуществление программ, изложенных во Всемирном плане действий [60],

1. *принимает к сведению* доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, в том числе Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир, Всемирный план действий, на-

---

[52] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, Дополнение № 1* (A/9559).

[53] *Там же, седьмая специальная сессия, Дополнение № 1* (A/10301).

[54] Резолюция 3202 (S-VI).

[55] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1.

[56] A/10340.

[57] *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I.

[58] *Там же,* глава II, раздел A.

[59] *Там же,* глава III.

[60] *Там же,* глава III, резолюция 4.

правленных на достижение целей Международного года женщины, региональные планы действий и резолюции и другие рекомендации, принятые Конференцией, и одобряет предложения о действиях, содержащихся в этих документах;

2. *провозглашает* период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которое должно быть посвящено эффективным и постоянным национальным, региональным и международным действиям по осуществлению Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции;

3. *призывает* правительства в срочном порядке рассмотреть рекомендации, содержащиеся во Всемирном плане действий и связанных с ним резолюциях Конференции, в том числе такие действия на национальном уровне, как:

a) установление краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных целей и первоочередных задач для этой цели, принимая во внимание руководящие принципы, изложенные в разделах I и II Всемирного плана действий, включая минимальные цели, которые рекомендуется достигнуть к 1980 году [61];

b) принятие национальных стратегий, планов и программ по осуществлению рекомендаций в рамках общих планов, политики и программ развития;

c) проведение регулярных обзоров и оценок прогресса, достигнутого на национальном и местном уровнях в осуществлении целей и задач Всемирного плана действий в рамках общих планов, политики и программ развития;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить соответствующим органам Организации Объединенных Наций и организациям системы Организации Объединенных Наций решения и рекомендации Конференции;

5. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций:

a) представить, в рамках Административного комитета по координации, Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии свои предложения и соображения по осуществлению Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции в течение Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

b) разработать и осуществить в течение первой половины Десятилетия под эгидой Административного комитета по координации совместную межучрежденческую среднесрочную программу по вовлечению женщин в процесс развития, которая должна будет координировать и объединять деятельность, проводимую в соответствии с приводимым выше подпунктом *a*, с уделением особого внимания техническому сотрудничеству по программам, относящимся к женщинам и развитию;

c) оказывать в соответствии с просьбами правительств постоянную помощь в формулировании, разработке, осуществлении и оценке проектов и программ, которые позволят вовлечь женщин в процесс национального и международного развития;

6. *призывает* региональные комиссии разработать и осуществить в первоочередном порядке эффективную стратегию для достижения целей Всемирного плана действий на региональном и субрегиональном уровнях, принимая во внимание их соответствующие региональные планы действий;

7. *настоятельно призывает* все финансовые учреждения и все международные, региональные и субрегиональные банки развития и двусторонние финансовые учреждения при оказании помощи в целях развития в соответствии с запросами правительств уделять первоочередное внимание проектам, которые будут содействовать вовлечению женщин в процесс развития, в частности женщин в сельских районах, а также достижению равенства мужчин и женщин, с уделением первоочередного внимания странам с ограниченными финансовыми ресурсами;

8. *настоятельно призывает* неправительственные организации на национальном и международном уровнях принять все возможные меры в целях содействия осуществлению Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции в рамках их конкретных сфер интересов и компетенции;

9. *постановляет*, в принципе, в соответствии с резолюцией 26 [59], принятой Конференцией, создать под эгидой Организации Объединенных Наций Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, который будет финансироваться за счет добровольных взносов и будет сотрудничать с соответствующими национальными, региональными и международными экономическими и социальными исследовательскими институтами;

10. *предлагает* в этой связи Генеральному секретарю назначить, с должным учетом принципа справедливого географического распределения, Группу экспертов по созданию Международного учебного и научно-исследовательского института, состоящую из пяти — десяти экспертов, для определения, в консультации с представителями существующих региональных центров и/или учебных и научно-исследовательских институтов, которые имеют аналогичные цели и задачи, круга полномочий и организационной структуры Института, с особым учетом потребностей женщин развивающихся стран, и просит Генерального секретаря представить доклад Экономическому

[61] *Там же*, глава II, раздел A, пункт 46.

и Социальному Совету на его шестидесятой сессии на основе рекомендаций Группы экспертов;

11. *подтверждает,* что обзор и оценку осуществления Всемирного плана действий в рамках системы следует предпринимать раз в два года и что подобные обзоры и оценки должны являться вкладом в процесс обзора и оценки прогресса, достигнутого в соответствии с Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [62], учитывая Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и решения шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи;

12. *подтверждает,* что Генеральная Ассамблея и другие соответствующие органы также должны раз в два года рассматривать прогресс, достигнутый в содействии полному равенству женщин с мужчинами во всех сферах жизни в соответствии с международными нормами, и, в частности, участию женщин в политической жизни, а также в международном сотрудничестве и укреплении международного мира;

13. *выражает надежду,* что Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, который будет рассматривать доклад Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций, озаглавленный *Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества* [63], будет в полной мере учитывать необходимость осуществления Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, а также потребности Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и призывает Специальный комитет обеспечить укрепление механизма, предназначенного для рассмотрения вопросов, касающихся женщин, учитывая, в частности, роль Комиссии по положению женщин и процедуры, разработанные для обзора и оценки Всемирного плана действий в рамках системы;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир»;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о ходе осуществления мер, принятых для выполнения Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции, и о прогрессе, достигнутом в разработке процедур для обзора и оценки Плана государствами-членами, органами Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями, специализированными учреждениями и другими соответствующими межправительственными организациями;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, по мере возможности в рамках имеющихся средств, чтобы подразделение Секретариата, ответственное за рассмотрение вопросов, касающихся женщин, располагало достаточным персоналом и бюджетными средствами для выполнения своих функций в соответствии со Всемирным планом действий в сотрудничестве со всеми организациями системы Организации Объединенных Наций;

17. *просит далее* Генерального секретаря в свете приводимого выше пункта 16 принять во внимание требования Всемирного плана действий и соответствующих резолюций Конференции при подготовке пересмотренной сметы на 1977 год и среднесрочного плана на 1978—1981 годы и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу в соответствии с установленными процедурами;

18. *настоятельно призывает* все государства, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные и неправительственные организации, а также средства массовой информации предать широкой гласности результаты и значение Конференции на национальном, региональном и международном уровнях;

19. *просит* Генерального секретаря в первоочередном порядке издать, в пределах имеющихся средств, на официальных языках Организации Объединенных Наций упрощенный вариант Всемирного плана действий в качестве брошюры, в которой освещались бы задачи, цели и основные рекомендации для мероприятий, осуществляемых правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, и разъяснялась бы связь между осуществлением Плана и повседневной жизнью мужчин и женщин во всем мире;

20. *постановляет* созвать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, всемирную конференцию всех государств по обзору и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении целей Международного года женщины в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, и, по мере необходимости, скорректировать существующие программы в свете имеющихся новых данных и исследований.

---

[62] Резолюция 2626 (XXV).

[63] E/AC.62/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.7).

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3521 (XXX). Равенство между мужчинами и женщинами и ликвидация дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

приветствуя результаты Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [64], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, подчеркивается важное значение уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии, и для равенства мужчин и женщин,

будучи твердо убеждена в том, что дискриминация в отношении женщин несовместима с человеческим достоинством и препятствует социальному прогрессу и достижению цели развития,

учитывая, что продолжение вооруженных конфликтов, гонки вооружений, колониализма, иностранной оккупации, расизма, расовой дискриминации и апартеида препятствует эффективному осуществлению равноправия женщин и затрудняет улучшение положения женщин и их более широкое участие во всех областях жизни,

принимая во внимание конвенции и рекомендации о правах женщин, принятые под эгидой и в рамках Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, и прогресс, достигнутый в их осуществлении,

отмечая, что еще не все государства являются участниками соответствующих конвенций и других документов, разработанных Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими органами Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность в связи с продолжающейся во многих странах дискриминацией в отношении женщин во многих областях, в частности в области трудовых отношений и общего и профессионального образования и подготовки,

сознавая, что женщины, в полной мере пользующиеся правами, предусмотренными в соответствующих международных документах, должны играть равную с мужчинами роль во всех областях жизни, включая обеспечение мира и укрепление международной безопасности, и должны в полной мере участвовать в политической жизни,

будучи уверена, что ослабление международной напряженности способствует развитию и осуществлению норм во всех областях, представляющих интерес для женщин,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать международные конвенции и другие документы, относящиеся к защите прав женщин и ликвидации дискриминации в отношении женщин, и эффективно выполнять положения этих конвенций и других документов, включая декларации Организации Объединенных Наций и рекомендации Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

2. *предлагает* Комиссии по положению женщин завершить в 1976 году разработку проекта Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин;

3. *призывает* все государства решительно содействовать более широкому участию женщин в укреплении международного мира и продолжении ослабления международной напряженности на основе полного уважения Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, разрешении проблем разоружения, ликвидации колониализма, иностранной оккупации, расизма, расовой дискриминации и апартеида во всех других формах политической жизни и способствовать, таким образом, созданию самых благоприятных условий для полной ликвидации дискриминации в отношении женщин.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3522 (XXX). Улучшение экономического положения женщин в целях их эффективного и скорейшего участия в развитии своих стран

Генеральная Ассамблея,

признавая, что многие женщины в странах с низким доходом занимаются различной экономической деятельностью на основе самообеспечения, что обычно не учитывается при определении валового национального продукта,

будучи убеждена, что вклад такой экономической деятельности женщин в общее национальное экономическое развитие является значительным,

будучи убеждена далее, что предоставление кредитов является необходимой предпосылкой для улучшения экономической деятельности женщин, занятых в осуществлении проектов по самообеспечению,

признавая постоянный характер преимуществ, которые могут быть получены в результате доступа даже к умеренным финансовым ресурсам, когда таковые будут предоставлены,

будучи озабочена тем, что многие кредитные и финансовые учреждения продолжают осуществлять дискриминацию в отношении женщин, считая, что предоставление им кредитов связано с большим риском и что местная и национальная практика и обычаи во многих частях мира за-

[64] См. *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1).

прещают женщинам вступать в ответственные финансовые сделки,

вновь подтверждая резолюцию 10, озаглавленную «Доступ женщин к финансовой помощи» [65], которая была принята Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

1. *настоятельно призывает* правительства, правительственные и неправительственные организации более активно поддерживать официальные и частные усилия по распространению на женщин услуг, предоставляемых в настоящее время финансовыми и кредитными учреждениями только мужчинам;

2. *предлагает* правительствам поощрять все усилия женских организаций, кооперативов и кредитных учреждений, которые позволят находящимся в наименее выгодном положении женщинам в сельских и городских районах, получать кредиты и займы для улучшения их экономической деятельности и их вовлечения в процесс национального развития;

3. *настоятельно призывает* правительства и организации системы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в том числе специализированные учреждения и неправительственные организации, включить в свои учебные программы, группы и семинары курсы, предназначенные для повышения эффективности участия женщин в осуществлении предпринимательской и финансовой деятельности.

2441-е пленарное заседание
15 декабря 1975 года

3523 (XXX). Женщины в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3276 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, в которой она постановила рассмотреть на своей тридцатой сессии пункт озаглавленный «Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Конференции в рамках Международного года женщины»,

принимая во внимание резолюцию 21 [66], принятую Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, принципы, содержащиеся в Мексиканской декларации 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир [67], Всемирный план действий, направленных на достижение целей Международного года женщины [68], и соответствующие резолюции, касающиеся вклада женщин в дело равноправия, мира и развития,

сознавая важное значение выполнения рекомендаций, содержащихся в Международном плане действий, особенно рекомендаций, касающихся женщин в сельских районах и районах с низким уровнем доходов,

принимая во внимание важную роль, которую женщины в сельских районах играют не только в семье, но и в процессе национального развития, участвуя в сельскохозяйственном производстве и, в частности, в производстве и распределении продовольствия,

учитывая, что во многих частях мира неграмотность, недостаточный уровень образования и профессиональной подготовки, неудовлетворительное распределение людских и экономических ресурсов и серьезные проблемы, связанные с безработицей и недостаточной занятостью, мешают женщинам полностью вносить свой вклад в усилия в целях национального развития,

будучи убеждена, что борьба за развитие является первостепенной обязанностью всех народов и правительств, учитывая принципы Хартии экономических прав и обязанностей государств [69], а также Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка [70],

отмечая необходимость как количественных, так и качественных данных о положении женщин и их роли во всех видах деятельности в сельской местности,

отмечая также деятельность, касающуюся женщин в сельских районах, осуществленную до настоящего времени органами Организации Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреждениями,

отмечая далее необходимость координированного и систематического изучения положения женщин в сельских районах и их роль во всех видах деятельности, проводимой в сельской местности,

1. *настоятельно призывает* все правительства уделять в своих соответствующих планах большее внимание:

a) сбору соответствующих данных о положении и роли женщин в сельских районах и в районах с низким уровнем доходов;

b) созданию социально-экономических условий, основанных на обеспечении полного и равноправного участия мужчин и женщин в развитии общества как с юридической точки зрения, так и на практике;

c) повышению производительности сельского хозяйства, развитию отраслей, ориентирующихся на сельское хозяйство, и комплексных программ сельского развития;

---

[65] *Там же,* глава III.
[66] *Там же.*
[67] *Там же,* глава I.
[68] *Там же,* глава II, раздел A.

[69] Резолюция 3281 (XXIX).
[70] Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

2. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить через Экономический и Социальный Совет, на основе мнений соответствующих органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также мнений правительств, руководящие принципы для неофициальных программ образования, направленных на то, чтобы позволить женщинам в сельских районах в полной мере использовать свои возможности и внести свой вклад в развитие общества;

3. *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и международные финансовые учреждения уделять особое внимание правительственным программам и проектам, направленным на обеспечение полного вовлечения женщин в сельских районах в процесс развития;

4. *настоятельно призывает* все правительства разрабатывать широкие программы профессиональной подготовки для женщин и полностью использовать все существующие и планируемые научно-исследовательские институты и центры, в частности региональные и международные институты и центры по улучшению положения женщин в сельских районах;

5. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами и специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций представлять Генеральной Ассамблее каждые два года доклады о прогрессе, достигнутом в связи с проведением работы, упомянутой в предыдущих пунктах.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3524 (XXX). Меры по вовлечению женщин в процесс развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она провозгласила 1975 год Международным годом женщины,

ссылаясь также на свою резолюцию 3505 (XXX) от 15 декабря 1975 года, принятую по рекомендации Второго комитета,

рассмотрев доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [71], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, который содержит резолюции, принятые Конференцией [72], и Всемирный план действий, направленных на достижение целей Международного года женщины [73],

отмечая, что во Всемирном плане действий изложено руководство по программам действий по вовлечению женщин в процесс развития,

напоминая, что в своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой Генеральная Ассамблея включила в число целей Стратегии полное участие женщин в общих усилиях в целях развития, и напоминая также, что большинство специализированных учреждений, других органов Организации Объединенных Наций и государств-членов, а также отдельные учреждения, предоставляющие помощь, уже выступили в поддержку подобных действий,

напоминая, что в своей резолюции 3342 (XXIX) от 17 декабря 1974 года она предложила системе Организации Объединенных Наций обеспечивать возрастающую помощь тем программам, проектам и видам деятельности, которые будут поощрять и содействовать дальнейшему вовлечению женщин в национальную, региональную и межрегиональную деятельность в области экономического развития,

рекомендует всем органам системы развития Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, и другим международным программам и учреждениям технической и финансовой помощи:

a) уделять постоянное внимание вовлечению женщин в формулирование, разработку и осуществление проектов и программ в области развития;

b) помогать правительствам, по их просьбе, включать в их планы развития, в анализ программ и секторов и в документы по программам и проектам заявления о том, каким образом предлагаемые программы затронут женщин с точки зрения их участия и получения ими пользы.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

---

[71] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1.

[72] *Там же,* глава III.

[73] *Там же,* глава II, раздел A.

*
* *

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета[74]
(Пункт 12)

10 октября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2383-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета[75] постановила пригласить Председателя — Докладчика Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили, учрежденной Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 8 (XXXI) от 27 февраля 1975 года[76], для оказания содействия Третьему комитету в рассмотрении им доклада о ходе работы Специальной рабочей группы.

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации
(Пункт 68 b)

Мировое социальное положение
(Пункт 71)

Политика и программы, касающиеся молодежи
(Пункт 72)

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости
(Пункт 79)

Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса
(Пункт 81)

Свобода информации
(Пункт 83)

О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах
(Пункт 84)

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление
(Пункт 85)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета[77], не имея возможности рассмотреть из-за недостатка времени вышеупомянутые пункты, постановила включить их в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии и рассмотреть их в надлежащем порядке.

---

[74] См. резолюцию 3448 (XXX).

[75] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 12 повестки дня, документ A/10284, пункт 4.

[76] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4* (E/5635), глава XXIII.

[77] A/10497, пункт 4. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 68 повестки дня, документ A/10320/Add.1, пункт 5; *там же,* пункт 71 повестки дня, документ A/10472, пункт 5; *там же,* пункт 72 повестки дня, документ A/10473, пункт 5; *там же,* пункт 79 повестки дня, документ A/10475, пункт 5; *там же,* пункт 81 повестки дня, документ A/10476, пункт 4; *там же,* пункт 83 повестки дня, документ A/10477, пункт 5; *там же,* пункт 84 повестки дня, документ A/10478, пункт 7; и *там же,* пункт 85 повестки дня, документ A/10479, пункт 4.

Права человека и научно-технический прогресс (Пункт 69)

10 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2400-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета [78], ссылаясь на свою резолюцию 3268 (XXIX) от 10 декабря 1974 года о правах человека и научно-техническом прогрессе и принимая к сведению работу, начатую Комиссией по правам человека в этой области, постановила включить пункт, озаглавленный «Права человека и научно-технический прогресс», в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии и рассмотреть его в первоочередном порядке.

Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (Пункт 75)

О положении и роли женщин в обществе с особым акцентом на необходимости обеспечения равноправия женщин и на вкладе женщин в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в борьбу против колониализма, расизма и расовой дискриминации и в укрепление международного мира и сотрудничества между государствами (Пункт 76)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета [79], ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой период 1976—1985 годов провозглашен Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, постановила:

a) продлить деятельность фонда добровольных взносов в осуществление Международного года женщины, учрежденного Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1850 (LVI) от 16 мая 1974 года, на период Десятилетия;

b) просить Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии:

i) доклад о состоянии отчетности фонда;

ii) предложения, касающиеся будущего управления фондом, и критерии, которые будут применяться в отношении будущих расходов;

iii) доклад, запрашиваемый в резолюции 12 Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [80];

c) предложить Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии в свете вышеупомянутых докладов представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии соответствующие рекомендации.

---

[78] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 69 повестки дня, документ A/10330, пункт 19.

[79] *Там же,* пункты 75 и 76 повестки дня, документ A/10474, пункт 31.

[80] См. *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава III.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3396 (XXX)	Вопрос о Южной Родезии (A/10359)	89	21 ноября 1975 г.	132
3397 (XXX)	Вопрос о Южной Родезии (A/10359)	89	21 ноября 1975 г.	133
3398 (XXX)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/10372)	90	21 ноября 1975 г.	134
3399 (XXX)	Вопрос о Намибии (A/10358)	87	26 ноября 1975 г.	135
3400 (XXX)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/10358)	87	26 ноября 1975 г.	138
3420 (XXX)	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (A/10399)	86	8 декабря 1975 г.	139
3421 (XXX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/10409)	91 и 12	8 декабря 1975 г.	140
3422 (XXX)	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/10406)	92	8 декабря 1975 г.	142
3423 (XXX)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (A/10407)	93	8 декабря 1975 г.	142
3424 (XXX)	Вопрос о Брунее (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	143
3425 (XXX)	Вопрос о Монтсеррате (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	143
3426 (XXX)	Вопрос об островах Гилберта (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	144
3427 (XXX)	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и островах Теркс и Кайкос (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	144
3428 (XXX)	Вопрос об островах Токелау (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	145
3429 (XXX)	Вопрос об Американском Самоа, Виргинских островах Соединенных Штатов и Гуаме (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	146
3430 (XXX)	Вопрос о Сейшельских островах (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	147
3431 (XXX)	Вопрос о Соломоновых островах (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	148
3432 (XXX)	Вопрос о Белизе (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	148
3433 (XXX)	Вопрос о Новых Гебридах, Питкэрне и Тувалу (A/10427)	23	8 декабря 1975 г.	149
3458 (XXX)	Вопрос об Испанской Сахаре (A/10427)			
	Резолюция A	23	10 декабря 1975 г.	151
	Резолюция B	23	10 декабря 1975 г.	152
3480 (XXX)	Вопрос о Французском Сомали (A/10427, A/L.790)	23	11 декабря 1975 г.	152
3485 (XXX)	Вопрос о Тиморе (A/10426)	88	12 декабря 1975 г.	153
Другие решения				
Доклад Совета по Опеке		13	11 декабря 1975 г.	154
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		23	8 декабря 1975 г.	155

3396 (XXX). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Южной Родезии (Зимбабве),

изучив относящиеся к этому вопросу главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [1],

заслушав заявления представителя управляющей державы [2],

заслушав заявления представителя национально-освободительного движения — Африканского национального совета Зимбабве,— который принял участие в качестве наблюдателя в рассмотрении этого пункта повестки дня Четвертым комитетом [3],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

учитывая, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы несет главную ответственность за ликвидацию критического положения в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как это неоднократно подтверждалось Советом Безопасности, представляет угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что любые попытки проведения переговоров о будущем Зимбабве с незаконным режимом на основе предоставления независимости до осуществления правления большинства противоречили бы неотъемлемым правам народа этой территории и положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV),

осуждая продолжающееся угнетение народа Зимбабве незаконным расистским режимом меньшинства, произвольное заключение и содержание под арестом политических лидеров и других лиц, незаконные казни борцов за свободу и постоянный отказ в обеспечении основных прав человека, включая, в частности, преступные меры коллективного наказания, а также меры, направленные на создание государства апартеида в Южной Родезии (Зимбабве),

отмечая усилия, предпринятые в целях содействия единству и солидарности сил освобождения, кульминационным моментом которых явилось образование Африканского национального совета Зимбабве, а также твердую решимость этого национально-освободительного движения достичь свободы и независимости на основе правления большинства, и будучи убеждена в том, что единство Зимбабве под руководством его национально-освободительного движения является непременным условием скорейшего достижения целей Декларации,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами за осуществление этого права, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает* принцип, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства и что любое урегулирование, касающееся будущего этой территории, должно вырабатываться при полном участии национально-освободительного движения территории — Африканского национального совета Зимбабве — единственного и подлинного представителя истинных чаяний народа Зимбабве;

3. *одобряет* соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на ее девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся 7—10 апреля 1975 года;

4. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при выполнении своей главной обязанности как управляющей державы принимать все эффективные меры, чтобы позволить Зимбабве достигнуть независимости в соответствии с чаяниями большинства населения и ни при каких обстоятельствах не предоставлять незаконному режиму каких-либо полномочий или атрибутов суверенитета;

5. *решительно поддерживает* народ Зимбабве, руководимый его национально-освободительным движением — Африканским национальным советом Зимбабве,— во всех усилиях, направленных на достижение правления большинства;

6. *требует:*

a) немедленного прекращения казней борцов за свободу, осуществляемых незаконным режимом Смита;

b) безоговорочного и немедленного освобождения всех политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей и ограниченных в праве передвижения, упразднения всех ограничений политической деятельности и установления пол-

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы I—VI и IX.

[2] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2134, 2144 и 2155-е заседания.

[3] *Там же,* 2139-е и 2144-е заседания.

ной демократической свободы и равенства в политических правах, а также восстановления основных прав человека для населения;

c) немедленного прекращения всех репрессивных мер, в частности произвольного закрытия африканских районов, выселения, перемещения и переселения африканцев и создания так называемых защищенных деревень;

d) прекращения притока иностранных иммигрантов в территорию и немедленного вывода из нее всех наемников;

7. *призывает* все государства принять все необходимые и эффективные меры, с тем чтобы воспрепятствовать вербовочной кампании и вербовке наемников для Южной Родезии;

8. *предлагает* всем государствам, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, а также заинтересованным неправительственным организациям и различным программам в рамках Организации Объединенных Наций оказывать народу Зимбабве через его национально-освободительное движение всю моральную, материальную, политическую и гуманитарную помощь, необходимую в его борьбе за восстановление своих неотъемлемых прав;

9. *призывает* все правительства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, заинтересованные органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, чьи особые интересы лежат в области деколонизации, а также Генерального секретаря, принять надлежащие меры, с тем чтобы с помощью всех средств информации, имеющихся в их распоряжении, постоянно предавать широкой гласности информацию о положении в Зимбабве и соответствующие решения и действия Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание применению санкций против незаконного режима;

10. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам держать положение в данной территории под наблюдением и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2414-е пленарное заседание,
15 ноября 1975 года

3397 (XXX). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

приняв резолюцию 3396 (XXX) от 21 ноября 1975 года по вопросу о Южной Родезии,

выражая глубокое сожаление по поводу расширяющегося сотрудничества, которое некоторые государства, в частности Южная Африка, в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих решений Организации Объединенных Наций осуществляют с незаконным расистским режимом меньшинства, тем самым серьезно препятствуя эффективному применению санкций и других мер, принятых до настоящего времени против этого незаконного режима,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся ввозом хрома и никеля в Соединенные Штаты Америки из Южной Родезии в нарушение соответствующих решений Совета Безопасности и в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко обеспокоена недавними сообщениями о широко распространенных нарушениях санкций Организации Объединенных Наций, включая полеты самолетов Южной Родезии, осуществляющих международные пассажирские и грузовые перевозки, и участие «южнородезийских» команд в различных спортивных соревнованиях, а также продолжающуюся деятельность информационных агентств и представительств авиационных компаний незаконного режима за пределами Южной Родезии и увеличение в результате этого притока иностранных туристов в территорию,

учитывая, что события в этом районе требуют, в частности, позитивных, согласованных международных действий в целях создания максимальной изоляции незаконного режима,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что санкции не положат конец незаконному расистскому режиму меньшинства, пока они не будут всесторонними, обязательными и не будут эффективно контролироваться, применяться и выполняться всеми государствами, в особенности Южной Африкой,

1. *решительно осуждает* политику правительств, в частности правительства Южной Африки, которые в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в открытое нарушение своих конкретных обязательств в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему сотрудничают с незаконным расистским режимом меньшинства, и призывает эти правительства немедленно прекратить любое такое сотрудничество;

2. *осуждает* все нарушения обязательных санкций, наложенных Советом Безопасности, а также продолжающуюся неспособность некоторых государств — членов Организации обеспечить строгое выполнение таких санкций, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии со статьей 25 Устава;

3. *осуждает* продолжающийся ввоз хрома и никеля из Южной Родезии (Зимбабве) в Соединенные Штаты Америки и призывает правительство Соединенных Штатов незамедлительно ан-

нулировать любое законодательство, разрешающее такой ввоз;

4. *призывает* все правительства, которые до настоящего времени еще не сделали этого:

a) принять решительные принудительные меры для обеспечения строгого выполнения всеми частными лицами, ассоциациями и организациями, находящимися под юрисдикцией этих правительств, санкций, наложенных Советом Безопасности, и запретить им любое сотрудничество с этим незаконным режимом;

b) принять эффективные меры к тому, чтобы предотвратить или затруднить эмиграцию в Южную Родезию (Зимбабве) частных лиц или групп частных лиц, находящихся под их юрисдикцией;

c) прекратить любые действия, которые могли бы придать видимость законности этому незаконному режиму, запретив, в частности, функционирование и деятельность компании «Эйр Родезия», Родезийского национального туристического бюро и Родезийского информационного центра и любую другую деятельность, которая противоречит задачам и целям санкций;

d) признать недействительными паспорта и другие документы для проезда в территорию;

5. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что сфера применения санкций против незаконного режима должна быть расширена, с тем чтобы включать все меры, предусмотренные в соответствии со статьей 41 Устава, и в этой связи просит Совет Безопасности рассмотреть в срочном порядке вопрос о принятии необходимых мер;

6. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за выполнением настоящей резолюции и просит Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии, по-прежнему сотрудничать в осуществлении связанной с этим деятельности Специального комитета.

2414-е пленарное заседание,
21 ноября 1975 года

3398 (XXX). Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса [4],

принимая во внимание части доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся этого вопроса [5],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава,

осуждая возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

решительно осуждая поддержку, которую Южная Африка и незаконный расистский режим меньшинства в Южной Родезии продолжают

---

[4] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава V.

[5] *Там же, Дополнение № 24* (A/10024).

получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ними в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибия и несамоуправляющейся территории Южная Родезия (Зимбабве), соответственно, и в дальнейшем укреплении их незаконного и расистского господства в этих территориях,

сознавая постоянную необходимость мобилизовать общественное мнение против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов в колониальных территориях, особенно в Африке,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. *вновь заявляет,* что любая управляющая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на их природные ресурсы и подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает,* что своей эксплуатацией, истощающей природные ресурсы, продолжающимся извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укреплением колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

4. *осуждает* политику колониальных держав и других государств, которые продолжают поддерживать те иностранные экономические и другие круги, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы территорий или продолжают сотрудничать с ними, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении этих территорий;

5. *призывает* колониальные державы, а также те правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют предприятиями или управляют ими в колониальных территориях, в частности в Африке, что наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец таким видам деятельности и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат интересам населения;

6. *просит* все государства принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

7. *призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени или в связи с Намибией, что может оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

8. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать предавать самой широкой гласности информацию о пагубном воздействии деятельности иностранных экономических и других кругов во всех колониальных территориях, а также решения Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и просит все правительства оказывать помощь Генеральному секретарю в этом отношении;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2414-е пленарное заседание,
21 ноября 1975 года

3399 (XXX). Вопрос о Намибии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [6] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [7],

заслушав заявления представителя Народной организации Юго-Западной Африки, который в

[6] *Там же,*

[7] *Там же, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы I—VI и X.

качестве наблюдателя принимал участие в рассмотрении данного пункта Четвертым комитетом [8],

заслушав также заявления петиционеров [9],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и на последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года [10], вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на его девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся 7—10 апреля 1975 года, и резолюцию 433 (XXV) по Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его двадцать пятой очередной сессии [11], состоявшейся в Кампале 18—25 июля 1975 года, и впоследствии одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двенадцатой очередной сессии,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии, в частности, путем созыва так называемой конституционной конференции,

будучи глубоко озабочена милитаризацией Намибии незаконным оккупационным режимом Южной Африки,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы существующие от имени или относительно Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или содействию Южной Африке в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

признавая, что такое положение представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

с удовлетворением отмечая оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения и, в особенности, успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое и неотчуждаемое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 2621 (XXV) и последующими резолюциями;

2. *одобряет* соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на его девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся в апреле 1975 года;

3. *вновь заявляет,* что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является подлинным представителем народа Намибии, и поддерживает его усилия, направленные на укрепление национального единства;

4. *вновь подтверждает* законность борьбы народа Намибии всеми имеющимися средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой;

5. *решительно осуждает* Южную Африку за ее упорный отказ уйти из Намибии и за ее маневры, направленные на укрепление ее незаконной оккупации путем организации так называемой конституционной конференции с целью осуществления раскола между этническими группами и дальнейшего проведения ее политики «бантустанизации»;

6. *решительно осуждает* наращивание Южной Африкой военного потенциала в Намибии и насильственное переселение намибийцев с северной границы в военных целях;

---

[8] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2151-е и 2155-е заседания.

[9] *Там же,* 2145, 2146, 2156 и 2165-е заседания.

[10] *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971,* p. 16.

[11] См. A/10297, приложение I.

7. *требует* немедленного вывода Южной Африкой всех ее военных и полицейских сил и ее администрации из Намибии, с тем чтобы дать возможность народу Намибии добиться свободы и независимости в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 2621 (XXV) и последующими резолюциями;

8. *постановляет*, что в Намибии в безотлагательном порядке должны быть проведены свободные национальные выборы под прямым наблюдением и контролем со стороны Организации Объединенных Наций;

9. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [12], включая выводы и рекомендации, содержащиеся в пунктах 348—357 этого доклада, и постановляет выделить надлежащие финансовые средства для их осуществления;

10. *призывает* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять все необходимые меры для осуществления его мандата в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, включая издание декретов, предназначаемых для защиты прав намибийцев;

11. *настоятельно призывает* Совет Безопасности вновь заняться вопросом о Намибии, который все еще стоит в его повестке дня, и принять меры для осуществления его резолюции 366 (1974) от 17 декабря 1974 года;

12. *вновь призывает* все государства, которые еще не сделали этого, соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, разорвать экономические отношения с Южной Африкой, которые затрагивают Намибию, и принять меры для того, чтобы заставить правительство Южной Африки немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) и 2248 (S-V) и последующими резолюциями;

14. *призывает* те государства, которые имеют обычное или почетное консульское представительство в Намибии, ликвидировать такое представительство и призывает те государства, которые имеют консулов в Южной Африке, аккредитованных в Намибии, отозвать их;

15. *вновь призывает* все государства-члены принять все надлежащие меры по обеспечению полного применения и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года [13], и такие другие меры, которые могут быть необходимы для оказания помощи в защите национальных ресурсов Намибии;

16. *осуждает* разработку урана и всех других природных ресурсов Намибии организациями, находящимися под частным или правительственным контролем, включая, в частности, транснациональные корпорации, и требует, чтобы такая разработка, прямая или косвенная, была немедленно прекращена;

17. *призывает* Международное агентство по атомной энергии принять все возможные меры с целью предотвращения эксплуатации месторождений урана в Намибии;

18. *просит* государства-члены организовать передачи по своим национальным радио и телевидению и опубликовать материалы в своих официальных органах печати, информируя население своих стран о положении в Намибии и обязательствах правительств и народов по оказанию помощи в борьбе намибийцев за независимость;

19. *просит* все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, оказывать в рамках их соответствующих сфер компетенции всю возможную помощь народу Намибии через его освободительное движение, Народную организацию Юго-Западной Африки;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и возможности Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для выполнения им его обязанностей и функций и, в частности, направлять работу Управления общественной информации Секретариата в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии по:

a) увеличению объема его радио- и телевизионных программ, касающихся Намибии, в том числе радиопрограмм для Намибии и радио- и телевизионных программ, предназначенных для местного вещания во всех районах, где находятся учреждения Организации Объединенных Наций;

b) распространению информации с помощью средств информации государств-членов, с тем чтобы содействовать делу независимости Намибии;

21. *просит далее* Генерального секретаря в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии безотлагательно создать в одном из африканских государств обслуживаемую подготовленными намибийцами радиостанцию Организации Объединенных Наций, в функции которой будет входить передача программ на различных языках, используемых в Намибии, с целью информировать народ Намибии о политике Организации Объединенных Наций по вопросу об освобождении Намибии, защите

---

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24* (A/10024).

[13] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24* (A/9624/Add.1), пункт 84.

прав человека и основных свобод, борьбе против расизма и о шагах, предпринимаемых для осуществления деколонизации в Намибии и во всем мире;

22. *постановляет* выделить соответствующие бюджетные ассигнования, по предложению Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, для осуществления Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии;

23. *постановляет* продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, подлинного представителя народа Намибии, когда об этом просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

24. *постановляет* продолжать выделять в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии соответствующие ассигнования, необходимые для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке;

25. *предлагает* всем комитетам и подкомитетам Генеральной Ассамблеи продолжать приглашать представителя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для участия в заседаниях, когда обсуждаются права и интересы намибийцев, и проводить тесные консультации с Советом до представления Ассамблее на ее тридцать первой сессии любого проекта резолюции, который может затрагивать права и интересы намибийцев;

26. *просит* все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии; в связи с этим Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен принимать участие в надлежащем качестве во всех случаях, когда затрагиваются такие права и интересы;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2419-е пленарное заседание,
26 ноября 1975 года

3400 (XXX). Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Организация Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата Южной Африки в отношении Намибии и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, и о резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой был учрежден Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

вновь подтверждая свою решимость продолжать осуществление этой ответственности в отношении данной территории,

имея в виду, что, взяв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций дала торжественное обязательство оказывать моральную и материальную помощь народу этой территории,

напоминая далее о своих резолюциях 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 3030 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3296 (XXIX) от 13 декабря 1974 года,

признавая, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой в настоящее время не дает возможности Организации Объединенных Наций предоставить в больших масштабах необходимую помощь в пределах этой территории,

изучив доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии [14] и соответствующие разделы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [15],

1. *принимает к сведению* деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и создание Института для Намибии;

2. *выражает свою признательность* всем тем, кто сделал добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

3. *постановляет* ассигновать Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии 200 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1976 год;

4. *просит* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии по-прежнему обращаться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частным лицам с просьбой о предоставлении щедрых добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

5. *предлагает* правительствам еще раз обратиться к своим национальным организациям и учреждениям с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

6. *призывает* все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также другие организации, имеющие особые интересы в Намибии, предоставить денежные взносы Институту для Намибии через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

---

[14] A/10229.

[15] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24* (A/10024).

7. *выражает свою признательность* специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций за их помощь намибийцам и, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций за установление ориентировочного планового задания для Намибии и просит Программу уделить первоочередное внимание ассигнованию средств и оказанию другой материальной помощи Институту для Намибии;

8. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за его усилия;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций оказать всю необходимую помощь Генеральному секретарю и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении программы работы Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии;

10. *призывает* все специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Программу развития Организации Объединенных Наций, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, оказать помощь Институту для Намибии, в частности путем предоставления специалистов, преподавателей и исследователей.

11. *постановляет,* что впредь до начала полного осуществления всесторонней программы намибийцы по-прежнему будут иметь возможность получать помощь через Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2419-е пленарное заседание,
26 ноября 1975 года

3420 (XXX). Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 3293 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

рассмотрев главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации согласно статье 73 е Устава [16] и действий, предпринятых им в отношении этой информации,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по этому пункту [17],

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, некоторые государства — члены Организации, несущие ответственность за управление несамоуправляющимися территориями, прекратили передавать или не передали информацию согласно статье 73 е Устава,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает,* что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73 е Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

3. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 е Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях в течение шестимесячного максимального периода по истечении административного года в этих территориях;

4. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ас-

---

[16] *Там же, Дополнение № 23* (A/10023/Rev1), глава XXXII.

[17] A/10307.

самблеи, в соответствии с установленным порядком и представить Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3421 (XXX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие относящиеся к этому вопросу резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

рассмотрев доклады по данному вопросу, представленные Генеральным секретарем [18], Экономическим и Социальным Советом [19] и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [20], а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [21],

принимая во внимание заявления представителей национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке, участвовавших в качестве наблюдателей в работе, касающейся их соответствующих стран, и сознавая срочную и настоятельную потребность народов этих территорий в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций,

подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в принятии всех эффективных мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности для предоставления в порядке первоочередности моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

с беспокойством отмечая, что, хотя в деле расширения помощи беженцам из колониальных территорий в Африке наблюдается прогресс, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народам этих территорий через их национально-освободительные движения остаются попрежнему недостаточными для удовлетворения срочных нужд этих народов,

с удовлетворением отмечая принятые рядом специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Мировой продовольственной программой и Программой развития Организации Объединенных Наций, меры по оказанию в первоочередном порядке помощи народам территорий, находившихся ранее под управлением Португалии, и выражая свою признательность Генеральному секретарю за инициативу, предпринятую им в этом отношении,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость держать под постоянным наблюдением деятельность специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

1. *утверждает* относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [20];

2. *вновь подтверждает,* что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости естественно влечет за собой расширение всей предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

3. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые в различной степени продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

---

[18] A/10080 и Add.1—4, A/10319.
[19] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 3* (A/10003), глава VI, раздел E.
[20] *Там же, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава VII.
[21] *Там же, Дополнение № 24* (A/10024).

4. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, принять или продолжать принимать необходимые меры для полного и скорейшего осуществления соответствующих положений этих резолюций;

5. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального господства, и, в частности, рекомендует, чтобы заинтересованные организации установили или расширили контакты и сотрудничество с этими народами в консультации с Организацией африканского единства и разработали и осуществили конкретные программы оказания такой помощи при активном сотрудничестве с соответствующими национально-освободительными движениями;

6. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать всю возможную моральную и материальную помощь недавно получившим независимость и вновь образовавшимся государствам;

7. *повторяет* свою настоятельную просьбу о том, чтобы специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций приняли в рамках их соответствующих сфер компетенции меры по расширению масштабов своей помощи беженцам из колониальных территорий, включая помощь заинтересованным правительствам в подготовке и осуществлении проектов в интересах этих беженцев, и в этой связи предусмотрели максимально возможную гибкость своих соответствующих процедур;

8. *вновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им любой поддержки до тех пор, пока они не восстановят народам Намибии и Зимбабве их неотъемлемое право на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание законности господства этих режимов над этими территориями;

9. *с удовлетворением отмечает* принятые рядом специализированных учреждений и организаций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в их работе, касающейся соответствующих стран, и призывает те организации, которые еще не сделали этого, безотлагательно принять необходимые меры, включая надлежащие финансовые положения, рекомендованные Экономическим и Социальным Советом [19], в частности для обеспечения того, чтобы проекты помощи этих учреждений и организаций осуществлялись на благо соответствующих народов и их национально-освободительных движений;

10. *рекомендует*, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

11. *настоятельно призывает* руководителей специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях содействия выполнению приводимого выше пункта 10 сформулировать и представить своим соответствующим руководящим или директивным органам, в первоочередном порядке и при активном сотрудничестве Организации африканского единства, конкретные предложения о полном осуществлении соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы предоставления всей возможной помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям;

12. *просит* Генерального секретаря:

a) с помощью специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления соответствующим органам, занимающимся связанными с этим вопросом аспектами, доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада, по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая настоящую резолюцию;

b) продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу;

13. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответству-

ющих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

14. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3422 (XXX). Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности на резолюцию 3301 (XXIX) от 13 декабря 1974 года,

ссылаясь далее на свою просьбу к Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки провести в консультации с Генеральным секретарем оценку достижений Программы, а также путей и средств ее дальнейшего развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Программе на 1974/75 год [22],

с удовлетворением отмечая дальнейшее увеличение взносов в Программу и соответствующее увеличение помощи в области образования и профессиональной подготовки лицам из соответствующих территорий,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю и Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки за работу, проделанную ими по укреплению и расширению Программы;

2. *одобряет* выводы Консультативного комитета, основанные на рекомендациях Группы по оценке [23];

3. *принимает к сведению,* в частности, вывод о том, что Программа является значительным и ценным усилием международного сообщества и что представляется желательным продолжить и расширить эту Программу, с тем чтобы удовлетворять возрастающие потребности, являющиеся результатом недавних событий в соответствующих территориях;

4. *выражает свою признательность* всем, кто сделал добровольные взносы в Программу, и призывает все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы в Программу для обеспечения ее дальнейшей деятельности и расширения, особенно в течение этого самого важного периода;

5. *постановляет* в качестве переходной меры предусмотреть ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1976 финансовый год в сумме 100 000 долл. США для обеспечения непрерывности Программы до получения достаточных добровольных взносов.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3423 (XXX). Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3302 (XXIX) от 13 декабря 1974 года,

изучив доклад Генерального секретаря о предложениях государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки [24], подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

учитывая постоянную необходимость предоставления жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки на всех уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* тем государствам — членам Организации, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий, особенно жителям южной части Африки, широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки и, по мере возможности, обеспечивать будущих учащихся средствами на покрытие путевых расходов;

4. *просит* управляющие державы обеспечивать широкое и постоянное распространение в территориях, находящихся под их управлением, информации, касающейся сделанных государствами предложений о возможностях получения образования и профессиональной подготовки, и предоставлять все необходимые возможности, которые позволят учащимся воспользоваться такими предложениями;

[22] A/10331.
[23] Там же, пункты 27 и 28.
[24] A/10329 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3424 (XXX). Вопрос о Брунее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Брунее,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [25],

заслушав заявление петиционера г-на А. М. Азахари, Председателя Народной партии Брунея (Партай ракият Бруней) [26], которая на выборах 1962 года получила 98 процентов голосов,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также на другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории, включая, в частности, согласованное мнение по этому вопросу, принятое Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года [27],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Брунея на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Брунею;

3. *призывает* управляющую державу в соответствии с ее обязанностями в качестве управляющей державы принять все меры в рамках ее компетенции, чтобы содействовать скорейшему проведению свободных и демократических выборов соответствующими правительственными властями в Брунее в консультации с Организацией Объединенных Наций и под ее наблюдением в соответствии с неотъемлемыми правами народа Брунея на самоопределение и независимость, и призывает далее, до проведения таких выборов, к отмене запрета на все политические партии и к возвращению на Бруней всех лиц, высланных по политическим соображениям, с тем чтобы они смогли принять полное и свободное участие в этих выборах;

4. *призывает* управляющую державу в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи оказывать полное сотрудничество Специальному комитету;

5. *предлагает* Специальному комитету постоянно следить за обстановкой в этой территории и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3425 (XXX). Вопрос о Монтсеррате

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [28], включая, в частности, доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся в территории в мае 1975 года по приглашению управляющей державы — Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии [29],

заслушав заявление управляющей державы [30],

заслушав также заявление председателя Выездной миссии [31],

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Монтсеррату [32],

2. *с удовлетворением отмечает* выводы и рекомендации Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся в территории в мае 1975 года [33], и выражает свою признательность членам Выездной миссии за проделанную конструктивную работу и управляющей державе и правительству Монтсеррата за тесное сотрудничество и помощь, оказанные миссии;

---

[25] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XX.

[26] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2167-е заседание.

[27] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31* (A/9631), стр. 148, пункт 23.

[28] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы IV и XXVIII.

[29] *Там же,* глава XXVIII, приложение.

[30] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[31] *Там же,* 2170-е заседание.

[32] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023 Rev.1), глава XXVIII.

[33] *Там же,* приложение, пункты 101—124.

3. *просит* управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры к ускорению процесса деколонизации в территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *поддерживает* мнение Выездной миссии о том, что меры по содействию экономическому развитию Монтсеррата в рамках регионального сотрудничества являются, среди прочего, важным элементом в процессе самоопределения, и выражает надежду, что управляющая держава будет продолжать активизировать и расширять свою программу финансовой помощи и помощи в целях развития;

5. *просит* управляющую державу, в свете выводов и рекомендаций Выездной миссии, и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле развития и укрепления экономики территории;

6. *предлагает* Специальному комитету продолжить полное изучение этого вопроса на своей сессии 1976 года в свете выводов Выездной миссии, включая возможность направления новой Выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время в консультации с управляющей державой, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3426 (XXX). Вопрос об островах Гилберта

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Гилберта,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [34],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории,

заслушав заявление управляющей державы, касающееся событий в территории [35],

ссылаясь на доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся в территории в 1974 году [36], и с удовлетворением отмечая меры, принятые в целях осуществления соответствующих рекомендаций Выездной миссии,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся островов Гилберта [37];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа островов Гилберта на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *просит* управляющую державу продолжать принимать меры для ускорения процесса деколонизации в территории согласно соответствующим рекомендациям Специального комитета, включая, в частности, замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся в территории в 1974 году;

4. *просит* управляющую державу и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле развития и укрепления экономики территории;

5. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении островов Гилберта, включая возможное направление новой Выездной миссии в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3427 (XXX). Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и островах Теркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и островах Теркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [38],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 3289 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года,

---

[34] *Там же,* главы IV и XXI.

[35] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[36] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23* (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I.

[37] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XXI.

[38] *Там же,* главы IV, XXV и XXVII.

принимая во внимание заявление управляющей державы, касающееся перечисленных выше территорий [39],

отмечая постоянную готовность управляющей державы предоставить независимость народам территорий, находящихся под ее управлением, на основе четко выраженных ими пожеланий и чаяний в этом отношении и провозглашенную ею политику содействия возникновению свободных и демократических политических институтов в этих территориях,

сознавая необходимость ускорения прогресса в направлении полного осуществления Декларации в отношении упомянутых территорий,

учитывая конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в колониальные территории, и вновь выражая свое убеждение в том, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

сознавая, что данные территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий, и подчеркивая необходимость диверсификации их экономики в качестве первоочередной задачи с целью ослабления их зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов и островов Теркс и Кайкос [40];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопросы размера территорий, географической изолированности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении соответствующих территорий;

4. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении этих территорий;

5. *призывает* управляющую державу принять все возможные меры для диверсификации экономики перечисленных выше территорий и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этих территорий;

6. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий обеспечить неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

7. *приветствует* позитивную позицию управляющей державы в отношении приема выездных миссий Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под ее управлением, и просит Председателя Специального комитета продолжать его консультации с целью направления таких миссий, когда это необходимо;

8. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в ускорении прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

9. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов и островов Теркс и Кайкос, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3428 (XXX). Вопрос об островах Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Токелау,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [41],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Дек-

[39] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[40] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы XXV и XXVII.

[41] *Там же,* главы IV и XIX.

ларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои решения от 14 декабря 1973 года [42] и 13 декабря 1974 года [43] по вопросу об островах Токелау,

заслушав заявление управляющей державы [44],

учитывая ответственность Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи народу островов Токелау в осуществлении своих чаяний в соответствии с целями, изложенными в Декларации,

принимая во внимание особые проблемы, стоящие перед территорией, в связи с ее изолированным положением, малой величиной и скудными ресурсами,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к островам Токелау, и одобряет содержащийся в ней консенсус [45];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа островов Токелау на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *приветствует* сделанное правительством Новой Зеландии Специальному комитету приглашение направить выездную миссию на острова Токелау в 1976 году с целью получения информации из первоисточников об условиях в территории и пожеланиях и чаяниях ее народа;

4. *просит* управляющую державу и Генерального секретаря обеспечить всю необходимую помощь и условия для Выездной миссии в выполнении ею своей задачи;

5. *предлагает* Специальному комитету продолжать рассмотрение этого вопроса и представить по нему очередной доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3429 (XXX). Вопрос об Американском Самоа, Виргинских островах Соединенных Штатов и Гуаме

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа, Виргинских островах Соединенных Штатов и Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [46],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюции 3289 (XXIX) и 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года,

принимая во внимание заявления управляющей державы, касающиеся событий в этих территориях [47],

сознавая необходимость ускорения прогресса в направлении полного осуществления Декларации в отношении перечисленных выше территорий,

выражая сожаление по поводу политики управляющей державы, продолжающей сохранять военные сооружения на Гуаме в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

учитывая конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в колониальные территории, и вновь выражая свое убеждение, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников об условиях, существующих в этих территориях, и мнениях, пожеланиях и чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего статуса,

сознавая, что данные территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий, и подчеркивая необходимость диверсификации их экономики в качестве первоочередной задачи с целью ослабления их зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Американскому Самоа, Виргинским островам Соединенных Штатов и Гуаму [48];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и

---

[42] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30* (A/9030), стр. 144, пункт 23.

[43] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31* (A/9631), стр. 147, пункт 23.

[44] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2168-е заседание.

[45] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XIX.

[46] *Там же,* главы IV, XXIII и XXVI.

[47] См. A/AC.109/SC.3/SR.229, 234, 235 и 240.

[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы XXIII и XXVI.

независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопрос размера территорий, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должен приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении соответствующих территорий;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации в отношении этих территорий;

5. *решительно осуждает* создание военных сооружений на Гуаме как несовместимое с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

6. *призывает* управляющую державу принять все возможные меры для диверсификации экономики перечисленных выше территорий и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этих территорий;

7. *призывает* управляющую державу пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций и разрешить таким миссиям доступ в эти территории;

8. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий обеспечить неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

9. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Американского Самоа, Виргинских островов Соединенных Штатов и Гуама, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3430 (XXX). Вопрос о Сейшельских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Сейшельских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [49],

заслушав заявление управляющей державы [50],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории,

с удовлетворением отмечая, что в результате конституционной конференции, состоявшейся в Лондоне в марте 1975 года, в которой в полной мере участвовали политические партии территории — Демократическая партия Сейшельских островов и Объединенная народная партия Сейшельских островов, в территории было создано коалиционное правительство,

отмечая ясно выраженное стремление правительства Сейшельских островов к тому, чтобы территория достигла независимости не позднее июня 1976 года, и постоянную готовность управляющей державы предоставить независимость народу Сейшельских островов в соответствии с его пожеланиями,

отмечая далее, что создана комиссия по пересмотру избирательной системы с целью согласования вопроса о системе выборов и численности и составе законодательного собрания и что на начало 1976 года предусмотрено возобновление конференции по выработке положений конституции независимости,

принимая во внимание выраженную позицию правительства Сейшельских островов относительно территориальной целостности Сейшельских островов и учитывая, в частности, заявления в этой связи представителей правительства Сейшельских островов, сделанные на 1019-м заседании Специального комитета 20 августа 1975 года [51],

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Сейшельским островам [52];

2. *отмечает* единое желание народа Сейшельских островов добиться независимости в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, со-

[49] *Там же,* главы IV и XIV.

[50] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[51] См. A/C.109/PV.1019.

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XIV.

держащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы и далее принимать все необходимые меры по оказанию помощи народу Сейшельских островов в его усилиях, направленных до достижение самоопределения и независимости не позднее июня 1976 года, и по-прежнему держать Организацию Объединенных Наций в курсе всех событий, относящихся к Сейшельским островам;

4. *подчеркивает* ответственность Организации Объединенных Наций за предоставление всей возможной помощи народу Сейшельских островов в его усилиях, направленных на упрочение своей национальной независимости, и с этой целью предлагает специализированным учреждениям и организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, разработать конкретные программы оказания помощи Сейшельским островам;

5. *предлагает* Специальному комитету держать вопрос о Сейшельских островах под наблюдением.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3431 (XXX). Вопрос о Соломоновых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Соломоновых островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [53],

заслушав заявление управляющей державы [54],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории,

с удовлетворением отмечая, что в результате конституционных переговоров по вопросу о будущем Соломоновых островов, состоявшихся в Лондоне в мае 1975 года между правительствами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соломоновых островов, была достигнута договоренность о том, что:

a) территория должна получить внутреннее самоуправление не позднее 31 декабря 1975 года,

b) независимость должна быть предоставлена через 12—18 месяцев после получения внутреннего самоуправления при условии обязательного законодательного утверждения правительством Соединенного Королевства,

c) будет назначен конституционный комитет для разработки конституции независимости и представления властям Соломоновых островов рекомендаций по этому вопросу не позднее апреля 1976 года,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Соломоновым островам [55];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Соломоновых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *просит* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы продолжать оказывать помощь народу Соломоновых островов в достижении независимости, в соответствии с договоренностью, в рамках установленного срока после достижения территорией внутреннего самоуправления в декабре 1975 года;

4. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение им этого вопроса, включая направление, в случае необходимости и в консультации с управляющей державой, Выездной миссии Организации Объединенных Наций на Соломоновы острова в связи с процессами, ведущими к достижению этой территорией независимости, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3432 (XXX). Вопрос о Белизе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Белизе,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [56],

заслушав заявления представителей Белиза [57],

вновь подтверждая принципы, установленные в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в частности принцип о том, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический

---

[53] *Там же,* главы I и XXI.

[54] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[55] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XXI.

[56] *Там же,* глава XXX.

[57] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2162-е и 2173-е заседания.

статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

будучи твердо убеждена в том, что вышеупомянутые принципы применимы к народу Белиза в неменьшей мере, чем к народам других колониальных территорий,

отмечая твердое желание правительства и народа Белиза, которое часто выражалось в течение многих лет, осуществить свое право на самоопределение и как можно скорее достичь независимости в условиях мира и безопасности и при сохранении целостности их территории,

принимая во внимание неоднократные заверения правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в том, что оно готово в соответствии с резолюцией 1514 (XV) принять официальные меры, необходимые для того, чтобы Белиз осуществил свое право на самоопределение и независимость,

выражая сожаление по поводу того, что некоторые расхождения во мнениях между управляющей державой и правительством Гватемалы относительно будущего Белиза до настоящего времени препятствовали народу Белиза осуществить его право на самоопределение и независимость в условиях мира и безопасности, в соответствии с его свободно выраженным желанием,

считая, что эти расхождения во мнениях могут и должны быть в настоящее время быстро урегулированы посредством переговоров, проводимых в тесной консультации с правительством Белиза и при полном признании принципов, упомянутых выше,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение и независимость;

2. *заявляет,* что неприкосновенность и территориальная целостность Белиза должны быть сохранены;

3. *призывает* все государства уважать право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и содействовать достижению им своей цели прочной независимости;

4. *призывает также* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы, действуя в тесной консультации с правительством Белиза, и правительство Гватемалы безотлагательно провести между собой переговоры для возможно скорейшего урегулирования расхождений во мнениях относительно будущего Белиза, чтобы устранить такие препятствия, которые до настоящего времени мешали народу Белиза свободно и без опасений осуществить его неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

5. *заявляет,* что любые предложения об урегулировании этих расхождений во мнениях, которые могут быть сделаны в ходе переговоров между управляющей державой и правительством Гватемалы, должны соответствовать положениям приводимых выше пунктов 1 и 2;

6. *просит* оба заинтересованных правительства сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

7. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение этого вопроса.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3433 (XXX). Вопрос о Новых Гебридах, Питкэрне и Тувалу

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новых Гебридах, Питкэрне и Тувалу [58],

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [59],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюции 3288 (XXIX) и 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года,

заслушав заявление представителя правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы, касающееся событий в этих территориях [60],

отмечая постоянную готовность правительства Соединенного Королевства предоставить независимость народам территорий, находящихся под его управлением, на основе четко выраженных ими пожеланий и чаяний в этом отношении, а также провозглашенную им политику содействия возникновению свободных и демократических политических институтов в этих территориях,

---

[58] В результате проведения референдума на островах Гилберта и Эллис в августе и сентябре 1974 года, который проходил под наблюдением Выездной миссии Организации Объединенных Наций на острова Гилберта и Эллис 1974 года, острова Эллис отделились 1 октября 1975 года от территории островов Гилберта и Эллис и стали называться Тувалу (см. A/C.4/786).

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы IV, XVIII и XXI.

[60] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

ссылаясь на доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся на островах Гилберта и Эллис в 1974 году[61], и с удовлетворением отмечая меры, принятые в осуществление соответствующих рекомендаций Выездной миссии,

сознавая необходимость ускорения прогресса в направлении полного осуществления Декларации в отношении перечисленных выше территорий,

учитывая конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в колониальные территории, и вновь выражая свое убеждение, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников об условиях, существующих в этих территориях, и мнениях, пожеланиях и чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего статуса,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа правительства Франции, в нарушение положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, сотрудничать со Специальным комитетом в рассмотрении им вопроса о территории Новые Гебриды,

будучи глубоко озабочена продолжающимися испытаниями ядерного оружия в южной части Тихого океана вопреки решительным возражениям, выраженным народами южной части Тихого океана, в том числе народами несамоуправляющихся территорий в этом районе, и озабоченности, выраженной в резолюции 3290 (XXIX),

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий, и подчеркивая необходимость диверсификации их экономики в качестве первоочередной задачи с целью ослабления их зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Новым Гебридам, Питкэрну и Тувалу[62];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопросы размера территорий, географической изолированности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении соответствующих территорий;

4. *просит* управляющие державы продолжать принимать меры по ускорению процесса деколонизации в этих территориях согласно соответствующим рекомендациям Специального комитета, включая, в частности, соответствующие замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся на островах Гилберта и Эллис в 1974 году;

5. *просит* управляющие державы принять все соответствующие меры по укреплению экономики Новых Гебридов, Питкэрна и Тувалу и разработке конкретных программ помощи и экономического развития для этих территорий;

6. *просит* управляющие державы по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

7. *призывает* правительство Франции в качестве управляющей державы участвовать в соответствующей работе Специального комитета, относящейся к территории Новые Гебриды, и в частности представить Специальному комитету доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *приветствует* позитивную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в отношении приема выездных миссий Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под его управлением, и призывает правительство Франции пересмотреть свою позицию в отношении приема выездных миссий Организации Объединенных Наций и разрешить такой миссии доступ в территорию Новые Гебриды;

9. *вновь подтверждает свою глубокую озабоченность* продолжающимися испытаниями ядерного оружия в южной части Тихого океана вопреки решительным возражениям, выраженным народами южной части Тихого океана, в том числе народами несамоуправляющихся территорий в этом районе, и озабоченность, выраженную в резолюции 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

10 *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Новых Гебридов, Питкэрна и Тувалу, включая возможное направление выездных миссий в консультации с соответствующими управляющими державами, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

[61] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23* (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I.

[62] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), главы XVIII и XXI.

2431-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3458 (XXX). Вопрос об Испанской Сахаре

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Испанской (Западной) Сахаре,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2072 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2354 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2428 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2591 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2711 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3162 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года по вопросу об Испанской Сахаре,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в которой она постановила просить Международный Суд вынести консультативное заключение и просить Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за положением в этой территории, в том числе путем направления Выездной миссии в территорию,

отмечая, что в пункте 3 резолюции 3292 (XXIX) она настоятельно предложила управляющей державе отложить референдум, который она намеревалась провести в Испанской Сахаре, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения относительно политики, которой следует придерживаться для ускорения процесса деколонизации в этой территории в соответствии с резолюцией 1514 (XV) в возможно наилучших условиях, в свете консультативного заключения, которое будет вынесено Международным Судом,

рассмотрев консультативное заключение, вынесенное Международным Судом 16 октября 1975 года [63] в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 3292 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев главу доклада Специального комитета о территории Испанская Сахара [64],

рассмотрев также доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару, которая в мае и июне 1975 года посетила поочередно Испанию, территорию, Марокко, Алжир и Мавританию [65],

заслушав заявления управляющей державы [66] и правительств Марокко [67], Мавритании [68] и Алжира [69],

заслушав также заявления петиционеров [70],

напоминая о резолюциях Совета Безопасности 377 (1975) от 22 октября 1975 года, 379 (1975) от 2 ноября 1975 года и 380 (1975) от 6 ноября 1975 года о положении, касающемся Западной Сахары,

принимая к сведению доклады, подготовленные Генеральным секретарем во исполнение резолюций Совета Безопасности 377 (1975) и 379 (1975) о положении, касающемся Западной Сахары [71],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Испанской Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает* свою приверженность принципу самоопределения народов и свою заинтересованность в том, чтобы этот принцип применялся к жителям территории Испанская Сахара в таких рамках, которые гарантируют и позволяют им свободное и подлинное выражение их воли, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы и Организации Объединенных Наций в отношении деколонизации территории и гарантии свободного выражения желаний народа Испанской Сахары;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* консультативное заключение Международного Суда по вопросу о Западной Сахаре [72];

5. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару в 1975 году [73] и подтверждает ее вывод, что следует принять меры, чтобы позволить всем коренным жителям Сахары принять решение относительно своего будущего в условиях полной свободы и в атмосфере мира и безопасности, в соответствии с резолюцией 1514 (XV);

6. *выражает* благодарность правительству Испании и правительствам Марокко, Алжира и Мавритании за сотрудничество и помощь, которую они оказали Выездной миссии;

---

[63] *Western Sahara, Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1975,* p. 12. Препровождающую записку членам Генеральной Ассамблеи см. A/10300.

[64] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XIII.

[65] *Там же,* приложение,

[66] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2170, 2171, 2177 и 2178-е заседания.

[67] *Там же,* 2171, 2177 и 2181-е заседания.

[68] *Там же,* 2173, 2177 и 2180-е заседания.

[69] *Там же,* 2170, 2173, 2177 и 2180-е заседания.

[70] *Там же,* 2170, 2173 и 2178-е заседания.

[71] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года,* документы S/11863, S/11874, S/11876 и S/11880.

[72] См. сноску 63.

[73] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XIII, приложение.

7. *просит* правительство Испании как управляющей державы, в соответствии с замечаниями и выводами Выездной миссии и в соответствии с консультативным заключением Международного Суда, немедленно принять все необходимые меры в консультации со всеми затронутыми и заинтересованными сторонами, чтобы коренные жители Сахары могли полностью и свободно под наблюдением Организации Объединенных Наций осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с правительством Испании как управляющей державы и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам принять необходимые меры по наблюдению за актом самоопределения, упомянутым выше, в пункте 7;

9. *настоятельно призывает* все затронутые и заинтересованные стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от любых односторонних или иных действий, выходящих за рамки решений Генеральной Ассамблеи, касающихся территории;

10. *предлагает* Специальному комитету следить за выполнением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

2435-е пленарное заседание,
10 декабря 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

вновь подтверждая свои резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и 2072 (XX) от 16 декабря 1965 года и все другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию 3292 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года,

принимая к сведению доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в эту территорию в 1975 году [74],

принимая к сведению консультативное заключение Международного Суда от 16 октября 1975 года по вопросу о Западной Сахаре [75],

учитывая резолюции Совета Безопасности 377 (1975) от 22 октября 1975 года, 379 (1975) от 2 ноября 1975 года и 380 (1975) от 6 ноября 1975 года,

1. *принимает к сведению* трехстороннее соглашение, заключенное в Мадриде 14 ноября 1975 года между правительствами Испании, Мавритании и Марокко, текст которого был направлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 18 ноября 1975 года [76];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всего коренного населения территории Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* участников Мадридского соглашения от 14 ноября 1975 года обеспечивать уважение свободно выраженного стремления населения Сахары;

4. *просит* временную администрацию принять все необходимые меры с тем, чтобы все коренное население территории Сахары могло осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение путем свободной консультации, организованной с помощью представителя Организации Объединенных Наций, назначенного Генеральным секретарем.

2435-е пленарное заседание,
10 декабря 1975 года

3480 (XXX). Вопрос о Французском Сомали

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о так называемом Французском Сомали (Джибути),

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [77],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года и 2356 (XXII) от 19 декабря 1967 года о так называемом Французском Сомали (Джибути),

заслушав заявления представителей Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения за освобождение Джибути [78],

заслушав также заявление представителя Африканской народной лиги за независимость [79],

принимая к сведению в этой связи многочисленные резолюции, принятые Организацией африканского единства по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), и в част-

---

[74] *Там же.*

[75] *Western Sahara, Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1975,* p. 12. Препровождающую записку членам Генеральной Ассамблеи см. A/10300.

[76] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года,* документ S/11880, приложение III.

[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XVI.

[78] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2168-е заседание.

[79] *Там же.*

ности резолюцию, принятую Советом министров на его двадцать пятой очередной сессии, состоявшейся в Кампале 18—25 июля 1975 года [80], а также резолюцию, принятую Ассамблеей глав государств и правительств на ее двенадцатой очередной сессии, состоявшейся в Кампале 28 июля — 1 августа 1975 года [81], в которой содержался призыв к соседним странам отказаться от всех территориальных притязаний на так называемое Французское Сомали (Джибути),

принимая также к сведению резолюцию, принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме 25—30 августа 1975 года [82],

учитывая заявления, сделанные представителями Сомали [83] и Эфиопии [84], двух соседних стран так называемого Французского Сомали (Джибути), относительно полной независимости территории и их невмешательства в ее внутренние дела,

заслушав заявление управляющей державы [85], в частности о ее намерении положительно откликнуться на стремление народа к подлинной независимости,

выражая сожаление в связи с тем, что управляющая держава не сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в осуществлении резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

1. *вновь подтверждает* свою безоговорочную поддержку права народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на немедленную и безусловную независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *считает,* что положение в этой территории может стать угрозой миру и стабильности в этом районе и оказать отрицательное воздействие на международный мир и безопасность, если не будет найдено срочное решение;

3. *призывает* управляющую державу создать все необходимые условия для ускорения процесса достижения независимости народом так называемого Французского Сомали (Джибути), обеспечив, в частности, освобождение политических заключенных и возвращение представителей освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, а также всех беженцев в соответствии с Конвенцией Организации африканского единства 1969 года об особых аспектах проблем беженцев в Африке;

4. *вновь призывает* правительство Франции немедлено и безоговорочно предоставить независимость народу так называемого Французского Сомали (Джибути) и вывести из территории все свои войска;

5. *призывает* все государства, особенно управляющую державу и соседние государства, воздерживаться от любых односторонних и иных действий, которые могли бы нанести ущерб независимости и территориальной целостности так называемого Французского Сомали (Джибути);

6. *просит* все государства немедленно отказаться от каких бы то ни было притязаний на территорию и объявить недействительными любые действия в поддержку таких притязаний;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с управляющей державой оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народу территории;

8. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему активно заниматься рассмотрением положения в территории, включая, в частности, изучение возможности направления в территорию выездной миссии, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2437-е пленарное заседание,

11 декабря 1975 года

3485 (XXX). Вопрос о Тиморе

Генеральная Ассамблея,

признавая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Тиморе [86],

заслушав заявления представителей Португалии как управляющей державы [87] о событиях в Португальском Тиморе и об осуществлении в отношении этой территории соответствующих положений Устава и Декларации, а также положений резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамб-

[80] A/10297, приложение I, резолюция CM/Res.431/Rev.1 (XXV).

[81] *Там же,* приложение II, резолюция AHG/Res.74 (XII).

[82] A/10217, приложение I, резолюция I.

[83] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2170-е заседание.

[84] *Там же,* 2172-е заседание.

[85] *Там же,* 2168-е заседание.

[86] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава VIII.

[87] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2178, 2184 и 2185-е заседания.

леи от 15 декабря 1960 года,

учитывая ответственность управляющей державы за осуществление всех усилий по созданию условий, которые позволят народу Португальского Тимора свободно осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость и определить свой будущий политический статус в соответствии с принципами Устава и Декларации, в условиях мира и порядка,

учитывая, что все государства должны в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или национальной независимости любого государства и от совершения любого действия, несовместимого с целями и принципами Устава,

будучи глубоко озабочена критическим положением, создавшимся в результате военной интервенции вооруженных сил Индонезии в Португальском Тиморе,

1. *призывает* все государства уважать неотъемлемое право народа Португальского Тимора на самоопределение, свободу и независимость и на определение своего будущего политического статуса в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *призывает* управляющую державу продолжать прилагать все усилия в целях достижения решения мирными средствами путем переговоров между правительством Португалии и политическими партиями, представляющими народ Португальского Тимора;

3. *призывает* все партии Португальского Тимора положительно откликнуться на усилия по изысканию мирного решения путем переговоров между ними и правительством Португалии в надежде на то, что такие переговоры положат конец раздорам в этой территории и приведут к организованному осуществлению права на самоопределение народом Португальского Тимора;

4. *выражает глубокое сожаление* в связи с военной интервенцией вооруженных сил Индонезии в Португальском Тиморе;

5. *призывает* правительство Индонезии воздерживаться от дальнейшего нарушения территориальной целостности Португальского Тимора и незамедлительно вывести свои вооруженные силы из этой территории, для того чтобы позволить народу территории свободно осуществить свое право на самоопределение и независимость;

6. *обращает внимание* Совета Безопасности в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Устава на критическую ситуацию в территории Тимор и рекомендует ему принять срочные меры для защиты территориальной целостности Португальского Тимора и неотъемлемого права его народа на самоопределение;

7. *призывает* все государства уважать единство и территориальную целостность Португальского Тимора;

8. *просит* правительство Португалии продолжать сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и предлагает Комитету направить в эту территорию в самое ближайшее время миссию по установлению фактов в консультации с политическими партиями Португальского Тимора и правительством Португалии.

2439-е пленарное заседание,

12 декабря 1975 года

*
* *

Другие решения

Доклад Совета по Опеке (Пункт 13)

11 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2437-м пленарном заседании по предложению Председателя Четвертого комитета[88] приняла к сведению доклад Совета по Опеке за период с 24 октября 1974 года по 29 августа 1975 года[89] и соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[90].

---

[88] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 13 повестки дня, документ A/10425.

[89] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 4* (A/10004).

[90] *Там же, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XI.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (Пункт 23)

8 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2431-м пленарном заседании по рекомендации Четвертого комитета [91] приняла следующий текст, являющийся консенсусом членов Ассамблеи по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах:

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [92] и заслушав заявление управляющей державы [93] об осуществлении в отношении Кокосовых (Килинг) островов соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, с удовлетворением отмечает тесное сотрудничество Австралии как заинтересованной управляющей державы в соответствующей работе Специального комитета и ее постоянную готовность принять в территории в соответствующее время новую выездную миссию. Учитывая ответственность управляющей державы за создание таких условий, которые позволят народу этой территории в полной степени определить свой будущий политический статус, Генеральная Ассамблея с интересом отмечает принятые административные и законодательные меры и дальнейшие меры, предусмотренные правительством Австралии, в свете выводов и рекомендаций Выездной миссии в территорию в 1974 году [94], чтобы дать народу Кокосовых (Килинг) островов возможность осуществлять свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава и Декларации. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет в постоянном сотрудничестве с управляющей державой изыскивать наилучшие пути и средства осуществления этой Декларации в отношении данной территории и представить Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета [91] приняла следующий текст, являющийся консенсусом членов Ассамблеи по вопросу об острове Св. Елены:

«Генеральная Ассамблея, заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы [95] и рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [96], вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Учитывая особые проблемы острова Св. Елены, возникающие в результате его изолированного географического положения, малой численности населения и ограниченных ресурсов, Ассамблея вновь заявляет о важном значении дальнейшего укрепления экономики территории и в этой связи отмечает обязательство управляющей державы оказывать дальнейшую помощь территории в целях развития, особенно в области сельского хозяйства, рыболовства, жилищного строительства и связи. Она считает, что

---

[91] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 23 повестки дня, документ A/10427, пункт 73.

[92] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XVII.

[93] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[94] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23* (A/9623/Rev.1), глава XX, приложение, пункты 200—217.

[95] *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет,* 2166-е заседание.

[96] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23* (A/10023/Rev.1), глава XXII.

такая помощь, наряду с любой помощью, которую может оказать международное сообщество, является важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности ее населения полностью реализовать цели, изложенные в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея отмечает также положительную позицию управляющей державы в отношении вопроса, касающегося приема выездных миссий, и предлагает Председателю Специального комитета продолжать свои консультации по этому вопросу в целях направления, в случае необходимости, такой миссии в территорию. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет при дальнейшем сотрудничестве с управляющей державой изыскать наилучшие пути и средства осуществления Декларации в отношении острова Св. Елены и представить Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета [91] приняла следующий текст, являющийся консенсусом членов Ассамблеи по вопросу о Гибралтаре:

«Генеральная Ассамблея, отмечая, что после принятия резолюции 3286 (XXIX) от 13 декабря 1974 года между официальными лицами правительства Испании и правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии имели место контакты по вопросу о Гибралтаре с целью обеспечения возможности начать официальные переговоры, настоятельно призывает оба правительства безотлагательно провести такие обмены с целью достижения прочного разрешения проблемы Гибралтара с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета [97] постановила также отложить до своей тридцать первой сессии рассмотрение вопросов о Фолклендских (Мальвинских) островах и островах Антигуа, Доминика, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент.

---

[97] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 23 повестки дня, документ A/10427, пункт 74.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3370 (XXX)	Финансовые доклады и отчетность за 1974 год и доклады Комиссии ревизоров (A/10317)			
	Резолюция A	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция B	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция C	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция D	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция E	94	30 октября 1975 г.	160
	Резолюция F	94	30 октября 1975 г.	160
	Резолюция G	94	30 октября 1975 г.	160
3371 (XXX)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/10318)			
	Резолюция A	102	30 октября 1975 г.	160
	Резолюция B	102	30 октября 1975 г.	161
3372 (XXX)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (A/10311)	103 *a*	30 октября 1975 г.	162
3373 (XXX)	Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров (A/10313)	103 *c*	30 октября 1975 г.	162
3374 (XXX)	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/10324 и Add.1 и 2)			
	Резолюция A	107	30 октября 1975 г.	162
	Резолюция B	107	28 ноября 1975 г.	163
	Резолюция C	107	2 декабря 1975 г.	164
3392 (XXX)	Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов (A/10339)	97	20 ноября 1975 г.	165
3393 (XXX)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (A/10312 и Add.1)			
	Резолюция A	103 *b*	20 ноября 1975 г.	166
	Резолюция B	103 *b*	15 декабря 1975 г.	166
3394 (XXX)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (A/10315)	103 *e*	20 ноября 1975 г.	166
3415 (XXX)	Отчеты о заседаниях органов Организации Объединенных Наций (A/10398)	101	8 декабря 1975 г.	167
3416 (XXX)	Работа женщин в Секретариате (A/10450)	104	8 декабря 1975 г.	167
3417 (XXX)	Состав Секретариата (A/10450)			
	Резолюция A	104	8 декабря 1975 г.	168
	Резолюция B	104	8 декабря 1975 г.	168
3418 (XXX)	Система окладов Организации Объединенных Наций (A/10423)			
	Резолюция A	105	8 декабря 1975 г.	168
	Резолюция B	105	8 декабря 1975 г.	169
3491 (XXX)	План конференций (A/10480)	100	15 декабря 1975 г.	169
3492 (XXX)	Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям (A/10314)	103 *d*	15 декабря 1975 г.	170
3493 (XXX)	Надбавки на иждивенцев для сотрудников категории общего обслуживания и соответствующих категорий в Центральных учреждениях (A/10450/Add.1)	104	15 декабря 1975 г.	170
3526 (XXX)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/10452)	106	16 декабря 1975 г.	170

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3527 (XXX)	Инвестиции в развивающихся странах (A/10452)	106	16 декабря 1975 г.	171
3528 (XXX)	Предупреждение потерь при инвестициях в связи с изменениями валютных курсов (A/10452)	106	16 декабря 1975 г.	171
3529 (XXX)	Включение Вены в план конференций (A/10480/Add.1)	100	16 декабря 1975 г.	171
3531 (XXX)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов (A/10503)			
	Резолюция A	95	17 декабря 1975 г.	172
	Резолюция B	95	17 декабря 1975 г.	174
3532 (XXX)	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: финансирование чрезвычайной помощи и деятельности по техническому сотрудничеству (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	175
3533 (XXX)	Пересмотренная бюджетная смета для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	175
3534 (XXX)	Представление бюджета по программам Организации Объединенных Наций (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	176
3535 (XXX)	Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	176
3536 (XXX)	Гонорары, выплачиваемые членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	177
3537 (XXX)	Пенсионный план и оклады членов Международного Суда (A/10500)			
	Резолюция A	96	17 декабря 1975 г.	177
	Резолюция B	96	17 декабря 1975 г.	178
3538 (XXX)	Финансовые проблемы Организации Объединенных Наций (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	178
3539 (XXX)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов (A/10500)			
	Резолюция A	96	17 декабря 1975 г.	179
	Резолюция B	96	17 декабря 1975 г.	181
	Резолюция C	96	17 декабря 1975 г.	181
3540 (XXX)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1976—1977 годов (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	182
3541 (XXX)	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1976—1977 годов (A/10500)	96	17 декабря 1975 г.	182

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета	12	17 декабря 1975 г.	183
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	55	11 декабря 1975 г.	184
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов	96	17 декабря 1975 г.	184
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	98	15 декабря 1975 г.	188
Объединенная инспекционная группа	99	20 ноября 1975 г.	189
Назначения для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям	103 *d*	15 декабря 1975 г.	189
Вопросы персонала	104	15 декабря 1975 г.	190
Пенсионная система Организации Объединенных Наций	106	16 декабря 1975 г.	190
Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	107	15 декабря 1975 г.	190

3370 (XXX). Финансовые доклады и отчетность за 1974 год и доклады Комиссии ревизоров

A

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Программы развития Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и заключение Комиссии ревизоров [1];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [2];

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [3] и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [2], сделанными в их докладах.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

B

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1974 год и заключения Комиссии ревизоров [4];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [5];

3. *просит* Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [6] и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [5], сделанными в их докладах.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

C

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и заключение Комиссии ревизоров [7];

2. *просит* Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [8], сделанными в ее докладе.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

D

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и заключение Комиссии ревизоров [9];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [10];

3. *просит* Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [11] и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [10], сделанными в их докладах.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 7 A* (A/10007/Add.1), главы I—III.

[2] A/10239, пункты 4—7.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 7 A* (A/10007/Add.1), глава IV.

[4] *Там же, Дополнение № 7 B* (A/10007/Add.2), часть первая, главы I—III, и часть вторая, главы I—III.

[5] A/10239, пункты 8—10.

[6] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 7 B* (A/10007/Add.2), часть первая, глава IV, и часть вторая, глава IV.

[7] *Там же, Дополнение № 7 C* (A/10007/Add.3), главы I и II.

[8] *Там же,* глава III.

[9] *Там же, Дополнение № 7 D* (A/10007/Add.4), главы I—III.

[10] A/10239, пункты 12 и 13.

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 7 D* (A/10007/Add.4), глава IV.

E

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и заключение Комиссии ревизоров [12];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [13];

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [14] и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [13], сделанными в их докладах.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

F

ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и заключение Комиссии ревизоров [15];

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе [16];

3. *просит* Директора-исполнителя Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [17] и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [16], сделанными в их докладах.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

G

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и заключение Комиссии ревизоров [18];

2. *просит* Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров [19], сделанными в ее докладе.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

3371 (XXX). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея

постановляет, что

a) ставки взносов следующих государств, принятых в члены Организации Объединенных Наций 17 сентября 1974 года, будут составлять:

Государство — член Организации	*Процент*
Бангладеш	0,08
Гвинея-Бисау	0,02
Гренада	0,02

В 1976 году эти ставки должны быть добавлены к шкале взносов, составленной в соответствии с подпунктом *a* резолюции 3062 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1973 года;

b) за 1974 год Бангладеш, Гвинея-Бисау и Гренада производят взносы по ставке, составляющей одну девятую от 0,08, 0,02 и 0,02 процента, соответственно, и эти взносы, согласно положению 5.2c Финансовых положений Организации Объединенных Наций, засчитываются как различные поступления;

---

[12] *Там же, Дополнение № 7 E* (A/10007/Add.5), главы I и II.

[13] A/10239, пункты 14—17.

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 7 E* (A/10007/Add.5), глава III.

[15] *Там же, Дополнение № 7 F* (A/10007/Add.6), главы I—III.

[16] A/10239, пункты 18—20.

[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 7 F* (A/10007/Add.6), глава IV.

[18] *Там же, Дополнение № 7* (A/10007/Add.7), главы I—III.

[19] *Там же*, глава IV.

c) за 1975 год Бангладеш, Гвинея-Бисау и Гренада производят взносы по ставке, составляющей 0,08, 0,02 и 0,02 процента, соответственно, и эти взносы также, согласно положению 5.2c Финансовых положений Организации Объединенных Наций, засчитываются как различные поступления;

d) взносы трех новых государств-членов за 1974 и 1975 годы исчисляются на той же основе, как и для других государств — членов Организации, за исключением того, что в случае ассигнований, утвержденных в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года на финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, взносы этих государств (установленные группой стран, к которой Бангладеш, Гвинея-Бисау и Гренада могут быть причислены Ассамблеей) исчисляются в пропорциональном отношении к календарному году;

e) авансы, вносимые Бангладеш, Гвинеей-Бисау и Гренадой в Фонд оборотных средств согласно положению 5.8 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, исчисляются по ставкам, составляющим, соответственно, 0,08, 0,02 и 0,02 процента установленного уровня Фонда, и эти авансы добавляются к Фонду до включения ставок взносов для новых членов в 100-процентную шкалу;

f) в соответствии с правилом 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и независимо от резолюций Ассамблеи 2291 (XXII) от 8 декабря 1967 года, 2654 (XXV) от 4 декабря 1970 года и 3062 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года, государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в некоторых видах деятельности, производят взносы на покрытие расходов по этим видам деятельности в следующих размерах:

i) Бангладеш, которая принимала участие в деятельности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихоокеанского района, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию до приема ее в члены Организации Объединенных Наций, производит взнос на покрытие расходов по этим видам деятельности за 1974 год по ставке, составляющей $^{8}/_{9}$ от 0,10 процента;

ii) Гвинея-Бисау, которая начиная с 21 марта 1974 года принимала участие в деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию до приема ее в члены Организации Объединенных Наций, производит взнос на покрытие расходов Конференции за 1974 год по ставке, составляющей $^{8}/_{9}$ от 0,02 процента;

iii) Ватикан, который начиная с 1 октября 1970 года принимал участие в деятельности Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотическими средствами, производит взнос на покрытие расходов по этому виду деятельности по ставке, составляющей $^{1}/_{4}$ от 0,04 процента за 1970 год, по ставке 0,04 процента за 1971, 1972 и 1973 годы и по ставке 0,02 процента за 1974, 1975 и 1976 годы;

iv) Тонга, которая начиная с 5 октября 1973 года принимала участие в деятельности Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотическими средствами, производит взнос на покрытие расходов по этому виду деятельности по ставке, составляющей $^{1}/_{4}$ от 0,04 процента за 1973 год, и по ставке 0,02 процента за 1974, 1975 и 1976 годы.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по взносам о его тридцать пятой сессии [20], в котором он обратил внимание на отсутствие единообразия в практике и процедурах, относящихся к финансовым обязательствам, государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, но участвующих в деятельности Организации Объединенных Наций [21],

1. *рекомендует*, чтобы при составлении проектов договоров Организации Объединенных Наций, требующих дополнительных расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, конференция или другой орган по составлению проектов рассматривали вопрос о включении в эти проекты статьи относительно обязательств, налагаемых на государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, производить взносы на покрытие таких расходов в случае, если они становятся участниками договоров;

1. *постановляет* внести поправку в положение 5.9 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и читать его следующим образом:

«Взносы государств, не состоящих членами Организации

Положение 5.9: Государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или созданных международными договорами учреждений, финансируемых по бюджету Организации Объединенных

[20] *Там же, Дополнение № 11* (A/10011) и Add.1 и 2.
[21] *Там же, Дополнение № 11* (A/10011), пункт 17.

Наций, производят взносы в счет сметных расходов этих учреждений по ставкам, определяемым Генеральной Ассамблеей. Государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но принимающие участие в работе органов или конференций, финансируемых по бюджету Организации Объединенных Наций, производят взносы в счет сметных расходов таких органов или конференций по ставкам, определяемым Генеральной Ассамблеей, за исключением тех случаев, когда Ассамблея принимает решение об освобождении какого-либо из таких государств от произведения таких взносов. Такие взносы засчитываются как различные поступления».

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

3372 (XXX). Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года начиная с 1 января 1976 года:

г-на Лусио Гарсиа дель Солар,

г-на Анатолия В. Гродского,

г-на Дэвида Л. Стоттлмайера,

г-на Рудольфа Шмидта.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет следующим: г-н Ясуши АКАШИ *(Япония)***, г-н Лусио ГАРСИА ДЕЛЬ СОЛАР *(Аргентина)* ***, г-н Анатолий В. ГРОДСКИЙ *(Союз Советских Социалистических Республик)****, г-н Пауло Лопес КОРРЕА *(Бразилия)**, г-н К. С. М. МСЕЛЛЕ *(Объединенная Республика Танзания)* *, г-н Андре НОДИ *(Франция)* **, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ *(Польша)**. г-н Дэвид Л. СТОТТЛМАЙЕР *(Соединенные Штаты Америки)* ***, г-н Майкл Ф. Х. СТЮАРТ *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)***; г-н Мортеза ТАЛИЕХ *(Иран)* **, г-н Луи-Доминик УЭДРАОГО *(Верхняя Вольта)**, г-н ХОУ Тун *(Китай)*** и г-н Рудольф ШМИДТ *(Федеративная Республика Германии)****.

3373 (XXX). Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

назначает Генерального ревизора Ганы членом Комиссии ревизоров сроком на три года начиная с 1 июля 1976 года.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

*
* *

В результате вышеуказанного назначения состав Комиссии ревизоров будет следующим: Генеральный ревизор ГАНЫ ***, Генеральный ревизор КАНАДЫ * и Генеральный контролер КОЛУМБИИ **.

3374 (XXX). Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

A

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что срок настоящих полномочий Генерального секретаря принимать на себя обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, как это предусмотрено в пункте 4 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1974 года, истекает 31 октября 1975 года,

принимая к сведению резолюцию 378 (1975) Совета Безопасности от 23 октября 1975 года, в соответствии с которой мандат Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций был возобновлен на период с 25 октября 1975 года по 24 октября 1976 года включительно,

принимая далее к сведению, что настоящий мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, который был возобновлен Советом Безопасности в резолюции 369 (1975) от 28 мая 1975 года, действителен только до 30 ноября 1975 года включительно,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (включая Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением) в размере не более 6 666 667 долл. США на период с 1 по 30 ноября 1975 года включительно, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее необходимое время для рассмотрения доклада Генерального секретаря о финансировании этих Сил;

2. *постановляет также* распределить вышеупомянутые расходы между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1973 года.

2389-е пленарное заседание,
30 октября 1975 года

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

* Срок полномочий истекает 30 июня 1977 года.
** Срок полномочий истекает 30 июня 1978 года.
*** Срок полномочий истекает 30 июня 1979 года.

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[22], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[23],

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 340 (1973) от 25 октября 1973 года, 346 (1974) от 8 апреля 1974 года, 362 (1974) от 23 октября 1974 года, 368 (1975) от 17 апреля 1975 года, 371 (1975) от 24 июля 1975 года и 378 (1975) от 23 октября 1975 года,

ссылаясь на свои резолюции 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года и 3374 A (XXX) от 30 октября 1975 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств—постоянных членов Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года и в других резолюциях Ассамблеи,

I

постановляет ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 40 млн. долл. США, санкционированную и распределенную в соответствии с пунктом 4 раздела II той же резолюции, на деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 25 апреля по 24 октября 1975 года включительно;

II

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет сумму в 94 275 000 долл. США на деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на период с 25 октября 1975 года по 24 октября 1976 года включительно;

2. *постановляет далее* в качестве специального соглашения без ущерба для принципиальных позиций, которые могут занять государства-члены при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира, и независимо от положений пункта 2 резолюции 3374 A (XXX) Ассамблеи от 30 октября 1975 года:

a) распределить сумму в 59 638 365 долл. США на вышеупомянутый период в двенадцать месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*a* резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, в пропорциях, установленных в нем;

b) распределить сумму в 32 647 432 долл. США на вышеупомянутый период в двенадцать месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*b* резолюции 3101 (XXVIII), исключая Португалию, в пропорциях, установленных в нем;

c) распределить сумму в 1 932 638 долл. США на вышеупомянутый период в двенадцать месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*c* резолюции 3101 (XXVIII), включая Португалию, в пропорциях, установленных в нем;

d) распределить сумму в 56 565 долл. США на вышеупомянутый период в двенадцать месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*d* резолюции 3101 (XXVIII), в пропорциях, установленных в нем;

III

1. *вновь подтверждает* для целей настоящей резолюции определение выражения «экономически менее развитые государства-члены», содержащегося в пункте 3 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, за исключением того, что в число этих государств-членов должна быть включена Португалия;

2. *подчеркивает* необходимость делать добровольные взносы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

3. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

IV

1. *постановляет,* что Бангладеш, Гвинея-Бисау и Гренада включаются в группу государств-членов, упомянутых в пункте 2 *d* резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и что их взно-

[22] A/10350 и Corr.1 и Add.1.
[23] A/10378.

сы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций будут исчисляться в соответствии с положениями пункта *d* резолюции 3371 A (XXX) Ассамблеи от 30 октября 1975 года;

2. *постановляет далее,* что в соответствии с положением 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы Бангладеш, Гвинеи-Бисау и Гренады на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций до 24 октября 1975 года будут рассматриваться как прочие поступления в счет ассигнований, распределенных выше, в разделе II.

2420-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

C

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [24], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [25],

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 350 (1974) от 31 мая 1974 года, 363 (1974) от 29 ноября 1974 года, 369 (1975) от 28 мая 1975 года и 381 (1975) от 30 ноября 1975 года,

ссылаясь на свои резолюции 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3374 A (XXX) от 30 октября 1975 года и 3374 B (XXX) от 28 ноября 1975 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года и в других резолюциях Ассамблеи,

I

постановляет ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 1 600 000 долл. США на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 25 октября по 30 ноября 1975 года включительно, распределяемую в соответствии с разделом II резолюции 3374 B (XXX) Ассамблеи, независимо от положений пункта 2 резолюции 3374 A (XXX) Ассамблеи;

II

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет сумму в 7 731 818 долл. США на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 декабря 1975 года по 31 мая 1976 года включительно;

2. *постановляет далее* в качестве специального соглашения, без ущерба для принципиальных позиций, которые могут занять государства-члены при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира:

a) распределить сумму в 4 891 148 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*a* резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, в пропорциях, установленных в нем;

b) распределить сумму в 2 677 529 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*b* резолюции 3101 (XXVIII), исключая Португалию, в пропорциях, установленных в в нем;

c) распределить сумму в 158 502 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*c* резолюции 3101 (XXVIII), включая Португалию, в пропорциях, установленных в нем;

d) распределить сумму в 4639 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2*d* резолюции 3101 (XXVIII), в пропорциях, установленных в нем;

III

уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в размере, не превышающем 1 288 636 долл. США в месяц, на период с 1 июня по 31 октября 1976 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть

[24] A/10350 и Corr.1 и Add.1.
[25] A/10378.

месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 381 (1975) от 30 ноября 1975 года, причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

IV

1. *вновь подтверждает* для целей настоящей резолюции определение выражения «экономически менее развитые государства-члены», содержащегося в пункте 3 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, за исключением того, что в числе этих государств-членов должна быть включена Португалия;

2. *подчеркивает* необходимость делать добровольные взносы на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

3. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

V

1. *постановляет,* что Бангладеш, Гвинея-Бисау и Гренада включаются в группу государств-членов, упомянутых в пункте 2*d* резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и что их взносы на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением будут исчисляться в соответствии с положениями пункта *d* резолюции 3371 A (XXX) Ассамблеи от 30 октября 1975 года;

2. *постановляет далее,* что в соответствии с положением 5.2*c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы Бангладеш, Гвинеи-Бисау и Гренады на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением до 24 октября 1975 года будут рассматриваться как прочие поступления в счет ассигнований, распределенных выше, в разделах I и II.

2423-е пленарное заседание,
2 декабря 1975 года

3392 (XXX). Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов

Генеральная Ассамблея,

I

1. *с удовлетворением принимает к сведению* среднесрочный план на период 1976—1979 годов [26] и замечания по нему, сделанные Комитетом по программе и координации на его пятнадцатой сессии [27] и Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят восьмой сессии [28];

2. *постановляет* рассматривать среднесрочный план и предлагаемый двухгодичный бюджет по программам поочередно раз в два года, начав в 1976 году со среднесрочного плана на период 1978—1981 годов;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет среднесрочный план на период 1978—1981 годов, включая пересмотренный план на 1977 год, с учетом резолюции 1945 (LVIII) Экономического и Социального Совета от 7 мая 1975 года, а также замечаний, сделанных Ассамблеей на ее тридцатой сессии при рассмотрении среднесрочного плана на период 1976—1979 годов;

II

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Объединенной инспекционной группы о среднесрочном планировании в системе Организации Объединенных Наций [29] и соответствующие замечания Административного комитета по координации [30];

2. *одобряет* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в этой связи [31], призывает Генерального секретаря и Административный комитет по координации принять необходимые меры и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о принятых мерах;

III

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам [32];

2. *передает* на рассмотрение Экономического и Социального Совета рекомендации Рабочей группы и рекомендует Совету принять на его следующей организационной сессии необходимые меры для осуществления в 1976 году на экспериментальной основе рекомендаций по укреплению Комитета по программе и координации и улучшению его работы и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии до-

---

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 6 A* (A/10006/Add.1).

[27] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7* (E/5632), глава III.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 3* (A/10003), глава III, раздел L, пункты 148—152.

[29] A/9646.

[30] A/9646/Add.1.

[31] A/10081.

[32] A/10117.

клад об остальных рекомендациях для их рассмотрения вместе с докладом о работе Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;

3. *поощряет* государства-члены к тому, чтобы их представительство в Комитете по программе и координации было на должном уровне в целях повышения степени компетентности этого Комитета;

4. *предлагает* Специальному комитету по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций изучить роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в контексте возможных изменений в структуре и деятельности Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, мандат и членский состав Консультативного комитета;

IV

1. *передает* документы, упомянутые выше, в пункте 1 раздела I, в пунктах 1 и 2 раздела II и в пункте 1 раздела III, Специальному комитету по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он учел их в своей работе вместе с соответствующими замечаниями, сделанными по ним Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов».

2412-е пленарное заседание,
20 ноября 1975 года

3393 (XXX). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам

A

Генеральная Ассамблея,

назначает следующих лиц членами Комитета по взносам сроком на три года начиная с 1 января 1976 года:

г-на Амжада Али,

г-на Мигеля А. Давила Мендоза,

г-на Мишеля Руже,

г-на Тянь И-нун,

г-на Анатолия Семеновича Чистякова.

2412-е пленарное заседание,
20 ноября 1975 года

B

Генеральная Ассамблея

назначает следующее лицо членом Комитета по взносам на период, начинающийся 1 января 1976 года и заканчивающийся 31 декабря 1976 года:

г-на Джунпэй Като.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по взносам будет следующим: г-н Абдель Хамид АБДЕЛЬ-ГАНИ *(Египет)***, г-н Амжад АЛИ *(Пакистан)****, г-н Мигель А. ДАВИЛА МЕНДОСА *(Мексика)* ***, г-н Джунпэй КАТО *(Япония)**, г-н Джафет Г. КИТИ *(Кения)***, г-н Ангус Дж. МАТИСОН *(Канада)***, г-н Джон И. М. РОДС *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)***, г-н Мишель РУЖЕ *(Франция)****, г-н Давид СИЛВЕЙРА ДА МОТА *(Бразилия)***, г-н Йожеф ТАРДОШ *(Венгрия)**, г-н ТЯНЬ И-нун *(Китай)****, г-н Ричард В. ХЕННЕС *(Соединенные Штаты Америки)* * и г-н Анатолий Семенович ЧИСТЯКОВ *(Союз Советских Социалистических Республик)****.

3394 (XXX). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1976 года:

г-на Эндре Уштора,

г-на Франсиско Фортеза.

2412-е пленарное заседание,
20 ноября 1975 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций будет следующим: г-жа Поль БАСТИД *(Франция)* *, г-н Р. ВЕНКАТАРАМАН *(Индия)**, г-н МУТУАЛЕ ЧИКАНЧЕ *(Заир)**, г-н Френсис Т. П. ПЛИМПТОН *(Соединенные Штаты Америки)***, сэр Роджер Бентам СТИВЕНС *(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)***, г-н Эндре УШТОР *(Венгрия)**** и г-н Франсиско ФОРТЕСА *(Уругвай)* ***.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

3415 (XXX). Отчеты о заседаниях органов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

желая рационализировать все аспекты подготовки, выпуска и распространения изданий и документации Организации Объединенных Наций и обеспечить эффективное и рациональное использование ограниченных ресурсов,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об изданиях и документации [33] и соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [34];

2. *одобряет* критерии, предложенные Генеральным секретарем в пункте 14 его доклада, с изменениями, предложенными в замечаниях Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и предлагает Генеральному секретарю на основе рекомендаций Консультативного комитета, содержащихся в его докладе, внести соответствующие коррективы в бюджет Организации Объединенных Наций на 1976—1977 годы;

3. *просит* Генерального секретаря применять эти критерии по мере необходимости и на экспериментальной основе в течение двухгодичного периода 1976—1977 годов;

4. *предлагает* Совету Безопасности, Экономическому и Социальному Совету и Совету по Опеке рассмотреть вопрос о применении предлагаемых критериев в отношении отчетов об их заседаниях и обеспечить, чтобы отчеты о заседаниях их вспомогательных органов соответствовали этим критериям, принимая во внимание особенности каждого конкретного случая;

5. *просит* Комитет по конференциям контролировать применение критериев, пересматривать на основе соответствующих консультаций оптимальные потребности в отчетах органов и организаций Организации Объединенных Наций, докладывать о прогрессе, достигнутом в применении критериев, и давать рекомендации, необходимые для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3416 (XXX). Работа женщин в Секретариате

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание статьи 8 и 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также принятые Организацией Объединенных Наций декларации и документы, подтверждающие равенство мужчин и женщин, в частности Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах [35] и Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин [36],

ссылаясь на свою резолюцию 3007 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой выражается стремление избежать какой-либо дискриминации между сотрудниками по признаку пола,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3009 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в пункте 3 которой содержится настоятельный призыв к организациям системы Организации Объединенных Наций принимать соответствующие меры с целью обеспечения равных возможностей для поступления на работу квалифицированных женщин на более высокие и профессиональные уровни, а также на должности в руководящих звеньях,

вновь подтверждая просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 3352 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, о том, чтобы Генеральный секретарь и руководители всех организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций приняли все необходимые меры для обеспечения справедливого равновесия в представительстве мужчин и женщин до окончания второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций на всех уровнях в системе Организации Объединенных Наций и уделили еще большее внимание набору и продвижению по службе женщин, а также даваемым им заданиям,

вновь подтверждая далее резолюцию 8 Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [37], состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

отмечая незначительный прогресс, достигнутый на данный момент в вопросе набора женщин и продвижения их по службе на высших постах и на должностях в руководящих звеньях, а также уменьшение доли женщин на постах категории специалистов в Секретариате, как это отмечается в докладах Генерального секретаря о составе Секретариата,

1. *вновь подтверждает,* что справедливое распределение должностей между мужчинами и женщинами в Секретариате является одним из основных принципов, регулирующих политику Организации Объединенных Наций в области набора персонала;

2. *настоятельно призывает* государства-члены активизировать свои усилия по подбору и представлению кандидатур квалифицированных женщин на посты категории специалистов в Секретариате;

3. *просит* Генерального секретаря принять все меры в течение каждого из последующих двух-

[33] A/C.5/1670.
[34] A/10299.

[35] Резолюция 2200 A (XXI).
[36] Резолюция 2263 (XXII).
[37] См. *Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава III.

летних периодов 1976—1977 годов и 1978—1979 годов по заполнению ряда должностей, подлежащих географическому распределению и эквивалентных 5 процентам от среднего желаемого количества должностей для каждого региона, с целью назначения на них квалифицированных женщин, отдавая предпочтение кандидатам из стран, не имеющих представителей в Секретариате, и из недопредставленных в Секретариате стран, не оказывая неблагоприятного воздействия на возможности набора квалифицированных мужчин из этих же стран, не имеющих представителей, и из недопредставленных стран;

4. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций и представителями-резидентами во всем мире активизировать деятельность регулярных и широко пропагандируемых миссий по набору персонала в целях увеличения числа кандидатур женщин на должности категории специалистов;

5. *рекомендует* Генеральному секретарю обратить особое внимание в Программе повышения квалификации персонала на занятия, которые помогли бы женщинам, особенно женщинам из развивающихся стран, улучшить возможности их продвижения по службе;

6. *просит далее* Генерального секретаря включить в свои доклады по вопросам персонала Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии информацию о мерах, принятых с целью улучшения положения и условий службы женщин в Секретариате, и о других мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3417 (XXX). Состав Секретариата

A

НАБОР ГРАЖДАН РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о составе Секретариата [38],

отмечая, что в соответствии со статистической информацией, содержащейся в докладе, 64,5 процента сотрудников, которые занимают старшие должности в Секретариате, являются гражданами развитых стран,

отмечая далее, что развивающиеся страны составляют 73 процента членского состава Организации Объединенных Наций,

считая, что принцип справедливого географического распределения персонала требует, чтобы Секретариат должным образом отражал разнообразие культур и обычаев всех государств-членов,

считая далее, что для осуществления целей и задач Организации Объединенных Наций, в частности, в отношении развивающихся стран, последние должны быть надлежащим образом представлены на должностях в руководящих звеньях,

1. *просит* Генерального секретаря принять такие меры, которые он сочтет необходимыми, по увеличению числа сотрудников, набираемых из числа граждан развивающихся стран, для заполнения высших постов в Секретариате;

2. *просит* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии о результатах его усилий.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

B

НАБОР ГРАЖДАН ИЗ НЕДОПРЕДСТАВЛЕННЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению замечания, содержащиеся в пунктах 7, 9, 10 и 11 доклада Генерального секретаря о составе Секретариата [39],

просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для набора сотрудников на должности, подлежащие географическому распределению, из стран, не представленных и недопредставленных в Секретариате, особенно из развивающихся стран, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3418 (XXX). Система окладов Организации Объединенных Наций

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой Комиссии по международной гражданской службе было предложено представить в кратчайшие сроки рекомендации в отношении действий по докладу Специального комитета, по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций [40],

[38] A/10184.

[39] Там же.

[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 28,* (A/8728 и Corr.1).

а также на свою резолюцию 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой содержалась просьба к Комиссии пересмотреть в качестве первоочередной задачи систему окладов Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что для выполнения Комиссией по международной гражданской службе важных задач, порученных ей Генеральной Ассамблеей, создана хорошая основа,

1. *с признательностью принимает к сведению* первый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе [41];

2. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе завершить свою работу по системе окладов Организации Объединенных Наций в 1976 году и представить свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

3. *отмечает* планы Комиссии по международной гражданской службе в отношении последовательного принятия на себя всех функций, предусмотренных в ее статуте [42];

4. *одобряет,* принимая во внимание положения статьи 27 статута Комиссии по международной гражданской службе и учитывая рекомендации Комиссии, содержащиеся в пункте 18 ее доклада [41], создание, с учетом справедливого географического распределения, вспомогательного органа для предоставления Комиссии консультаций экспертов в отношении действия системы коррективов по месту службы.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

B

ВРЕМЕННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендации, сделанные Комиссией по международной гражданской службе в пунктах 37—65 ее доклада [43],

отмечая, что функционирование системы коррективов по месту службы привело к неоправданной степени дифференциации в общем вознаграждении сотрудников, не имеющих иждивенцев, по сравнению с общим вознаграждением сотрудников, имеющих иждивенцев, что, по мнению Комиссии по международной гражданской службе, является серьезной проблемой несправедливости,

отмечая далее, что Комиссия по международной гражданской службе намерена включить в общий доклад о своем пересмотре системы окладов Организации Объединенных Наций, который она представит Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии, предложения для решения этой проблемы на долгосрочной основе,

утверждает рекомендацию Комиссии по международной гражданской службе [44] о том, что в качестве временной промежуточной меры, вступающей в силу 1 января 1976 года:

a) на местах службы, которым в целях применения системы коррективов по месту службы присвоен класс 7 или ниже, не должно проводиться никаких изменений в существующих таблицах размеров коррективов по месту службы для служащих различных классов и ступеней, имеющих и не имеющих иждивенцев;

b) на местах службы, которым присвоен класс 8 и выше, следует сохранить существующие ставки для служащих, не имеющих иждивенцев, в отношении первых 7 классов коррективов по месту службы; для каждого класса выше класса 7 (класс 8 и выше) служащим, не имеющим иждивенцев, должна выплачиваться дополнительная сумма, равная разнице между существующей ставкой ($^2/_3$ ставки служащих, имеющих иждивенцев) и ставкой в 85 процентов от ставки служащих, имеющих иждивенцев.

2430-е пленарное заседание,
8 декабря 1975 года

3491 (XXX). План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1202 (XXII) от 13 декабря 1957 года, 1851 (XVII) от 19 декабря 1962 года, 1987 (XVIII) от 17 декабря 1963 года, 2116 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2361 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2693 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2834 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 2960 (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 3351 (XXIX) от 18 декабря 1974 года,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по конференциям, учрежденного в соответствии с резолюцией 3351 (XXIX) [45];

2. *утверждает* расписание конференций и заседаний на 1976 год и предварительное расписание на 1977 год, содержащиеся в приложениях I и II к докладу Комитета по конференциям, с внесенными в него необходимыми изменениями в целях отражения соответствующих решений Пятого комитета, содержащихся в его докладе [46];

---

[41] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 30* (A/10030).
[42] Резолюция 3357 (XXIX).
[43] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 30* (A/10030).
[44] *Там же,* пункт 64.
[45] *Там же, Дополнение № 32* (A/10032 и Corr.1).
[46] A/10480, пункты 7 и 9.

3. *постановляет* впредь совмещать цикл заседаний и конференций с бюджетным периодом и утверждать для этой цели в будущем двухгодичную программу конференций одновременно с утверждением ею бюджета по программам, с учетом любых изменений, вносимых в нее в соответствии с решениями, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на следующей сессии в отношении созыва дополнительных конференций и заседаний в течение второй половины двухгодичного периода;

4. *предлагает* Комитету по конференциям в свете пункта 11 его доклада включать в его будущие доклады информацию административного и финансового характера, на которой основываются решения и рекомендации Комитета.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3492 (XXX). Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям [47]

Генеральная Ассамблея

утверждает назначение Генеральным секретарем следующих лиц членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1976 года:

г-на Р. Менинга Брауна,

г-на Жана Гюйо.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

*
* *

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по инвестициям будет следующим: г-н Менинг БРАУН***, г-н Жан ГЮЙО***, г-н Джордж А. МЕРФИ* достопочтенный Дэвид МОНТЭГЮ**, г-н В. К. НЕРУ* и г-н Ив ОЛЬТРАМАР**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

3493 (XXX). Надбавки на иждивенцев для сотрудников категории общего обслуживания и соответствующих категорий в Центральных учреждениях

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря о надбавках на иждивенцев для сотрудников категории общего обслуживания и соответствующих категорий в Центральных учреждениях [48] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу [49],

предлагает Комиссии по международной гражданской службе рассмотреть возможность изучения принципов и критериев, лежащих в основе определения надбавок и пособий, выплачиваемых сотрудникам категории общего обслуживания, в качестве части своего всеобъемлющего обзора системы окладов Организации Объединенных Наций.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3526 (XXX). Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1975 год [50] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [51],

I

КОРРЕКТИВНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА ПОСОБИЙ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

1. *принимает к сведению* предварительный доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о новой системе коррективного изменения размера пособий в выплатах, содержащейся в приложении V к докладу Правления Генеральной Ассамблее за 1975 год;

2. *просит* Правление предложить Ассамблее на ее тридцать первой сессии унифицированную и долгосрочную систему, как можно более справедливо удовлетворяющую потребностям пенсионеров, финансирование которой не требует увеличения нынешнего или будущего финансового бремени государств-членов;

II

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *постановляет* внести поправки в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций без обратного действия с 1 января 1976 года, как указано в приложении VII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, с изменениями,

[47] См. также стр. 189, пункт 103 *d*.

[48] A/C.5/1716.
[49] A/10422.
[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 9* (A/10009).
[51] A/10335.

предложенными в пункте 3 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, за исключением тех изменений, которые связаны с продлением максимальной продолжительности засчитываемого срока службы;

2. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций изучить возможность увеличения размера пособий по нетрудоспособности и пособий оставшимся в живых ближайшим родственникам с учетом актуарного положения Фонда и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу;

III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, относимые непосредственно за счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в сумме 2 657 000 долл. США (нетто) на 1976 год и дополнительные расходы в сумме 206 300 долл. США (нетто) на 1975 год по управлению Фондом, как указано в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

IV

ЗАМЕЧАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

1. *одобряет* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 14, 22 и 27 его доклада;

2. *одобряет также* замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 8 его доклада, о том, чтобы уполномочить Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций еще на один экспериментальный год дополнять добровольные взносы в Чрезвычайный фонд суммой, не превышающей 100 000 долл. США.

2442-е пленарное заседание,
16 декабря 1975 года

3527 (XXX). Инвестиции в развивающихся странах

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в пункте 2 раздела IV своей резолюции 3354 (XXIX) от 18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря уделить особое внимание соответствующим возможностям инвестиций в развивающихся странах,

отмечая, что инвестиции, размещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций непосредственно в развивающихся странах, являются крайне ограниченными,

просит Генерального секретаря активизировать свои усилия с целью значительно увеличить инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций непосредственно в развивающихся странах на гарантированных и выгодных условиях и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

2442-е пленарное заседание,
16 декабря 1975 года

3528 (XXX). Предупреждение потерь при инвестициях в связи с изменениями валютных курсов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что проведение правильной инвестиционной политики требует учитывать необходимость предупреждения потерь в связи с изменениями валютных курсов,

учитывая тот факт, что Рабочая группа по неустойчивости валютных курсов согласилась с тем, что инвестиции Организации Объединенных Наций должны производиться в твердых валютах, как указывается в пункте 50 доклада Рабочей группы [52],

принимая во внимание содержание пункта 29 доклада Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций [53],

просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы при производстве инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций принимались все возможные меры предосторожности с целью избежать потерь в связи с изменениями валютных курсов.

2442-е пленарное заседание,
16 декабря 1975 года

3529 (XXX). Включение Вены в план конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3350 (XXIX) от 18 декабря 1974 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря [54] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [55],

вновь подтверждая необходимость обеспечения наиболее рационального и экономичного использования Организацией Объединенных Наций помещений, предоставленных для размещения Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии в центре Донаупарк в Вене после завершения его строительства, и возможно лучшего использования служебных помещений, предоставленных в нем правительством Австрии,

[52] A/9773.
[53] A/C.5/1684.
[54] A/10348 и Corr.1.
[55] A/10454.

отмечая, что правительство Австрии предложило для использования Организацией Объединенных Наций помещения в здании, известном как башня А-2 в центре Донаупарк, которое, как заявило Международное агентство по атомной энергии, оно готово освободить,

учитывая, что доклады Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве [56] будут обсуждены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря информировать правительство Австрии о том, что Организация Объединенных Наций готова рассмотреть его предложение о вышеуказанных дополнительных помещениях;

2. *одобряет* предложение Генерального секретаря о том, что размещение организаций или подразделений Организации Объединенных Наций в центре Донаупарк в Вене облегчит обеспечение помещениями в отношении будущих потребностей различных организаций и служб;

3. *выражает мнение,* что по завершении центра Донаупарк и до тех пор, пока не будут полностью использованы все имеющиеся помещения в нынешней штаб-квартире, Организации Объединенных Наций не следует приобретать никаких дополнительных служебных помещений в Нью-Йорке или в Женеве, пока в первую очередь не будет рассмотрен вопрос об использовании наличных помещений в Вене;

4. *просит* Генерального секретаря с учетом замечаний и предложений, высказанных на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе обсуждения вопроса о включении Вены в план конференций, представить Ассамблее на ее тридцать первой сессии — совместно с подробной информацией о связанных с этим административных, оперативных, финансовых и социальных последствиях и после консультаций с правительствами других стран, в которых расположены органы Организации Объединенных Наций и которых это может коснуться — всеобъемлющий доклад в отношении оптимального использования служебных помещений организациями и службами Организации Объединенных Наций, в том числе финансируемыми за счет внебюджетных фондов, который позволит Ассамблее принять решение по этому вопросу при полной осведомленности о существующем положении, а также о будущих потребностях и нуждах организаций в этом отношении.

2442-е пленарное заседание,
16 декабря 1975 года

[56] A/9854, A/20279 и A/10280.

3531 (XXX). Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов

A

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 1974—1975 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея,

постановляет, что на финансовый период 1974/75 годов:

1. Сумма в 606 033 000 долл. США, ассигнованная согласно ее резолюции 3359 A (XXIX) от 18 декабря 1974 года, увеличивается на 6 517 000 долл. США и распределяется следующим образом:

Раздел	*Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3359 A (XXIX)*	*Увеличение или сокращение*	*Пересмотренная сумма ассигнований*
	(в долл. США)		
ЧАСТЬ I. *Выработка общей политики, руководство и координация*			
1. Директивные органы (Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы)	9 030 000	(1 045 000)	7 985 000
2. Аппарат Генерального секретаря	7 561 000	349 000	7 910 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	16 591 000	(696 000)	15 895 000
ЧАСТЬ II. *Политическая деятельность и деятельность по поддержанию мира*			
3. Директивные органы	7 544 000	(2 092 000)	5 452 000
4. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности	6 916 000	(121 000)	6 795 000
5. Специальные миссии	22 346 000	160 000	22 506 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	36 806 000	(2 053 000)	34 753 000

Раздел	*Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3359 А (XXIX)*	*Увеличение или сокращение*	*Пересмотренная сумма ассигнований*
		(в долл. США)	
ЧАСТЬ III. *Деятельность в экономической и социальной областях*			
6. Директивные органы	2 788 000	34 000	2 822 000
7. Департамент по экономическим и социальным вопросам	34 998 000	(1 603 000)	33 395 000
7А. Информационный и исследовательский центр по транснациональным корпорациям . . .	396 000	(308 000)	88 000
8. Экономическая комиссия для Европы	11 250 000	1 443 300	12 693 300
9. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района	12 255 000	122 000	12 377 000
10. Экономическая комиссия для Латинской Америки	14 069 000	(132 000)	13 937 000
11. Экономическая комиссия для Африки	13 908 000	(79 000)	13 829 000
12. Экономическая комиссия для Западной Азии .	4 134 000	690 000	4 824 000
13. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . .	12 418 000	556 000	12 974 000
14. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	33 114 000	894 000	34 008 000
15. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	36 792 000	511 000	37 303 000
16. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	6 985 000	(66 000)	6 919 000
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 167 000	173 600	1 340 600
18. Международный контроль над наркотическими средствами	3 099 000	255 800	3 454 800
19. Регулярная программа технической помощи	17 966 000	(558 000)	17 408 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	205 339 000	1 933 700	207 272 700
ЧАСТЬ IV. *Права человека*			
20. Права человека	4 814 000	388 000	5 202 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	4 814 000	388 000	5 202 000
ЧАСТЬ V. *Политические вопросы, опека и деколонизация*			
21. Директивные органы	572 000	(101 000)	471 000
22. Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации	3 191 000	(27 000)	3 164 000
23. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии	1 271 000	6 000	1 277 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	5 034 000	(122 000)	4 912 000
ЧАСТЬ VI. *Международный Суд*			
24. Международный Суд	4 550 000	127 000	4 677 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	4 550 000	127 000	4 677 000
ЧАСТЬ VII. *Деятельность в области права*			
25. Правовые комиссии, комитеты и конференции .	1 810 000	(195 000)	1 615 000
26. Управление по правовым вопросам	5 517 000	(657 000)	4 860 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	7 327 000	(852 000)	6 475 000
ЧАСТЬ VIII. *Общее обслуживание*			
27. Управление общественной информации	25 829 000	(146 300)	25 682 700
28. Администрация, управление и общее обслуживание	97 006 000	1 517 600	98 523 600
29. Департамент по обслуживанию конференций .	71 120 000	226 500	71 346 500

Раздел	*Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3359 А (XXIX)*	*Увеличение или сокращение*	*Пересмотренная сумма ассигнований*
	(в долл. США)		
30. Библиотечное обслуживание	7 806 000	(31 000)	7 775 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	201 761 000	1 566 800	203 327 800
ЧАСТЬ IX. *Особые расходы*			
31. Облигации Организации Объединенных Наций	17 313 000	(65 500)	17 247 500
32. Прочие расходы	2 596 000	2 314 000	4 910 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	19 909 000	2 248 500	22 157 500
ЧАСТЬ X. *Помещения*			
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	21 744 000	1 220 000	22 964 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	21 744 000	1 220 000	22 964 000
ЧАСТЬ XI. *Налогообложение персонала*			
34. Налогообложение персонала	83 751 000	(1 651 000)	82 100 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	83 751 000	(1 651 000)	82 100 000
ЧАСТЬ XII. *Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ*			
35. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	2 747 000	67 000	2 814 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ XII	2 747 000	67 000	2 814 000
Типографские расходы: экономия за счет размножения документации собственными средствами . .	(4 340 000)	4 340 000	—
ОБЩИЙ ИТОГ	606 033 000	6 517 000	612 550 000

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 19 используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышают двадцати четырех человеко-месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуются суммы в 29 000 долл. США и 19 000 долл. США на 1974 и 1975 годы, соответственно, для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

B

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 1974—1975 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на финансовый период 1974—1975 годов:

1. Смета поступлений, утвержденная согласно резолюции 3359 B (XXIX) от 18 декабря 1974 года, сокращается на 409 000 долл. США и распределяется следующим образом:

	Сумма, ассигнованная согласно резолюции 3359 A (XXIX)	*Увеличение или сокращение*	*Пересмотренная смета*
		(в долл. США)	
Раздел сметы поступлений			
ЧАСТЬ I. *Поступления по плану налогообложения персонала*			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	85 103 000	(1 651 000)	83 452 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	85 103 000	(1 651 000)	83 452 000
ЧАСТЬ II. *Прочие поступления*			
2. Общие поступления	8 982 000	358 000	9 340 000
3. Деятельность, приносящая доход	6 434 000	884 000	7 318 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	15 416 000	1 242 000	16 658 000
ОБЩИЙ ИТОГ	100 519 000	(409 000)	100 110 000

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы на Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3532 (XXX). Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: финансирование чрезвычайной помощи и деятельности по техническому сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании чрезвычайной помощи и деятельности по техническому сотрудничеству [57] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [58],

1. *постановляет* учредить в рамках существующего целевого фонда добровольных взносов, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1974 года об укреплении Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, два новых вспомогательных счета с отдельными плановыми заданиями на двухгодичный период 1976—1977 годов в размере:

a) 400 000 долл. США для увеличения фондов, имеющихся в соответствии с регулярным бюджетом для оказания чрезвычайной помощи;

b) 600 000 долл. США для покрытия расходов по программам технической помощи в отношении предупреждения стихийных бедствий и оказания помощи правительствам в составлении планов на случай стихийных бедствий;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря при наличии упомянутых выше добровольных фондов прогрессивно увеличивать, максимально до 30 000 долл. США, сумму чрезвычайной помощи для страны в случае любого отдельного стихийного бедствия;

3. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее о положении этого целевого фонда.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

[57] A/C.5/1688 и Corr.1.

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.5.

3533 (XXX). Пересмотренная бюджетная смета для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой были одобрены Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству [59],

признавая исключительное значение и важность Лимской декларации и Плана действий для индустриализации развивающихся стран,

с сожалением отмечая, что в представленной Генеральным секретарем пересмотренной бюджетной смете для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [60] содержится недостаточная информация о связи испрашиваемых в ней ресурсов с программами, вытекающими из Лимской декларации и Плана действий,

1. *принимает* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [61] в отношении пересмотренной бюджетной сметы, представленной Генеральным секретарем в его докладе [60];

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии пересмотренную бюджетную смету для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с полным учетом всех элементов Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству и четким указанием вытекающих из нее потребностей по программам и соответствующих ресурсов.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3534 (XXX). Представление бюджета по программам Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

стремясь улучшить представление бюджета по программам Организации Объединенных Наций в целях оптимального использования имеющихся финансовых ресурсов и создания более прочной сопоставительной основы и хорошо аргументированного обоснования при внесении предложений о возможном увеличении таких ресурсов и изыскать бюджетные средства для финансирования новых программ путем использования высвобождаемых ресурсов,

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам информацию, включая сведения о соответствующих санкциях и бюджетных ассигнованиях, о программах, проектах или деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, которые уже завершены, почти завершены или которые, по мнению соответствующих межправительственных органов, в частности при изучении ими среднесрочного плана, являются устаревшими, имеющими ограниченную полезность или неэффективными;

2. *просит далее* Генерального секретаря включить в вышеупомянутую информацию конкретные примеры мер, принятых для того, чтобы реорганизовать, слить, ликвидировать или произвести иные изменения в подразделениях Секретариата, которые были созданы для вышеуказанных программ, проектов или деятельности;

3. *постановляет* принять во внимание вышеупомянутую информацию при рассмотрении среднесрочного плана на период 1978—1981 годов на своей тридцать первой сессии;

4. *постановляет также* включать в будущие бюджеты по программам Организации Объединенных Наций информацию о предполагаемой продолжительности всех новых программ, проектов или деятельности;

5. *постановляет далее* включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию о кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3535 (XXX). Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации [62]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и учитывая тридцатую годовщину Организации Объединенных Наций и связанные с ней празднования,

признавая достижения Организации Объединенных Наций,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 1 его доклада о политике и деятельности в области общественной информации [63], в котором он подчеркивает, что для успешного выполнения своей чрезвычайно трудной задачи Организация Объединенных Наций нуждается в значительной поддержке и понимании со стороны общественности, что, в

---

[59] Приняты Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию на ее второй Генеральной конференции, состоявшейся в Лиме 12—26 марта 1975 года (см. 10112, глава IV).

[60] A/C.5/1715/Rev.1.

[61] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.26.

[62] См. также стр. 186, пункт 96, подпункт *n*.

[63] A/C.5/1679.

свою очередь, повлияет на национальную политику,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 22 доклада, о том, что необходимо предпринять новые усилия для достижения более широкого понимания и поддержки общественностью целей и деятельности Организации Объединенных Наций,

отмечая широко распространенное отношение средств массовой информации и общественности некоторых государств-членов к системе Организации Объединенных Наций и возникающую в результате этого возможность ослабления поддержки и веры в деятельность Организации со стороны общественности,

будучи преисполнена решимости улучшить отношение общественности к системе Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Генерального секретаря приложить новые усилия в области информационной деятельности Организации и ознакомить широкую общественность с полной информацией о политических, экономических, социальных, культурных и гуманитарных достижениях и обязательствах системы Организации Объединенных Наций, в том числе с принципами и целями, относящимися к установлению нового международного экономического порядка;

2. *призывает* Генерального секретаря тесно сотрудничать в этих усилиях с национальными средствами массовой информации, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными неправительственными организациями во всем мире;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад о деятельности Управления общественной информации Секретариата и постановляет рассмотреть этот вопрос на этой сессии в качестве отдельного пункта повестки дня, озаглавленного «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации».

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3536 (XXX). Гонорары, выплачиваемые членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [64] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [65],

напоминая об основном принципе, согласно которому ни гонорары, ни какие-либо другие вознаграждения в дополнение к суточным и путевым расходам членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, как правило, не выплачиваются,

будучи убеждена в неотложной необходимости точнее определить единые критерии, применимые к исключениям из вышеприведенного общего правила,

1. *постановляет* сохранить до нового распоряжения на нынешнем уровне размер гонораров, выплачиваемых членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать первой сессии всестороннее исследование вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, с учетом, в частности, следующих факторов:

a) возможной практики других организаций системы Организации Объединенных Наций;

b) необходимости обеспечения услуг компетентных и независимых экспертов;

c) последствий унификации условий выплаты гонораров членам, занятым на постоянной и временной основе в органах и вспомогательных органах, которые затронуты или могут быть этим затронуты;

d) возможных последствий прекращения выплаты гонораров членам, занятым на временной основе, в частности для сохранения в этих органах квалифицированных экспертов.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3537 (XXX). Пенсионный план и оклады членов Международного Суда

A

ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 A (XXVI) от 22 декабря 1971 года и 3193 A (XXVIII) от 18 декабря 1973 года о пенсионном плане для членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [66] и соответствующий доклад Консультативного ко-

[64] A/C.5/1677.

[65] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.3.

[66] A/C.5/1699.

митета по административным и бюджетным вопросам [67],

постановляет, что начиная с 1 января 1976 года и несмотря на любое противоположное положение, содержащееся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1975 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 11,11 процента и что максимальный размер пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с пунктом 1а статьи IV Положений, увеличивается с 770 долл. США до 860 долл. США.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

B

ОКЛАДЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 B (XXVI) от 22 декабря 1971 года и 3193 B (XXVIII) от 18 декабря 1973 года об окладах членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [68] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

постановляет установить начиная с 1 января 1976 года следующие оклады членам Международного Суда:

(в долл. США)

Председатель	
Годовой оклад	50 000
Особая прибавка	12 200
Вице-председатель	
Годовой оклад	50 000
Прибавка в размере 76 долл. США за каждый день, когда он исполняет обязанности Председателя, при годовом максимальном размере	7 600
Другие члены Суда	
Годовой оклад	50 000
Судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда	
Гонорар в размере 84 долл. США за каждый день, когда судьи ad hoc исполняют свои функции, плюс, когда это положено, суточные в размере 53 долл. США.	

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

[67] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.12.

[68] A/C.5/1699.

3538 (XXX). Финансовые проблемы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

с глубоким беспокойством принимая к сведению заявление Генерального секретаря от 25 сентября 1975 года, в котором обращается внимание на критическое финансовое положение Организации [69],

рассмотрев доклад Генерального секретаря [70] в ответ на вопросник по финансовым проблемам Организации Объединенных Наций, направленный двадцатью семью делегациями Председателю Пятого комитета [71],

стремясь обеспечить долгосрочную финансовую безопасность Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить ей эффективно удовлетворять растущие потребности ее государств-членов, включая, в частности, сложные задачи, предусмотренные для Организации в соответствии с резолюцией 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

выражая признательность тем государствам-членам, которые должным образом производят незамедлительную выплату причитающихся с них взносов, помогая тем самым ослабить финансовое давление на Организацию,

напоминая о добровольных взносах, произведенных на основании положений консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира [72], принятого Генеральной Ассамблеей 1 сентября 1965 года [73], а также о других мерах, принятых государствами-членами для обеспечения упорядоченного и достаточного финансирования программ и деятельности в соответствии с положениями статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая коллективную ответственность государств-членов за прочное финансовое положение Организации,

будучи преисполнена решимости добиться постоянного решения финансовых проблем Организации,

1. *призывает* все государства-члены приложить все усилия, чтобы преодолеть препятствия на пути незамедлительной выплаты в начале каждого года полной суммы причитающихся с них взносов и авансов, вносимых в Фонд оборотных средств;

[69] A/C.5/1685.

[70] A/C.5/1730 и Add.1.

[71] См. A/C.5/L.1240.

[72] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения,* приложение № 21, документ A/5916, пункт 2.

[73] *Там же, девятнадцатая сессия, Пленарные заседания,* 1331-е заседание, пункты 3 и 4. См. также резолюцию 2053 (XX).

2. *постановляет* учредить Комитет по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций в составе пятидесяти четырех государств-членов;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи после консультации с председателями региональных групп назначить государства-члены, на основе справедливого географического равновесия, для участия в работе этого Комитета;

4. *постановляет далее,* чтобы мандат Комитета состоял в осуществлении всеобъемлющего урегулирования критического финансового положения Организации Объединенных Наций с учетом, в частности:

a) необходимости осуществления консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира, принятого Генеральной Ассамблеей 1 сентября 1965 года на ее девятнадцатой сессии, относительно финансовых трудностей Организации;

b) пунктов 11 и 19 доклада Специального комитета по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций[74] и положений резолюции 3049 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года;

c) прогресса, достигнутого на основании пункта 4 резолюции 3049 A (XXVII) и в результате изменений в провозглашенной политике;

d) устранения некоторых разногласий между государствами-членами в результате последующих мер, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии;

5. *просит далее* Комитет рассмотреть вопрос о соответствующем уровне Фонда оборотных средств, а также финансовые положения, регулирующие его деятельность, в свете изменяющихся потребностей Организации;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комитету необходимую помощь и средства для ведения его работы;

7. *предлагает* Комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о достигнутом прогрессе и рекомендации о дальнейших мерах, которые необходимо принять для урегулирования финансовых проблем Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций», и рассмотреть его на первоочередной основе.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

*
* *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря[75] о том, что во исполнение пункта 3 приводимой выше резолюции он назначил сорок шесть членов Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций.

В результате Комитет будет состоять из следующих государств — членов Организации: АВСТРИЯ, АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, БОЛИВИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ГАБОН, ГАНА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕНАДА, ГРЕЦИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИРАН, ИРЛАНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, КУБА, КУВЕЙТ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАЛАВИ, МАРОККО, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУРЦИЯ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

[74] *Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 29* (A/8729 и Corr.1).

[75] A/10508.

3539 (XXX). Бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976—1977 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея,

постановляет, что на двухгодичный период 1976—1977 годов:

1. Утверждаются ассигнования в общей сумме 745 813 800 долл. США на следующие цели:

Раздел	*(в долл. США)*	
ЧАСТЬ I. *Выработка общей политики, руководство и координация*		
1. Выработка общей политики, руководство и координация . . .	20 674 800	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		20 674 800
ЧАСТЬ II. *Политическая деятельность и деятельность по поддержанию мира*		
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	41 730 600	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		41 730 600

Раздел		*(в долл. США)*
	ЧАСТЬ III. *Политические вопросы, опека и деколонизация*	
3.	Политические вопросы, опека и деколонизация	8 057 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ III	8 057 000
	ЧАСТЬ IV. *Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность*	
4.	Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	1 816 200
5A.	Департамент по экономическим и социальным вопросам . . .	41 728 100
5B.	Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям	1 215 500
6.	Экономическая комиссия для Европы	14 855 800
7.	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района	15 478 900
8.	Экономическая комиссия для Латинской Америки	17 979 300
9.	Экономическая комиссия для Африки	18 243 000
10.	Экономическая комиссия для Западной Азии	8 674 800
11.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	45 211 900
12.	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	45 157 000
13.	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 080 500
14.	Международный контроль над наркотическими средствами . .	4 317 100
15.	Регулярная программа технической помощи	20 092 900
16.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	15 509 100
17.	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 563 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	258 923 100
	ЧАСТЬ V. *Права человека*	
18.	Права человека	5 943 600
	ИТОГО ПО ЧАСТИ V	5 943 600
	ЧАСТЬ VI. *Международный Суд*	
19.	Международный Суд	5 229 100
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	5 229 100
	ЧАСТЬ VII. *Деятельность в области права*	
20.	Деятельность в области права	7 866 500
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	7 866 500
	ЧАСТЬ VIII. *Общее обслуживание*	
21.	Общественная информация	30 619 400
22.	Администрация, управление и общее обслуживание	128 534 400
23.	Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание . .	107 247 700
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	266 401 500
	ЧАСТЬ IX. *Особые расходы*	
24.	Облигации Организации Объединенных Наций	17 297 000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	17 297 000
	ЧАСТЬ X. *Налогообложение персонала*	
25.	Налогообложение персонала	99 973 100
	ИТОГО ПО ЧАСТИ X	99 973 100
	ЧАСТЬ XI. *Капитальные затраты*	
26.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	13 717 500
	ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	13 717 500
	ОБЩИЙ ИТОГ	745 813 800

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам в общей сумме 9 460 000 долл. США используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объ-

единенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 15 используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех человеко-месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 27 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1976—1977 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

B

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976—1977 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1976—1977 годов:

1. Утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, в сумме 118 292 300 долл. США:

Раздел сметы поступлений		*(в долл. США)*
ЧАСТЬ I. *Поступления по плану налогообложения персонала*		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	101 552 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		101 552 000
ЧАСТЬ II. Прочие поступления		
2. Общие поступления	9 953 000	
3. Деятельность, приносящая доход	6 787 300	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		16 740 300
ОБЩИЙ ИТОГ		118 292 300

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы на почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1976 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1976 год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 379 423 900 долл. США, состоящие из 372 906 900 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1976—1977 годов в соответствии с резолюцией 3539 A (XXX) Генеральной Ассамблеи, плюс дополнительные ассигнования на 1974—1975 годы в общей сумме 6 517 000 долл. США [76] финансируются в соответствии с правилами 5.1

[76] Резолюция 3531 (XXX).

и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

a) 8 370 150 долл. США, составляющие половину предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденным на двухгодичный период 1976—1977 годов, согласно резолюции 3539 B (XXX) Генеральной Ассамблеи;

b) 1 242 000 долл. США из пересмотренной суммы поступлений, не связанные с налогообложением персонала, за 1974—1975 годы;

c) 365 902 долл. США из взносов новых государств — членов Организации за 1974—1975 годы;

d) 369 445 848 долл. США из взносов государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 3062 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1973 года о шкале взносов на 1974, 1975 и 1976 годы;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения персонала в общей сумме 49 125 000 долл. США, которая состоит из:

a) 50 776 000 долл. США, составляющих половину предположительно исчисленных поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1976—1977 годов, согласно резолюции 3539 B (XXX) Генеральной Ассамблеи;

b) минус 1 651 000 долл. США за счет уменьшения пересмотренной суммы поступлений по плану налогообложения персонала за 1974—1975 годы.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3540 (XXX). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1976—1977 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений приводимого ниже пункта 3, брать на себя обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов в течение двухгодичного периода 1976—1977 годов при условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США в каждом году двухгодичного периода 1976—1977 годов и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 100 000 долл. США;

ii) назначением асессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 50 000 долл. США;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 150 000 долл. США;

vi) сохранением в должности судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 60 000 долл. США в 1976 году;

v) выплатой пенсий и путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящих в отставку судей, а также путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членов Суда, если эти выплаты не превышают в общей сложности 137 000 долл. США в 1976 году, и выплатой пенсий выходящих в отставку судей, если эти обязательства не превышают в общей сложности 113 000 долл. США в 1977 году;

2. *постановляет,* что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой и тридцать второй сессиях обо всех обязательствах, взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обязательствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *постановляет,* что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до тридцать первой или тридцать второй сессий Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, предположительная общая сумма расходов по которым превысит 10 млн. долл. США, то Генеральный секретарь созовет специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

3541 (XXX). Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1976—1977 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1976—1977 годов устанавливается Фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. государства — члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов в бюджет на двухгодичный период 1976—1977 годов;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

a) кредиты, предоставленные государствам — членам Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл. США;

b) авансы наличными, уплаченные государствами — членами Организации в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 1974—1975 годов в соответствии с резолюцией 3197 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года;

4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством — членом Организации в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 1974—1975 годов, превышают сумму авансов этого государства — члена Организации, предусмотренную в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающегося с этого государства — члена Организации за двухгодичный период 1976—1977 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из Фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;

b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 3540 (XXX) от 17 декабря 1975 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

c) суммы, предназначенные для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 200 000 долл. США; авансы сверх этой общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в проекте бюджета на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнения налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в Фонд уравнения налогообложения;

6. если предусмотренная выше, в пункте 1, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых за счет Фонда оборотных средств, Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1976—1977 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

2444-е пленарное заседание,
17 декабря 1975 года

* * *

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета (Пункт 12)

17 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2444-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета[77] приняла к сведению главы III (разделы F, G, J, K и L), IV (разделы G и H), V (разделы A и B), VI (разделы A — C, F и G) и VII (раздел G) доклада Экономического и Социального Совета[78].

---

[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 12 повестки дня, документ A/10502, пункт 3.

[78] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 3* (A/10003).

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [79]

(Пункт 55)

11 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2436-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [80] настоятельно призвала Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения обслуживания на арабском языке четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов

(Пункт 96)

17 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2444-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [81]:

a) сочла исключительно важным, чтобы задачи отдела стран Африки Департамента по политическим вопросам, опеке и деколонизации Секретариата были более тесно связаны с вопросами, касающимися деколонизации южной части Африки ввиду новой политической обстановки в этом районе;

b) постановила утвердить рекомендации, подготовленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам по разделу 7 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов для Экономической и Социальной Комиссии для Азии и Тихоокеанского района [82] при условии, что в случае улучшения положения с наймом персонала по сравнению с нынешними прогнозами Генеральная Ассамблея на своей тридцать первой сессии рассмотрит запросы о дополнительных ассигнованиях для Комиссии, основанные на новой поправке на изменения в составе персонала, рассчитанной на основе такого улучшения в положении с наймом персонала;

c) утвердила ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам для Экономической комиссии для Латинской Америки [83], при условии, что в случае улучшения положения с наймом персонала для заполнения вакантных должностей и достижения прогресса в осуществлении программы Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии запрос о дополнительных ассигнованиях;

d) утвердила ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, для Экономической комиссии для Западной Азии [84], при условии, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении программы Комиссии и, если в свете этого доклада потребуются дополнительные ресурсы, Пятый комитет рассмотрит вопрос об утверждении дополнительной сметы для Комиссии;

e) i) приняла к сведению комментарии и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (исключая Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам), содержащиеся в пунктах 13.5 и 13.7—13.10 его первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов [85];

ii) постановила предложить Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учитывать эти комментарии и замечания при руководстве и управлении своими программами;

---

[79] См. резолюцию 3459 (XXX).

[80] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 96 повестки дня, документ A/10453, пункт 9.

[81] *Там же,* пункт 96 повестки дня, документ A/10500, пункт 224.

[82] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 8* (A/10008 и Corr.2 и 3), пункт 7.8.

[83] *Там же,* пункт 8.13.

[84] *Там же,* пункт 10.7.

[85] *Там же, Дополнение № 8* (A/10008 и Corr.2 и 3).

iii) постановила предложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам принять последующие меры по этому вопросу, как это указано в его первом докладе [85];

f) i) согласилась с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о деятельности секретариатов Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Отдела по наркотическим средствам, содержащимися в пункте 14.12 его первого доклада [85];

ii) постановила просить Экономический и Социальный Совет рассмотреть аспекты программ нынешних секретариатов Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Отдела по наркотическим средствам в целях выявления любого возможного дублирования деятельности и рассмотреть в этой связи возможность четкого определения функций или слияния обоих секретариатов в интересах экономии и эффективного руководства и управления;

g) согласилась с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающимися администрации, управления и общего обслуживания, содержащимися в пунктах 22.34, 22.38, 22.54, 22.61, 22.82 и 22.91 его первого доклада [85];

h) постановила, учитывая призыв Генерального секретаря, обращенный к государствам — членам Организации, об оказании содействия в деле облегчения положения с притоком денежной наличности Организации Объединенных Наций путем своевременной выплаты установленных взносов [86] и принимая во внимание сложные задачи, предусмотренные для Организации в соответствии с резолюцией 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, предложить Генеральному секретарю возобновить начиная с 31 декабря 1975 года на двухгодичной основе после этого издание документа, показывающего для каждого государства — члена Организации суммы, которые установлены, выплачены и подлежат выплате в регулярный бюджет и на продолжающиеся операции, в отношении которых существует особая разверстка; этот документ следует направлять всем государствам-членам, и в нем должна содержаться информация, в основном аналогичная той, которая была опубликована в последний раз в докладе Генерального секретаря о состоянии с уплатой взносов на 30 ноября 1964 года [87];

i) постановила просить Генерального секретаря:

i) провести консультации с другими членами Административного комитета по координации по вопросу о воздействии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций с целью рассмотрения возможности и разработки общей методологии:

a) для оценки связанных с инфляцией расходов на предлагаемые бюджеты по программам;

b) для включения таких расходов в предлагаемые бюджеты по программам;

ii) представить соответствующий доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

j) постановила просить Генерального секретаря в свете результатов исследований, предусмотренных в пунктах 22.34, 22.54, 22.82 и 22.91 первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [85], включить в свой доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о более справедливом распределении расходов на услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций в связи с деятельностью, финансируемой за счет внебюджетных фондов, а также о методе, который следует применять, когда это необходимо, при внесении коррективов в соответствующие разделы бюджета по программам на 1976—1977 годы;

---

[86] A/C.5/1685.

[87] A/5822.

k) одобрила мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об учреждении постов, ранее финансировавшихся из внебюджетных источников, изложенные в пунктах 49, 50, 51, 52, 53 и 54 его первого доклада [85];

l) стремясь сделать работу Секретариата более эффективной и экономичной, постановила:

i) рассмотреть на своей тридцать первой сессии вопрос об осуществлении в течение последних пяти лет мер, принятых по рекомендациям Административно-управленческого отдела, и провести оценку достигнутых результатов с целью принятия, в случае необходимости, коррективных мер;

ii) запросить в этих целях, помимо необходимых фактических данных, мнение Генерального секретаря и замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

m) принимая во внимание **замечания** Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 69 и 70 его первого доклада [85], постановила просить Генерального секретаря:

i) приложить максимальные усилия для принятия стандартизированной и унифицированной организационной номенклатуры в Секретариате с целью установления более четкого порядка и внесения большей ясности в структуру Секретариата;

ii) представить доклад о ходе работы по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

iii) опубликовать в ближайшее время и не позднее тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный вариант руководства по организации, который охватывал бы все организационные подразделения, финансируемые полностью или частично за счет регулярного бюджета;

n) i) постановила рассматривать пункт повестки дня о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, как правило, в те годы, когда не утверждается новый бюджет [88];

ii) постановила просить Генерального секретаря изучить пути и средства обеспечения более своевременного издания «Ежегодника Организации Объединенных Наций» без снижения его качества и высокого уровня как объективного справочного материала и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

o) i) приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об обмене земельными участками между кантоном Женева и Организацией Объединенных Наций [89];

ii) утвердила обмен земельными участками между кантоном Женева и Организацией Объединенных Наций в соответствии с условиями, изложенными в письмах, которыми обменялись Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и кантон Женева, как это изложено в докладе Генерального секретаря [90];

p) приняла к сведению доклады Генерального секретаря о программе капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций, Женева, и расширении Дворца Наций [91];

q) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о помещениях Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго (Чили) [92];

---

[88] См. резолюцию 3535 (XXX).

[89] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.1.

[90] A/C.5/1674, *приложения* II, III и IV.

[91] A/C.5/1690, A/C.5/1694.

[92] A/C.5/1673.

r) i) постановила отложить всестороннее рассмотрение докладов Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций [93] до своей тридцать первой сессии;

ii) постановила предложить Административному комитету по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о служебных помещениях, выделяемых для персонала, финансируемого за счет внебюджетных фондов, в системе Организации Объединенных Наций;

s) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о нормах проезда самолетом для сотрудников Организации Объединенных Наций, направляемых в служебные командировки [94];

t) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций [95];

ii) вновь подтвердила свою убежденность в том, что решение, принятое 18 декабря 1974 года на ее 2325-м пленарном заседании [96], об использовании услуг экспертов и консультантов, как это изложено в докладе Пятого комитета [97], должно быть безотлагательно, полностью и эффективно осуществлено;

iii) постановила просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад об осуществлении вышеупомянутого решения;

u) i) согласилась с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 8 его доклада об обеспечении Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций некоторых сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за время службы в период с 1950 по 1960 год включительно [98];

ii) уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму до 700 000 долл. США на основе, предлагаемой им в пункте 10 его доклада [99];

v) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о влиянии продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций [100];

ii) согласилась с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в его соответствующем докладе [101];

w) i) постановила просить Генерального секретаря при подготовке окончательной пересмотренной сметы бюджета по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов основывать свои предположения в отношении используемых им темпов инфляции в каждый год двухгодичного периода на самых последних имеющихся у него прогнозах, а в отношении выравнивания курсов валют — на фактических курсах, существующих во время подготовки пересмотренной сметы;

ii) постановила далее, что в доклады об исполнении бюджета за 1976 и 1977 годы должны быть внесены соответствующие

---

[93] A/9854, A/10279, A/10280.

[94] A/C.5/1675.

[95] A/C.5/1681.

[96] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31* (A/9631), стр. 173, пункт 73 повестки дня.

[97] *Там же, двадцать девятая сессия, Приложения*, пункт 73 повестки дня, документ A/9960, пункт 30.

[98] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.16.

[99] A/C.5/1709.

[100] A/C.5/1692.

[101] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 8A* (A/10008/Add.1—28), документ A/10008/Add.4.

коррективы, с тем чтобы учесть фактические темпы инфляции и колебания валютных курсов;

x) приняв к сведению финансовые последствия, о которых говорится в пункте 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [102], уполномочивает Всемирный продовольственный совет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Совета, начиная с его второй сессии, которая должна состояться в июне 1976 года;

y) приняв к сведению финансовые последствия, о которых говорится в пункте 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [103], уполномочивает Совещание заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Совещания, начиная с его третьей сессии, которая должна состояться в январе и феврале 1976 года;

z) постановила предложить Комиссии по международной гражданской службе, в рамках рассмотрения вопроса об окладах, надбавках к окладам и условиях работы, изучить необходимость предоставления возможностей для ухода за детьми сотрудников Организации Объединенных Наций в дневное время, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 14 его соответствующего доклада [104], и представить свои предложения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

(Пункт 98)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2440-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [105]:

a) с удовлетворением приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии [106];

b) приняла также к сведению замечания, содержащиеся в разделе II доклада Консультативного комитета [106], и предложила ему дополнить свои годовые доклады о бюджетах учреждений докладами о конкретных проблемах административной и бюджетной координации;

c) постановила передать соответствующим организациям замечания Консультативного комитета;

d) постановила просить Генерального секретаря передать руководителям соответствующих организаций через Административный комитет по координации требующие их внимания и принятия необходимых мер вопросы, возникающие в связи с докладом Консультативного комитета [106] и в результате соответствующего обсуждения в Пятом комитете;

e) постановила передать доклад Консультативного комитета [106] Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, другим членам Группы ревизоров со стороны и Объединенной инспекционной группе для их информации;

f) постановила серьезно рассмотреть пункт, озаглавленный «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии», в обычном порядке — в промежуточные годы, когда не утверждается бюджет, начиная с тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

---

[102] *Там же,* документ A/10008/Add.21.

[103] *Там же,* документ A/10008/Add.18.

[104] *Там же,* документ A/10008/Add.28.

[105] *Там же, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 98 повестки дня, документ A/10493, пункт 13.

[106] A/10360.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [107], ссылаясь на пункт 2 своей резолюции 2924 B (XXVII) от 24 ноября 1972 года по вопросу о продолжении деятельности Объединенной инспекционной группы, постановила просить Генерального секретаря:

a) уделять первоочередное внимание деятельности Объединенной инспекционной группы;

b) представить краткий фактологический обзор деятельности межправительственных органов, которые недавно приступили к изучению связанных с этим вопросов;

c) внести новые данные в доклад Генерального секретаря об органах административного и бюджетного контроля, инспекции и координации, выпущенный в 1970 году [108], принимая во внимание происшедшие изменения и изменения задач различных органов, перечисленных в нем с момента его издания;

d) представить в самое ближайшее время Специальному комитету по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций вариант доклада с внесенными в него новыми данными.

Объединенная инспекционная группа

(Пункт 99)

20 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2412-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [109]:

a) с признательностью приняла к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года [110];

b) вновь заявила, что в процедурах рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы следует в одинаковой мере предусмотреть по возможности скорейшее поступление их после опубликования в распоряжение всех государств-членов, а также обсуждение директивными органами без чрезмерных задержек;

c) постановила призвать секретариаты в системе Организации Объединенных Наций продолжать тесное сотрудничество с Объединенной инспекционной группой, в частности путем диалога с инспекторами как до, так и после представления докладов, с тем чтобы позволить Объединенной инспекционной группе работать в оптимальных условиях и обеспечить наилучшие возможные результаты в ее работе;

d) постановила просить Генерального секретаря уделять первоочередное внимание осуществлению рекомендаций Объединенной инспекционной группы, одобренных директивными органами, и предоставлять соответствующую информацию об этом в своих годовых докладах;

e) постановила предложить другим органам в системе Организации Объединенных Наций должным образом рассмотреть необходимость быстрого осуществления одобренных рекомендаций Объединенной инспекционной группы.

Назначения для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям [111]

(Пункт 103 *d*)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2440-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [112] постановила предложить Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пересмотреть статью 20 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить более широкое и спра-

---

[107] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 98 повестки дня, документ A/10493, пункт 14.

[108] A/7938.

[109] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 99 повестки дня, документ A/10369, пункт 8.

[110] A/C.5/1676.

[111] См. резолюцию 3492 (XXX).

[112] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 103 повестки дня, документ A/10314, пункт 8.

ведливое географическое распределение членов Комитета по инвестициям и, в случае необходимости, расширить членский состав Комитета, и представить свои предложения Ассамблее на ее тридцать первой сессии вместе с мнениями Генерального секретаря.

Вопросы персонала

(Пункт 104)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2440-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [113] приняла к сведению поправки, внесенные Генеральным секретарем в Правила о персонале Организации Объединенных Наций за период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года, о которых сообщается в его записке [114] по этому вопросу.

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

(Пункт 106)

16 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2442-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [115]:

a) постановила предложить Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций представить на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи сведения о национальной принадлежности членов и заместителей членов Правления по той же форме, что и на двадцать восьмой сессии, и в будущем строго придерживаться этой формы представления таких сведений;

b) постановила отложить рассмотрение вопроса о пенсионном обеспечении членов Объединенной инспекционной группы до своей тридцать первой сессии;

c) согласилась с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пункте 2 его доклада [116], относительно обеспечения членов Объединенной инспекционной группы в случае смерти или потери трудоспособности.

Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

(Пункт 107)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2440-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета [117]:

a) i) утвердила принцип выплаты странам, предоставляющим войска, за амортизацию личного обмундирования, снаряжения и оборудования, выданных правительствами своим войскам, как указывается в пункте 11 доклада Генерального секретаря [118];

ii) постановила просить Генерального секретаря провести переговоры со странами, предоставляющими войска, с целью договориться о правильных и разумных расчетах;

b) одобрила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 46—49 его доклада о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [119].

---

[113] *Там же*, пункт 104 повестки дня, документ A/10450/Add.1, пункт 7.

[114] A/C.5/1672.

[115] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня, документ A/10452, пункт 42.

[116] A/10374.

[117] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения*, пункт 107 повестки дня, документ A/10324/Add.3, пункт 40.

[118] A/10350 и Corr.1 и Add.1.

[119] A/10378 и Corr.1.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3494 (XXX)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/10420)	110	15 декабря 1975 г.	191
3495 (XXX)	Доклад Комиссии международного права (A/10393)	108	15 декабря 1975 г.	192
3496 (XXX)	Правопреемство государств в отношении договоров (A/10462)	109	15 декабря 1975 г.	193
3497 (XXX)	Вопрос о дипломатическом убежище (A/10384)	111	15 декабря 1975 г.	194
3498 (XXX)	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/10429)	112	15 декабря 1975 г.	194
3499 (XXX)	Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/10459)	113 и 29	15 декабря 1975 г.	196
3500 (XXX)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов (A/10463)	114 и 70	15 декабря 1975 г.	197
3501 (XXX)	О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников (A/10464)	115	15 декабря 1975 г.	197
3502 (XXX)	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/10421) . . .	117	15 декабря 1975 г.	198
Другие решения				
Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен	116	15 декабря 1975 г.	199
Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями: *a)* резолюция, касающаяся статуса *наблюдателя национально-освободительных* движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств; *b)* резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций	118	15 декабря 1975 г.	200

3494 (XXX). Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее восьмой сессии[1],

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определены цели и сфера компетенции Комиссии, а также на свои предыдущие резолюции по докладам Комиссии о работе ее ежегодных сессий,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

вновь подтверждая свое убеждение, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли в целях сокращения или устранения правовых препятствий потоку международной торговли, особенно препятствий, наносящих ущерб развивающимся странам, в значительной степени будет содействовать всеобщему экономическому сотрудничеству между

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 17* (A/10017).

всеми государствами на основе равенства и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

принимая во внимание необходимость учитывать различные правовые системы при согласовании норм права международной торговли,

учитывая, что Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своей пятнадцатой сессии с удовлетворением принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли [2],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее восьмой сессии;

2. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за достигнутый в ее работе прогресс и за ее усилия по повышению эффективности методов ее работы;

3. *с удовлетворением отмечает,* что проект конвенции о морских перевозках товаров был подготовлен Рабочей группой Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и что этот проект конвенции был направлен правительствам и заинтересованным международным организациям для представления замечаний;

4. *с удовлетворением отмечает также,* что работа по выработке единообразных норм, регулирующих международную куплю-продажу товаров, приближается к завершению и что в ближайшем будущем проект конвенции о международной купле-продаже товаров будет передан правительствам и заинтересованным международным организациям для представления замечаний;

5. *одобряет* решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли сохранить в своей повестке дня пункт о многонациональных компаниях и держать под контролем этот вопрос до определения Комиссией по транснациональным корпорациям конкретных правовых проблем, по которым Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли могла бы принять меры;

6. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за проведение в связи с ее восьмой сессией международного симпозиума по преподаванию права международной торговли;

7. *рекомендует* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:

a) продолжать в своей работе уделять особое внимание вопросам, которые она решила рассматривать как вопросы первостепенной важности, а именно: международной купле-продаже товаров, международным платежам, международному торговому арбитражу и международному законодательству в области морских перевозок;

b) продолжать изучать вопрос о целесообразности подготовки единообразных норм, регулирующих ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом, в соответствии с решениями, принятыми Комиссией по данному вопросу на ее восьмой сессии;

c) продолжать свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, учитывая особые интересы развивающихся стран;

d) осуществлять тесное сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и продолжать сотрудничать с международными организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли;

e) поддерживать связь с Комиссией по транснациональным корпорациям в деле рассмотрения правовых проблем, по которым она могла бы принять меры;

f) продолжать уделять особое внимание интересам развивающихся стран и учитывать конкретные проблемы стран, не имеющих выхода к морю;

g) постоянно пересматривать свою рабочую программу и методы работы с целью дальнейшего повышения эффективности своей работы;

8. *призывает* Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли учитывать соответствующие положения резолюций шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи, которые заложили основы нового международного экономического порядка, принимая во внимание необходимость участия органов Организации Объединенных Наций в выполнении этих резолюций;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты о прениях на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее восьмой сессии.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3495 (XXX). Доклад Комиссии международного права

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать седьмой сессии [3],

[2] *Там же, Дополнение № 15* (A/10015/Rev.1), часть третья, пункт 226.

[3] *Там же, Дополнение № 10* (A/10010/Rev.1).

подчеркивая необходимость прогрессивного развития международного права и его кодификации, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами [4], и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

с удовлетворением принимая к сведению подготовленные Комиссией международного права проекты статей об ответственности государств, правопреемстве государств в других областях, помимо договоров, клаузуле о наиболее благоприятствуемой нации и о договорах, заключенных между государствами и международными организациями или между международными организациями,

с удовлетворением отмечая, что утверждение Комиссией международного права общих целей, на достижение которых должны направляться ее усилия в предстоящие годы, является средством дальнейшей рационализации организации и методов работы Комиссии,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать седьмой сессии;

2. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за работу, проделанную ею на этой сессии;

3. *утверждает* программу работы, запланированную Комиссией международного права на 1976 год;

4. *рекомендует* Комиссии международного права в свете замечаний по ее плану работы, сделанных на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи:

a) завершить на своей двадцать восьмой сессии первое чтение проекта статей о клаузуле о наиболее благоприятствуемой нации;

b) продолжить на первоочередной основе свою работу над вопросом об ответственности государств, учитывая соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые на предыдущих сессиях, с целью завершения в самое ближайшее время подготовки первой группы проектов статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния и приступить, как только это станет возможным, к рассмотрению отдельного вопроса о международной ответственности за пагубные последствия, вытекающие из актов, не запрещенных международным правом;

c) продолжить подготовку на первоочередной основе проекта статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров;

d) продолжить подготовку проекта статей о договорах, заключенных между государствами и международными организациями или между международными организациями;

e) продолжить изучение вопроса о праве несудоходных видов использования международных водных путей;

5. *выражает уверенность* в том, что Комиссия международного права проведет обзор хода своей работы и примет в свете такого обзора такие методы работы, которые лучше всего будут соответствовать цели скорейшего осуществления порученных ей задач;

6. *выражает пожелание,* чтобы в связи с проведением будущих сессий Комиссии международного права можно было организовать дополнительные семинары, в работе которых попрежнему должно обеспечиваться участие все большего числа юристов из развивающихся стран;

7. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии международного права отчеты об обсуждении доклада Комиссии на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3496 (XXX). Правопреемство государств в отношении договоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Правопреемство государств в отношении договоров»,

напоминая, что в своей резолюции 3315 (XXIX) от 14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам представить Генеральному секретарю свои письменные комментарии и замечания по проекту статей о правопреемстве государств в отношении договоров, содержащемуся в докладе Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии [5],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря [6], содержащий комментарии и замечания, представленные рядом государств-членов в соответствии с резолюцией 3315 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

принимая также к сведению точки зрения, выраженные государствами-членами в ходе прений в Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой и тридцатой сессиях,

1. *настоятельно предлагает* государствам-членам, которые не смогли еще сделать этого, как

[4] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 10* (A/9610/Rev.1).

[6] A/10198 и Add.1—6.

можно скорее представить Генеральному секретарю в письменном виде свои комментарии и замечания по проекту статей;

2. *просит* Генерального секретаря распространить до тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи комментарии и замечания, представленные государствами-членами;

3. *постановляет* созвать в 1977 году конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта статей о правопреемстве государств в отношении договоров и для воплощения результатов ее работы в международной конвенции и таких других документах, которые она может счесть целесообразными;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Конференция полномочных представителей по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров».

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3497 (XXX). Вопрос о дипломатическом убежище

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3321 (XXIX) от 14 декабря 1974 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о дипломатическом убежище и мнения по этому вопросу, представленные в письменном виде двадцатью пятью государствами-членами[7],

считая желательным предоставить государствам-членам больше времени для рассмотрения доклада Генерального секретаря по вопросу о дипломатическом убежище и дополнительную возможность выразить свои мнения по этому вопросу, включая, в частности, любые меры, которые могли бы быть приняты Генеральной Ассамблеей,

1. *выражает свою благодарность* Генеральному секретарю за его доклад по вопросу о дипломатическом убежище;

2. *предлагает* государствам-членам, желающим изложить свои мнения или дополнить уже изложенные мнения по вопросу о дипломатическом убежище, сообщить эти мнения Генеральному секретарю к 31 декабря 1976 года;

3. *постановляет* дополнительно рассмотреть этот вопрос на одной из будущих сессий Генеральной Ассамблеи.

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

[7] A/10139 (часть I) и (часть I)/Add.1 и A/10139 (часть II).

3498 (XXX). Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания[8],

обращая внимание на свои резолюции 2747 (XXV) от 17 декабря 1970 года, 2819 (XXVI) от 15 декабря 1971 года, 3033 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3107 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3320 (XXIX) от 4 декабря 1974 года, в которых содержится настоятельный призыв к правительству страны пребывания добиться такого положения, при котором меры, принимаемые для обеспечения защиты и безопасности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала, были достаточными, чтобы позволить этим представительствам должным образом выполнять функции, возложенные на них их правительствами,

напоминая об ответственности правительства страны пребывания в отношении Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств, их персонала и переписки в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[9], Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[10] и общим международным правом,

с глубокой озабоченностью отмечая незаконные действия отдельных лиц или групп против неприкосновенности различных представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, в ходе которых совершаются и повторяются насильственные и другие преступные акты, в том числе в некоторых случаях используются бомбы или огнестрельное оружие для нанесения ущерба помещениям таких представительств и местам проживания их персонала, а также совершаются нападения, выкрикиваются угрозы и оскорбления в адрес такого персонала и проводится пикетирование, сопровождающееся насилием,

выражая свое глубокое сочувствие представительствам и их персоналу, которые стали жертвами таких актов,

считая, что проблемы, касающиеся привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и статуса представительств, аккредитованных при ней, представляют общий интерес как для государств-членов, включая страну пребывания, так и для Генерального секретаря,

напоминая об обязанности представительств, аккредитованных при Организации Объединен-

[8] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 26* (A/10026).

[9] Резолюция 169 (II).

[10] Резолюция 22 A (I).

ных Наций, и их персонала уважать законы и правила страны пребывания без ущерба их привилегиям и иммунитетам в соответствии с международным правом,

отмечая рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 66 его доклада,

принимая к сведению доклад Комитета по сношениям со страной пребывания,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с любыми актами насилия, совершаемыми против некоторых представительств, и другими преступными актами, совершаемыми против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, их персонала и имущества, в том числе актами вандализма, совершаемыми против транспортных средств представительств, демонстрациями и пикетированием, сопровождаемым насилием, угрозами и оскорблениями персонала этих представительств;

2. *решительно осуждает* любые акты насилия и другие преступные акты в отношении помещений представительств и их персонала как в корне несовместимые со статусом таких представительств и персонала в соответствии с международным правом;

3. *настоятельно призывает* страну пребывания приложить всесторонние усилия, чтобы принять все необходимые меры и обеспечить их эффективное выполнение с целью гарантировать представительствам и их персоналу надлежащую безопасность и создать нормальные условия для функционирования представительств при Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* страну пребывания принять все необходимые меры к задержанию, уголовному преследованию и наказанию виновных в совершении преступных актов против представительств и их персонала;

5. *настоятельно призывает* страну пребывания продолжать в полной мере и эффективно выполнять ее Закон о защите иностранных должностных лиц и официальных гостей Соединенных Штатов [11], и в частности принимать все соответствующие принудительные и предупредительные меры для обеспечения того, чтобы демонстрации и пикетирование, особенно в тех случаях, когда есть основания полагать, что они могут сопровождаться насилием или могут помешать осуществлению нормальной деятельности представительств при Организации Объединенных Наций, проводились в соответствии с этим законом и находились под тщательным контролем полиции для предупреждения любых актов насилия против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала;

6. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются время от времени дипломатические представительства и их персонал в связи со стоянкой своих автомобилей, и необходимость поддержания общественной безопасности;

7. *призывает* страну пребывания пересмотреть меры в отношении стоянки дипломатических автомобилей с целью удовлетворения пожеланий и потребностей дипломатической общины и прекращения практики выдачи повесток в суд дипломатам;

8. *приветствует* готовность дипломатической общины полностью сотрудничать с местными властями в решении проблем уличного движения;

9. *просит* всех членов дипломатической общины соблюдать законы и правила страны пребывания;

10. *настоятельно призывает* страну пребывания, Секретариат, дипломатическую общину и заинтересованные организации всемерно стремиться к улучшению отношений и развитию взаимопонимания между дипломатической общиной и местным населением в целях создания условий, способствующих эффективному функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств;

11. *с признательностью отмечает* усилия страны пребывания, жителей города Нью-Йорка и Комиссии города Нью-Йорка по связям с Организацией Объединенных Наций и консульским корпусом, направленные на удовлетворение нужд, интересов и требований дипломатической общины и оказание гостеприимства;

12. *постановляет* продолжить работу Комитета по сношениям со страной пребывания в 1976 году в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи в целях изучения всех вопросов, входящих в его компетенцию;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Комитету по сношениям со страной пребывания и обращать его внимание на вопросы, представляющие общий интерес и касающиеся осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций;

14. *просит* Комитет по сношениям со страной пребывания представить Генеральной Ассамблее на тридцать первой сессии доклад о ходе его работы и сделать, если он сочтет это необходимым, соответствующие рекомендации;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

[11] United States Public Law, 92—539 (см. A/8871/Rev.1).

3499 (XXX). Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 992 (X) от 21 ноября 1955 года, 2285 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2552 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2697 (XXV) от 11 декабря 1970 года и 2968 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, и особенно на резолюцию 3349 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в соответствии с которой был создан Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 2925 (XXVII) от 27 ноября 1972 года, 3073 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и 3282 (XXIX) от 12 декабря 1974 года об усилении роли Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Специального комитета [12] и пункт об усилении роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами,

считая, что замечания, предложения и рекомендации, представленные Специальному комитету, требуют более тщательного изучения,

вновь заявляя о своей поддержке целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет,* что Специальный комитет, созданный во исполнение резолюции 3349 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, должен быть вновь созван как Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации и должен продолжать свою работу во исполнение следующих возложенных на него задач:

a) подробно рассмотреть полученные от правительств замечания, касающиеся:

i) рекомендаций и предложений в отношении Устава Организации Объединеных Наций;

ii) усиления роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами;

b) рассматривать любые дополнительные конкретные предложения, которые могут внести правительства, с тем чтобы повысить способность Организации Объединенных Наций достигнуть своих целей;

c) составить перечень предложений, сделанных в Комитете, и определить те предложения, которые вызывают особый интерес;

2. *просит* Комитет изучить предложения, которые были или будут сделаны, с целью установления приоритета для рассмотрения тех областей, в отношении которых возможно достижение общего согласия;

3. *постановляет* расширить состав Специального комитета путем добавления следующих пяти государств-членов: Барбадоса, Бельгии, Египта, Ирака и Румынии;

4. *предлагает* правительствам и далее представлять или дополнять свои замечания и предложения в соответствии с приводимым выше пунктом 1;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить для использования Комитетом исследование, дополняющее исследования, представленные во исполнение положений резолюций Генеральной Ассамблеи 3073 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и 3349 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в котором были бы в аналитической форме представлены мнения, выраженные правительствами по различным аспектам функционирования Организации Объединенных Наций, включая аспекты, относящиеся непосредственно к Уставу, а также оказывать Комитету всю необходимую помощь, включая составление кратких отчетов о его заседаниях;

6. *просит* Комитет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о своей работе;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

2440-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

*
* *

В результате назначений, о которых говорится в пункте 3 приводимой выше резолюции, в состав Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации войдут следующие государства — члены Организации: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАРБАДОС, БЕЛЬГИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАЙАНА, ГАНА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, КИПР, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КОНГО, ЛИБЕРИЯ, МЕКСИКА, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РУАНДА, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЭКВАДОР, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

---

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 33* (A/10033).

3500 (XXX). Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что лучшее применение существующих гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и разработка новых норм остается неотложной задачей в целях уменьшения страданий, вызываемых всеми такими конфликтами,

ссылаясь на резолюции, последовательно принятые Организацией Объединенных Наций в предыдущие годы в отношении прав человека в период вооруженных конфликтов, и на прения по данному вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о второй сессии Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов [13], состоявшейся в Женеве 3 февраля — 18 апреля 1975 года,

принимая также к сведению записку Генерального секретаря, озаглавленную «Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов» [14],

приветствуя значительный прогресс, достигнутый на второй сессии Дипломатической конференции,

отмечая, что Дипломатическая конференция продолжит рассмотрение вопроса об использовании конкретных видов обычного оружия, в том числе любых таких видов, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, и будет по-прежнему стремиться к достижению соглашения о возможных правилах, запрещающих или ограничивающих по соображениям гуманности использование таких видов оружия,

1. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах признавать и выполнять свои обязательства в соответствии с документами гуманитарного права и соблюдать применяемые международные гуманитарные нормы, в частности Гаагские конвенции 1899 и 1907 годов [15], Женевский протокол 1925 года [16] и Женевские конвенции 1949 года [17];

2. *обращает внимание* Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, и правительств и организаций, участвующих в этой Конференции, на необходимость мер по содействию распространению и изучению на универсальной основе норм международного гуманитарного права, применяемых в период вооруженных конфликтов;

3. *настоятельно призывает* всех участников Дипломатической конференции сделать все возможное для достижения соглашения о дополнительных нормах, которые могут содействовать облегчению страданий, вызываемых вооруженными конфликтами, а также уважению и защите некомбатантов и гражданских объектов в период таких конфликтов;

4. *с признательностью принимает к сведению* решение Дипломатической конференции о защите журналистов, находящихся по роду своей работы в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов, и намерение Конференции завершить свою работу по этому вопросу в течение своей следующей сессии;

5. *выражает свою признательность* Федеральному совету Швейцарии за созыв третьей сессии Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, в период с 21 апреля по 11 июня 1976 года и Международному комитету Красного Креста за созыв второй Конференции правительственных экспертов по вопросу о применении некоторых видов обычного оружия, которые могут причинять излишние страдания или иметь неизбирательное действие, которая будет проходить в Лугано с 28 января по 26 февраля 1976 года;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о соответствующих событиях в отношении прав человека в период вооруженных конфликтов, в частности о работе и результатах сессии Дипломатической конференции 1976 года;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов».

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3501 (XXX). О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников

Генеральная Ассамблея,

признавая важное значение нормальных дипломатических отношений для поддержания международного мира и безопасности и для развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

[13] A/10195 и Add.1.
[14] A/10147.
[15] Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations 1899 and 1907* (New-York, Oxford University Press, 1915).
[16] League of Nations, *Treaty Series,* vol. XCIV, No. 2138, p. 65.
[17] United Nations, *Treaty Series,* vol. 75, Nos. 970—973.

подчеркивая необходимость соблюдения всеми государствами принципов и норм международного дипломатического права для обеспечения нормальных дипломатических отношений,

будучи обеспокоена имевшими место случаями нарушения норм дипломатического права и, в частности, положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года [18],

отмечая далее, что еще не все государства стали участниками Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года,

признавая необходимость оценить целесообразность изучения вопроса о статусе дипломатического курьера в свете Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года,

1. *вновь подтверждает* необходимость строгого выполнения государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года в интересах поддержания между ними нормальных отношений, укрепления международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

2. *выражает сожаление* в связи с имевшими место случаями нарушения норм международного дипломатического права и, в частности, положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;

3. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;

4. *просит* государства-члены представить Генеральному секретарю свои комментарии и замечания о путях и средствах обеспечения выполнения положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, а также о желательности разработки положений, касающихся статуса дипломатического курьера;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад о комментариях и замечаниях государств-членов Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года: доклад Генерального секретаря».

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3502 (XXX). Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права [19] и рекомендации, представленные Генеральному секретарю Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, которые содержатся в указанном докладе,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в преподавании правовых дисциплин во всех университетах,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые государствами на двусторонней основе в целях оказания помощи в области преподавания и изучения международного права,

будучи убеждена тем не менее в необходимости поощрения государств, международных организаций и учреждений к оказанию дальнейшей поддержки Программе и к расширению их деятельности, направленной на содействие преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу лицам из развивающихся стран,

напоминая, что при осуществлении Программы желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами — членами Организации, международными организациями и другими,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществлять в 1976 и 1977 годах виды деятельности, предусмотренные в его докладе, включая предоставление:

a) не менее пятнадцати стипендий в 1976 и 1977 годах по просьбе правительств развивающихся стран,

b) помощи в виде оплаты путевых расходов для одного участника из каждой развивающейся страны, приглашенного для участия в региональных мероприятиях, организуемых в 1976 и 1977 годах, которые будут финансироваться из ассигнований регулярного бюджета, а также из добровольных финансовых взносов, которые поступят в ответ на просьбы, изложенные ниже в пунктах 7 и 8;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по содействию подготовке персонала и оказанию помощи в области международного права в

[18] *Ibid.,* vol. 500, No. 7310, p. 146.

[19] A/10332.

рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в 1974 и 1975 годах;

3. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе, в частности за усилия, предпринятые в целях содействия преподаванию международного права;

4. *выражает свою признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе, особенно в деле организации региональных совещаний и осуществления программы стипендий в области международного права, проводимой совместно Организацией Объединенных Наций и Институтом;

5. *выражает свою признательность* правительствам Сьерра Леоне и Заира за обеспечение в своих странах условий для проведения в 1975 году региональных курсов по подготовке и переподготовке кадров;

6. *настоятельно призывает* все правительства поощрять включение курсов международного права в программы изучения юридических наук в высших учебных заведениях;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу, периодически обращаясь с просьбой к государствам — членам Организации, университетам, филантропическим фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также к отдельным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

8. *вновь обращается* с просьбой к государствам-членам, заинтересованным организациям и отдельным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы и выражает свою признательность государствам-членам, сделавшим добровольные взносы в этих целях;

9. *постановляет* назначить следующие тринадцать государств — членов Организации членами Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права на период в четыре года, начиная с 1 января 1976 года: Барбадос, Вентрию, Гану, Италию, Кипр, Мали, Объединенную Республику Танзания, Сальвадор, Сирийскую Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Францию;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении Программы в 1976 и 1977 годах и после проведения консультаций с Консультативным комитетом представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать второй сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

*
* *

Другие решения

Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен

(пункт 116)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета [20] постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проис-

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Приложения,* пункт 116 повестки дня, документ A/10465, пункт 6.

текающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен».

Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями:

a) **резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;**

b) **резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций**

(Пункт 118)

15 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея на своем 2441-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета [21] постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный:

«Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями:

a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;

b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций».

[21] *Там же,* пункт 118 повестки дня, документ A/10466, пункт 5.

СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав каждого органа приводится в томе резолюций сессии, обозначенной римскими цифрами, на странице данного тома в колонке справа.

Орган	*Сессия*	*Стр.*
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	XXX	166
Всемирный продовольственный совет	XXX	XVIII
Группа экспертов по изучению структуры системы Организации Объединенных Наций	XXIX, т. II	1
Группа экспертов по проекту Конвенции о территориальном убежище	XXIX, т. II	2
Комиссия международного права [a]	XXVI	XVI
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	XXVIII, т. I	XVIII
Комиссия по международной гражданской службе	XXIX, т. I	162
Комиссия по наблюдению за поддержанием мира	XXX	14
Комиссия по разоружению	XIV	5
Комиссия ревизоров	XXX	162
Комитет по взносам	XXX	166
Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала [b]	X	30
Комитет по инвестициям	XXX	170
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	XXVIII, т. I	27
Комитет по конференциям	XXIX, т. II	3
Комитет по ликвидации расовой дискриминации [c]		
Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	XXX	4
Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	XXVIII, т. I	158
Комитет по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций	XXX	179
Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	X	49
Комитет по подготовке проекта устава Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	S-VII	
Комитет по сношениям со страной пребывания	XXVIII, т. I	15
Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	XXVII	39
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	XXX	162
Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	XXIV	91
Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	XXX	199
Международный Суд	XXX	XVII
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	XXVIII, т. II	2
Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций [d]	IX	4
Подготовительный комитет для Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	XXVIII, т. I	61

[a] См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 10* (A/10010/Rev.1), пункт 2.

[b] Состоит из государств — членов Организации, представленных в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи на тридцатой сессии. См. стр XV.

[c] Учрежден в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, см. резолюцию 2106 A (XX). Состав Комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 18* (A/10018), приложение II.

[d] Комитет получил данное название в соответствии с резолюцией 1344 (XIII).

Орган	*Сессия*	*Стр.*
Правление Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки	XX	23
Рабочая группа по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам	XXIX, т. II	2
Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	XXV	37
Совет Безопасности	XXX	XVI
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	XXIX, т. I	137
Совет по Опеке[e]	XXII, т. II	61
Совет по промышленному развитию	XXX	XVII
Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	XXX	XVIII
Совет управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций	XXX	XIX
Совещание Комитета по разоружению	XXIX, т. I	34
Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины	III, часть I	16
Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению	XXVIII, т. I	28
Специальный комитет против апартеида	XXIX, т. II	2
Специальный комитет по международному терроризму	XXVII	153
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	XXX	13
Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека	XXI	99
Специальный комитет по Индийскому океану	XXIX, т. I	29
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	XXIV	34
Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	S-VII	
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	XXVIII, т. II	1
Специальный комитет по рассмотрению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения	XXX	41
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций	XXIX, т. II	3
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	XXX	196
Экономический и Социальный Совет	XXX	XVI

[e] Либерия не входит в состав Совета с 31 декабря 1968 года после истечения срока ее полномочий.

КОНВЕНЦИИ И ДЕКЛАРАЦИИ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации, соглашения, пакты и договоры, тексты которых содержатся в томах резолюций.

Название	*Номер резолюции*
Всеобщая декларация прав человека	217 А (III)
Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия	1643 (XVI)
Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	3452 (XXX)
Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов	3318 (XXIX)
Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин	2263 (XXII)
Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета	2131 (XX)
Декларация о правах инвалидов	3447 (XXX)
Декларация о правах умственно отсталых лиц	2856 (XXVI)
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам	1514 (XV)
Декларация о принципах международного мира, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций	2625 (XXV)
Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	2037 (XX)
Декларация о территориальном убежище	2312 (XXII)
Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества	3384 (XXX)
Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира	2832 (XXVI)
Декларация об укреплении международной безопасности	2734 (XXV)
Декларация об установлении нового международного экономического порядка	3201 (S-VI)
Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1904 (XVIII)
Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	2627 (XXV)
Декларация прав ребенка	1386 (XIV)
Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по исследованию и использованию космического пространства	1962 (XVIII)
Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции	2749 (XXV)
Декларация социального прогресса и развития	2542 (XXIV)
Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения	2660 (XXV)
Договор о нераспространении ядерного оружия	2373 (XXII)
Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела	2222 (XXI)
Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	317 (IV)
Конвенция о гражданстве замужней женщины	1040 (XI)
Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	2826 (XXVI)
Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами	2777 (XXVI)
Конвенция о международном праве опровержения	630 (VII)
Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества	2391 (XXIII)
Конвенция о политических правах женщин	640 (VII)
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов	3166 (XXVIII)
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	260 А (III)

Название	*Номер резолюции*
Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций	22 A (I)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений	179 (II)
Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство	3235 (XXIX)
Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	1763 A (XVII)
Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров	2530 (XXIV)
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	2106 A (XX)
Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него	3068 (XXVIII)
Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол	2200 A (XXI)
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах	2200 A (XXI)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности	3346 (XXIX)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	169 (II)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге и Дополнительное соглашение	84 (I) 2902 A (XXVI)
Соглашение о спасании космонавтов, возвращения космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство	2345 (XXII)

ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе даются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и другие решения, принятые Генеральной Ассамблеей на тридцатой сессии.

Пункт повестки дня		*Стр.*
1. Открытие сессии главой делегации Алжира		
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению		
3. Полномочия представителей на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи		
a) назначение Комитета по проверке полномочий		XV
b) доклад Комитета по проверке полномочий	Резолюция 3367 (XXX)	3
4. Выборы Председателя		XV
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц		XV
6. Выборы заместителей Председателя		XV
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	Решение	13
8. Утверждение повестки дня	Решения	13
9. Общие прения		
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации	Решение	13
11. Доклад Совета Безопасности	Резолюция 3530 (XXX)	
	Резолюция 3421 (XXX)	143
	Резолюция 3443 (XXX)	112
	Резолюция 3444 (XXX)	112
	Резолюция 3445 (XXX)	113
	Резолюция 3446 (XXX)	113
	Резолюция 3447 (XXX)	114
12. Доклад Экономического и Социального Совета	Резолюция 3448 (XXX)	115
	Резолюция 3449 (XXX)	116
	Резолюция 3450 (XXX)	117
	Резолюция 3508 (XXX)	86
	Резолюция 3509 (XXX)	87
	Резолюция 3510 (XXX)	87
	Резолюция 3511 (XXX)	88
	Резолюция 3512 (XXX)	89
	Резолюция 3513 (XXX)	89
	Резолюция 3514 (XXX)	90
	Резолюция 3515 (XXX)	91
	Резолюция 3516 (XXX)	91
	Решения	13, 101, 129, 183
13. Доклад Совета по Опеке	Решение	164
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии	Резолюция 3386 (XXX)	1
15. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности		XVI
16. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета		XVI
17. Выборы пяти членов Международного Суда		XVII
18. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию		XVII
19. Выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		XVIII
20. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета		XVIII
21. Выборы двенадцати членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций		XIX
22. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	Резолюция 3363 (XXX)	2
	Резолюция 3364 (XXX)	2
	Резолюция 3365 (XXX)	2
	Резолюция 3368 (XXX)	3
	Резолюция 3385 (XXX)	5
	Резолюция 3413 (XXX)	8
a) специальный доклад Совета Безопасности (A/10179, A/10238)	Резолюция 3366 (XXX)	2
b) другие доклады Совета Безопасности	Решение	13

Пункт повестки дня		Стр.
23. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3424 (XXX)	143
	Резолюция 3425 (XXX)	143
	Резолюция 3426 (XXX)	144
	Резолюция 3427 (XXX)	144
	Резолюция 3428 (XXX)	145
	Резолюция 3429 (XXX)	146
	Резолюция 3430 (XXX)	147
	Резолюция 3431 (XXX)	148
	Резолюция 3432 (XXX)	148
	Резолюция 3433 (XXX)	149
	Резолюция 3458 (XXX)	151
	Резолюция 3480 (XXX)	152
	Резолюция 3481 (XXX)	9
	Резолюция 3482 (XXX)	11
	Решения	13, 155
	Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете	13
24. Научно-исследовательская работа по вопросам мира: доклад Генерального секретаря	Решение	14
25. Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	Решение	14
26. Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3391 (XXX)	6
	Резолюция 3375 (XXX)	3
	Резолюция 3376 (XXX)	4
27. Вопрос о Палестине: доклад Генерального секретаря	Назначение членов Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	4
28. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3412 (XXX)	7
29. Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклады Генерального секретаря	Резолюция 3499 (XXX)	196
	Назначение членов Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации Объединенных Наций	
30. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	Резолюция 3483 (XXX)	12
31. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	Резолюция 3462 (XXX)	22
32. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 3388 (XXX)	18
33. О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 3388 (XXX)	18
34. Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3463 (XXX)	23
35. Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклады Генерального секретаря	Резолюция 3464 (XXX)	24
36. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 3465 (XXX)	25
37. Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 3466 (XXX)	26
38. Осуществление резолюции 3258 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	Резолюция 3467 (XXX)	27
39. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану	Резолюция 3468 (XXX)	28
40. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению	Резолюция 3469 (XXX)	28

Пункт повестки дня		*Стр.*
41. Всеобщее и полное разоружение	Резолюция 3484 (XXX)	39
a) доклад Совещания Комитета по разоружению		
b) доклад Международного агентства по атомной энергии		
42. Обзор на середину Десятилетия разоружения: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3470 (XXX)	29
43. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке	Резолюция 3471 (XXX)	29
44. Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 3472 (XXX)	30
45. Осуществление резолюции 3262 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря	Резолюция 3473 (XXX)	32
46. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3474 (XXX)	32
47. О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, несовместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 3475 (XXX)	33
48. Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3476 (XXX)	34
49. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3389 (XXX)	20
50. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	Резолюция 3410 (XXX)	45
51. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира	Резолюция 3457 (XXX)	53
52. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий . . .	Резолюция 3525 (XXX)	53
53. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	Резолюция 3411 (XXX)	46
a) доклад Специального комитета против апартеида		
b) доклад Генерального секретаря		
54. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Резолюция 3419 (XXX)	51
a) доклад Генерального комиссара		
b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		
c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины		
d) доклад Генерального секретаря		
55. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию	Резолюция 3459 (XXX) Решение	74
56. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	Резолюция 3401 (XXX) Резолюция 3402 (XXX)	59 60
a) доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию		
b) доклад Совета по промышленному развитию . . .	Решение	102
57. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя	Резолюция 3403 (XXX)	60
58. Оперативная деятельность в целях развития		
a) Программа развития Организации Объединенных Наций	Резолюция 3405 (XXX)	63
b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	Решение	102
c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества		
d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций		
e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения		
f) Детский фонд Организации Объединенных Наций	Резолюция 3406 (XXX) Резолюция 3408 (XXX)	64 65
g) Мировая продовольственная программа	Резолюция 3404 (XXX) Резолюция 3407 (XXX)	61 64

Пункт повестки дня		Стр.
h) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	Решение	14
59. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Резолюция 3434 (XXX)	67
	Резолюция 3435 (XXX)	67
	Резолюция 3436 (XXX)	68
	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	
a) доклад Совета управляющих	Резолюция 3437 (XXX)	69
b) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3438 (XXX)	69
c) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря	Решение	14
60. Продовольственные проблемы	Резолюция 3503 (XXX)	81
	Решение	103
a) доклад Всемирного продовольственного совета		
b) доклад Генерального секретаря		
61. Специальный фонд Организации Объединенных Наций	Резолюция 3460 (XXX)	75
a) доклад Совета управляющих		
b) доклад Генерального секретаря		
c) утверждение назначения Директора-исполнителя	Решение	15
62. Университет Организации Объединенных Наций	Резолюция 3439 (XXX)	70
a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций		
b) доклад Генерального секретаря		
63. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3440 (XXX)	72
	Резолюция 3441 (XXX)	72
64. Хартия экономических прав и обязанностей государств	Резолюция 3486 (XXX)	77
65. Среднесрочный обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	Резолюция 3487 (XXX)	78
	Резолюция 3488 (XXX)	78
	Резолюция 3489 (XXX)	79
	Резолюция 3490 (XXX)	80
	Резолюция 3517 (XXX)	92
66. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3442 (XXX)	73
67. Техническое сотрудничество между развивающимися странами	Резолюция 3461 (XXX)	76
68. Ликвидация всех форм расовой дискриминации	Резолюция 3378 (XXX)	108
	Резолюция 3379 (XXX)	108
	Резолюция 3380 (XXX)	109
a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	Резолюция 3377 (XXX)	106
b) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	Решение	129
c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3381 (XXX)	109
69. Права человека и научно-технический прогресс: доклады Генерального секретаря	Резолюция 3384 (XXX)	111
	Решение	130
70. Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов	Резолюция 3500 (XXX)	197
71. Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря	Решение	129
72. Политика и программы, касающиеся молодежи: доклады Генерального секретаря	Решение	120
73. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3451 (XXX)	117
74. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением	Резолюция 3452 (XXX)	118
	Резолюция 3453 (XXX)	119
75. Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Всемирной конференции в рамках Международного года женщины	Резолюция 3518 (XXX)	121
	Резолюция 3519 (XXX)	122
	Резолюция 3520 (XXX)	123
	Резолюция 3521 (XXX)	126
	Резолюция 3522 (XXX)	126
	Резолюция 3523 (XXX)	127
	Резолюция 3524 (XXX)	128
	Решения	130
76. О положении роли женщины в обществе с особым акцентом на необходимости обеспечения равноправия женщин и на вкладе женщин в достижение целей	Резолюция 3518 (XXX)	121
	Резолюция 3519 (XXX)	122
	Резолюция 3520 (XXX)	123

Пункт повестки дня		Стр.
второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в борьбу против колониализма, расизма и расовой дискриминации и в укрепление международного мира и сотрудничества между государствами	Резолюция 3521 (XXX)	126
	Резолюция 3522 (XXX)	126
	Резолюция 3523 (XXX)	127
	Резолюция 3524 (XXX)	128
	Решения	130
77. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3382 (XXX)	109
78. Неблагоприятные последствия политической, военной экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	Резолюция 3383 (XXX)	110
79. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	Решение	129
80. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	Резолюция 3455 (XXX)	121
	Резолюция 3456 (XXX)	121
a) доклад Верховного комиссара	Резолюция 3454 (XXX)	120
b) доклад Генерального секретаря		
81. Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса: доклад Генерального секретаря	Решение	129
82. Единый подход к анализу и планированию развития	Резолюция 3409 (XXX)	66
83. Свобода информации	Решение	129
a) проект декларации о свободе информации		
b) проект конвенции о свободе информации		
84. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря	Решение	129
85. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление	Решение	129
86. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций	Резолюция 3420 (XXX)	139
a) доклад Генерального секретаря		
b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
87. Вопрос о Намибии	Резолюция 3399 (XXX)	135
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии		
c) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклады Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Генерального секретаря	Резолюция 3400 (XXX)	138
d) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	Решение	15
88. Вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3485 (XXX)	153
89. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3396 (XXX)	132
	Резолюция 3397 (XXX)	132
90. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 3398 (XXX)	134
91. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	Резолюция 3421 (XXX)	140
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		

Пункт повестки дня		Стр.
b) доклады Генерального секретаря		
92. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3422 (XXX)	142
93. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря . .	Резолюция 3423 (XXX)	142
94. Финансовые доклады и отчетность за 1974 год и доклады Комиссии ревизоров	Резолюция 3370 (XXX)	159
a) программа развития Организации Объединенных Наций		
b) Детский фонд Организации Объединенных Наций		
c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		
d) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций		
e) Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
f) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		
g) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения		
95. Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов: доклад Генерального секретаря .	Резолюция 3531 (XXX)	172
96. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов	Резолюция 3532 (XXX)	175
	Резолюция 3533 (XXX)	175
	Резолюция 3534 (XXX)	176
	Резолюция 3535 (XXX)	176
	Резолюция 3536 (XXX)	177
	Резолюция 3537 (XXX)	177
	Резолюция 3538 (XXX)	178
	Резолюция 3539 (XXX)	179
	Резолюция 3540 (XXX)	182
	Резолюция 3541 (XXX)	182
	Решения	184
	Назначение членов Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций	
97. Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов: доклад Рабочей группы по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам . .	Резолюция 3392 (XXX)	165
98. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам . . .	Решения	188
99. Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы	Решение	189
100. План конференций	Резолюция 3491 (XXX)	169
	Резолюция 3529 (XXX)	171
a) доклад Комитета по конференциям		
b) доклад Генерального секретаря		
101. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3415 (XXX)	167
102. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам	Резолюция 3371 (XXX)	160
103. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи		
a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	Резолюция 3372 (XXX)	162
b) Комитет по взносам	Резолюция 3393 (XXX)	166
c) Комиссия ревизоров	Резолюция 3373 (XXX)	162
d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем	Резолюция 3492 (XXX)	170
	Решение	189
e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций	Резолюция 3394 (XXX)	166
104. Вопросы персонала	Резолюция 3416 (XXX)	167
	Резолюция 3417 (XXX)	168

Пункт повестки дня		*Стр.*
	Резолюция 3493 (XXX)	170
	Решение	190
a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря		
b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклад Генерального секретаря		
105. Система окладов Организации Объединенных Наций	Резолюция 3418 (XXX)	168
a) доклад Комиссии по международной гражданской службе		
b) доклад Генерального секретаря		
106. Пенсионная система Организации Объединенных Наций	Резолюция 3527 (XXX)	171
	Резолюция 3528 (XXX)	171
	Решение	190
a) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	Резолюция 3526 (XXX)	170
b) Доклады Генерального секретаря		
107. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3374 (XXX)	162
	Решения	190
108. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать седьмой сессии	Резолюция 3495 (XXX)	192
109. Правопреемство государств в отношении договоров: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3496 (XXX)	193
110. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее восьмой сессии	Резолюция 3494 (XXX)	191
111. Вопрос о дипломатическом убежище: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3497 (XXX)	194
112. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	Резолюция 3498 (XXX)	194
113. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций	Резолюция 3499 (XXX)	196
	Назначение членов Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации Объединенных Наций	
114. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3500 (XXX)	197
115. О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников	Резолюция 3501 (XXX)	197
116. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму	Решение	199
117. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3502 (XXX)	198
	Назначение членов Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	
118. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями	Решения	200
a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств		
b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в		

Пункт повестки дня		*Стр.*
будущей деятельности международных организаций		
119. Корейский вопрос	Резолюция 3390 (XXX)	21
a) о создании благоприятных условий для превращения перемирия в Корее в прочный мир и ускорения самостоятельного мирного объединения Кореи		
b) настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове		
120. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана	Резолюция 3477 (XXX)	34
121. Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для Исламской конференции	Резолюция 3369 (XXX)	3
122. О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия	Резолюция 3478 (XXX)	35
123. Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии . .	Резолюция 3387 (XXX)	59
	Резолюция 3504 (XXX)	82
	Резолюция 3505 (XXX)	83
	Резолюция 3506 (XXX)	84
	Резолюция 3507 (XXX)	85
	Решения	103
124. Положение на Ближнем Востоке	Резолюция 3414 (XXX)	8
125. Кипрский вопрос	Резолюция 3395 (XXX)	6
126. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия	Резолюция 3479 (XXX)	37

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

Резолюции Генеральной Ассамблеи пронумерованы в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции и другие решения, принятые Генеральной Ассамблеей на тридцатой сессии.

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
3363 (XXX)	Прием Республики Острова Зеленого Мыса в члены Организации Объединенных Наций	22	16 сентября 1975 г.	2
3364 (XXX)	Прием Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в члены Организации Объединенных Наций	22	16 сентября 1975 г.	2
3365 (XXX)	Прием Народной Республики Мозамбик в члены Организации Объединенных Наций	22	16 сентября 1975 г.	2
3366 (XXX)	Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	22	19 сентября 1975 г.	2
3367 (XXX)	Полномочия представителей на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи			
	Резолюция A	3	1 октября 1975 г.	3
	Резолюция B	3	11 декабря 1975 г.	3
3368 (XXX)	Прием Папуа-Новой Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций	22	10 октября 1975 г.	3
3369 (XXX)	Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для Исламской конференции	121	10 октября 1975 г.	3
3370 (XXX)	Финансовые доклады и отчетность за 1974 год и доклады Комиссии ревизоров			
	Резолюция A	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция B	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция C	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция D	94	30 октября 1975 г.	159
	Резолюция E	94	30 октября 1975 г.	160
	Резолюция F	94	30 октября 1975 г.	160
	Резолюция G	94	30 октября 1975 г.	160
3371 (XXX)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций			
	Резолюция A	102	30 октября 1975 г.	160
	Резолюция B	102	30 октября 1975 г.	161
3372 (XXX)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам	103*a*	30 октября 1975 г.	162
3373 (XXX)	Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров	103*c*	30 октября 1975 г.	162
3374 (XXX)	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением			
	Резолюция A	107	30 октября 1975 г.	162
	Резолюция B	107	28 ноября 1975 г.	163
	Резолюция C	107	2 декабря 1975 г.	164
3375 (XXX)	Приглашение Организации освобождения Палестины участвовать в усилиях по достижению мира на Ближнем Востоке	27	10 ноября 1975 г.	3
3376 (XXX)	Вопрос о Палестине	27	10 ноября 1975 г.	4
3377 (XXX)	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	68	10 ноября 1975 г.	106
3378 (XXX)	Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации	68	10 ноября 1975 г.	108
3379 (XXX)	Ликвидация всех форм расовой дискриминации	68	10 ноября 1975 г.	108
3380 (XXX)	О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него	68	10 ноября 1975 г.	109
3381 (XXX)	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	68	10 ноября 1975 г.	109
3382 (XXX)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гаран-			

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	тии и соблюдения прав человека	77	10 ноября 1975 г.	109
3383 (XXX)	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	78	10 ноября 1975 г.	110
3384 (XXX)	Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества	69	10 ноября 1975 г.	111
3385 (XXX)	Прием Коморских островов в члены Организации Объединенных Наций	22	12 ноября 1975 г.	5
3386 (XXX)	Доклад Международного агентства по атомной энергии	14	12 ноября 1975 г.	5
3387 (XXX)	Пятое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития	123	13 ноября 1975 г.	59
3388 (XXX)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	32 и 33	18 ноября 1975 г.	18
3389 (XXX)	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности	49	18 ноября 1975 г.	20
3390 (XXX)	Корейский вопрос			
	Резолюция A	119	18 ноября 1975 г.	21
	Резолюция B	119	18 ноября 1975 г.	22
3391 (XXX)	Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации	26	19 ноября 1975 г.	6
3392 (XXX)	Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов	97	20 ноября 1975 г.	165
3393 (XXX)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам			
	Резолюция A	103	20 ноября 1975 г.	166
	Резолюция B	103	15 декабря 1975 г.	166
3394 (XXX)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций	103*e*	20 ноября 1975 г.	166
3395 (XXX)	Кипрский вопрос	125	20 ноября 1975 г.	6
3396 (XXX)	Вопрос о Южной Родезии	89	21 ноября 1975 г.	132
3397 (XXX)	Вопрос о Южной Родезии	89	21 ноября 1975 г.	132
3398 (XXX)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки	90	21 ноября 1975 г.	134
3399 (XXX)	Вопрос о Намибии	87	26 ноября 1975 г.	135
3400 (XXX)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	87	26 ноября 1975 г.	138
3401 (XXX)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию			
	Резолюция A	56	28 ноября 1975 г.	59
	Резолюция B	56	9 декабря 1975 г.	59
3402 (XXX)	Учреждение фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций	56	28 ноября 1975 г.	60
3403 (XXX)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	57	28 ноября 1975 г.	60
3404 (XXX)	Преобразование Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО в Комитет по политике и программам продовольственной помощи	58	28 ноября 1975 г.	61
3405 (XXX)	Новые перспективы технического сотрудничества	58	28 ноября 1975 г.	63
3406 (XXX)	Международный год детей	58	28 ноября 1975 г.	64
3407 (XXX)	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1977—1978 годов	58	28 ноября 1975 г.	64
3408 (XXX)	Деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций по расширению основных услуг, предоставляемых детям в развивающихся странах	58	28 ноября 1975 г.	65
3409 (XXX)	Единый подход к анализу и планированию развития	82	28 ноября 1975 г.	66
3410 (XXX)	Действие атомной радиации	50	28 ноября 1975 г.	45
3411 (XXX)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки			

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Резолюция A	53	28 ноября 1975 г.	46
	Резолюция B	53	28 ноября 1975 г.	46
	Резолюция C	53	28 ноября 1975 г.	47
	Резолюция D	53	28 ноября 1975 г.	47
	Резолюция E	53	28 ноября 1975 г.	47
	Резолюция F	53	28 ноября 1975 г.	48
	Резолюция G	53	10 декабря 1975 г.	49
3412 (XXX)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства	28	28 ноября 1975 г.	7
3413 (XXX)	Прием Республики Суринам в члены Организации Объединенных Наций	22	4 декабря 1975 г.	8
3414 (XXX)	Положение на Ближнем Востоке	124	5 декабря 1975 г.	8
3415 (XXX)	Отчеты о заседаниях органов Организации Объединенных Наций	101	8 декабря 1975 г.	167
3416 (XXX)	Работа женщин в Секретариате	104	8 декабря 1975 г.	167
3417 (XXX)	Состав Секретариата			
	Резолюция A	104	8 декабря 1975 г.	168
	Резолюция B	104	8 декабря 1975 г.	168
3418 (XXX)	Система окладов Организации Объединенных Наций			
	Резолюция A	105	8 декабря 1975 г.	168
	Резолюция B	105	8 декабря 1975 г.	169
3419 (XXX)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ			
	Резолюция A	54	8 декабря 1975 г.	51
	Резолюция B	54	8 декабря 1975 г.	51
	Резолюция C	54	8 декабря 1975 г.	52
	Резолюция D	54	8 декабря 1975 г.	52
3420 (XXX)	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая *согласно* статье 73e Устава Организации Объединенных Наций	86	8 декабря 1975 г.	139
3421 (XXX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями, и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	91 и 12	8 декабря 1975 г.	140
3422 (XXX)	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	92	8 декабря 1975 г.	142
3423 (XXX)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	93	8 декабря 1975 г.	142
3424 (XXX)	Вопрос о Брунее	23	8 декабря 1975 г.	143
3435 (XXX)	Вопрос о Монтсеррате	23	8 декабря 1975 г.	143
3426 (XXX)	Вопрос об островах Гилберта	23	8 декабря 1975 г.	144
3427 (XXX)	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и островах Теркс и Кайкос	23	8 декабря 1975 г.	144
3428 (XXX)	Вопрос об островах Токелау	23	8 декабря 1975 г.	145
3429 (XXX)	Вопрос об Американском Самоа, Виргинских островах Соединенных Штатов и Гуаме	23	8 декабря 1975 г.	146
3430 (XXX)	Вопрос о Сейшельских островах	23	8 декабря 1975 г.	147
3431 (XXX)	Вопрос о Соломоновых островах	23	8 декабря 1975 г.	148
3432 (XXX)	Вопрос о Белизе	23	8 декабря 1975 г.	148
3433 (XXX)	Вопрос о Новых Гебридах, Питкэрне и Тувалу	23	8 декабря 1975 г.	149
3434 (XXX)	Распространение информации и мобилизация общественного мнения относительно Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	59	9 декабря 1975 г.	67
3435 (XXX)	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	59	9 декабря 1975 г.	67
3436 (XXX)	Конвенции и протоколы в области окружающей среды	59	9 декабря 1975 г.	68
3437 (XXX)	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	59	9 декабря 1975 г.	69
3438 (XXX)	Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	59	9 декабря 1975 г.	69
3439 (XXX)	Университет Организации Объединенных Наций	62	9 декабря 1975 г.	70

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3440 (XXX)	Оказание помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений	63	9 декабря 1975 г.	72
3441 (XXX)	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи	63	9 декабря 1975 г.	72
3442 (XXX)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	66	9 декабря 1975 г.	73
3443 (XXX)	Конвенция о психотропных веществах 1971 года	12	9 декабря 1975 г.	112
3444 (XXX)	Протокол 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года	12	9 декабря 1975 г.	112
3445 (XXX)	Уделение должного внимания контролю над наркотическими средствами	12	9 декабря 1975 г.	113
3446 (XXX)	Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами	12	9 декабря 1975 г.	113
3447 (XXX)	Декларация о правах инвалидов	12	9 декабря 1975 г.	114
3448 (XXX)	Защита прав человека в Чили	12	9 декабря 1975 г.	115
3449 (XXX)	Меры по обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	12	9 декабря 1975 г.	116
3450 (XXX)	Пропавшие без вести лица на Кипре	12	9 декабря 1975 г.	117
3451 (XXX)	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	73	9 декабря 1975 г.	117
3452 (XXX)	Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	74	9 декабря 1975 г.	118
3453 (XXX)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением	74	9 декабря 1975 г.	119
3454 (XXX)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	80	9 декабря 1975 г.	120
3455 (XXX)	Гуманная помощь перемещенным лицам из Индокитая	80	9 декабря 1975 г.	121
3456 (XXX)	Разработка проекта Конвенции о территориальном убежище	80	9 декабря 1975 г.	121
3457 (XXX)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	51	10 декабря 1975 г.	53
3458 (XXX)	Вопрос об Испанской Сахаре			
	Резолюция A	23	10 декабря 1975 г.	151
	Резолюция B	23	10 декабря 1975 г.	152
3459 (XXX)	Доклад Совета по торговле и развитию	55	11 декабря 1975 г.	74
3460 (XXX)	Специальный фонд Организации Объединенных Наций	61	11 декабря 1975 г.	75
3461 (XXX)	Техническое сотрудничество между развивающимися странами	67	11 декабря 1975 г.	76
3462 (XXX)	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	31	11 декабря 1975 г.	22
3463 (XXX)	Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи	34	11 декабря 1975 г.	23
3464 (XXX)	Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения	35	11 декабря 1975 г.	24
3465 (XXX)	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие	36	11 декабря 1975 г.	25
3466 (XXX)	Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний	37	11 декабря 1975 г.	26
3467 (XXX)	Осуществление резолюции 3258 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	38	11 декабря 1975 г.	27
3468 (XXX)	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира	39	11 декабря 1975 г.	28
3469 (XXX)	Всемирная конференция по разоружению	40	11 декабря 1975 г.	28
3470 (XXX)	Обзор на середину Десятилетия разоружения	42	11 декабря 1975 г.	29
3471 (XXX)	Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке	43	11 декабря 1975 г.	29
3472 (XXX)	Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах			
	Резолюция A	44	11 декабря 1975 г.	30
	Резолюция B	44	11 декабря 1975 г.	31

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3473 (XXX)	Осуществление резолюции 3262 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	45	11 декабря 1975 г.	32
3474 (XXX)	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	46	11 декабря 1975 г.	32
3475 (XXX)	О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, несовместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей	47	11 декабря 1975 г.	33
3476 (XXX)	Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии			
	Резолюция A	48	11 декабря 1975 г.	34
	Резолюция B	48	11 декабря 1975 г.	34
3477 (XXX)	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана	120	11 декабря 1975 г.	34
3478 (XXX)	О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия	122	11 декабря 1975 г.	35
3479 (XXX)	О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия	126	11 декабря 1975 г.	37
3480 (XXX)	Вопрос о Французском Сомали	23	11 декабря 1975 г.	152
3481 (XXX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	11 декабря 1975 г.	9
3482 (XXX)	Распространение информации о деколонизации	23	11 декабря 1975 г.	11
3483 (XXX)	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	30	12 декабря 1975 г.	12
3484 (XXX)	Всеобщее и полное разоружение			
	Резолюция A	41	12 декабря 1975 г.	39
	Резолюция B	41	12 декабря 1975 г.	40
	Резолюция C	41	12 декабря 1975 г.	42
	Резолюция D	41	12 декабря 1975 г.	42
	Резолюция E	41	12 декабря 1975 г.	42
3485 (XXX)	Вопрос о Тиморе	88	12 декабря 1975 г.	153
3486 (XXX)	Осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств	64	12 декабря 1975 г.	77
3487 (XXX)	Установление наименее развитых среди развивающихся стран	65	12 декабря 1975 г.	78
3488 (XXX)	Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран	65	12 декабря 1975 г.	78
3489 (XXX)	Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам	65	12 декабря 1975 г.	79
3490 (XXX)	Осуществление Всемирного плана действий, принятого Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины	65	12 декабря 1975 г.	80
3491 (XXX)	План конференций	100	15 декабря 1975 г.	169
3492 (XXX)	Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям	103*d*	15 декабря 1975 г.	170
3493 (XXX)	Надбавки на иждивенцев для сотрудников категории общего обслуживания и соответствующих категорий в Центральных учреждениях	104	15 декабря 1975 г.	170
3494 (XXX)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	110	15 декабря 1975 г.	191
3495 (XXX)	Доклад Комиссии международного права	108	15 декабря 1975 г.	192
3496 (XXX)	Правопреемство государств в отношении договоров	109	15 декабря 1975 г.	193
3497 (XXX)	Вопрос о дипломатическом убежище	111	15 декабря 1975 г.	194
3498 (XXX)	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	112	15 декабря 1975 г.	194
3499 (XXX)	Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации Объединенных Наций	113 и 29	15 декабря 1975 г.	196
3500 (XXX)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов	114 и 70	15 декабря 1975 г.	197
3501 (XXX)	О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников	115	15 декабря 1975 г.	197
3502 (XXX)	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	117	15 декабря 1975 г.	198

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3503 (XXX)	Учреждение Международного фонда сельскохозяйственного развития	60	15 декабря 1975 г.	81
3504 (XXX)	Специальный фонд для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	123	15 декабря 1975 г.	82
3505 (XXX)	Вовлечение женщин в процесс развития	123	15 декабря 1975 г.	83
3506 (XXX)	Осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии	123	15 декабря 1975 г.	84
3507 (XXX)	Организационные мероприятия в области передачи технологии	123	15 декабря 1975 г.	85
3508 (XXX)	Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии регионов земного шара	12	15 декабря 1975 г.	86
3509 (XXX)	Трехсторонняя всемирная конференция по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда	12	15 декабря 1975 г.	87
3510 (XXX)	Непосредственные нужды, вызванные чрезвычайным экономическим положением	12	15 декабря 1975 г.	87
3511 (XXX)	Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания	12	15 декабря 1975 г.	88
3512 (XXX)	Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района	12	15 декабря 1975 г.	89
3513 (XXX)	Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам	12	15 декабря 1975 г.	89
3514 (XXX)	Меры против коррупции, практикуемой транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами	12	11 декабря 1975 г.	90
3515 (XXX)	Конференция по международному экономическому сотрудничеству	12	15 декабря 1975 г.	91
3516 (XXX)	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях	12	15 декабря 1975 г.	91
3517 (XXX)	Среднесрочный обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	65	15 декабря 1975 г.	92
3518 (XXX)	Выражение признательности правительству и народу Мексики	75 и 76	15 декабря 1975 г.	121
3519 (XXX)	Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства	75 и 76	15 декабря 1975 г.	122
3520 (XXX)	Всемирная конференция в рамках Международного года жещины	75 и 76	15 декабря 1975 г.	123
3521 (XXX)	Равенство между мужчинами и женщинами и ликвидация дискриминации в отношении женщин	75 и 76	15 декабря 1975 г.	126
3522 (XXX)	*Улучшение экономического положения женщин в целях их* эффективного и скорейшего участия в развитии их стран	75 и 76	15 декабря 1975 г.	126
3523 (XXX)	*Женщины в сельских районах*	75 и 76	15 декабря 1975 г.	127
3524 (XXX)	Меры по вовлечению женщин в процесс развития	75 и 76	15 декабря 1975 г.	128
3525 (XXX)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий			
	Резолюция A	52	15 декабря 1975 г.	53
	Резолюция B	52	15 декабря 1975 г.	55
	Резолюция C	52	15 декабря 1975 г.	55
	Резолюция D	52	15 декабря 1975 г.	55
3526 (XXX)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	106	16 декабря 1975 г.	170
3527 (XXX)	Инвестиции в развивающихся странах	106	16 декабря 1975 г.	171
3528 (XXX)	Предупреждение потерь при инвестициях в связи с изменениями валютных курсов	106	16 декабря 1975 г.	171
3529 (XXX)	Включение Вены в план конференций	100	16 декабря 1975 г.	171
3530 (XXX)	Доклад Совета Безопасности	11	16 декабря 1975 г.	13
3531 (XXX)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов			
	Резолюция A	95	17 декабря 1975 г.	172
	Резолюция B	95	17 декабря 1975 г.	174

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3532 (XXX)	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: финансирование чрезвычайной помощи и деятельности по техническому сотрудничеству	96	17 декабря 1975 г.	175
3533 (XXX)	Пересмотренная бюджетная смета для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	96	17 декабря 1975 г.	175
3534 (XXX)	Представление бюджета по программам Организации Объединенных Наций	96	17 декабря 1975 г.	176
3535 (XXX)	Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	96	17 декабря 1975 г.	176
3536 (XXX)	Гонорары, выплачиваемые членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций	96	17 декабря 1975 г.	177
3537 (XXX)	Пенсионный план и оклады членов Международного Суда			
	Резолюция A	96	17 декабря 1975 г.	177
	Резолюция B	96	17 декабря 1975 г.	178
3538 (XXX)	Финансовые проблемы Организации Объединенных Наций	96	17 декабря 1975 г.	178
3539 (XXX)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов			
	Резолюция A	96	17 декабря 1975 г.	179
	Резолюция B	96	17 декабря 1975 г.	181
	Резолюция C	96	17 декабря 1975 г.	181
3540 (XXX)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1976—1977 годов	96	17 декабря 1975 г.	182
3541 (XXX)	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1976—1977 годов	96	17 декабря 1975 г.	182

Другие решения

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	19 сентября 1975 г.	13
Утверждение повестки дня	8	19 сентября 1975 г. 29 сентября 1975 г.	13 13
Доклад Генерального секретаря о работе Организации	10	16 декабря 1975 г.	13
Доклад Экономического и Социального Совета	12	10 октября 1975 г. 15 декабря 1975 г. 17 декабря 1975 г. 17 декабря 1975 г.	129 101 13 183
Доклад Совета по Опеке	13	11 декабря 1975 г.	154
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	22	5 ноября 1975 г.	13
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	8 декабря 1975 г.	155
Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	11 декабря 1975 г.	13
Научно-исследовательская работа по вопросам мира	24	19 ноября 1975 г.	14
Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	25	8 декабря 1975 г.	14
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	55	11 декабря 1975 г.	184
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	56	28 ноября 1975 г.	102
Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	58	28 ноября 1975 г.	102
Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	58*h*	28 ноября 1975 г.	14
Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	59	9 декабря 1975 г.	14
Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов	59*c*	9 декабря 1975 г.	103
Продовольственные проблемы	60	15 декабря 1975 г.	103
Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций	61*c*	11 декабря 1975 г.	15
Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	68*b*	15 декабря 1975 г.	129
Мировое социальное положение	71		

Другие решения (продолжение)

	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
Политика и программы, касающиеся молодежи	72	15 декабря 1975 г.	129
Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	79		
Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса	81		
Свобода информации	83		
О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	84		
Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление	85		
Права человека и научно-технический прогресс	69	10 ноября 1975 г.	130
Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Всемирной конференции в рамках Международного года женщины	75	15 декабря 1975 г.	130
О положении и роли женщины в обществе с особым акцентом на необходимости обеспечения равноправия женщин и на вкладе женщин в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в борьбу против колониализма, расизма и расовой дискриминации и в укрепление международного мира и сотрудничества между государствами	76		
Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	87*d*	26 ноября 1975 г.	15
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов	96	17 декабря 1975 г.	184
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	98	15 декабря 1975 г.	188
Объединенная инспекционная группа	99	20 ноября 1975 г.	189
Назначения для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям	103*d*	15 декабря 1975 г.	189
Вопросы персонала	104	15 декабря 1975 г.	190
Пенсионная система Организации Объединенных Наций	106	16 декабря 1975 г.	190
Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	107	15 декабря 1975 г.	190
Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен	116	15 декабря 1975 г.	199
Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями: *a*) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств; *b*) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций	118	15 декабря 1975 г.	200
Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии	123	15 декабря 1975 г.	103

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.